# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 3 个章节

1. 莫扎特(mozart) 000001

2. 莫扎特(mozart) 000002

3. 莫扎特(mozart) 000003

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 莫扎特(Mozart)
# 第1/3页

['moʊzɑ:rt][æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
**MOZART AS A YOUNG MAN .**
莫扎特 作为 一个 年轻的 男人 .

年轻时的莫扎特。

( [frʌm; frəm][ə; eɪ][prɪnt][baɪ] - . )
**( From a print by Schwërer . )**
( 从 一个 打印 经过 - . )

（出自施韦勒的版画作品。）

['bɛlz] ['mɪnətʃər] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [mju'zɪʃənz]
**Bell's Miniature Series of Musicians**
贝尔的 微型 系列 的 音乐家

贝尔的微型音乐家系列

['moʊzɑ:rt]
**MOZART**
莫扎特

莫扎特

[baɪ]
**BY**
经过

经过

[ˌebi'ni:zə] ['praʊt] , [bi:] . [ə; eɪ] . , [mʌs] . [di:] .
**EBENEZER PROUT , B . A . , Mus . D .**
以比尼泽 傲 , B . 一个 . , 音乐 . D .

埃比尼泽·普劳特，文学学士，音乐博士

[prə'fesər] [ʌv; əv]['mju:zɪk] , ['dʌblɪn] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti]
**PROFESSOR OF MUSIC , DUBLIN UNIVERSITY**
教授 的 音乐 , 都柏林 大学

都柏林大学音乐教授

['lʌndən]
**LONDON**
伦敦

伦敦

[dʒɔ:rdʒ] [bel] & SONS1905
**GEORGE BELL & SONS1905**
乔治 钟 & SONS1905

乔治·贝尔父子公司 1905

[fɜ:rst] ['pʌblɪʃt] , [noʊ'vembər] , - .
**First Published , November , 1903 .**
第一的 已发布 , 十一月 , - .

首次出版于1903年11月。

['ri:ˌprɪntid] , - .
**Reprinted , 1905 .**
转载 , - .

1905年重印。

['teɪbl] [ʌv; əv] ['kɑ:ntents]
**TABLE OF CONTENTS**
桌子 的 内容

目录

[sʌm; səm] [bʊks] [ə'baʊt] ['moʊzɑ:rt]
**SOME BOOKS ABOUT MOZART**
一些 图书 关于 莫扎特

一些关于莫扎特的书籍

[ðə; ði] [tʃaɪld] ( - - - )
**THE CHILD ( 1756 - 1768 )**
这 孩子 ( - - - )

儿童（1756-1768）

[ðə; ði] [ju:θ] ( - - - )
**THE YOUTH ( 1769 - 1778 )**
这 青年 ( - - - )

青年时期（1769-1778）

[ðə; ði][mæn] ( - - - )
**THE MAN ( 1779 - 1791 )**
这 男人 ( - - - )

这个人（1779-1791）

[hɪz; ɪz][ɑ:rt] — [æn; ən] [ə,pri:ʃi'eɪʃ(ə)n]
**HIS ART — AN APPRECIATION**
他的 艺术 — 一个 欣赏

他的艺术——赏析

[lɪst] [ʌv; əv] [wɜ:rks] [baɪ]['moʊzɑ:rt]
**LIST OF WORKS BY MOZART**
列表 的 作品 经过 莫扎特

莫扎特作品列表

[lɪst] [ʌv; əv] [ ,ilə'streiʃəns ]
**LIST OF ILLUSTRATIONS**
列表 的 插图

插图列表

['moʊzɑ:rt][æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] . . .
**MOZART AS A YOUNG MAN . . .**
莫扎特 作为 一个 年轻的 男人 . . .

年轻时的莫扎特.....

['frʌntɪspi:s]
**Frontispiece**
卷首插图

卷首插图

( [frʌm; frəm][ə; eɪ][prɪnt][baɪ] - . )
**( From a print by Schwërer . )**
( 从 一个 打印 经过 - . )

（出自施韦勒的版画作品。）

['moʊzɑ:rt][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv]['sev(ə)n]
**MOZART AT THE AGE OF SEVEN**
莫扎特 在 这 年龄 的 七

七岁的莫扎特

( [frʌm; frəm][ə; eɪ] [skers] [frentʃ] [prɪnt] . )
**( From a scarce French print . )**
( 从 一个 稀少 法语 打印 . )

（摘自一份罕见的法国版画。）

['moʊzɑːrt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['sɪstər]
**MOZART WITH HIS FATHER AND SISTER**
莫扎特 和 他的 父亲 和 姐姐

莫扎特和他的父亲及妹妹

( [frʌm; frəm][ə; eɪ] [rer] [prɪnt] . )
**( From a rare print . )**
( 从 一个 稀有的 打印 . )

（摘自一份珍贵印刷品。）

[ðə; ði]['moʊzɑːrt] ['fæməli]
**THE MOZART FAMILY**
这 莫扎特 家庭

莫扎特家族

( [frʌm; frəm][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [baɪ][væn][diː][lɑː]['kroʊtʃi] ,
**( From the painting by Van de la Croce ,**
( 从 这 绘画 经过 范 德 拉 克罗切 ,

（出自范·德拉·克罗切的画作，）

- , [ɪn][ðə; ði]['moʊzɑːrt][mju'ziːəm] . )
**1780 , in the Mozart Museum . )**
- , 在 这 莫扎特 博物馆 . )

1780年，藏于莫扎特博物馆。）

['moʊzɑːrt][ɪn] -
**MOZART IN 1791**
莫扎特 在 -

莫扎特于1791年

( [frʌm; frəm][æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l][æt; ət][ 'sæltsbəːg; 'zɑːltsburk ] . )
**( From an original at Salzburg . )**
( 从 一个 原来的 在 萨尔茨堡 . )

（原件藏于萨尔茨堡。）

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [skɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] " [diː] [prə'fʌndɪs]
**PART OF THE SCORE OF THE " DE PROFUNDIS**
部分 的 这 分数 的 这 " 德语 深渊

《深渊》乐谱的一部分

" ['moʊzɑːrt] , [baɪ]['jeɪ.gɚ]
**" MOZART , BY JÄGER**
" 莫扎特 , 经过 猎枪

“莫扎特，作者：耶格尔

[sʌm; səm] [bʊks] [ə'baʊt] ['moʊzɑːrt]
**SOME BOOKS ABOUT MOZART**
一些 图书 关于 莫扎特

一些关于莫扎特的书籍

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ˌbaɪə'græfɪkl] [ænd; ənd]['krɪtɪk(ə)l][wɜːrks][ɑːn]['moʊzɑːrt][ɑːr; ər][ðə; ði]
**Among the more important biographical and critical works on Mozart are the**
之中 这 更多的 重要的 传记 和 批判的 作品 在 莫扎特 是 这
['fɑːloʊɪŋ] :
**following :**
下列的 :

关于莫扎特的传记和评论著作中，比较重要的有以下几部：

['nisən] , [dʒiː] . [en] . [vɑːn] .
**NISSEN , G . N . VON .**
尼森 , G . N . 冯 .

尼森，GN 冯。

" [ˌbiːˈɒgrəfiː] ['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . ['moʊzɑːrts, 'moʊtsɑːrts] .
" **Biographie** **W** **.** **A** **.** **Mozart's** **.**
" 传记 W . 一个 . 莫扎特的 .

"莫扎特传记。

" ['laɪpsɪg] . - .
" **Leipzig** **.** **1828** **.**
" 莱比锡 . - .

莱比锡，1828 年。

[hoʊlmz] , ['edwərd] .
**HOLMES** **,** **EDWARD** **.**
福尔摩斯 , 爱德华 .

福尔摩斯，爱德华。

" [laɪf] [ʌv; əv]['moʊzɑːrt] , [ɪn'kluːdɪŋ]
" **Life** **of** **Mozart** **,** **including**
" 生活 的 莫扎特 , 包括

《莫扎特传》，包括

[hɪz; ɪz] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] .
**His** **Correspondence** **.**
他的 一致 .

他的信件。

" ['lʌndən] . - .
" **London** **.** **1845** **.**
" 伦敦 . - .

伦敦，1845年。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] , ['edɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['raɪtər] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] . - .
**Second** **Edition** **,** **edited** **by** **the** **writer** **of** **this** **book** **.** **1878** **.**
第二 版 , 编辑 经过 这 作家 的 这 书 . - .

第二版，由本书作者编辑。1878年。

['dʒæn] , ['ɑːtoʊ] .
**JAHN** **,** **OTTO** **.**
扬 , 奥托 .

奥托·雅恩。

" ['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . ['moʊzɑːrt] .
" **W** **.** **A** **.** **Mozart** **.**
" W . 一个 . 莫扎特 .

"莫扎特。

" [fɜːrst] [ɪ'dɪʃn] ,
" **First** **Edition** **,**
" 第一的 版 ,

第一版，

[fɔːr][vɑːlz] .
**4** **vols** **.**
4 卷 .

4卷。

['laɪpsɪg] . - - - .
**Leipzig** **.** **1856** **-** **59** **.**
莱比锡 . - - - .

莱比锡。1856-59年。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] ,
**Second** **Edition** **,**
第二 版 ,

第二版

[ˌtuːˈtuː][vɑːlz] . - .
**2 vols . 1867 .**
2 卷 . - .

2卷，1867年。

['ɪŋglɪʃ] [trænz'leɪʃ(ə)n] , [θriː][vɑːlz] .
**English translation , 3 vols .**
英语 翻译 , 3 卷 .

英文译本，共3卷。

['lʌndən] . - .
**London . 1882 .**
伦敦 . - .

伦敦，1882年。

- , ['draɪv, 'dɑːktɝ] .
**KÖCHEL , DR .**
- , 博士 .

科赫尔博士

['lʊtvɪʃ] ['ritə] [vɑːn] .
**LUDWIG RITTER VON .**
路德维希 骑士 冯 .

路德维希·里特·冯。

" - - -
**" Chronologisch - thematisches**
" - - -

"Chronologisch-thematisches

- - - ['wulf^æŋ] [ɑmeɪd]
**Verzeichniss sämmtlicher Tonwerke Wolfgang Amade**
- - - 沃尔夫冈 阿玛德

沃尔夫冈·阿马德建筑事务所

['moʊzɑːrts, 'moʊtsɑːrts] .
**Mozart's .**
莫扎特的 .

莫扎特的。

" ['laɪpsɪg] . - .
**" Leipzig . 1862 .**
" 莱比锡 . - .

莱比锡。1862年。

['poʊl] , [siː] . [ef] . " ['moʊzɑːrt][ˌju ɛn 'di] ['haɪdn] [ɪn] ['lʌndən] .
**POHL , C . F . " Mozart und Haydn in London .**
波尔 , C . F . " 莫扎特 和 海顿 在 伦敦 .

POHL，CF"莫扎特和海顿在伦敦。

" [vi'enə] . - .
**" Vienna . 1867 .**
" 维也纳 . - .

维也纳，1867 年。

['noʊl] , ['lʊtvɪʃ] .
**NOHL , LUDWIG .**
诺尔 , 路德维希 .

诺尔，路德维希。

" ['moʊzɑːrt] [nɑːx] [den] [ʃɪldɝəŋgən] ['seɪnər]
**" Mozart nach den Schilderungen seiner**
" 莫扎特 后 丹 画作 塞纳

"莫扎特在 Schilderungen 围网中

[zaɪtdənɔsən] .
**Zeitgenossen .**
时代 .

Zeitgenossen.

" ['laɪpsɪg] . - .
**" Leipzig . 1880 .**
" 莱比锡 . - .

莱比锡。1880年。

[ðə; ði]['ɑ:rtɪk(ə)l][ɑ:n]['moʊzɑ:rt][baɪ][si:] . [ef] . ['poʊl][ɪn][ðə; ði]['sekənd] ['vɑ:ljəm] [ʌv; əv] ['groʊvz] " ['dɪkʃəneri]
**The article on Mozart by C . F . Pohl in the second volume of Grove's " Dictionary**
这 文章 在 莫扎特 经过 C . F . 波尔 在 这 第二 体积 的 格罗夫的 " 字典
[ʌv; əv]['mju:zɪk][ænd; ənd] [mju'zɪʃənz] " [ɪz]['ɔ:lsoʊ] [wel] [dɪ'zɜ:rvɪŋ] [ʌv; əv] ['stʌdi] ,
**of Music and Musicians " is also well deserving of study ,**
的 音乐 和 音乐家 " 是 还 出色地 值得 的 学习 ,

CF Pohl 在《格罗夫音乐与音乐家词典》第二卷中撰写的关于莫扎特的文章也非常值得研究。

['bi:ɪŋ] , [ɪn][fækt] , [æn; ən] [ɪ'pɪtəmi] [ʌv; əv] [-] [greɪt] [wɜ:rk] .
**being , in fact , an epitome of Jahn's great work .**
存在 , 在 事实 , 一个 缩影 的 贾恩的 伟大的 工作 .

事实上，它是雅恩伟大作品的缩影。

[laɪf] [ʌv; əv]['moʊzɑ:rt]
**LIFE OF MOZART**
生活 的 莫扎特

莫扎特的一生

[ðə; ði] [tʃaɪld] ( - - - )
**THE CHILD ( 1756 - 1768 )**
这 孩子 ( - - - )

儿童（1756-1768）

['wulf^æŋ] [ə'madiəs] ['moʊzɑ:rt][wʌz; wəz][bɔ:rn][æt; ət][ 'sæltsbə:g; 'zɑ:ltsburk ][ɑ:n]['dʒænjueri] - , - .
**Wolfgang Amadeus Mozart was born at Salzburg on January 27 , 1756 .**
沃尔夫冈 阿玛迪斯 莫扎特 曾是 出生 在 萨尔茨堡 在 一月 - , - .

沃尔夫冈·阿玛多伊斯·莫扎特于1756年1月27日出生于萨尔茨堡。

[hɪz; ɪz] [fʊl] [neɪm] , [æz; əz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] ['redʒɪstər] , [wʌz; wəz] " [dʒəj'æni:z] [krɪ'sɑ:stəməs]
**His full name , as given in the church register , was " Joannes Chrysostomus**
他的 满的 姓名 , 作为 给定 在 这 教会 登记 , 曾是 " 乔安尼斯 金口虫
[wʊlfgæŋgəs] [θi'ɔfiləs] " ;
**Wolfgangus Theophilus " ;**
沃尔夫冈 狄奥菲勒斯 " ;

根据教会登记册上的记载，他的全名是"Joannes Chrysostomus Wolfgangus Theophilus"；

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [ju:st] [ðə; ði]['dʒɜ:rmən] [ɪ'kwɪvələnt] " ['gɑ:t,li:b] " [ʌv; əv] [ðɪs] [læst] [neɪm] ,
**his father used the German equivalent " Gottlieb " of this last name ,**
他的 父亲 用过的 这 德语 相等的 " 戈特利布 " 的 这 最后的 姓名 ,

他的父亲使用了与这个姓氏对应的德语姓氏"Gottlieb"。

[ænd; ənd][ðə; ði][kəm'poʊzər][hɪm'self] ['sʌbsɪkwəntli] [ə'dɑ:ptɪd][ðə; ði] ['lætinaiz] [fɔ:rm] " [ə'madiəs] .
**and the composer himself subsequently adopted the Latinized form " Amadeus .**
和 这 作曲家 他自己 随后 已采用 这 拉丁化 形式 " 阿玛迪斯 .

作曲家本人随后采用了拉丁化的形式"Amadeus"。

" [hɪz; ɪz]['fæməli][hæd; həd] [lɔ:ŋ] [bɪn] ['setld] [ɪn] ['ɔ:^zb\\:^] , [wer] ['wʊlf,gæŋz] ['fɑ:ðər] , ['li:əpəjld]
**" His family had long been settled in Augsburg , where Wolfgang's father , Leopold**
" 他的 家庭 有 长的 到过 定居 在 奥格斯堡 , 在哪里 沃尔夫冈的 父亲 , 利奥波德
['moʊzɑ:rt] ,
**Mozart ,**
莫扎特 ,

"他的家族早已定居在奥格斯堡，沃尔夫冈的父亲利奥波德·莫扎特就住在那里，

[wʌz; wəz][bɔːrn][ɑːn][noʊˈvembər] - , - .
**was** **born** **on** **November** **14** **,** **1719** **.**
曾是 出生 在 十一月 - , - .

出生于1719年11月14日。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] ['stʌdiɪŋ] [ˌdʒʊrɪsˈpruːd(ə)ns] , ['liːəpəjld] ['entərd] [ðə; ði][ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]
**With** **the** **object** **of** **studying** **jurisprudence** **,** **Leopold** **entered** **the** **university** **of**
和 这 目的 的 学习 法理 , 利奥波德 进入 这 大学 的
[ 'sæltsbəːg; 'zɑːltsburk ] ,
**Salzburg** **,**
萨尔茨堡 ,

为了学习法学，利奥波德进入萨尔茨堡大学。

[səˈpɔːrtɪŋ] [hɪmˈself][baɪ] ['tiːtʃɪŋ] ['mjuːzɪk][ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði][ˌvaɪəˈlɪn] .
**supporting** **himself** **by** **teaching** **music** **and** **playing** **the** **violin** **.**
支持 他自己 经过 教学 音乐 和 玩耍 这 小提琴 .

他靠教音乐和拉小提琴来维持生计。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mjuˈzɪʃ(ə)n][ʌv; əv][kənˈsɪdərəb(ə)l] [əˈteɪnmənts] ,
**He** **was** **a** **musician** **of** **considerable** **attainments** **,**
他 曾是 一个 音乐家 的 大量 成就 ,

他是一位颇有成就的音乐家。

[ænd; ənd][ɪn] - [ðə; ði] [ˌɑːrtʃˈbɪʃəp] [ʌv; əv][ 'sæltsbəːg; 'zɑːltsburk ] [tʊk] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪs] ,
**and** **in** **1743** **the** **Archbishop** **of** **Salzburg** **took** **him** **into** **his** **service** **,**
和 在 - 这 大主教 的 萨尔茨堡 采取 他 进入 他的 服务 ,

1743年，萨尔茨堡大主教将他招入麾下。

['leɪtər] [əˈpɔɪnt] [hɪm; ɪm] [kɔːrt] [kəmˈpoʊzər][ænd; ənd] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːrkɪstrə] .
**later** **appointing** **him** **Court** **composer** **and** **leader** **of** **the** **orchestra** **.**
之后 任命 他 法庭 作曲家 和 领导者 的 这 乐队 .

后来任命他为宫廷作曲家兼乐团指挥。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [vəˈluːmɪnəs] [kəmˈpoʊzər] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][wɜːrks] [ʃoʊ] ['lɪt(ə)l] [ɪnˈventɪv] ['paʊər] .
**He** **was** **a** **voluminous** **composer** **,** **but** **his** **works** **show** **little** **inventive** **power** **.**
他 曾是 一个 大量的 作曲家 , 但 他的 作品 展示 小的 富有创造力的 力量 .

他是一位作品数量庞大的作曲家，但他的作品缺乏创造力。

[hɪz; ɪz] [feɪm] [æz; əz][ə; eɪ][mjuˈzɪʃ(ə)n] [rests] ['tʃiːfli] [ɑːn][hɪz; ɪz] " [skuːl] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌvaɪəˈlɪn] ,
**His** **fame** **as** **a** **musician** **rests** **chiefly** **on** **his** **"** **School** **for** **the** **Violin** **,**
他的 名声 作为 一个 音乐家 休息 主要 在 他的 " 学校 为了 这 小提琴 ,

他作为音乐家的名声主要建立在他的"小提琴学校"之上。

" ['prɪntɪd] [ɪn] - — [ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] ['wʊlfˌgæŋz] [bɜːrθ] .
**"** **printed** **in** **1756** **—** **the** **year** **of** **Wolfgang's** **birth** **.**
" 打印 在 - — 这 年 的 沃尔夫冈的 出生 .

"出版于 1756 年——沃尔夫冈出生的那一年。"

[ðɪs] [wɜːrk] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['ɑːtoʊ]['dʒæn][ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt] ['mɑːnəgræf] [ɑːn]['moʊzɑːrt] ['gɪvz] ['sevrəl]
**This** **work** **,** **from** **which** **Otto** **Jahn** **in** **his** **great** **monograph** **on** **Mozart** **gives** **several**
这 工作 , 从 哪个 奥托 雅恩 在 他的 伟大的 专著 在 莫扎特 给予 一些
[iksˈtrækts] ,
**extracts** **,**
提取物 ,

奥托·雅恩在其关于莫扎特的伟大专著中引用了这部作品的几个片段，

[wʌz; wəz][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [ðə; ði]['oʊnli][wɜːrk] ['pʌblɪʃt] [ɪn]['dʒɜːrməni][ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,
**was** **for** **many** **years** **the** **only** **work** **published** **in** **Germany** **on** **the** **subject** **,**
曾是 为了 许多 年 这 仅有的 工作 已发布 在 德国 在 这 主题 ,

多年来，它是德国唯一出版的关于该主题的著作。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][held][ɪn] [greɪt] [ɪ'stiːm] [nɑːt]['oʊnli][fɔːr; fər][ðə; ði] ['θɜːroʊnəs] [ʌv; əv][ɪts]
**and** **was** **held** **in** **great** **esteem** **not** **only** **for** **the** **thoroughness** **of** **its**
和 曾是 握住 在 伟大的 尊重 不是 仅有的 为了 这 彻底性 的 它是
[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
**instructions** **,**
指示 ,

并因其详尽的指导而备受推崇，

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] ['eksələns] [ʌv; əv][ɪts] [staɪl] .
**but** **for** **the** **excellence** **of** **its** **style** **.**
但 为了 这 卓越 的 它是 风格 .

但却因其卓越的风格而著称。

[ɪn] - ['liːəpəjld]['moʊzɑːrt] ['mærid] ['ʌnə] [mə'riːə] - ( [ɔːr] - ) , [baɪ] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd]
**In** **1747** **Leopold** **Mozart** **married** **Anna** **Maria** **Pertlin** **(** **or** **Bertlin** **)** **,** **by** **whom** **he** **had**
在 - 利奥波德 莫扎特 已婚 安娜 玛丽亚 - ( 或者 - ) , 经过 谁 他 有
['sev(ə)n] ['tʃɪldrən] ,
**seven** **children** **,**
七 孩子们 ,

1747年，利奥波德·莫扎特与安娜·玛丽亚·佩特林（或贝特林）结婚，他们育有七个孩子。

['oʊnli] [tuː] [ʌv; əv] [huːm] [sə'vaivd] ['ɪnfənsi] .
**only** **two** **of** **whom** **survived** **infancy** **.**
仅有的 二 的 谁 幸存下来 婴儿期 .

其中只有两人活过了婴儿期。

[ðə; ði]['eldər][ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɔːtər] , [mə'riːə] ['ʌnə] , [bɔːrn][dʒʊ'laɪ] - ,
**The** **elder** **of** **these** **two** **was** **a** **daughter** **,** **Maria** **Anna** **,** **born** **July** **30** **,**
这 长老 的 这些 二 曾是 一个 女儿 , 玛丽亚 安娜 , 出生 七月 - ,

这两个孩子中较大的一个是女儿，名叫玛丽亚·安娜，出生于7月30日。

- ; [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌz; wəz][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]['vɑːljəm] .
**1751** **;** **the** **younger** **was** **the** **subject** **of** **the** **present** **volume** **.**
- ; 这 年轻 曾是 这 主题 的 这 展示 体积 .

1751 年；本书的主题是小儿子。

['moʊzɑːrt][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv]['sev(ə)n] .
**MOZART** **AT** **THE** **AGE** **OF** **SEVEN** **.**
莫扎特 在 这 年龄 的 七 .

七岁的莫扎特。

( [frʌm; frəm][ə; eɪ] [skers] [frentʃ] [prɪnt] . )
**(** **From** **a** **scarce** **French** **print** **.** **)**
( 从 一个 稀少 法语 打印 . )

（摘自一份罕见的法国版画。）

[laɪk] [hɜːr; hər] [ɪ'lʌstriəs] ['brʌðər] ,
**Like** **her** **illustrious** **brother** **,**
喜欢 她 杰出 兄弟 ,

就像她杰出的哥哥一样，

[mə'riːə] ['ʌnə] ( ['dʒen(ə)rəli]['spoʊkən][ʌv; əv][ɪn][ðə; ði]['fæməli][baɪ][ðə; ði][pet] [neɪm] [ʌv; əv] " ['nænɜːrl] " )
**Maria** **Anna** **(** **generally** **spoken** **of** **in** **the** **family** **by** **the** **pet** **name** **of** **"** **Nannerl** **"** **)**
玛丽亚 安娜 ( 一般来说 说 的 在 这 家庭 经过 这 宠物 姓名 的 " 南内尔 " )
['veri] ['ɜːrli] [ʃoʊd] [greɪt] ['æptɪtuːd][fɔːr; fər]['mjuːzɪk] .
**very** **early** **showed** **great** **aptitude** **for** **music** **.**
非常 早期的 显示 伟大的 能力倾向 为了 音乐 .

玛丽亚·安娜（家人通常称她为“南内尔”）很早就表现出了极高的音乐天赋。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv]['sev(ə)n][hɜ:r; hər]['fɑ:ðər][bɪ'gæn][tu:; tə] [gɪv] [hɜ:r; hər]['lesnz; 'lesənz][ɑ:n][ðə; ði]

| At | the | age | of | seven | her | father | began | to | give | her | lessons | on | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 年龄 | 的 | 七 | 她 | 父亲 | 开始 | 到 | 给 | 她 | 课程 | 在 | 这 |

[klə'vɪr] ,

| clavier | , |
|---|---|
| 键盘 | , |

七岁时，她的父亲开始教她弹钢琴。

[ɑ:n] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [meɪd] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] ['prɑ:gres] .

| on | which | she | made | remarkable | progress | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 哪个 | 她 | 制成 | 卓越 | 进步 | . |

她在这方面取得了显著进展。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ði:z] ['lesnz; 'lesənz] [ðæt] ['wʊlfˌgæŋz] ['wʌndərf(ə)l]['mju:zɪk(ə)l]['dʒi:niəs][fɜ:rst]

| It | was | during | these | lessons | that | Wolfgang's | wonderful | musical | genius | first |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 期间 | 这些 | 课程 | 那 | 沃尔夫冈的 | 精彩的 | 音乐 | 天才 | 第一的 |

[ʃoʊd] [ɪt'self] .

| showed | itself | . |
|---|---|---|
| 显示 | 本身 | . |

正是在这些课程中，沃尔夫冈惊人的音乐天赋首次显露出来。

[ðoʊ] [ðə; ði][tʃaɪld][wʌz; wəz] [ðen] ['oʊnli] [bɪ'twi:n] [θri:] [ænd; ənd] [fɔ:r] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,

| Though | the | child | was | then | only | between | three | and | four | years | of | age | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 孩子 | 曾是 | 然后 | 仅有的 | 之间 | 三 | 和 | 四 | 年 | 的 | 年龄 | , |

虽然当时孩子只有三四岁，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['gretɪst] ['ɪntrəst] [ɪn] [wʌt] [hɪz; ɪz]['sɪstər][wʌz; wəz]['du:ɪŋ] ,

| he | took | the | greatest | interest | in | what | his | sister | was | doing | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 采取 | 这 | 最 | 兴趣 | 在 | 什么 | 他的 | 姐姐 | 曾是 | 正在做 | , |

他对妹妹的一举一动都非常感兴趣。

[ænd; ənd] [wʊd] [ə'mju:z][hɪm'self][wɪð; wɪθ] ['pɪkɪŋ] [aʊt] [θɜ:rd] [ɑ:n][ðə; ði] [klə'vɪr] .

| and | would | amuse | himself | with | picking | out | thirds | on | the | clavier | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 会 | 娱乐 | 他自己 | 和 | 挑选 | 出去 | 三分之一 | 在 | 这 | 键盘 | . |

他喜欢在钢琴上弹奏三度音程来消遣。

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [fɔ:r] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] , [mɔ:r] [ɪn][dʒoʊk][ðæn; ðən] ['ʌðərwaɪz] , [bɪ'gæn][tu:; tə] [ti:tʃ]

| When | he | was | four | his | father | , | more | in | joke | than | otherwise | , | began | to | teach |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 曾是 | 四 | 他的 | 父亲 | , | 更多的 | 在 | 开玩笑 | 比 | 否则 | , | 开始 | 到 | 教 |

[hɪm; ɪm]['lɪt(ə)l] ['pi:sɪz] ,

| him | little | pieces | , |
|---|---|---|---|
| 他 | 小的 | 件 | , |

他四岁的时候，他父亲开始教他一些零碎的知识，与其说是认真的，不如说是开玩笑。

[wɪtʃ] [hi:; hi] ['lɜ:rnɪd] [wɪð; wɪθ] [ə'stɑ:nɪʃɪŋ] [i:z] .

| which | he | learned | with | astonishing | ease | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 他 | 学习 | 和 | 惊人 | 舒适 | . |

他学得异常轻松。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [pi:s] [hi:; hi][rɪ'kwaɪərd]['oʊnli][hæf][æn; ən]['aʊər] , [fɔ:r; fər][lɔ:ŋgər] ['pi:sɪz] [æn; ən]

| For | a | short | piece | he | required | only | half | an | hour | , | for | longer | pieces | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 短的 | 片 | 他 | 必需的 | 仅有的 | 一半 | 一个 | 小时 | , | 为了 | 更长 | 件 | 一个 |

['aʊər] ,

| hour | , |
|---|---|
| 小时 | , |

短篇作品他只需要半小时，长篇作品则需要一个小时。

['æftər] [wɪtʃ] [hi:; hi][kʊd; kəd] [pleɪ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]['pɜ:rfɪkt] [kə'rektnəs] .

| after | which | he | could | play | them | with | perfect | correctness | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 哪个 | 他 | 可以 | 玩 | 他们 | 和 | 完美的 | 正确性 | . |

之后他就能完美地演奏它们了。

[wʌt] [ɪz]['i:v(ə)n] [mɔ:r] [ə'stɑ:nɪʃɪŋ] [ɪz] [ðæt] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][wʌz; wəz][faɪv] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ][hi:; hi]

| **What** | **is** | **even** | **more** | **astonishing** | **is** | **that** | **before** | **he** | **was** | **five** | **years** | **of** | **age** | **he** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 是 | 甚至 | 更多的 | 惊人 | 是 | 那 | 前 | 他 | 曾是 | 五 | 年 | 的 | 年龄 | 他 |

[bɪ'gæn][tu:; tə] [kəm'poʊz] [ænd; ənd] [pleɪ] ['lɪt(ə)l] ['pi:sɪz] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] [roʊt] [daʊn] .

| **began** | **to** | **compose** | **and** | **play** | **little** | **pieces** | **which** | **his** | **father** | **wrote** | **down** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 开始 | 到 | 撰写 | 和 | 玩 | 小的 | 件 | 哪个 | 他的 | 父亲 | 写道 | 向下 | . |

更令人惊讶的是，在他五岁之前，他就开始创作和演奏一些小曲，这些小曲都是他父亲写下来的。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ði:z] ['dʒuvənəl; 'dʒu:vənaɪl] ['efərts] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'zɜ:rv] ,

| **Some** | **of** | **these** | **juvenile** | **efforts** | **have** | **been** | **preserved** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 的 | 这些 | 少年 | 努力 | 有 | 到过 | 保存完好 | , |

这些早期作品中有些已被保存下来。

[ænd; ənd] [ʃoʊ] [ðæt] [waɪl] [ðə; ði] [jʌŋ] [mju'zɪʃ(ə)n][hæd; həd][nɑ:t][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ə'kwaɪrd] ['eni]

| **and** | **show** | **that** | **while** | **the** | **young** | **musician** | **had** | **not** | **at** | **that** | **time** | **acquired** | **any** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 展示 | 那 | 尽管 | 这 | 年轻的 | 音乐家 | 有 | 不是 | 在 | 那 | 时间 | 获得 | 任何 |

[ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælətɪ][ʌv; əv] [staɪl] ,

| **individuality** | **of** | **style** | **,** |
|---|---|---|---|
| 个性 | 的 | 风格 | , |

并表明，虽然这位年轻的音乐家当时还没有形成任何独特的风格，

[hi:; hi][hæd; həd][æn; ən] [ɪn'stɪŋktɪv] ['fi:lɪŋ] [fɔ:r; fər] ['klɪrnəs] [ʌv; əv][fɔ:rm] ,

| **he** | **had** | **an** | **instinctive** | **feeling** | **for** | **clearness** | **of** | **form** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 一个 | 本能 | 感觉 | 为了 | 清晰度 | 的 | 形式 | , |

他对形式的清晰性有着本能的感知力。

[waɪl] [hɪz; ɪz] ['hɑ:rməni] [ʃoʊz] [ə; eɪ] [kə'rektnəs] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌæbsə'lu:tlɪ] [ə'meɪzɪŋ] [ɪn][soʊ] [jʌŋ] [ə; eɪ]

| **while** | **his** | **harmony** | **shows** | **a** | **correctness** | **which** | **is** | **absolutely** | **amazing** | **in** | **so** | **young** | **a** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 他的 | 和谐 | 演出 | 一个 | 正确性 | 哪个 | 是 | 绝对地 | 惊人的 | 在 | 所以 | 年轻的 | 一个 |

[tʃaɪld] .

| **child** | **.** |
|---|---|
| 孩子 | . |

而他所展现出的和声准确度，对于一个如此年幼的孩子来说，简直令人惊叹。

[dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [ʃæktnɝ] , [kɔ:rt] ['trʌmpɪtər] [æt; ət][ 'sæltsbə:g; 'zɑ:ltsburk ] , [æn; ən] ['ɪntɪmət] [frend]

| **J** | **.** | **A** | **.** | **Schachtner** | **,** | **Court** | **trumpeter** | **at** | **Salzburg** | **,** | **an** | **intimate** | **friend** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| J | . | 一个 | . | 沙赫特纳 | , | 法庭 | 小号手 | 在 | 萨尔茨堡 | , | 一个 | 亲密的 | 朋友 |

[ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] ,

| **of** | **the** | **family** | **,** |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 家庭 | , |

JA Schachtner，萨尔茨堡宫廷小号手，是这个家庭的密友

[hæz; həz] [prɪ'zɜ:rv] [sʌm; səm] [remɪ'nɪsnsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃaɪldz] ['ɜ:rlɪ] ['jɪrz] [ɪn][ə; eɪ] ['letər] [wɪtʃ]

| **has** | **preserved** | **some** | **reminiscences** | **of** | **the** | **child's** | **early** | **years** | **in** | **a** | **letter** | **which** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 保存完好 | 一些 | 回忆录 | 的 | 这 | 孩子的 | 早期的 | 年 | 在 | 一个 | 信 | 哪个 |

[hi:; hi] [roʊt] [tu:; tə][ðə; ði] [kəm'poʊzɝz] ['sɪstər] [su:n] ['æftər]['moʊzɑ:rts, 'moʊtsɑ:rts] [deθ] .

| **he** | **wrote** | **to** | **the** | **composer's** | **sister** | **soon** | **after** | **Mozart's** | **death** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 写道 | 到 | 这 | 作曲家的 | 姐姐 | 很快 | 后 | 莫扎特的 | 死亡 | . |

在莫扎特去世后不久，他在写给作曲家妹妹的一封信中，保留了孩子早年的一些回忆。

[ɪn] [ðɪs] ['letər] [ʃæktnɝ] [rɪ'leɪts] [haʊ] , [ɑ:n] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [frʌm; frəm] [tʃɜ:rtʃ] [wʌn] [deɪ] [wɪð; wɪθ]

| **In** | **this** | **letter** | **Schachtner** | **relates** | **how** | **,** | **on** | **returning** | **from** | **church** | **one** | **day** | **with** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 信 | 沙赫特纳 | 相关 | 如何 | , | 在 | 返回 | 从 | 教会 | 一 | 天 | 和 |

['li:əpəjld] ['moʊzɑ:rt] ,

| **Leopold** | **Mozart** | **,** |
|---|---|---|
| 利奥波德 | 莫扎特 | , |

在这封信中，沙赫特纳讲述了有一天他和利奥波德·莫扎特一起从教堂回来时的情景：

[ðeɪ] [faʊnd] ['lɪt(ə)l] ['wulf^æŋ] , [ðen] [fɔ:r] ['jɪrz] [oʊld] , [hɑ:rd][æt; ət][wɜ:rk] ['raɪtɪŋ] :

| **they** | **found** | **little** | **Wolfgang** | **,** | **then** | **four** | **years** | **old** | **,** | **hard** | **at** | **work** | **writing** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 成立 | 小的 | 沃尔夫冈 | , | 然后 | 四 | 年 | 老的 | , | 难的 | 在 | 工作 | 写作 | : |

他们发现当时四岁的小沃尔夫冈正在努力写作：

" ['pɑːpə] .
" **Papa** .
" 爸爸 .

爸爸。

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['raɪtɪŋ] ?
**What** **are** **you** **writing** **?**
什么 是 你 写作 ?

你在写什么?

" ['wulf^æŋ] .
" **Wolfgang** .
" 沃尔夫冈 .

沃尔夫冈。

[ə; eɪ][piˈænoʊ][kənˈtʃertoʊ] ; [ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][ɪz] ['nɪrli] ['fɪnɪʃt] .
**A** **piano** **concerto** **;** **the** **first** **part** **is** **nearly** **finished** **.**
一个 钢琴 协奏曲 ; 这 第一的 部分 是 几乎 完成的 .

钢琴协奏曲；第一部分即将完成。

" ['pɑːpə] .
" **Papa** .
" 爸爸 .

爸爸。

[let] [ˌem ˈiː] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] .
**Let** **me** **see** **it** **.**
让 我 看 它 .

让我看看。

" ['wulf^æŋ] .
" **Wolfgang** .
" 沃尔夫冈 .

沃尔夫冈。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] ['redi] [jet] .
**It** **is** **not** **ready** **yet** **.**
它 是 不是 准备好 然而 .

还没准备好。

" ['pɑːpə] .
" **Papa** .
" 爸爸 .

爸爸。

[let] [ˌem ˈiː] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] ; [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['prɪti] .
**Let** **me** **see** **it** **;** **it** **must** **be** **something** **pretty** **.**
让 我 看 它 ; 它 必须 是 某物 漂亮的 .

让我看看，肯定很漂亮。

" [hɪz; ɪz]['fɑːðər] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [dɔːb] [ʌv; əv] [noʊts] ,
" **His** **father** **took** **it** **,** **and** **showed** **me** **a** **daub** **of** **notes** **,**
" 他的 父亲 采取 它 , 和 显示 我 一个 涂抹 的 笔记 ,

“他父亲接过它，给我看了一小撮字迹，

['moʊstli] ['rɪt(ə)n] ['oʊvər] [blɔts] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [waɪpt] [aʊt] .
**mostly** **written** **over** **blots** **that** **had** **been** **wiped** **out** **.**
大多 书面 超过 印迹 那 有 到过 擦拭 出去 .

大部分字迹都写在已被擦掉的墨迹上。

( [en] . [biː] . — ['lɪt(ə)l] ['wulf^æŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɪgnərəns] [hæd; həd] ['dɪpt] [hɪz; ɪz][pen] ['evri] [taɪm][tuː; tə]

| ( | N | . | B | . | — | Little | Wolfgang | in | his | ignorance | had | dipped | his | pen | every | time | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | N | . | B | . | — | 小的 | 沃尔夫冈 | 在 | 他的 | 无知 | 有 | 浸入 | 他的 | 笔 | 每一个 | 时间 | 到 |

[ðə; ði]['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪŋkˌstænd] ,

| the | bottom | of | the | inkstand | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 底部 | 的 | 这 | 墨水台 | , |

（注：小沃尔夫冈因为无知，每次都把笔尖蘸到墨水瓶的最底下。）

[ænd; ənd][soʊ] [meɪd] [ə; eɪ][blɑːt] [iːtʃ] [taɪm][hiː; hi][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði]['peɪpər] ;

| and | so | made | a | blot | each | time | he | put | it | on | the | paper | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 制成 | 一个 | 印迹 | 每个 | 时间 | 他 | 放 | 它 | 在 | 这 | 纸 | ; |

因此，他每次把颜料涂在纸上都会留下墨迹；

[ðɪs] [hiː; hi] [waɪpt] [aʊt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][flæt][hænd] , [ænd; ənd][went][ɑːn] ['raɪtɪŋ] . )

| this | he | wiped | out | with | his | flat | hand | , | and | went | on | writing | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 他 | 擦拭 | 出去 | 和 | 他的 | 平坦的 | 手 | , | 和 | 去 | 在 | 写作 | . | ) |

他用手掌抹去这些字迹，然后继续写。）

[wiː; wi] [læft] [æt; ət][fɜːrst]['oʊvər] [ðɪs] [ə'pærənt] ['nɑːnsens] ;

| We | laughed | at | first | over | this | apparent | nonsense | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 笑了 | 在 | 第一的 | 超过 | 这 | 明显 | 废话 | ; |

起初我们都觉得这简直是无稽之谈，哈哈大笑；

[bʌt; bət][ðə; ði]['pɑːpə] [ðen] [bɪ'gæn][tuː; tə]['noʊtɪs][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [θɪŋ] , [ðə; ði][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] .

| but | the | papa | then | began | to | notice | the | principal | thing | , | the | composition | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 爸爸 | 然后 | 开始 | 到 | 注意 | 这 | 主要的 | 事物 | , | 这 | 作品 | . |

但爸爸随后开始注意到最重要的事情，那就是构图。

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['moʊʃnləs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][peɪdʒ] ;

| He | remained | motionless | for | a | long | while | , | looking | at | the | page | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 剩余 | 静止不动 | 为了 | 一个 | 长的 | 尽管 | , | 寻找 | 在 | 这 | 页 | ; |

他一动不动地盯着书页，过了好一会儿；

[æt; ət][læst] [tuː] [terz] — [terz] [ʌv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][dʒɔɪ] — [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz] . -

| at | last | two | tears | — | tears | of | admiration | and | joy | — | fell | from | his | eyes | . | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | 二 | 眼泪 | — | 眼泪 | 的 | 钦佩 | 和 | 喜悦 | — | 跌倒 | 从 | 他的 | 眼睛 | . | - |

最后，两滴眼泪——那是钦佩和喜悦的泪水——从他眼中滑落。

[lʊk] , [ hɛə ] [ʃæktnɔ] , - [sed] [hiː; hi] , - [haʊ] [kə'rektli] [ænd; ənd] ['regjələrli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [ə'reɪndʒd]

| Look | , | Herr | Schachtner | , | ' | said | he | , | ' | how | correctly | and | regularly | it | is | all | arranged |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看 | , | 先生 | 沙赫特纳 | , | - | 说 | 他 | , | - | 如何 | 正确 | 和 | 经常 | 它 | 是 | 全部 | 安排 |

,

,

,

“你看，沙赫特纳先生，”他说，“一切都安排得多么正确、多么井然有序啊！”

['oʊnli][ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt][biː; bi] [juːst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] [ɪkˌstrɔːrdə'nerəli] ['dɪfɪkəlt] [ðæt] ['noʊbɑːdi]

| only | it | cannot | be | used | because | it | is | so | extraordinarily | difficult | that | nobody |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仅有的 | 它 | 不能 | 是 | 用过的 | 因为 | 它 | 是 | 所以 | 非常 | 难的 | 那 | 无人 |

[kæn; kən] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] . -

| can | play | it | . | ' |
|---|---|---|---|---|
| 能 | 玩 | 它 | . | - |

只是它不能用，因为它难度极高，根本没人能玩。

['lɪt(ə)l] ['wulf^æŋ] [broʊk][ɪn] : - [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][kən'tʃertoʊ] ;

| Little | Wolfgang | broke | in | : | ' | That | is | why | it | is | a | concerto | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 沃尔夫冈 | 打破 | 在 | : | - | 那 | 是 | 为什么 | 它 | 是 | 一个 | 协奏曲 | ; |

小沃尔夫冈插话道：“这就是为什么它是一首协奏曲；

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['præktɪst] [tɪl] [wʌn][gets][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] .

| it | must | be | practised | till | one | gets | it | right | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 必须 | 是 | 已实践 | 直到 | 一 | 获得 | 它 | 正确的 | . |

必须反复练习才能掌握。

[lʊk] , [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][goʊ] ! -

| Look | , | this | is | how | it | must | go | ! | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看 | , | 这 | 是 | 如何 | 它 | 必须 | 去 | ! | - |

瞧，事情必须这样发展！

[hiː; hi] [pleɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

| He | played | it | , |
|---|---|---|---|
| 他 | 玩 | 它 | , |

他演奏了它，

[bʌt; bət][kʊd; kəd]['oʊnli][dʒʌst] [meɪk] [ɪ'nʌf] [aʊt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ʃoʊ] [ˌjuː 'es] [wʌt] [hiː; hi] [ment] .

| but | could | only | just | make | enough | out | of | it | to | show | us | what | he | meant | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 可以 | 仅有的 | 只是 | 制作 | 足够的 | 出去 | 的 | 它 | 到 | 展示 | 我们 | 什么 | 他 | 意思是 | . |

-
'
-
-

但他只能勉强理解其中的意思。

" [suːn] ['æftər] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] [vi'enə] ,

| " | Soon | after | they | returned | from | Vienna | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 很快 | 后 | 他们 | 返回 | 从 | 维也纳 | , |

“他们从维也纳回来后不久，

[ænd; ənd] ['wulf^æŋ] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɪdl] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [prɪ'zentɪd]

| and | Wolfgang | brought | with | him | a | little | fiddle | that | had | been | presented |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 沃尔夫冈 | 带来 | 和 | 他 | 一个 | 小的 | 小提琴 | 那 | 有 | 到过 | 呈现 |

[tuː; tə][hɪm; ɪm] .

| to | him | . |
|---|---|---|
| 到 | 他 | . |

沃尔夫冈带来了一把别人送给他的小提琴。

[ðə; ði] [leɪt] [ hɛə ] - , [æn; ən] ['eksələnt] [ˌvaɪə'lɪnɪst] , [huː] ['ɔːlsoʊ][dɪd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪn][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] ,

| The | late | Herr | Wentzl | , | an | excellent | violinist | , | who | also | did | a | little | in | composition | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 晚的 | 先生 | - | , | 一个 | 出色的 | 小提琴手 | , | WHO | 还 | 做过 | 一个 | 小的 | 在 | 作品 | , |

已故的温茨尔先生是一位优秀的提琴家，也从事过一些作曲工作。

[brɔːt] [sɪks]['triːəʊz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] ['dʊrɪŋ] [jʊr; jər] ['fɑːðɚz]

| brought | six | trios | with | him | which | he | had | written | during | your | father's |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 带来 | 六 | 三人组 | 和 | 他 | 哪个 | 他 | 有 | 书面 | 期间 | 你的 | 父亲的 |

['æbsəns] ,

| absence | , |
|---|---|
| 缺席 | , |

他带来了六首三重奏，都是在你父亲不在家的时候写的。

[ænd; ənd] [æskt] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ɑːn][ðem; ðəm] .

| and | asked | his | opinion | on | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 问 | 他的 | 观点 | 在 | 他们 | . |

然后询问他对这些事情的看法。

[wiː; wi] [pleɪd] [ðə; ði]['triːəʊz] , [jʊr; jər]['fɑːðər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [beɪs] [pɑːrt][ɑːn][ðə; ði][vi'oʊlə] ,

| We | played | the | trios | , | your | father | taking | the | bass | part | on | the | viola | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 玩 | 这 | 三人组 | , | 你的 | 父亲 | 采取 | 这 | 低音 | 部分 | 在 | 这 | 中提琴 | , |

我们演奏了三重奏，你父亲用中提琴演奏低音部分。

- [ðə; ði][fɜːrst][ˌvaɪə'lɪn] , [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz][tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði]['sekənd] .

| Wentzl | the | first | violin | , | and | I | was | to | play | the | second | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 这 | 第一的 | 小提琴 | , | 和 | 我 | 曾是 | 到 | 玩 | 这 | 第二 | . |

Wentzl 拉第一小提琴，我拉第二小提琴。

['wulf^æŋ] ['bɛgd] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [pleɪ] [ðə; ði] ['sekənd] , [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] [ðə; ði]
**Wolfgang** **begged** **that** **he** **might** **play** **the** **second** **,** **but** **his** **father** **refused** **the**
沃尔夫冈 乞求 那 他 可能 玩 这 第二 , 但 他的 父亲 拒绝 这
['fu:lɪʃ] [rɪ'kwest] ,
**foolish** **request** **,**
愚蠢 要求 ,

沃尔夫冈恳求父亲让他扮演第二个角色，但他父亲拒绝了这个愚蠢的请求。

[æz; əz] [hi:; hi] [hæd; həd] [nɑ:t] [hæd; həd] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˌvaɪə'lɪn] ,
**as** **he** **had** **not** **had** **the** **slightest** **instruction** **on** **the** **violin** **,**
作为 他 有 不是 有 这 丝毫 操作说明 在 这 小提琴 ,

因为他之前从未接受过任何小提琴方面的指导。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɑ:ðər] [θɔ:t] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ɪn] [ðə; ði] [li:st] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [du:] [ˌaɪ 'ti:] .
**and** **the** **father** **thought** **he** **was** **not** **in** **the** **least** **able** **to** **do** **it** **.**
和 这 父亲 想法 他 曾是 不是 在 这 至少 有能力的 到 做 它 .

父亲认为他一点也做不到。

['wulf^æŋ] [sed] : - [tu:; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] ['sekənd] [ˌvaɪə'lɪn] [wʌn] [ni:d] [nɑ:t] [hæv; həv] ['lɜ:rnɪd] ! -
**Wolfgang** **said** **:** **'** **To** **play** **a** **second** **violin** **one** **need** **not** **have** **learned** **!** **'**
沃尔夫冈 说 : - 到 玩 一个 第二 小提琴 一 需要 不是 有 学习 ! -

沃尔夫冈说："要拉第二把小提琴，并不需要事先学习！"

[wen] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] ['goʊɪŋ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [nɑ:t] [dɪ'stɜ:rbɪŋ] [ˌju: 'es] ['eni] ['fɜ:rðər] ,
**When** **his** **father** **insisted** **on** **his** **going** **away** **and** **not** **disturbing** **us** **any** **further** **,**
什么时候 他的 父亲 坚持 在 他的 去 离开 和 不是 令人不安 我们 任何 更远 ,

当他父亲坚持要他离开，不要再打扰我们时，

[hi:; hi] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [kraɪ] ['bɪtərli] , [ænd; ənd] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ru:m] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['fɪdl] .
**he** **began** **to** **cry** **bitterly** **,** **and** **rushed** **out** **of** **the** **room** **with** **his** **fiddle** **.**
他 开始 到 哭 苦涩地 , 和 匆忙 出去 的 这 房间 和 他的 小提琴 .

他开始痛哭流涕，抱着小提琴冲出了房间。

[aɪ] ['bɛgd] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [let] [hɪm; ɪm] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'i:] .
**I** **begged** **them** **to** **let** **him** **play** **with** **me** **.**
我 乞求 他们 到 让 他 玩 和 我 .

我恳求他们让他和我一起玩。

[æt; ət] [læst] ['pɑ:pə] [sed] : - [wel] , [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [ hɛə ] [ʃæktnɜ˞] ; [bʌt; bət] [soʊ] ['kwaɪətli] [ðæt]
**At** **last** **papa** **said** **:** **'** **Well** **,** **play** **with** **Herr** **Schachtner** **;** **but** **so** **quietly** **that**
在 最后的 爸爸 说 : - 出色地 , 玩 和 先生 沙赫特纳 ; 但 所以 悄悄 那
['noʊbɑ:di] ['hi:rz] [ju:; jʊ] ,
**nobody** **hears** **you** **,**
无人 听到 你 ,

最后爸爸说："好吧，去和沙赫特纳先生玩吧；但是要小声点，别让任何人听到。"

[els] [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [goʊ] . -
**else** **you** **must** **go** **.** **'**
别的 你 必须 去 . -

否则你必须走。

[soʊ] ['wulf^æŋ] [pleɪd] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'i:] .
**So** **Wolfgang** **played** **with** **me** **.**
所以 沃尔夫冈 玩 和 我 .

所以沃尔夫冈和我一起玩了。

[aɪ] [su:n] ['noʊtɪst] [wɪð; wɪθ] [ə'stɑ:nɪʃmənt] [ðæt] [aɪ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [su:'pɜ:rfluəs] .
**I** **soon** **noticed** **with** **astonishment** **that** **I** **was** **quite** **superfluous** **.**
我 很快 注意到 和 惊讶 那 我 曾是 相当 多余 .

我很快惊讶地发现，我完全是多余的。

[aɪ]['kwaɪətli] [pʊt] [daʊn] [maɪ] [ˌvaɪə'lɪn] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [jʊr; jər] ['fɑːðər] ,

| I | quietly | put | down | my | violin | and | looked | at | your | father | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 悄悄 | 放 | 向下 | 我的 | 小提琴 | 和 | 看起来 | 在 | 你的 | 父亲 | , |

我静静地放下小提琴，看向你的父亲。

[daʊn] [huːz] [tʃiːks] [terz] [ʌv; əv] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [wɜːr; wər] ['roʊlɪŋ] , [ænd; ənd] [soʊ] [wiː; wi] [pleɪd] [ɔːl] [sɪks] ['triːəʊz] .

| down | whose | cheeks | tears | of | admiration | and | happiness | were | rolling | , | and | so | we | played | all | six | trios | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 向下 | 谁 | 脸颊 | 眼泪 | 的 | 钦佩 | 和 | 幸福 | 是 | 滚动 | , | 和 | 所以 | 我们 | 玩 | 全部 | 六 | 三人组 | . |

他的脸颊上滚落着钦佩和喜悦的泪水，于是我们演奏了全部六首三重奏。

[wen] [wiː; wi] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['wulf^æŋ] [gruː] [soʊ] [boʊld] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑːr] [ə'plɔːz] [ðæt] [hiː; hi] [dɪ'klerd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [pleɪ] [ðə; ði] [fɜːrst] [ˌvaɪə'lɪn] [pɑːrt] [tuː] .

| When | we | had | finished | Wolfgang | grew | so | bold | with | our | applause | that | he | declared | he | could | play | the | first | violin | part | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 我们 | 有 | 完成的 | 沃尔夫冈 | 生长 | 所以 | 大胆的 | 和 | 我们的 | 掌声 | 那 | 他 | 声明 | 他 | 可以 | 玩 | 这 | 第一的 | 小提琴 | 部分 | 也 | . |

演奏结束后，沃尔夫冈受到大家的掌声鼓舞，胆子越来越大，他竟然宣称自己也能演奏第一小提琴声部。

[wiː; wi] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [dʒoʊk] , [ænd; ənd] ['nɪrli] [daɪd] [ʌv; əv] ['læfɪŋ] [wen] [hiː; hi] [pleɪd] [ðɪs] [pɑːrt] ['ɔːlsoʊ] ,

| We | tried | it | for | a | joke | , | and | nearly | died | of | laughing | when | he | played | this | part | also | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 尝试 | 它 | 为了 | 一个 | 开玩笑 | , | 和 | 几乎 | 死亡 | 的 | 笑 | 什么时候 | 他 | 玩 | 这 | 部分 | 还 | , |

我们本来只是想开个玩笑，结果他演这个角色的时候，我们都差点笑死。

[ðoʊ] [wɪð; wɪθ] [kwaɪt] [ˌɪnkə'rekt] [ænd; ənd] [ɪ'regjələr] ['fɪŋgərɪŋ] , [jet] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['nevər] [stʌk] [fæst] .

| though | with | quite | incorrect | and | irregular | fingering | , | yet | so | that | he | never | stuck | fast | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 和 | 相当 | 错误 | 和 | 不规律的 | 指法 | , | 然而 | 所以 | 那 | 他 | 绝不 | 卡住 | 快速地 | . |

虽然他的指法非常不正确、不规则，但他却从未卡住。

" [ɪn] ['dʒænjueri] , - , ['liːəpəjld] ['moʊzɑːrt] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] ['mjuːnɪk] , [wer] [ðeɪ] [pleɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ɪ'lektər] .

| " | In | January | , | 1762 | , | Leopold | Mozart | took | his | children | to | Munich | , | where | they | played | before | the | Elector | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 在 | 一月 | , | - | , | 利奥波德 | 莫扎特 | 采取 | 他的 | 孩子们 | 到 | 慕尼黑 | , | 在哪里 | 他们 | 玩 | 前 | 这 | 选民 | . |

“1762 年 1 月，利奥波德·莫扎特带着他的孩子们去了慕尼黑，在那里他们为选帝侯演奏。

[ðer; ðər] ['vɪzɪt] ['læstɪd] [θriː] [wiːks] ,

| Their | visit | lasted | three | weeks | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 访问 | 持续 | 三 | 周 | , |

他们的访问持续了三周。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [soʊ] [sək'sesf(ə)l] [ðæt] [ɪn] [sep'tembər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər] [vi'enə] .

| and | was | so | successful | that | in | September | of | the | same | year | they | started | for | Vienna | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾是 | 所以 | 成功的 | 那 | 在 | 九月 | 的 | 这 | 相同的 | 年 | 他们 | 开始 | 为了 | 维也纳 | . |

他们非常成功，同年九月便启程前往维也纳。

[ðeɪ] ['trævld] ['liːʒərli] , ['steɪɪŋ] [faɪv] [deɪz] [æt; ət]['pɑːsˌaʊ][æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪʃəp]

| They | travelled | leisurely | , | staying | five | days | at | Passau | at | the | request | of | the | Bishop |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 旅行 | 悠闲 | , | 入住 | 五 | 天 | 在 | 帕绍 | 在 | 这 | 要求 | 的 | 这 | 主教 |

,

,

,

他们悠闲地旅行，应主教的要求在帕绍停留了五天。

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ]['kɑːnsərt][æt; ət][ lints ]['ʌndər][ðə; ði] ['peɪtrənɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] -

| and | giving | a | concert | at | Linz | under | the | patronage | of | the | Governor | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 给予 | 一个 | 音乐会 | 在 | 林茨 | 在下面 | 这 | 赞助 | 的 | 这 | 州长 | - |

['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːvɪns] , [kaʊnt] ['ʃlɪk] .

| General | of | the | Province | , | Count | Schlick | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一般的 | 的 | 这 | 省 | , | 数数 | 施利克 | . |

在省长施里克伯爵的赞助下，在林茨举办了一场音乐会。

[ðə; ði] [ə'stɑːnɪʃmənt] [ænd; ənd] [dɪ'laɪt] [æt; ət][ðə; ði] [pə'fɔːmənsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən]

| The | astonishment | and | delight | at | the | performances | of | the | two | children |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 惊讶 | 和 | 喜 | 在 | 这 | 表演 | 的 | 这 | 二 | 孩子们 |

[wɜːr; wər] [ʌn'baʊndɪd] .

| were | unbounded | . |
|---|---|---|
| 是 | 无界 | . |

两个孩子的表演令人惊叹不已，欣喜若狂。

[ɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [vi'enə] , [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [kə'mænd] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]['empərər][æt; ət]

| On | arriving | at | Vienna | , | they | received | a | command | to | visit | the | Emperor | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 抵达 | 在 | 维也纳 | , | 他们 | 已收到 | 一个 | 命令 | 到 | 访问 | 这 | 皇帝 | 在 |

['ʃøːnbrʊn] .

| Schönbrunn | . |
|---|---|
| 美泉宫 | . |

抵达维也纳后，他们接到命令前往美泉宫觐见皇帝。

[bəuθ][hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['emprəs] [wɜːr; wər] [gʊd] [mju'zɪʃənz] ,

| Both | he | and | the | Empress | were | good | musicians | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 他 | 和 | 这 | 皇后 | 是 | 好的 | 音乐家 | , |

他和皇后都是优秀的音乐家。

[ænd; ənd] ['meni] ['ɪnsɪdənts][ɑːr; ər] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ]['moʊzɑːrts, 'moʊtsɑːrts] [baɪ'ɔgrəfəz] ['ʃoʊɪŋ] [nɑːt]['oʊnli]

| and | many | incidents | are | related | by | Mozart's | biographers | showing | not | only |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 许多 | 事件 | 是 | 有关的 | 经过 | 莫扎特的 | 传记作家 | 显示 | 不是 | 仅有的 |

[ðə; ði] ['ɪntrəst] ['teɪkən][ɪn][ðə; ði] ['juːθfl] ['prɑːdədʒi] ,

| the | interest | taken | in | the | youthful | prodigy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 兴趣 | 已采取 | 在 | 这 | 青春 | 神童 | , |

莫扎特的传记作者们讲述了许多事件，这不仅表明了人们对这位年轻神童的关注，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [tests] [ʌv; əv][ə'bɪlətɪ][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['empərər] [səb'mɪtɪd] [hɪm; ɪm] .

| but | also | the | tests | of | ability | to | which | the | Emperor | submitted | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 还 | 这 | 测试 | 的 | 能力 | 到 | 哪个 | 这 | 皇帝 | 提交 | 他 | . |

但还有皇帝让他接受的能力测试。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

| It | was | , | of | course | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | , | 的 | 课程 | , |

当然，确实如此。

['oʊnli]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][set][baɪ] ['rɔɪəlti] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['fɑːloʊd] [baɪ] ['membər] [ʌv; əv]

| only | natural | that | the | example | set | by | royalty | should | be | followed | by | members | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仅有的 | 自然的 | 那 | 这 | 例子 | 放 | 经过 | 皇室 | 应该 | 是 | 随后 | 经过 | 成员 | 的 |

[ðə; ði] [kɔːrt] ,

| the | Court | , |
|---|---|---|
| 这 | 法庭 | , |

法庭成员效仿皇室成员的榜样，这是理所当然的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['moʊzɑ:rt][wɜ:r; wər][ɪn'vaɪtɪd][baɪ][ɔ:l][ðə; ði][noʊ'bɪlətɪ][ʌv; əv] [vi'enə] .

| and | the | Mozarts | were | invited | by | all | the | nobility | of | Vienna | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 莫扎特 | 是 | 受邀 | 经过 | 全部 | 这 | 贵族 | 的 | 维也纳 | . |

莫扎特一家受到了维也纳所有贵族的邀请。

[ðer; ðər]['vɪzɪt][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [sɔ:rs] [ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l]['prɑ:fɪt] , [æz; əz] ['meni]

| Their | visit | must | have | been | a | source | of | considerable | profit | , | as | many |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 访问 | 必须 | 有 | 到过 | 一个 | 来源 | 的 | 大量 | 利润 | , | 作为 | 许多 |

['væljuəb(ə)l]['prez(ə)nts][wɜ:r; wər] [meɪd] [ðem; ðəm] .

| valuable | presents | were | made | them | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 有价值的 | 礼物 | 是 | 制成 | 他们 | . |

他们的来访一定给他们带来了相当大的好处，因为他们收到了许多贵重的礼物。

[ðer; ðər] [sək'ses] [wʌz; wəz] [ˌɪntə'rʌptɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][taɪm] , [frʌm; frəm] ['wulf^æŋ] ['bi:ɪŋ] [ə'tækt] [baɪ]

| Their | success | was | interrupted | for | a | time | , | from | Wolfgang | being | attacked | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 成功 | 曾是 | 中断 | 为了 | 一个 | 时间 | , | 从 | 沃尔夫冈 | 存在 | 遭到攻击 | 经过 |

['skɑ:rlət]['fi:vər] ;

| scarlet | fever | ; |
|---|---|---|
| 猩红 | 发烧 | ; |

他们的成功曾一度中断，因为沃尔夫冈患上了猩红热;

['hæpɪli] , [ðə; ði] [ə'tæk] [wʌz; wəz][nɑ:t]['veri] [sɪ'vɪr] ,

| happily | , | the | attack | was | not | very | severe | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 快乐地 | , | 这 | 攻击 | 曾是 | 不是 | 非常 | 严重 | , |

幸运的是，这次袭击并不严重。

[ðoʊ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə][kən'faɪn][hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] .

| though | sufficient | to | confine | him | to | the | house | for | a | month | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 充足的 | 到 | 局限 | 他 | 到 | 这 | 房子 | 为了 | 一个 | 月 | . |

虽然足以让他被限制在家中一个月。

[ðə; ði]['fæməli] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ 'sæltsbə:g; 'zɑ:ltsburk ] ['ɜ:rli] [ɪn]['dʒænjueri] , - .

| The | family | returned | to | Salzburg | early | in | January | , | 1763 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 家庭 | 返回 | 到 | 萨尔茨堡 | 早期的 | 在 | 一月 | , | - | . |

1763年1月初，一家人返回萨尔茨堡。

[ɪn'kɜ:rɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][fɜ:rst] ['ventʃər] , ['li:əpəjld] ['moʊzɑ:rt] [rɪ'zɑ:lvd] [ɑ:n][ə; eɪ]

| Encouraged | by | the | success | of | his | first | venture | , | Leopold | Mozart | resolved | on | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 鼓励 | 经过 | 这 | 成功 | 的 | 他的 | 第一的 | 风险投资 | , | 利奥波德 | 莫扎特 | 已解决 | 在 | 一个 |

[mʌtʃ] [lɔ:ŋgər] [tʊr] ,

| much | longer | tour | , |
|---|---|---|---|
| 很多 | 更长 | 旅游 | , |

第一次巡演取得成功后，利奥波德·莫扎特受到鼓舞，决定进行一次更长时间的巡演。

[ænd; ənd][ɑ:n][dʒu:n][naɪn] , - , [hi:; hi] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] ['tʃɪldrən] , [left]

| and | on | June | 9 | , | 1763 | , | he | , | with | his | wife | and | the | two | children | , | left |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 六月 | 9 | , | - | , | 他 | , | 和 | 他的 | 妻子 | 和 | 这 | 二 | 孩子们 | , | 左边 |

[hoʊm][fɔ:r; fər]['pærɪs] .

| home | for | Paris | . |
|---|---|---|---|
| 家 | 为了 | 巴黎 | . |

1763年6月9日，他带着妻子和两个孩子离开家乡前往巴黎。

[æt; ət] ['wɑ:sərˌbɜ:rg] [ðer; ðər] ['kærɪdʒ] [broʊk] [daʊn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['deɪz] [dɪ'leɪ] [wʌz; wəz] [kɔ:zd]

| At | Wasserburg | their | carriage | broke | down | , | and | a | day's | delay | was | caused |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 瓦瑟堡 | 他们的 | 运输 | 打破 | 向下 | , | 和 | 一个 | 天 | 延迟 | 曾是 | 导致 |

[waɪl] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [rɪ'per] .

| while | it | was | being | repaired | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 它 | 曾是 | 存在 | 已修复 | . |

在瓦瑟堡，他们的马车抛锚了，修理期间耽误了一天时间。

['li:əpəjld] ['moʊzɑ:rt] [raɪts] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [frend] [hægɪnaʊɚ] :

| **Leopold** | **Mozart** | **writes** | **to** | **his** | **friend** | **Hagenauer** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 利奥波德 | 莫扎特 | 写 | 到 | 他的 | 朋友 | 哈根瑙尔 | : |

利奥波德·莫扎特写信给他的朋友哈根瑙尔:

" [ðə; ði]['leɪtɪst] [θɪŋ] [ɪz][ðæt] , [tu:; tə][ə'mju:z] [ɑ:r'selvz] , [wi:; wi] [went] [tu:; tə][ðə; ði]['ɔ:rgən] ,

| **"** | **The** | **latest** | **thing** | **is** | **that** | **,** | **to** | **amuse** | **ourselves** | **,** | **we** | **went** | **to** | **the** | **organ** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 最新的 | 事物 | 是 | 那 | , | 到 | 娱乐 | 我们自己 | , | 我们 | 去 | 到 | 这 | 器官 | , |

"最近，为了消遣，我们去弹起了管风琴。"

[ænd; ənd][aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['pedlz] [tu:; tə] - , [ˌwerə'pɑ:n] [hi:; hi][æt; ət][wʌns] , - [pid] ,

| **and** | **I** | **explained** | **the** | **pedals** | **to** | **Wolferl** | **,** | **whereupon** | **he** | **at** | **once** | **,** | **stante** | **pede** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 解释 | 这 | 踏板 | 到 | - | , | 于是 | 他 | 在 | 一次 | , | - | 佩德 | , |

[bɪ'gæn][tu:; tə][traɪ][ðem; ðəm] .

| **began** | **to** | **try** | **them** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 开始 | 到 | 尝试 | 他们 | . |

我向沃尔弗尔解释了踏板的用法，他立刻开始尝试。

['pʊʃɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [stu:l] [ænd; ənd] ['stændɪŋ] , [hi:; hi]['prɛlju:dɪd] ,

| **Pushing** | **back** | **the** | **stool** | **and** | **standing** | **,** | **he** | **preluded** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 推动 | 后退 | 这 | 凳子 | 和 | 常设 | , | 他 | 序曲 | , |

他推开凳子站起身，开始说道:

['stepɪŋ] [ə'baʊt][ɑ:n][ðə; ði] ['pedlz] [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] ['præktɪst] [fɔ:r; fər] ['meni] [mʌnθs] .

| **stepping** | **about** | **on** | **the** | **pedals** | **just** | **as** | **if** | **he** | **had** | **practised** | **for** | **many** | **months** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 步进 | 关于 | 在 | 这 | 踏板 | 只是 | 作为 | 如果 | 他 | 有 | 已实践 | 为了 | 许多 | 几个月 | . |

他踩着踏板，动作流畅自然，仿佛已经练习了好几个月。

[ɔ:l][wɜ:r; wər] [ə'meɪzd] ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [nu:] [gɪft][ʌv; əv][gɑ:d] , [wɪtʃ] ['meni] ['oʊnli] [ə'teɪn] ['æftər] [mʌtʃ]

| **All** | **were** | **amazed** | **;** | **it** | **is** | **a** | **new** | **gift** | **of** | **God** | **,** | **which** | **many** | **only** | **attain** | **after** | **much** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 是 | 惊叹 | ; | 它 | 是 | 一个 | 新的 | 礼物 | 的 | 上帝 | , | 哪个 | 许多 | 仅有的 | 达到 | 后 | 很多 |

['trʌb(ə)l] .

| **trouble** | **.** |
|---|---|
| 麻烦 | . |

所有人都感到惊讶；这是上帝的新恩赐，许多人历经千辛万苦才获得。

" ['æftər] ['pæsɪŋ] [θru:] ['mju:nɪk] , ['ɔ:^zb\\:^] , [meɪnz] , ['fræŋkfərt] , [kə'loʊn] , [ænd; ənd] ['brʌslz] ,

| **"** | **After** | **passing** | **through** | **Munich** | **,** | **Augsburg** | **,** | **Mainz** | **,** | **Frankfort** | **,** | **Cologne** | **,** | **and** | **Brussels** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 后 | 通过 | 通过 | 慕尼黑 | , | 奥格斯堡 | , | 美因茨 | , | 法兰克福 | , | 科隆 | , | 和 | 布鲁塞尔 | , |

['gɪvɪŋ] ['meni] ['kɑ:nsərts][baɪ][ðə; ði] [wei] ,

| **giving** | **many** | **concerts** | **by** | **the** | **way** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 给予 | 许多 | 音乐会 | 经过 | 这 | 方式 | , |

"途经慕尼黑、奥格斯堡、美因茨、法兰克福、科隆和布鲁塞尔，顺便举办了很多场音乐会之后，

[ðeɪ] [ri:tʃt] ['pærɪs][ɑ:n][noʊ'vembər] - , [wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [gests] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə'veriən]

| **they** | **reached** | **Paris** | **on** | **November** | **18** | **,** | **where** | **they** | **were** | **the** | **guests** | **of** | **the** | **Bavarian** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 达到 | 巴黎 | 在 | 十一月 | - | , | 在哪里 | 他们 | 是 | 这 | 客人 | 的 | 这 | 巴伐利亚 |

[æm'bæsədər] ,

| **Ambassador** | **,** |
|---|---|
| 大使 | , |

他们于11月18日抵达巴黎，受到巴伐利亚大使的款待。

[kaʊnt] [vɑ:n] [aɪk] , [hu:z] [waɪf][wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɔ:tər] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [æt; ət]

| **Count** | **von** | **Eyck** | **,** | **whose** | **wife** | **was** | **the** | **daughter** | **of** | **an** | **official** | **at** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 数数 | 冯 | 艾克 | , | 谁 | 妻子 | 曾是 | 这 | 女儿 | 的 | 一个 | 官方的 | 在 |

[ 'sæltsbə:g; 'zɑ:ltsburk ] .

| **Salzburg** | **.** |
|---|---|
| 萨尔茨堡 | . |

冯·艾克伯爵的妻子是萨尔茨堡一位官员的女儿。

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ˌɪntrə'dʌkʃənz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

| By | means | of | introductions | which | he | had | brought | with | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 方法 | 的 | 介绍 | 哪个 | 他 | 有 | 带来 | 和 | 他 | , |

通过他带来的介绍人脉，

['liːəpəjld] ['moʊzɑːrt] [suːn] [əb'teɪnd] [pər'mɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [pleɪ] [æt; ət] [kɔːrt] ,

| Leopold | Mozart | soon | obtained | permission | for | his | children | to | play | at | Court | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 利奥波德 | 莫扎特 | 很快 | 获得 | 允许 | 为了 | 他的 | 孩子们 | 到 | 玩 | 在 | 法庭 | , |

利奥波德·莫扎特很快就获得了让他的孩子们在宫廷里玩耍的许可。

[wer] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['dɔtɚz] [ʃoʊd] [ðəm'selvz] [ɪk'striːmli] ['frendli] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

| where | the | King's | daughters | showed | themselves | extremely | friendly | to | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 这 | 国王学院 | 女儿们 | 显示 | 他们自己 | 极其 | 友好的 | 到 | 他们 | . |

国王的女儿们对他们表现出了极大的友好。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['letərz] [telz] [haʊ] [ðeɪ] [went] [ɑːn] [nuː] ['jɪrz] [deɪ] [tuː; tə][ðə; ði]

| The | father | in | one | of | his | letters | tells | how | they | went | on | New | Year's | Day | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 父亲 | 在 | 一 | 的 | 他的 | 信件 | 讲述 | 如何 | 他们 | 去 | 在 | 新的 | 年 | 天 | 到 | 这 |

['sʌpər] - [ruːm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] ,

| supper | - | room | of | the | royal | family | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 晚餐 | - | 房间 | 的 | 这 | 皇家 | 家庭 | , |

父亲在其中一封信中讲述了他们元旦那天去皇室餐厅用餐的情景。

[ænd; ənd] [haʊ] ['wulf^æŋ] [stʊd] [nɪr] [ðə; ði] [kwiːn] ,

| and | how | Wolfgang | stood | near | the | Queen | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如何 | 沃尔夫冈 | 站立 | 靠近 | 这 | 女王 | , |

以及沃尔夫冈当时是如何站在女王附近的，

[huː] [fed] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [swiːt'miːts] [ænd; ənd] [tɔːkt] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn]['dʒɜːrmən] , [ɪn'tɜːrprɪt]

| who | fed | him | with | sweetmeats | and | talked | to | him | in | German | , | interpreting |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 美联储 | 他 | 和 | 甜食 | 和 | 谈话 | 到 | 他 | 在 | 德语 | , | 翻译 |

[hɪz; ɪz] ['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,

| his | answers | to | the | King | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 答案 | 到 | 这 | 国王 | , |

他用甜食款待他，用德语与他交谈，并将他的回答翻译给国王。

[huː] [dɪd][nɑːt][ˌʌndər'stænd][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] .

| who | did | not | understand | the | language | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 做过 | 不是 | 理解 | 这 | 语言 | . |

他们听不懂这种语言。

['evri] [wer] [ðə; ði]['tʃaɪldz] [pə'fɔːmənsɪz] [ɪk'saɪtɪd][ðə; ði] ['gretɪst] ['wʌndər] [ænd; ənd][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .

| Every | where | the | child's | performances | excited | the | greatest | wonder | and | admiration | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 在哪里 | 这 | 孩子的 | 表演 | 兴奋的 | 这 | 最 | 想知道 | 和 | 钦佩 | . |

孩子的表演所到之处都引起了人们极大的惊叹和赞赏。

[nɑːt]['oʊnli] [wʊd] [hiː; hi] [pleɪ] ['eniθɪŋ] [set] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][æt; ət][fɜːrst] [saɪt] ,

| Not | only | would | he | play | anything | set | before | him | at | first | sight | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 仅有的 | 会 | 他 | 玩 | 任何事物 | 放 | 前 | 他 | 在 | 第一的 | 视线 | , |

他不仅会毫不犹豫地演奏摆在他面前的任何曲目，

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [træn'spoʊz][ɔːr] [ə'kʌmpəni] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [fʊl] [skɔːr] ;

| but | he | would | transpose | or | accompany | from | a | full | score | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 会 | 转置 | 或者 | 陪伴 | 从 | 一个 | 满的 | 分数 | ; |

但他会根据总谱进行移调或伴奏；

[hɪz; ɪz] [ˌɪmprɑːvɪ'zeɪʃənz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ,

| his | improvisations | are | also | spoken | of | as | remarkable | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 即兴发挥 | 是 | 还 | 说 | 的 | 作为 | 卓越 | , |

他的即兴演奏也被认为非常出色。

[nɑːt]['oʊnli][fɔːr; fər][ðer; ðər][mə'lɑːdɪk] ['ɪntrəst] [bʌt; bət][fɔːr; fər][ðer; ðər]['hɑːrməni] .

| not | only | for | their | melodic | interest | but | for | their | harmony | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 仅有的 | 为了 | 他们的 | 旋律 | 兴趣 | 但 | 为了 | 他们的 | 和谐 | . |

不仅因为它们旋律优美，还因为它们和声和谐。

['moʊzɑːrt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] .

| MOZART | WITH | HIS | FATHER | AND | SISTER | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫扎特 | 和 | 他的 | 父亲 | 和 | 姐姐 | . |

莫扎特和他的父亲及妹妹。

( [frʌm; frəm][ə; eɪ] [rer] [prɪnt] . )

| ( | From | a | rare | print | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 从 | 一个 | 稀有的 | 打印 | . | ) |

（摘自一份珍贵印刷品。）

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn]['pærɪs] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fɑːðər] [hæd; həd][hɪz; ɪz][fɜːrst] [ ˌkɔmpə'ziʃənz ]

| It | was | while | he | was | in | Paris | that | his | father | had | his | first | compositions |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 尽管 | 他 | 曾是 | 在 | 巴黎 | 那 | 他的 | 父亲 | 有 | 他的 | 第一的 | 作品 |

['prɪntɪd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

| printed | for | him | . |
|---|---|---|---|
| 打印 | 为了 | 他 | . |

他在巴黎期间，他的父亲为他印制了第一批作品。

[ðiːz] [wɜːr; wər] [fɔːr] [sə'nɑːtəz][fɔːr; fər][piˈænoʊ][ænd; ənd][ˌvaɪə'lɪn] , ['pʌblɪʃt] [ɪn] [tuː] [sets] ,

| These | were | four | sonatas | for | piano | and | violin | , | published | in | two | sets | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 是 | 四 | 奏鸣曲 | 为了 | 钢琴 | 和 | 小提琴 | , | 已发布 | 在 | 二 | 套 | , |

这是四首钢琴与小提琴奏鸣曲，分两套出版。

[ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['dedɪkeɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnses] [vɪk'tɔːriə] , [ðə; ði]['sekənd]

| the | first | of | which | was | dedicated | to | the | Princess | Victoria | , | the | second |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 的 | 哪个 | 曾是 | 投入的 | 到 | 这 | 公主 | 维多利亚 | , | 这 | 第二 |

['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,

| daughter | of | the | King | , |
|---|---|---|---|---|
| 女儿 | 的 | 这 | 国王 | , |

第一件作品献给了国王的次女维多利亚公主。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd][tuː; tə][ðə; ði] [kjŋ'tes] [diː] - , ['leɪdi] - [ɪn] - ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

| and | the | second | to | the | Comtesse | de | Tesse | , | lady | - | in | - | waiting | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 第二 | 到 | 这 | 伯爵夫人 | 德 | - | , | 女士 | - | 在 | - | 等待 | 到 | 这 |

['dɔːfɪnɪs] .

| Dauphiness | . |
|---|---|
| 太子 | . |

第二件送给了太子妃的侍女德·特斯伯爵夫人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðiːz] [fɔːr] [sə'nɑːtəz][ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst][rɪ'mɑːrkəb(ə)l]

| It | is | not | too | much | to | say | that | these | four | sonatas | are | the | most | remarkable |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不是 | 也 | 很多 | 到 | 说 | 那 | 这些 | 四 | 奏鸣曲 | 是 | 这 | 最多 | 卓越 |

[ɪg'zæmpəlz][ɪn] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] [prɪ'koʊʃəs] ['mjuːzɪk(ə)l]['dʒiːniəs] .

| examples | in | existence | of | precocious | musical | genius | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 示例 | 在 | 存在 | 的 | 早熟 | 音乐 | 天才 | . |

毫不夸张地说，这四首奏鸣曲是现存最杰出的早熟音乐天才的代表作。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ðeɪ] [ʃoʊ] [greɪt] [əˌrɪdʒə'nælətɪ][ɪn][ðer; ðər]['sʌbdʒekt] - ['mætər] ,

| It | is | not | so | much | that | they | show | great | originality | in | their | subject | - | matter | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不是 | 所以 | 很多 | 那 | 他们 | 展示 | 伟大的 | 独创性 | 在 | 他们的 | 主题 | - | 事情 | , |

倒不是说他们在题材上展现了多么大的原创性，

[ðoʊ] [ɪn][ðə; ði] [sloʊ] [ 'muːvmənts ] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] [sə'nɑːtə] ,

| though | in | the | slow | movements | , | especially | in | that | of | the | fourth | sonata | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 在 | 这 | 慢的 | 移动 | , | 尤其 | 在 | 那 | 的 | 这 | 第四 | 奏鸣曲 | , |

不过在慢乐章中，尤其是在第四奏鸣曲的慢乐章中，

[fɔrʃædoʊɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][raipə]['moʊzɑ:rt] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l] [kə'mænd]

| foreshadowings | of | the | riper | Mozart | may | be | seen | ; | it | is | the | wonderful | command |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伏笔 | 的 | 这 | 更成熟 | 莫扎特 | 可能 | 是 | 已见 | ; | 它 | 是 | 这 | 精彩的 | 命令 |

[ʌv; əv][fɔ:rm] ,

| of | form | , |
|---|---|---|
| 的 | 形式 | , |

从中可以看出莫扎特日后创作的雏形；他对形式的精妙掌控，

[ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [fɔ:r; fər] ['rɪðəm] [ænd; ənd][fɔ:r; fər] ['bæləns] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] [pɑ:rts][ʌv; əv][ə; eɪ]

| the | feeling | for | rhythm | and | for | balance | in | the | different | parts | of | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 感觉 | 为了 | 韵律 | 和 | 为了 | 平衡 | 在 | 这 | 不同的 | 部分 | 的 | 一个 |

['mu:vmənt] [wɪtʃ] [ɪk'saɪt] [ə'stɑ:nɪʃmənt] .

| movement | which | excite | astonishment | . |
|---|---|---|---|---|
| 移动 | 哪个 | 激发 | 惊讶 | . |

对动作不同部分的节奏感和平衡感，能激发人们的惊叹之情。

[ðə; ði]['hɑ:rməni] , [tu:] , [ɪz][fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][pɑ:rt] [ˌæbsə'lu:tli] [kə'rekt] ,

| The | harmony | , | too | , | is | for | the | most | part | absolutely | correct | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 和谐 | , | 也 | , | 是 | 为了 | 这 | 最多 | 部分 | 绝对地 | 正确的 | , |

和声部分也基本完全正确。

[ðoʊ] [ɪn][wʌn] [pleɪs] — [ɪn][ðə; ði][ˌmɪnju'et][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:rθ] [sə'nɑ:tə] — [kən'sekjətɪv] [fɪfθs] [ɑ:r; ər]

| though | in | one | place | — | in | the | minuet | of | the | fourth | sonata | — | consecutive | fifths | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 在 | 一 | 地方 | — | 在 | 这 | 小步舞曲 | 的 | 这 | 第四 | 奏鸣曲 | — | 连续的 | 五分之一 | 是 |

[tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .

| to | be | seen | . |
|---|---|---|---|
| 到 | 是 | 已见 | . |

虽然在一处——第四奏鸣曲的小步舞曲中——可以看到连续的五度音程。

['li:əpəjld]['moʊzɑ:rt][hæd; həd] [kə'rektɪd] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [pru:fs] , [bʌt; bət][ðə; ði] [kə'rekʃn]

| Leopold | Mozart | had | corrected | them | in | the | proofs | , | but | the | correction |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 利奥波德 | 莫扎特 | 有 | 已更正 | 他们 | 在 | 这 | 证明 | , | 但 | 这 | 更正 |

[hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [meɪd] [bɪ'fɔ:r] ['prɪntɪŋ] ,

| had | not | been | made | before | printing | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 不是 | 到过 | 制成 | 前 | 印刷 | , |

利奥波德·莫扎特在校样中已经修改过这些错误，但印刷前却没有进行修改。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɑ:ðər] [kən'səʊl] [hɪm'self][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [sɜ:rv] [æz; əz]

| and | the | father | consoled | himself | with | the | reflection | that | they | would | serve | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 父亲 | 安慰 | 他自己 | 和 | 这 | 反射 | 那 | 他们 | 会 | 服务 | 作为 |

[ə; eɪ] [pru:f] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] ['ri:əli] [kəm'poʊzd][ðə; ði][sə'nɑ:təz][hɪm'self] ,

| a | proof | that | the | boy | had | really | composed | the | sonatas | himself | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 证明 | 那 | 这 | 男生 | 有 | 真的 | 由 | 这 | 奏鸣曲 | 他自己 | , |

父亲安慰自己说，这些奏鸣曲可以证明这些奏鸣曲确实是孩子自己创作的。

[wɪtʃ] ['pi:p(ə)l] [maɪt] ['ʌðərwaɪz] [hæv; həv] [bɪn] [nɑ:t] [ʌn'nætʃrəli] [ɪn'klaɪnd][tu:; tə] [daʊt] .

| which | people | might | otherwise | have | been | not | unnaturally | inclined | to | doubt | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 人们 | 可能 | 否则 | 有 | 到过 | 不是 | 不自然地 | 倾斜 | 到 | 怀疑 | . |

人们原本可能不会对此产生任何不自然的怀疑。

[ɪn]['eɪprəl] , - , [ðə; ði]['moʊzɑ:rt][left]['pærɪs][ænd; ənd] [keɪm] [tu:; tə] ['lʌndən] .

| In | April | , | 1764 | , | the | Mozarts | left | Paris | and | came | to | London | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 四月 | , | - | , | 这 | 莫扎特 | 左边 | 巴黎 | 和 | 来了 | 到 | 伦敦 | . |

1764年4月，莫扎特一家离开巴黎来到伦敦。

[dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

| George | III | . |
|---|---|---|
| 乔治 | 三、 | . |

乔治三世。

[ænd; ənd] [kwiːn] ['ʃɑːrlət] [wɜːr; wər][bəuθ] [ɪk'striːmli] [fɑːnd][ʌv; əv]['mjuːzɪk] ,

| and | Queen | Charlotte | were | both | extremely | fond | of | music | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 女王 | 夏洛特 | 是 | 两个都 | 极其 | 喜爱 | 的 | 音乐 | , |

夏洛特女王和她本人都非常喜欢音乐。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sək'ses] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][met][wɪð; wɪθ][ɪn]['pærɪs][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [sə'pɑːst]

| and | the | success | the | children | had | met | with | in | Paris | was | even | surpassed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 成功 | 这 | 孩子们 | 有 | 遇见 | 和 | 在 | 巴黎 | 曾是 | 甚至 | 超越 |

[æt; ət][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kɔːrt] .

| at | the | English | Court | . |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 英语 | 法庭 | . |

孩子们在巴黎取得的成功，甚至在英国宫廷中得到了超越。

['wulf^æŋ] [pleɪd] [æt; ət][fɜːrst] [saɪt] ['piːsɪz] [baɪ][wægənsaɪl] , [bætʃ] , ['eɪbəl] , [ænd; ənd][ 'hændl ] ,

| Wolfgang | played | at | first | sight | pieces | by | Wagenseil | , | Bach | , | Abel | , | and | Handel | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 沃尔夫冈 | 玩 | 在 | 第一的 | 视线 | 件 | 经过 | 瓦根塞 | , | 巴赫 | , | 亚伯 | , | 和 | 亨德尔 | , |

沃尔夫冈第一次演奏就弹奏了瓦根塞尔、巴赫、阿贝尔和亨德尔的作品。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [pleɪst] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] ;

| which | the | King | placed | before | him | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 这 | 国王 | 放置 | 前 | 他 | ; |

国王摆在他面前的；

[hiː; hi] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] [kwiːn] [ɪn][ə; eɪ] [sɔːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fluːtɪst] [ɪn][ə; eɪ]['soʊloʊ] ;

| he | accompanied | the | Queen | in | a | song | and | a | flutist | in | a | solo | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 伴随 | 这 | 女王 | 在 | 一个 | 歌曲 | 和 | 一个 | 长笛演奏家 | 在 | 一个 | 独奏 | ; |

他曾为女王演唱一首歌曲，也曾为一位长笛演奏家演奏独奏；

['faɪnəli] , [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [beɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv] ['hændəlz] ['sɔŋz] ,

| finally | , | he | took | a | bass | part | of | one | of | Handel's | songs | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最后 | , | 他 | 采取 | 一个 | 低音 | 部分 | 的 | 一 | 的 | 亨德尔的 | 歌曲 | , |

最后，他演唱了亨德尔的一首歌曲的低音部分。

[ænd; ənd] [ɪk'stempəˌraɪzd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['meləd i] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] .

| and | extemporized | a | beautiful | melody | above | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 即兴发挥 | 一个 | 美丽的 | 旋律 | 多于 | 它 | . |

然后即兴创作了一首优美的旋律。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [roʊt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] : " [ˌaɪ 'tiː] [sə'pɑːsiz] [ɔːl] [kən'sepʃ(ə)n] .

| His | father | wrote | of | him | at | this | time | : | " | It | surpasses | all | conception | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 父亲 | 写道 | 的 | 他 | 在 | 这 | 时间 | : | " | 它 | 超越 | 全部 | 概念 | . |

他的父亲当时这样评价他："这超越了一切想象。"

[wʌt] [hiː; hi] [nuː] [wen] [wiː; wi][left][ 'sæltsbəːg; 'zɑːltsburk ][ɪz][ə; eɪ] [mɪr] ['ʃædoʊ] [tuː; tə] [wʌt] [hiː; hi]

| What | he | knew | when | we | left | Salzburg | is | a | mere | shadow | to | what | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 他 | 知道 | 什么时候 | 我们 | 左边 | 萨尔茨堡 | 是 | 一个 | 仅仅 | 阴影 | 到 | 什么 | 他 |

[noʊz] [naʊ] .

| knows | now | . |
|---|---|---|
| 知道 | 现在 | . |

我们离开萨尔茨堡时他所知道的，与他现在所知道的相比，简直是小巫见大巫。

[maɪ][gɜːrl] , [ðoʊ] ['oʊnli] [twelv] , [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['klɛvəɚɪst] ['pleɪɚz] [ɪn] ['jʊrəp] ;

| My | girl | , | though | only | twelve | , | is | one | of | the | cleverest | players | in | Europe | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 女孩 | , | 尽管 | 仅有的 | 十二 | , | 是 | 一 | 的 | 这 | 最聪明的 | 玩家 | 在 | 欧洲 | ; |

我的女儿虽然只有十二岁，却是欧洲最聪明的球员之一；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] ['wulf^æŋ] , [tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː] ['briːfli] , [noʊz] [ɔːl] , [ɪn] [ðɪs] [hɪz; ɪz] [eɪtθ] [jɪr] ,

| and | the | mighty | Wolfgang | , | to | put | it | briefly | , | knows | all | , | in | this | his | eighth | year | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 强大的 | 沃尔夫冈 | , | 到 | 放 | 它 | 简要地 | , | 知道 | 全部 | , | 在 | 这 | 他的 | 第八 | 年 | , |

而强大的沃尔夫冈，简而言之，在他第八年的时候，已经无所不知了。

[ðæt] [wʌn][kʊd; kəd][æsk][frʌm; frəm][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]['fɔːrti] .

| that | one | could | ask | from | a | man | of | forty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 一 | 可以 | 问 | 从 | 一个 | 男人 | 的 | 四十 | . |

这是你能向一个四十岁的人提出的要求。

[ɪn] [ʃɔːrt] , ['eniwʌn] [huː] [dʌz] [nɑːt] [siː] [ænd; ənd] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .

| In | short | , | anyone | who | does | not | see | and | hear | it | cannot | believe | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 短的 | , | 任何人 | WHO | 做 | 不是 | 看 | 和 | 听到 | 它 | 不能 | 相信 | 它 | . |

总之，眼不见为净、耳不闻者，无从相信。

[juː; jʊ][ɔːl][ɪn][ 'sæltsbəːg; 'zɑːltsburk ] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mætər] [ɪz][kwaɪt]

| You | all | in | Salzburg | know | nothing | about | it | , | for | the | matter | is | quite |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 全部 | 在 | 萨尔茨堡 | 知道 | 没有什么 | 关于 | 它 | , | 为了 | 这 | 事情 | 是 | 相当 |

['dɪfrənt] [naʊ] .

| different | now | . |
|---|---|---|
| 不同的 | 现在 | . |

你们萨尔茨堡的人对此一无所知，因为现在情况已经大不相同了。

" [ɑːn][dʒuːn][faɪv] ['liːəpəjld] ['moʊzɑːrt] [geɪv] [ə; eɪ]['kɑːnsərt][tuː; tə] [ˌɪntrə'duːs] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][ə; eɪ]

| " | On | June | 5 | Leopold | Mozart | gave | a | concert | to | introduce | his | children | to | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 在 | 六月 | 5 | 利奥波德 | 莫扎特 | 给予 | 一个 | 音乐会 | 到 | 介绍 | 他的 | 孩子们 | 到 | 一个 |

['lʌndən] ['pʌblɪk] .

| London | public | . |
|---|---|---|
| 伦敦 | 民众 | . |

“6月5日，利奥波德·莫扎特举办了一场音乐会，向伦敦公众介绍他的孩子们。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] , [ænd; ənd][hiː; hi] , [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜːrdz] ,

| The | result | was | a | great | success | , | and | he | , | in | his | own | words | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 结果 | 曾是 | 一个 | 伟大的 | 成功 | , | 和 | 他 | , | 在 | 他的 | 自己的 | 字 | , |

结果非常成功，用他自己的话说，

" [wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət] ['teɪkɪŋ] [wʌn] ['hʌndrəd] ['gɪnɪ] [ɪn] [θriː] ['aʊərz] .

| " | was | frightened | at | taking | one | hundred | guineas | in | three | hours | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 曾是 | 害怕 | 在 | 采取 | 一 | 百 | 几内亚 | 在 | 三 | 小时 | . |

“三个小时内拿走一百几尼，这让我感到害怕。”

" ['sʌbsɪkwəntli] ['wulf^æŋ] [pleɪd] [ðə; ði][piˈænoʊ][ænd; ənd]['ɔːrgən][æt; ət][ə; eɪ]['kɑːnsərt]['gɪv(ə)n][æt; ət]

| " | Subsequently | Wolfgang | played | the | piano | and | organ | at | a | concert | given | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 随后 | 沃尔夫冈 | 玩 | 这 | 钢琴 | 和 | 器官 | 在 | 一个 | 音乐会 | 给定 | 在 |

['rænələ] [ 'gaːdnz ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['tʃærətəbl] ['ɑːbdʒekt] .

| Ranelagh | Gardens | for | a | charitable | object | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 拉内拉 | 花园 | 为了 | 一个 | 慈善 | 目的 | . |

“随后，沃尔夫冈在拉内拉花园举办的一场慈善音乐会上演奏了钢琴和管风琴。

[ɪn] ['ɔːgəst] ['liːəpəjld] ['moʊzɑːrt][wʌz; wəz] [ə'tækt] [baɪ][ə; eɪ]['deɪndʒərəs] [ˌɪnflə'meɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]

| In | August | Leopold | Mozart | was | attacked | by | a | dangerous | inflammation | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 八月 | 利奥波德 | 莫扎特 | 曾是 | 遭到攻击 | 经过 | 一个 | 危险的 | 炎 | 的 | 这 |

[θroʊt] ,

| throat | , |
|---|---|
| 喉 | , |

8月，利奥波德·莫扎特患上了严重的咽喉炎。

[wɪtʃ] [kənˈfaɪnd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [fɔːr; fər]['sev(ə)n] [wiːks] , ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] [noʊ]

| which | confined | him | to | the | house | for | seven | weeks | , | during | which | time | no |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 受限 | 他 | 到 | 这 | 房子 | 为了 | 七 | 周 | , | 期间 | 哪个 | 时间 | 不 |

['mjuːzɪk][wʌz; wəz] [hɜːrd] .

| music | was | heard | . |
|---|---|---|---|
| 音乐 | 曾是 | 听到 | . |

这使他被困在家中七周，期间没有听到任何音乐。

['wulf^æŋ] ['juːtəˌlaɪzd][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [baɪ] ['raɪtɪŋ] [hɪz; ɪz][fɜːrst] ['sɪmfəni] [fɔːr; fər] ['ɔːrkɪstrə] ,

| Wolfgang | utilized | the | occasion | by | writing | his | first | symphony | for | orchestra | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 沃尔夫冈 | 利用 | 这 | 场合 | 经过 | 写作 | 他的 | 第一的 | 交响乐 | 为了 | 乐队 | , |

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər]['æftərwərdz][toʊld][haʊ] ,

| and | his | sister | afterwards | told | how | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 姐姐 | 然后 | 讲述 | 如何 | , |

沃尔夫冈借此机会创作了他的第一部管弦乐交响曲，他的妹妹后来讲述了创作过程。

[wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər] :

| when | she | was | sitting | at | his | side | , | he | said | to | her | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 她 | 曾是 | 坐着 | 在 | 他的 | 边 | , | 他 | 说 | 到 | 她 | : |

当她坐在他身边时，他对她说：

" [rɪ'maɪnd][ˌem 'iː][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][hɔːrnz] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] .

| " | Remind | me | to | give | the | horns | something | good | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 提醒 | 我 | 到 | 给 | 这 | 角 | 某物 | 好的 | . |

提醒我给号角乐队点好东西。

" [laɪk] [ðə; ði][fɜːrst][sə'nɑːtəz] [ɔːl'redi] ['spoʊkən][ʌv; əv] , [ðə; ði][fɜːrst] ['sɪmfəni] , [ðoʊ] [nɑːt]

| " | Like | the | first | sonatas | already | spoken | of | , | the | first | symphony | , | though | not |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 喜欢 | 这 | 第一的 | 奏鸣曲 | 已经 | 说 | 的 | , | 这 | 第一的 | 交响乐 | , | 尽管 | 不是 |

[rɪ'mɑːrkəb(ə)l][fɔːr; fər][ɪts] [θiːmz] ,

| remarkable | for | its | themes | , |
|---|---|---|---|---|
| 卓越 | 为了 | 它是 | 主题 | , |

“就像前面提到的第一首奏鸣曲一样，第一交响曲虽然主题并不出众，

[ʃoʊz] [ðə; ði]['wʌndərf(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ˌɪnstrə'ment(ə)l][fɔːrmz] [ðæt] [ðə; ði][tʃaɪld][hæd; həd]['ɔːlmoʊst]

| shows | the | wonderful | knowledge | of | instrumental | forms | that | the | child | had | almost |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 演出 | 这 | 精彩的 | 知识 | 的 | 乐器演奏 | 表格 | 那 | 这 | 孩子 | 有 | 几乎 |

[ɪn'tuːɪtɪvli] [ə'kwaɪrd] .

| intuitively | acquired | . |
|---|---|---|
| 直觉上 | 获得 | . |

这展现了孩子几乎凭直觉就掌握的对乐器形式的精湛理解。

['æftər][ðə; ði] ['fɑːðɚz] [rɪ'kʌvəri] [ðə; ði]['fæməli][wɜːr; wər] [ə'gen] [ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [kɔːrt] [ɑːn][ɑːk'toʊbər] -

| After | the | father's | recovery | the | family | were | again | invited | to | Court | on | October | 29 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 这 | 父亲的 | 恢复 | 这 | 家庭 | 是 | 再次 | 受邀 | 到 | 法庭 | 在 | 十月 | - |

[fɔːr; fər][ðə; ði] [fe'stɪvɪti:z] [ɑːn][ðə; ði] [fɔːrθ] [ˌænə'vɜːrsəri; ˌænɪ'vɜːrsəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] [ˌkɔːrə'neɪʃn] .

| for | the | festivities | on | the | fourth | anniversary | of | the | King's | coronation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 庆祝活动 | 在 | 这 | 第四 | 周年纪念日 | 的 | 这 | 国王学院 | 加冕礼 | . |

父亲康复后，一家人于 10 月 29 日再次受邀前往宫廷，参加国王加冕四周年庆典。

[ɪn] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['feɪvər] ,

| In | recognition | of | the | royal | favour | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 认出 | 的 | 这 | 皇家 | 偏爱 | , |

为了感谢皇室的恩惠，

['liːəpəjld] ['moʊzɑːrt][hæd; həd][sɪks][sə'nɑːtəz][baɪ] ['wulf^æŋ] [fɔːr; fər][pi'ænoʊ][ænd; ənd][ˌvaɪə'lɪn] [ɪn'greɪvd]

| Leopold | Mozart | had | six | sonatas | by | Wolfgang | for | piano | and | violin | engraved |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 利奥波德 | 莫扎特 | 有 | 六 | 奏鸣曲 | 经过 | 沃尔夫冈 | 为了 | 钢琴 | 和 | 小提琴 | 刻 |

[æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪk'spens] .

| at | his | own | expense | . |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 他的 | 自己的 | 费用 | . |

利奥波德·莫扎特自费将沃尔夫冈的六首钢琴和小提琴奏鸣曲刻在了唱片上。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] , [huː] [ri'wɔːdid] [ðə; ði][kəm'poʊzər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

| They | were | dedicated | to | the | Queen | , | who | rewarded | the | composer | with | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 投入的 | 到 | 这 | 女王 | , | WHO | 奖励 | 这 | 作曲家 | 和 | 一个 |

['prez(ə)nt][ʌv; əv] ['fɪfti] ['gɪnɪ] .

| present | of | fifty | guineas | . |
|---|---|---|---|---|
| 展示 | 的 | 五十 | 几内亚 | . |

这些作品献给了女王，女王赏赐给作曲家五十几尼。

[ðiːz] [səˈnɑːtəz] , [ðoʊ] [kənˈsaɪs][ɪn][fɔːrm][ænd; ənd] [ˈberɪŋ] [ maːrks ][ʌv; əv][ˌɪməˈtʃʊrəti; ˌɪməˈtʊrəti] ,

| These | sonatas | , | though | concise | in | form | and | bearing | marks | of | immaturity | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 奏鸣曲 | , | 尽管 | 简洁的 | 在 | 形式 | 和 | 轴承 | 标记 | 的 | 不成熟 | , |

这些奏鸣曲虽然形式简洁，但带有不成熟的痕迹，

[ɔːlˈredi] [ʃoʊ] [ə; eɪ][pərˈseptəb(ə)l][ædˈvæns] [ɑːn] [ðoʊz] [ˈprɪntɪd] [ə; eɪ] [jɪr] [ˈɜːrliər] [ɪn][ˈpærɪs] .

| already | show | a | perceptible | advance | on | those | printed | a | year | earlier | in | Paris | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 已经 | 展示 | 一个 | 可感知的 | 进步 | 在 | 那些 | 打印 | 一个 | 年 | 早些时候 | 在 | 巴黎 | . |

与一年前在巴黎印刷的版本相比，已经显示出明显的进步。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn] [ˈlʌndən] , [æt; ət][ðə; ði][ɪˈtæliən] [ˈɑːprə] ,

| It | was | in | London | , | at | the | Italian | Opera | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 在 | 伦敦 | , | 在 | 这 | 意大利语 | 歌剧 | , |

那是在伦敦的意大利歌剧院。

[ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [kəmˈpoʊzər][fɜːrst][hæd; həd][ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [ʌv; əv] [ˈhɪrɪŋ] [greɪt] [ˈsɪŋərz] .

| that | the | young | composer | first | had | the | opportunity | of | hearing | great | singers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 年轻的 | 作曲家 | 第一的 | 有 | 这 | 机会 | 的 | 听力 | 伟大的 | 歌手 | . |

这位年轻的作曲家第一次有机会聆听伟大歌唱家的演唱。

[tʃiːf] [əˈmʌŋ] [ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði] [meɪl] [səˈpræni] , - [ænd; ənd] - ,

| Chief | among | these | were | the | male | soprani | , | Manzuoli | and | Tenducci | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 首席 | 之中 | 这些 | 是 | 这 | 男性 | 女高音 | , | - | 和 | - | , |

其中最杰出的是男高音歌唱家曼祖利和滕杜奇。

[ðə; ði][ˈfɔːrmər][ʌv; əv] [huːm] [geɪv] [hɪm; ɪm]['lesnz; 'lesənz][ɪn] ['sɪŋɪŋ] .

| the | former | of | whom | gave | him | lessons | in | singing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 以前的 | 的 | 谁 | 给予 | 他 | 课程 | 在 | 歌唱 | . |

其中一人教他唱歌。

[haʊ] [hiː; hi] ['prɑfɪtid] [baɪ][ðem; ðəm][wiː; wi] [lɜːrn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [frend] [ grim ] , [huː] ,

| How | he | profited | by | them | we | learn | from | his | friend | Grimm | , | who | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 他 | 获利 | 经过 | 他们 | 我们 | 学习 | 从 | 他的 | 朋友 | 格林 | , | WHO | , |

我们从他的朋友格林那里得知了他如何从中获利，格林说：

['hɪrɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn]['pærɪs][ɑːn][hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːrn] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] ,

| hearing | him | in | Paris | on | his | return | there | in | the | following | year | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 听力 | 他 | 在 | 巴黎 | 在 | 他的 | 返回 | 那里 | 在 | 这 | 下列的 | 年 | , |

第二年他回到巴黎时，我在巴黎听到了他的讲话。

[raɪts] [ðæt] [hiː; hi] [sæŋ] [wɪð; wɪθ][æz; əz] [mʌtʃ] ['fiːlɪŋ] [æz; əz] [teɪst] .

| writes | that | he | sang | with | as | much | feeling | as | taste | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 写 | 那 | 他 | 唱 | 和 | 作为 | 很多 | 感觉 | 作为 | 品尝 | . |

有人写道，他唱歌时既饱含情感又富有品味。

[wɪð; wɪθ][soʊ] [ɪmˈpreʃənəb(ə)l] [ə; eɪ]['neɪtʃər] [æz; əz][hɪz; ɪz] ,

| With | so | impressionable | a | nature | as | his | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 易受影响的 | 一个 | 自然 | 作为 | 他的 | , |

他生性如此易受影响，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] ['skersli] [biː; bi] ['daʊtɪd] [ðæt] [ðiːz] ['ɜːrli] ['lesnz; 'lesənz][kənˈtrɪbjuːtɪd][nɑːt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

| it | can | scarcely | be | doubted | that | these | early | lessons | contributed | not | a | little |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 能 | 几乎 | 是 | 怀疑 | 那 | 这些 | 早期的 | 课程 | 贡献 | 不是 | 一个 | 小的 |

[tuː; tə][ðə; ði][fɔːrˈmeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðæt] [pjʊr] [staɪl] [ʌv; əv]['voʊk(ə)l] ['raɪtɪŋ] [soʊ] [ˌkerˈək.təˈrɪs.tɪk] [ʌv; əv]

| to | the | formation | of | that | pure | style | of | vocal | writing | so | characteristic | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 形成 | 的 | 那 | 纯的 | 风格 | 的 | 声乐 | 写作 | 所以 | 特征 | 的 |

[hɪz; ɪz]['mjuːzɪk][fɔːr; fər][ðə; ði] ['θiːətər] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .

| his | music | for | the | theatre | and | the | church | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 音乐 | 为了 | 这 | 剧院 | 和 | 这 | 教会 | . |

毫无疑问，这些早期的学习经历对他后来创作的戏剧和教堂音乐中那种纯粹的声乐写作风格的形成起到了相当大的作用。

['faɪndɪŋ] [ðæt] , [wen] [ðə; ði]['nɑːv(ə)lti][hæd; həd][wɔːrn][ɔːf] ,

| **Finding** | **that** | **,** | **when** | **the** | **novelty** | **had** | **worn** | **off** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 寻找 | 那 | , | 什么时候 | 这 | 新奇 | 有 | 磨损 | 离开 | , |

他们发现，当新鲜感消退之后，

[ðə; ði] [pə'fɔːmənsɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [noʊ][lɔːŋgər] [ə'træktɪd] [ðə; ði] [seɪm] [ə'tenʃ(ə)n] [æz; əz]

| **the** | **performances** | **of** | **his** | **children** | **no** | **longer** | **attracted** | **the** | **same** | **attention** | **as** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 表演 | 的 | 他的 | 孩子们 | 不 | 更长 | 吸引 | 这 | 相同的 | 注意力 | 作为 |

[bɪ'fɔːr] ,

| **before** | **,** |
|---|---|
| 前 | , |

他孩子们的表演不再像以前那样吸引人们的关注了。

[ðə; ði]['moʊzɑːrt][left] ['lʌndən] [ɑːn][dʒʊ'laɪ] - , - , [ɑːn][ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [heɪg] ,

| **the** | **Mozarts** | **left** | **London** | **on** | **July** | **24** | **,** | **1765** | **,** | **on** | **a** | **visit** | **to** | **the** | **Hague** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 莫扎特 | 左边 | 伦敦 | 在 | 七月 | - | , | - | , | 在 | 一个 | 访问 | 到 | 这 | 海牙 | , |

1765年7月24日，莫扎特一家离开伦敦，前往海牙访问。

[æz; əz][ðə; ði] ['prɪnses] [vɑːn] - , ['sɪstər][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] ,

| **as** | **the** | **Princess** | **von** | **Weilburg** | **,** | **sister** | **of** | **the** | **Prince** | **of** | **Orange** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 公主 | 冯 | - | , | 姐姐 | 的 | 这 | 王子 | 的 | 橙子 | , |

作为魏尔堡公主，奥兰治亲王的妹妹，

[wʌz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [bɔɪ] .

| **was** | **very** | **anxious** | **to** | **see** | **the** | **boy** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 非常 | 焦虑的 | 到 | 看 | 这 | 男生 | . |

非常想见到那个男孩。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][moʊst] ['greɪʃəsli] [rɪ'siːvd] ,

| **They** | **were** | **most** | **graciously** | **received** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 最多 | 亲切地 | 已收到 | , |

他们受到了热情接待。

[bʌt; bət][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [lɔːŋ] [æt; ət][ðə; ði] [heɪg] [wen] [ˌmeəri'æn, mɑː'rjɑːn][wʌz; wəz]['teɪkən][soʊ]

| **but** | **had** | **not** | **been** | **long** | **at** | **the** | **Hague** | **when** | **Marianne** | **was** | **taken** | **so** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 有 | 不是 | 到过 | 长的 | 在 | 这 | 海牙 | 什么时候 | 玛丽安娜 | 曾是 | 已采取 | 所以 |

['deɪndʒərəsli] [ɪl] [ðæt] [hɜːr; hər][laɪf][wʌz; wəz] [dɪs'pɛəd] [ʌv; əv] ,

| **dangerously** | **ill** | **that** | **her** | **life** | **was** | **despaired** | **of** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 危险地 | 患病的 | 那 | 她 | 生活 | 曾是 | 绝望的 | 的 | , |

但玛丽安娜到海牙没多久，就病重到生命垂危。

[ænd; ənd] [ɪk'striːm] ['ʌŋkʃn] [wʌz; wəz] [əd'ministəd] .

| **and** | **extreme** | **unction** | **was** | **administered** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 极端 | 功能 | 曾是 | 管理 | . |

并施行了临终涂油礼。

['skersli] [wʌz; wəz][ʃiː; ʃi] [rɪ'kʌvərd] [wen] ['wulf^æŋ] [wʌz; wəz] [siːzd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['vaɪələnt]['fiːvər] ,

| **Scarcely** | **was** | **she** | **recovered** | **when** | **Wolfgang** | **was** | **seized** | **with** | **a** | **violent** | **fever** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 几乎 | 曾是 | 她 | 恢复 | 什么时候 | 沃尔夫冈 | 曾是 | 查获 | 和 | 一个 | 暴力 | 发烧 | , |

她刚恢复过来，沃尔夫冈就突发高烧。

[wɪtʃ] [kən'faɪnd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz][bed][fɔːr; fər] ['sevrəl] [wiːks] .

| **which** | **confined** | **him** | **to** | **his** | **bed** | **for** | **several** | **weeks** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 受限 | 他 | 到 | 他的 | 床 | 为了 | 一些 | 周 | . |

这导致他卧床数周。

['iːv(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['ɪlnəs] [hɪz; ɪz] ['ruːlɪŋ] ['pæʃ(ə)n] [ʃoʊd] [ɪt'self] .

| **Even** | **during** | **this** | **illness** | **his** | **ruling** | **passion** | **showed** | **itself** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 期间 | 这 | 疾病 | 他的 | 裁决 | 热情 | 显示 | 本身 | . |

即使在生病期间，他那炽热的激情也依然显露出来。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [bɔːrd] [leɪd][ə'pɑːn][hɪz; ɪz][bed][ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [raɪt] ,

| He | would | have | a | board | laid | upon | his | bed | on | which | he | could | write | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 会 | 有 | 一个 | 木板 | 铺设 | 之上 | 他的 | 床 | 在 | 哪个 | 他 | 可以 | 写 | , |

他会在床上放一块木板，以便在上面写作。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wiːkəst] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [hɪm; ɪm]

| and | even | when | he | was | weakest | it | was | difficult | to | restrain | him |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 甚至 | 什么时候 | 他 | 曾是 | 最弱 | 它 | 曾是 | 难的 | 到 | 抑制 | 他 |

[frʌm; frəm] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] .

| from | writing | and | playing | . |
|---|---|---|---|---|
| 从 | 写作 | 和 | 玩耍 | . |

即使在他最虚弱的时候，也很难阻止他写作和演奏。

[ɪn]['dʒænjueri] , - , [tuː] ['kɑːnsərts][wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][ɪn]['æmstərdæm] ,

| In | January | , | 1766 | , | two | concerts | were | given | in | Amsterdam | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一月 | , | - | , | 二 | 音乐会 | 是 | 给定 | 在 | 阿姆斯特丹 | , |

1766年1月，在阿姆斯特丹举办了两场音乐会。

[ðə; ði] ['proʊgræmz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [kən'sistid] [ɪn'taɪərli] [ʌv; əv] ['wʊlfˌgæŋz] [ˌɪnstrə'ment(ə)l] [ ˌkɔmpə'ziʃənz ] .

| the | programmes | of | which | consisted | entirely | of | Wolfgang's | instrumental | compositions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 节目 | 的 | 哪个 | 由……组成 | 完全 | 的 | 沃尔夫冈的 | 乐器演奏 | 作品 | . |

演出曲目全部由沃尔夫冈的器乐作品组成。

[tuː] [mʌnθs] ['leɪtər] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [heɪg] [tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] [fe'stɪvɪtiːz]

| Two | months | later | they | returned | to | the | Hague | to | be | present | at | the | festivities |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 几个月 | 之后 | 他们 | 返回 | 到 | 这 | 海牙 | 到 | 是 | 展示 | 在 | 这 | 庆祝活动 |

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][eɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] .

| of | the | coming | of | age | of | the | Prince | of | Orange | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 未来 | 的 | 年龄 | 的 | 这 | 王子 | 的 | 橙子 | . |

两个月后，他们返回海牙，参加奥兰治亲王的成年礼庆典。

[hɪr] ['wulf^æŋ] , [æt; ət][ðə; ði][dɪ'zaɪər][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnses] [ʌv; əv] - ,

| Here | Wolfgang | , | at | the | desire | of | the | Princess | of | Weilburg | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 沃尔夫冈 | , | 在 | 这 | 欲望 | 的 | 这 | 公主 | 的 | - | , |

在这里，沃尔夫冈应魏尔堡公主的要求，

[roʊt] [sɪks] [mɔːr] [sə'nɑːtəz][fɔːr; fər][pi'ænoʊ][ænd; ənd][ˌvaɪə'lɪn] , [bɪ'saɪdz] ['sevrəl] ['smɔːlər] ['piːsɪz]

| wrote | six | more | sonatas | for | piano | and | violin | , | besides | several | smaller | pieces |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 写道 | 六 | 更多的 | 奏鸣曲 | 为了 | 钢琴 | 和 | 小提琴 | , | 除了 | 一些 | 较小的 | 件 |

[fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

| for | her | . |
|---|---|---|
| 为了 | 她 | . |

除了为她创作几首小曲外，他还为钢琴和小提琴创作了六首奏鸣曲。

[wiː; wi][mʌst; məst] [pæs] ['briːfli] ['oʊvər][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv] [ðɪs] [lɔːŋ] [tʊr] .

| We | must | pass | briefly | over | the | remainder | of | this | long | tour | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 必须 | 经过 | 简要地 | 超过 | 这 | 余 | 的 | 这 | 长的 | 旅游 | . |

我们必须简要回顾一下这次漫长巡演的剩余部分。

['pæsɪŋ] [θruː] ['meklin] , [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['pærɪs] , [ðens] [baɪ][ diˈʒuŋ ][ænd; ənd]['laɪənz][tuː; tə]

| Passing | through | Mechlin | , | they | returned | to | Paris | , | thence | by | Dijon | and | Lyons | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 通过 | 通过 | 梅赫林 | , | 他们 | 返回 | 到 | 巴黎 | , | 因此 | 经过 | 第戎 | 和 | 莱昂斯 | 到 |

['swɪtsərlənd] ,

| Switzerland | , |
|---|---|
| 瑞士 | , |

他们途经梅赫伦返回巴黎，然后经第戎和里昂前往瑞士。

[wer] [ðeɪ] [steɪd] [sʌm; səm][taɪm] .

| where | they | stayed | some | time | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 他们 | 入住 | 一些 | 时间 | . |

他们在那里待了一段时间。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [tɪl] [ðə; ði][end][ʌv; əv][noʊ'vembər] , - , [ðæt] ,

| It | was | not | till | the | end | of | November | , | 1766 | , | that | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 不是 | 直到 | 这 | 结尾 | 的 | 十一月 | , | - | , | 那 | , |

直到1766年11月底，

['æftər][æn; ən] ['æbsəns] [ʌv; əv] ['nɪrli] [θriː] ['jɪrz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ,

| after | an | absence | of | nearly | three | years | and | a | half | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 缺席 | 的 | 几乎 | 三 | 年 | 和 | 一个 | 一半 | , |

在阔别近三年半之后，

[ðə; ði]['fæməli] [faʊnd] [ðəm'selvz] [wʌns] [mɔːr] [æt; ət] [hoʊm] [æt; ət][ 'sæltsbəːg; 'zɑːltsburk ] .

| the | family | found | themselves | once | more | at | home | at | Salzburg | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 家庭 | 成立 | 他们自己 | 一次 | 更多的 | 在 | 家 | 在 | 萨尔茨堡 | . |

一家人再次回到了萨尔茨堡的家。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ɪn][kən'sɪdərəb(ə)l]['diːteɪl][ðə; ði] [ pə'tiku:ləz ] [ʌv; əv]

| It | has | been | advisable | to | give | in | considerable | detail | the | particulars | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 到过 | 建议 | 到 | 给 | 在 | 大量 | 细节 | 这 | 细节 | 的 |

['moʊzɑːrts, 'moʊtsɑːrts] ['ɜːrliɪst] ['jɪrz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [prɪ'koʊʃəs] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

| Mozart's | earliest | years | because | the | precocious | development | of | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫扎特的 | 最早 | 年 | 因为 | 这 | 早熟 | 发展 | 的 | 他的 |

['dʒiːniəs][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['pærəlel][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv]['eni] ['ʌðər] [kəm'poʊzər] .

| genius | is | absolutely | without | a | parallel | in | the | case | of | any | other | composer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 天才 | 是 | 绝对地 | 没有 | 一个 | 平行线 | 在 | 这 | 案件 | 的 | 任何 | 其他 | 作曲家 | . |

有必要详细介绍莫扎特早年的经历，因为他天才的早慧在其他任何作曲家中都是绝对没有先例的。

[ðə; ði][ 'limits ][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]['vɑːljəm] [wɪl] ['rendər] [ˌaɪ 'tiː] ['niːdfl] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmwʌt] [mɔːr]

| The | limits | of | the | present | volume | will | render | it | needful | to | be | somewhat | more |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 限制 | 的 | 这 | 展示 | 体积 | 将要 | 使成为 | 它 | 需要 | 到 | 是 | 有些 | 更多的 |

[kən'saɪs][ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] [baɪ'ɑːgrəfi] .

| concise | in | dealing | with | the | rest | of | the | biography | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 简洁的 | 在 | 处理 | 和 | 这 | 休息 | 的 | 这 | 传 | . |

由于本书篇幅有限，在处理传记的其余部分时，有必要更加简洁一些。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['wulf^æŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['sɪmp(ə)l]['neɪtʃər] [dʌz] [nɑːt] [ə'pɪr]

| It | is | characteristic | of | the | young | Wolfgang | that | his | simple | nature | does | not | appear |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 特征 | 的 | 这 | 年轻的 | 沃尔夫冈 | 那 | 他的 | 简单的 | 自然 | 做 | 不是 | 出现 |

[tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [liːst] [spɔɪld] [baɪ] [sək'sesɪz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv]

| to | have | been | in | the | least | spoiled | by | successes | which | were | enough | to | have |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 有 | 到过 | 在 | 这 | 至少 | 被宠坏了 | 经过 | 成功 | 哪个 | 是 | 足够的 | 到 | 有 |

[tɜːrnd] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] .

| turned | the | head | of | an | adult | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 转向 | 这 | 头 | 的 | 一个 | 成人 | . |

年轻的沃尔夫冈的特点是，他单纯的本性似乎丝毫没有被足以让成年人得意忘形的成功所腐蚀。

['dʒæn] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [raɪd] [raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [stɪk] ,

| Jahn | tells | us | that | he | would | ride | round | the | room | on | his | father's | stick | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 雅恩 | 讲述 | 我们 | 那 | 他 | 会 | 骑 | 圆形的 | 这 | 房间 | 在 | 他的 | 父亲的 | 戳 | , |

雅恩告诉我们，他会骑着父亲的拐杖在房间里转来转去。

[ɔːr][dʒʌmp][ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði][piˈænoʊ][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪk'stempəˌraɪzɪŋ] [tuː; tə][goʊ]

| or | jump | up | from | the | piano | in | the | middle | of | his | extemporizing | to | go |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 跳 | 向上 | 从 | 这 | 钢琴 | 在 | 这 | 中间 | 的 | 他的 | 即兴发挥 | 到 | 去 |

[ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [kæt] .

| and | play | with | a | favourite | cat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 玩 | 和 | 一个 | 最喜欢的 | 猫 | . |

或者在即兴演奏的过程中突然从钢琴上跳起来，去和自己最喜欢的猫玩耍。

['daʊtləs] [ðə; ði] [dʒu:'dɪʃəs] ['treɪnɪŋ] [hi:; hi] [rɪ'si:vd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [gʊd] [ænd; ənd] [waɪz] ['fɑ:ðər]

| **Doubtless** | **the** | **judicious** | **training** | **he** | **received** | **from** | **his** | **good** | **and** | **wise** | **father** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 毫无疑问 | 这 | 明智的 | 训练 | 他 | 已收到 | 从 | 他的 | 好的 | 和 | 明智的 | 父亲 |

['fə:niʃiz] [ðə; ði] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['estɪməb(ə)l] [treɪt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kærəktər] .

| **furnishes** | **the** | **explanation** | **of** | **this** | **estimable** | **trait** | **in** | **his** | **character** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 提供 | 这 | 解释 | 的 | 这 | 可估量的 | 特征 | 在 | 他的 | 特点 | . |

毫无疑问，他从善良睿智的父亲那里得到的明智教导，解释了他性格中这种令人钦佩的品质。

[fɔ:r; fər] ['nɪrli] [ə; eɪ] [jɪr] [ðə; ði] ['fæməli] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] [hoʊm] , ['wulf^æŋ] ['wɜ:rkɪŋ] [hɑ:rd] [bəuθ]

| **For** | **nearly** | **a** | **year** | **the** | **family** | **remained** | **at** | **home** | **,** | **Wolfgang** | **working** | **hard** | **both** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 几乎 | 一个 | 年 | 这 | 家庭 | 剩余 | 在 | 家 | , | 沃尔夫冈 | 在职的 | 难的 | 两个都 |

[æt; ət] ['pleɪɪŋ] [ænd; ənd] [kəm'poʊzɪŋ] .

| **at** | **playing** | **and** | **composing** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 玩耍 | 和 | 构成 | . |

近一年时间里，一家人一直待在家里，沃尔夫冈努力地演奏和作曲。

[ðə; ði] [tʃi:f] [wɜ:rks] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] ['pɪriəd] , [ɑ:n] [nʌn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə]

| **The** | **chief** | **works** | **belonging** | **to** | **this** | **period** | **,** | **on** | **none** | **of** | **which** | **it** | **is** | **necessary** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 首席 | 作品 | 属于 | 到 | 这 | 时期 | , | 在 | 没有任何 | 的 | 哪个 | 它 | 是 | 必要的 | 到 |

[dwel] ,

| **dwell** | **,** |
|---|---|
| 住 | , |

这一时期的主要作品，无需赘述，

[ɑ:r; ər] [ðə; ði] [fɜ:rst] [fɔ:r] [kən'tʃɛrtoʊz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [pi'ænoʊ] , [ə; eɪ] [smɔ:l] ['seɪkrɪd] [kæn'tɑ:tə] , -

| **are** | **the** | **first** | **four** | **concertos** | **for** | **the** | **piano** | **,** | **a** | **small** | **sacred** | **cantata** | **,** | **Grabmusik** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 这 | 第一的 | 四 | 协奏曲 | 为了 | 这 | 钢琴 | , | 一个 | 小的 | 神圣 | 康塔塔 | , | - |

,

| **,** |
|---|
| , |

包括前四首钢琴协奏曲、一首小型宗教康塔塔、《Grabmusik》

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lætn] ['kɑ:mədi] , [ə'pɑ:loʊ] [et] [ˌhaɪə'sɪnθəs] , ['rɪt(ə)n] [fɔ:r; fər] [pər'fɔ:rməns] [baɪ] [ðə; ði]

| **and** | **the** | **Latin** | **comedy** | **,** | **Apollo** | **et** | **Hyacinthus** | **,** | **written** | **for** | **performance** | **by** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 拉丁 | 喜剧 | , | 阿波罗 | 等 | 风信子 | , | 书面 | 为了 | 表现 | 经过 | 这 |

['stjʊdnts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ 'sæltsbə:g; 'zɑ:ltsburk ] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] .

| **students** | **of** | **the** | **Salzburg** | **University** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 学生 | 的 | 这 | 萨尔茨堡 | 大学 | . |

还有为萨尔茨堡大学学生演出而创作的拉丁喜剧《阿波罗与许阿辛托斯》。

[ɪn] [sep'tembər] , - , [ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [left] [hoʊm] [ɑ:n] [ə; eɪ] ['sekənd] ['vɪzɪt] [tu:; tə] [vi'enə] ,

| **In** | **September** | **,** | **1767** | **,** | **the** | **whole** | **family** | **left** | **home** | **on** | **a** | **second** | **visit** | **to** | **Vienna** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 九月 | , | - | , | 这 | 所有的 | 家庭 | 左边 | 家 | 在 | 一个 | 第二 | 访问 | 到 | 维也纳 | , |

1767年9月，全家第二次前往维也纳。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['prez(ə)nt] [æt; ət] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɑ:rtʃ'dʌtʃəs]

| **with** | **the** | **intention** | **of** | **being** | **present** | **at** | **the** | **marriage** | **of** | **the** | **Archduchess** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 意图 | 的 | 存在 | 展示 | 在 | 这 | 婚姻 | 的 | 这 | 女大公 |

[mə'ri:ə] [dʒoʊ'sɛfə] [wɪð; wɪθ] [kɪŋ] [ 'fə:də,nænd ] [ʌv; əv] ['neɪpəlz] ,

| **Maria** | **Josepha** | **with** | **King** | **Ferdinand** | **of** | **Naples** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 玛丽亚 | 约瑟法 | 和 | 国王 | 费迪南德 | 的 | 那不勒斯 | , |

为了出席玛丽亚·约瑟法女大公与那不勒斯国王费迪南德的婚礼，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ʃɔ:rtli] [tu:; tə] [teɪk] [pleɪs] .

| **which** | **was** | **shortly** | **to** | **take** | **place** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 曾是 | 不久 | 到 | 拿 | 地方 | . |

这件事很快就要发生了。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['æftər][ðer; ðər][ə'raɪv(ə)l][ðə; ði] [ˌɑ:rtʃ'dʌtʃəs] [wʌz; wəz] ['kærid] [ɔ:f]
**Unfortunately** , **within** **a** **month** **after** **their** **arrival** **the** **Archduchess** **was** **carried** **off**
很遗憾 , 之内 一个 月 后 他们的 到达 这 女大公 曾是 携带 离开
[baɪ] [smɔ:l] - [pɑ:ks] ,
**by** **small** **-** **pox** **,**
经过 小的 - 天花 ,

不幸的是，他们抵达后不到一个月，女大公就因天花去世了。

[ænd; ənd] ['li:əpəjld] ['moʊzɑ:rt][wɪð; wɪθ][ɔ:l][hɪz; ɪz]['fæməli][fled][tu:; tə] .
**and** **Leopold** **Mozart** **with** **all** **his** **family** **fled** **to** **Olmütz** **.**
和 利奥波德 莫扎特 和 全部 他的 家庭 逃亡 到 奥尔穆茨 .

利奥波德·莫扎特和他的家人逃到了奥尔穆茨。

[hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] , [ˌnevərðə'les] , [dɪd][nɑ:t] [ɪ'skeɪp] ; [bəuθ][wɜ:r; wər] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði] [kəm'pleɪnt] ,
**His** **children** **,** **nevertheless** **,** **did** **not** **escape** **;** **both** **were** **attacked** **by** **the** **complaint** **,**
他的 孩子们 , 尽管如此 , 做过 不是 逃脱 ; 两个都 是 遭到攻击 经过 这 抱怨 ,

然而，他的孩子们也没能幸免；他们都遭到了投诉者的攻击。

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [sɪ'verəti] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['wulf^æŋ] [ðæt] [hi:; hi] [leɪ] [blaɪnd][fɔ:r; fər][naɪn] [deɪz] .
**with** **such** **severity** **in** **the** **case** **of** **Wolfgang** **that** **he** **lay** **blind** **for** **nine** **days** **.**
和 这样的 严重性 在 这 案件 的 沃尔夫冈 那 他 躺 瞎的 为了 九 天 .

沃尔夫冈的病情非常严重，以至于他失明了九天。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] ['kaɪndnəs][ðə; ði] [di:n] [ʌv; əv] , [kaʊnt] - , [hu:] [wʌz; wəz]
**With** **the** **greatest** **kindness** **the** **Dean** **of** **Olmütz** **,** **Count** **Podstatsky** **,** **who** **was**
和 这 最 仁慈 这 院长 的 奥尔穆茨 , 数数 - , WHO 曾是
['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ]['kænən][ʌv; əv][ 'sæltsbə:g; 'zɑ:ltsburk ] ,
**also** **a** **Canon** **of** **Salzburg** **,**
还 一个 佳能 的 萨尔茨堡 ,

奥尔穆茨教长波德斯塔茨基伯爵（他同时也是萨尔茨堡的一位教士）以最仁慈的态度，

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [nu:] ['moʊzɑ:rt] , [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli]['ɪntu:][hɪz; ɪz] [haʊs] ,
**and** **therefore** **knew** **Mozart** **,** **received** **the** **whole** **family** **into** **his** **house** **,**
和 所以 知道 莫扎特 , 已收到 这 所有的 家庭 进入 他的 房子 ,

因此他认识莫扎特，并热情地接待了莫扎特一家。

[prəʊ'kjʊərɪŋ][fɔ:r; fər][ðem; ðəm][ðə; ði][best]['medɪk(ə)l] [ə'tendəns] [ænd; ənd] ['nɜ:rsɪŋ] .
**procuring** **for** **them** **the** **best** **medical** **attendance** **and** **nursing** **.**
采购 为了 他们 这 最好的 医疗的 出席 和 护理 .

为他们争取最好的医疗服务和护理。

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [vi'enə] [ɪn]['dʒænjueri] , - , [ðeɪ] [su:n] [ɪk'spɪriənst] ['dɪfəkəltɪz] [ʌv; əv][ɔ:l][kaɪndz]
**Returning** **to** **Vienna** **in** **January** **,** **1768** **,** **they** **soon** **experienced** **difficulties** **of** **all** **kinds**
返回 到 维也纳 在 一月 , - , 他们 很快 经验丰富的 困难 的 全部 种类
.
**:**
.

1768 年 1 月返回维也纳后，他们很快就遇到了各种各样的困难。

[ðə; ði] ['emprəs] [mə'ri:ə] [ tə'ri:sə ] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] ,
**The** **Empress** **Maria** **Theresa** **,** **it** **is** **true** **,**
这 皇后 玛丽亚 特蕾莎 , 它 是 真的 ,

没错，是玛丽亚·特蕾莎女皇。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪndʒərəs] ['ɪlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hu:m] [ʃi:; ʃi]
**as** **soon** **as** **she** **heard** **of** **the** **dangerous** **illness** **of** **the** **children** **whom** **she**
作为 很快 作为 她 听到 的 这 危险的 疾病 的 这 孩子们 谁 她
[hæd; həd][soʊ][əd'maɪəd][faɪv] ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] ,
**had** **so** **admired** **five** **years** **before** **,**
有 所以 钦佩 五 年 前 ,

当她听到五年前她非常欣赏的孩子们患上重病的消息时，

[sent] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] ; [bʌt; bət] [ðɪs] ['vɪzɪt] [brɔːt] [ðem; ðəm] ['lɪt(ə)l] ['prɑːfɪt] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['empərər]

| sent | for | them | ; | but | this | visit | brought | them | little | profit | , | for | the | Emperor |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 发送 | 为了 | 他们 | ; | 但 | 这 | 访问 | 带来 | 他们 | 小的 | 利润 | , | 为了 | 这 | 皇帝 |

[wʌz; wəz] [ˌpɑːrsɪ'moʊniəs] ,

| was | parsimonious | , |
|---|---|---|
| 曾是 | 节俭的 | , |

他召见了他们；但这次拜访并没有给他们带来多少好处，因为皇帝很吝啬。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [noʊ'bɪlətɪ] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [ɪg'zæmp(ə)l] .

| and | the | nobility | followed | his | example | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 贵族 | 随后 | 他的 | 例子 | . |

贵族们纷纷效仿他的做法。

['iːv(ə)n] [mɔːr] [əd'vɜːrs] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [æz; əz] [rɪ'gɑːrdz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['pʌblɪk] .

| Even | more | adverse | were | the | conditions | as | regards | the | general | public | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 更多的 | 不利 | 是 | 这 | 状况 | 作为 | 问候 | 这 | 一般的 | 民众 | . |

对于普通民众而言，情况则更为恶劣。

[ðə; ði] [ ˌviə'niːz ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [æz; əz] ['liːəpəjld] ['moʊzɑːrt] [sez] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['letərz] ,

| The | Viennese | at | that | time | , | as | Leopold | Mozart | says | in | one | of | his | letters | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 维也纳 | 在 | 那 | 时间 | , | 作为 | 利奥波德 | 莫扎特 | 说道 | 在 | 一 | 的 | 他的 | 信件 | , |

正如利奥波德·莫扎特在一封信中所说，当时的维也纳人

[hæd; həd] [noʊ] [dɪ'zaɪər] [tuː; tə] [siː] ['eniθɪŋ] ['sɪriəs] [ænd; ənd] ['sensəb(ə)l] , [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [ɔːr] [noʊ]

| had | no | desire | to | see | anything | serious | and | sensible | , | and | little | or | no |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 不 | 欲望 | 到 | 看 | 任何事物 | 严肃的 | 和 | 明智的 | , | 和 | 小的 | 或者 | 不 |

[aɪ'diːə] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ;

| idea | of | it | ; |
|---|---|---|---|
| 主意 | 的 | 它 | ; |

不想看到任何严肃和明智的事情，对此也几乎没有任何概念；

[ɔːl] [ðeɪ] [kɛəd] [fɔːr; fər] [wʌz; wəz] [bə'fuːnəri] , [fɑːrs] , [ɔːr] ['pæntəmaɪm] .

| all | they | cared | for | was | buffoonery | , | farces | , | or | pantomime | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 他们 | 关心 | 为了 | 曾是 | 滑稽 | , | 闹剧 | , | 或者 | 哑剧 | . |

他们只关心滑稽戏、闹剧或哑剧。

[ðə; ði] ['ɪnfənt] ['prɑːdədʒi] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] " [drɔː] " [ɪn] - ;

| The | infant | prodigy | had | been | a | " | draw | " | in | 1762 | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 婴儿 | 神童 | 有 | 到过 | 一个 | " | 画 | " | 在 | - | ; |

这位婴儿神童在 1762 年曾是"平局"；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kɛəd] ['lɪt(ə)l] [ɔːr] ['nʌθɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrtɪst] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ['leɪtər] .

| but | they | cared | little | or | nothing | for | the | development | of | the | artist | a | few | years | later | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 关心 | 小的 | 或者 | 没有什么 | 为了 | 这 | 发展 | 的 | 这 | 艺术家 | 一个 | 很少 | 年 | 之后 | . |

但几年后，他们对这位艺术家的发展却漠不关心。

['ædɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['æktɪv] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['enviəs] [mju'zɪʃənz] .

| Added | to | this | was | the | active | opposition | of | envious | musicians | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 额外 | 到 | 这 | 曾是 | 这 | 积极的 | 反对 | 的 | 羡慕 | 音乐家 | . |

此外，还有一些心怀嫉妒的音乐家积极反对。

[ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [əd'maɪəd] [ðə; ði] [jʌŋ] [tʃaɪld] [naʊ] ['dredɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] [ʌv; əv] [twelv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] ['raɪv(ə)l] .

| Those | who | had | admired | the | young | child | now | dreaded | the | boy | of | twelve | as | a | dangerous | rival | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | WHO | 有 | 钦佩 | 这 | 年轻的 | 孩子 | 现在 | 令人恐惧的 | 这 | 男生 | 的 | 十二 | 作为 | 一个 | 危险的 | 竞争对手 | . |

那些曾经崇拜那个小男孩的人，现在都把那个十二岁的男孩视为危险的竞争对手，感到恐惧。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [sez] :

| The | father | says | : |
|---|---|---|---|
| 这 | 父亲 | 说道 | : |

父亲说:

" [aɪ] [faʊnd] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [klə'vɪr] ['pleɪɜ-z] [ænd; ənd] [kəm'pəʊzəz] [ɪn] [vi'enə] [ə'poʊzd] ['aʊər; ɑːr]

| " | I | found | that | all | the | clavier | players | and | composers | in | Vienna | opposed | our |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 成立 | 那 | 全部 | 这 | 键盘 | 玩家 | 和 | 作曲家 | 在 | 维也纳 | 反对 | 我们的 |

['prɑːgres] ,

| progress | , |
|---|---|
| 进步 | , |

"我发现维也纳所有的钢琴演奏家和作曲家都反对我们的进步。"

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] [wægənsaɪl] , [ænd; ənd] [hiː; hi] , [æz; əz] [hiː; hi] [ɪz] [ɪl] ,

| with | the | single | exception | of | Wagenseil | , | and | he | , | as | he | is | ill | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 单身的 | 例外 | 的 | 瓦根塞 | , | 和 | 他 | , | 作为 | 他 | 是 | 患病的 | , |

除了瓦根塞尔之外，其他人都参加了比赛，而瓦根塞尔因为生病了，

[kæn; kən] [duː] ['lɪt(ə)l] [ɔːr] ['nʌθɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] .

| can | do | little | or | nothing | for | us | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 能 | 做 | 小的 | 或者 | 没有什么 | 为了 | 我们 | . |

对我们几乎毫无帮助。

[ðə; ði] [greɪt] [ruːl] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [wʌz; wəz] ['kerfəli] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ɔːl] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv]

| The | great | rule | with | these | people | was | carefully | to | avoid | all | opportunity | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 伟大的 | 规则 | 和 | 这些 | 人们 | 曾是 | 小心 | 到 | 避免 | 全部 | 机会 | 的 |

['siːɪŋ] [ˌjuː 'es] [ɔːr] [ʌv; əv] [ɪg'zæmɪnɪŋ] ['ɪntuː] ['wʊlfˌgæŋz] ['nɑːlɪdʒ] .

| seeing | us | or | of | examining | into | Wolfgang's | knowledge | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看到 | 我们 | 或者 | 的 | 检查 | 进入 | 沃尔夫冈的 | 知识 | . |

这些人奉行的一条重要原则是：小心翼翼地避免任何与我们见面或了解沃尔夫冈知识的机会。

[ænd; ənd] [waɪ] ?

| And | why | ? |
|---|---|---|
| 和 | 为什么 | ? |

为什么?

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] ,

| So | that | they | , |
|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 他们 | , |

所以他们，

[ɪn] [soʊ] ['meni] ['keɪsɪz] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [æskt] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] [ðɪs] [bɔɪ] [ænd; ənd] [wʌt]

| in | so | many | cases | when | they | were | asked | if | they | have | heard | this | boy | and | what |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 所以 | 许多 | 案例 | 什么时候 | 他们 | 是 | 问 | 如果 | 他们 | 有 | 听到 | 这 | 男生 | 和 | 什么 |

[ðeɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] ,

| they | think | of | him | , |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 思考 | 的 | 他 | , |

在很多情况下，当被问及是否听过这个男孩的歌以及对他的看法时，

[maɪt] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɑːt] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] ,

| might | always | be | able | to | say | that | they | had | not | heard | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 总是 | 是 | 有能力的 | 到 | 说 | 那 | 他们 | 有 | 不是 | 听到 | 他 | , |

他们或许总能说自己没听到他说话，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [truː] ; [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['hʌmbʌg]

| and | that | it | was | impossible | it | could | be | true | ; | that | it | was | humbug |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 它 | 曾是 | 不可能的 | 它 | 可以 | 是 | 真的 | ; | 那 | 它 | 曾是 | 骗子 |

[ænd; ənd] [ ˌhɑːlikwi'neid ] ;

| and | harlequinade | ; |
|---|---|---|
| 和 | 丑角剧 | ; |

而且这不可能是真的；这纯粹是骗人的把戏和滑稽剧；

[ðæt] ['mætərz] [hæd; həd] [bɪn] [ə'reɪndʒd] ,
**that matters had been arranged ,**
那 事情 有 到过 安排 ,

事情已经安排妥当了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [θɪŋz] ['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][tu:; tə] [pleɪ] [wɜ:r; wər] [wʌt] [hi:; hi] [nu:] [ɔ:l'redi] ;
**and that the things given him to play were what he knew already ;**
和 那 这 事物 给定 他 到 玩 是 什么 他 知道 已经 ;

而他被安排去玩的东西，都是他早已熟悉的。

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [rɪ'dɪkjələs] [tu:; tə] [θɪŋk] [hi:; hi][kʊd; kəd][kəm'poʊz] .
**that it was ridiculous to think he could compose .**
那 它 曾是 荒谬的 到 思考 他 可以 撰写 .

认为他会作曲的想法简直荒谬。

[ju:; jʊ] [si:] , [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðeɪ] [ə'vɔɪd] [ˌju: 'es] .
**You see , that is why they avoid us .**
你 看 , 那 是 为什么 他们 避免 我们 .

你看，这就是他们躲着我们的原因。

[fɔ:r; fər] ['eniwʌn] [hu:] [hæz; həz] [si:n] [ænd; ənd] [hɜ:rd] [hɪm; ɪm][kæn; kən][noʊ][lɔ:ŋgər] [seɪ] [ðɪs] [wɪ'ðaʊt]
**For anyone who has seen and heard him can no longer say this without**
为了 任何人 WHO 有 已见 和 听到 他 能 不 更长 说 这 没有
[ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv] [dɪs'ɑ:nər] .
**the risk of dishonour .**
这 风险 的 羞辱 .

凡是见过他、听过他说话的人，现在都不能再这样说了，否则就会蒙受耻辱。

[aɪ][hæv; həv] [træpt] [wʌn][ʌv; əv] [ði:z] ['pi:p(ə)l] .
**I have trapped one of these people .**
我 有 被困 一 的 这些 人们 .

我已经抓住了其中一个人。

[wi:; wi][hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][let][ˌju: 'es] [noʊ] ['kwaɪətli] [wen] [hi:; hi] [wʊd]
**We had arranged with someone to let us know quietly when he would**
我们 有 安排 和 某人 到 让 我们 知道 悄悄 什么时候 他 会
[bi:; bi]['prez(ə)nt] .
**be present .**
是 展示 .

我们事先安排了某人悄悄通知我们他何时会到。

[hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [brɪŋ] [æn; ən] [ɪkˌstrɔ:rdə'nerəli] ['dɪfɪkəlt] [kən'tʃertoʊ] .
**He was to come and bring an extraordinarily difficult concerto .**
他 曾是 到 来 和 带来 一个 非常 难的 协奏曲 .

他将前来演奏一首难度极高的协奏曲。

[wi:; wi] ['mænɪdʒd] [ðə; ði] ['mætər] ,
**We managed the matter ,**
我们 管理 这 事情 ,

我们已经处理好了这件事。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] [hɪz; ɪz][kən'tʃertoʊ] [pleɪd] [ɔ:f][baɪ]
**and he had the opportunity of hearing his concerto played off by**
和 他 有 这 机会 的 听力 他的 协奏曲 玩 离开 经过
['wulf^æŋ] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [nu:] [ˌaɪ 'ti:][baɪ] [hɑ:rt] .
**Wolfgang as if he knew it by heart .**
沃尔夫冈 作为 如果 他 知道 它 经过 心 .

他有机会聆听沃尔夫冈演奏他的协奏曲，仿佛对这首曲子早已烂熟于心。

[ðə; ði] [ə'stɑ:nɪʃmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] [kəm'poʊzər] [ænd; ənd] [pər'fɔ:rmər] , [ðə; ði] [ɪk'spreʃənz] [wɪtʃ] [hi:; hi]

| The | astonishment | of | this | composer | and | performer | , | the | expressions | which | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 惊讶 | 的 | 这 | 作曲家 | 和 | 演员 | , | 这 | 表达式 | 哪个 | 他 |

[ju:st] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ,

| used | in | his | admiration | , |
|---|---|---|---|---|
| 用过的 | 在 | 他的 | 钦佩 | , |

这位作曲家兼演奏家的惊讶之情，以及他表达赞赏之情的种种言辞，

[geɪv] [ˌju: 'es] [ɔ:l] [tu:; tə] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [aɪ] [hæv; həv] [dʒʌst] [bɪn] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [tu:; tə] [ju:; jʊ] .

| gave | us | all | to | understand | what | I | have | just | been | pointing | out | to | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 给予 | 我们 | 全部 | 到 | 理解 | 什么 | 我 | 有 | 只是 | 到过 | 指向 | 出去 | 到 | 你 | . |

这让我们所有人都能理解我刚才向你们指出的要点。

[æt; ət] [læst] [hi:; hi] [sed] : - [aɪ] [kæn; kən] , [æz; əz] [æn; ən] ['ɑ:nərəb(ə)l] [mæn] ,

| At | last | he | said | : | ' | I | can | , | as | an | honourable | man | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | 他 | 说 | : | - | 我 | 能 | , | 作为 | 一个 | 光荣的 | 男人 | , |

最后他说："作为一个正直的人，我可以……"

[seɪ] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən] [ðæt] [ðɪs] [bɔɪ] [ɪz] [ðə; ði] ['gretɪst] [mæn] [naʊ] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:rld] ;

| say | nothing | else | than | that | this | boy | is | the | greatest | man | now | living | in | the | world | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 说 | 没有什么 | 别的 | 比 | 那 | 这 | 男生 | 是 | 这 | 最 | 男人 | 现在 | 活的 | 在 | 这 | 世界 | ; |

除了说这个男孩是当今世界上最伟大的人之外，什么都不用说；

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] [tu:; tə] [bɪ'li:v] . -

| it | was | impossible | to | believe | . | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 不可能的 | 到 | 相信 | . | - |

简直难以置信。

" ['aɪsəleɪtɪd] ['keɪsɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [kʊd; kəd] [du:] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [tu:; tə] [stem] [ðə; ði] ['tɔ:rənt] [ʌv; əv]

| " | Isolated | cases | of | this | kind | could | do | but | little | to | stem | the | torrent | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 孤立 | 案例 | 的 | 这 | 种类 | 可以 | 做 | 但 | 小的 | 到 | 干 | 这 | 激流 | 的 |

['kæləmni] [ænd; ənd] [dɪˌpri:ʃi'eɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] [kəm'poʊzər] [wʌz; wəz] [ɪk'spoʊzd] .

| calumny | and | depreciation | to | which | the | young | composer | was | exposed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 诽谤 | 和 | 折旧 | 到 | 哪个 | 这 | 年轻的 | 作曲家 | 曾是 | 裸露 | . |

"这类孤立事件对阻止这位年轻作曲家所遭受的诽谤和贬低浪潮几乎无济于事。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] ['empərər] [keɪm] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [prə'poʊzd] [ðæt] ['wulf^æŋ] [ʃʊd; ʃəd] [raɪt]

| But | now | the | Emperor | came | forward | and | proposed | that | Wolfgang | should | write |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 现在 | 这 | 皇帝 | 来了 | 向前 | 和 | 建议的 | 那 | 沃尔夫冈 | 应该 | 写 |

[æn; ən] ['ɑ:prə] .

| an | opera | . |
|---|---|---|
| 一个 | 歌剧 | . |

但现在皇帝站出来提议让沃尔夫冈创作一部歌剧。

[ðə; ði] [prə'poʊz(ə)l] [wʌz; wəz] ['i:gərli] [ək'septɪd] ;

| The | proposal | was | eagerly | accepted | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 提议 | 曾是 | 急切地 | 公认 | ; |

该提议被欣然接受；

[ðə; ði] ['fɑ:ðər] [sɔ:] [ðæt] [ə; eɪ] [sək'ses] [wʊd] [nɑ:t] ['oʊnli] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [lædz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪn]

| the | father | saw | that | a | success | would | not | only | establish | the | lad's | reputation | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 父亲 | 锯 | 那 | 一个 | 成功 | 会 | 不是 | 仅有的 | 建立 | 这 | 小伙子的 | 名声 | 在 |

[vi'enə] ,

| Vienna | , |
|---|---|
| 维也纳 | , |

父亲认为，成功不仅能为儿子在维也纳树立声誉，

[bʌt; bət] [wʊd] [peɪv] [ðə; ði] [weɪ] [fɔ:r; fər] ['fɜ:rðər] [sək'sesɪz] [ɪn] ['ɪtəli] .

| but | would | pave | the | way | for | further | successes | in | Italy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 会 | 铺平 | 这 | 方式 | 为了 | 更远 | 成功 | 在 | 意大利 | . |

但这将为在意大利取得更大的成功铺平道路。

[ðə; ði][tekst][ʌv; əv][æn; ən]['ɑ:prə]['bu:fə] , [lɑ:]['fɪntə]['semplɪtʃeɪ] , [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] -

| The | text | of | an | opera | buffa | , | La | Finta | Semplice | , | was | obtained | from | Coltellini |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 文本 | 的 | 一个 | 歌剧 | 水牛 | , | 拉 | 芬塔 | 简单 | , | 曾是 | 获得 | 从 | - |

,

,

,

歌剧《La Finta Semplice》的文本是从 Coltellini 处获得的，

[ðə; ði]['poʊət] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['θi:ətər] , [ænd; ənd] ['wulf^æŋ] [set][tu:; tə][wɜ:rk][æt; ət][wʌns] .

| the | poet | connected | with | the | theatre | , | and | Wolfgang | set | to | work | at | once | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 诗人 | 连接 | 和 | 这 | 剧院 | , | 和 | 沃尔夫冈 | 放 | 到 | 工作 | 在 | 一次 | . |

诗人与戏剧界结缘，沃尔夫冈立即着手工作。

[ðə; ði] [skɔ:r] , [wɪtʃ] [kən'teɪnd] ['twenti] - [faɪv] ['nʌmbərz] [ænd; ənd] - ['peɪdʒɪz] , [wʌz; wəz] [su:n]

| The | score | , | which | contained | twenty | - | five | numbers | and | 558 | pages | , | was | soon |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 分数 | , | 哪个 | 包含 | 二十 | - | 五 | 数字 | 和 | - | 页面 | , | 曾是 | 很快 |

[kəm'pli:tɪd] .

| completed | . |
|---|---|
| 完全的 | . |

乐谱包含二十五个乐章，共 558 页，很快就完成了。

['dʒæn] , [hu:] ['gɪvz] [ə; eɪ]['di:teɪld; dɪ'teɪld][ə'næləsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['ɑ:prə] ,

| Jahn | , | who | gives | a | detailed | analysis | of | the | whole | opera | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 雅恩 | , | WHO | 给予 | 一个 | 详细的 | 分析 | 的 | 这 | 所有的 | 歌剧 | , |

雅恩对整部歌剧进行了详细的分析，

[kən'klu:dz] [hɪz; ɪz]['krɪtɪsɪzəm][baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][wɜ:rk][wʌz; wəz] ['fʊli] ['i:kwəl][tu:; tə] [ðoʊz] [æt; ət]

| concludes | his | criticism | by | saying | that | the | work | was | fully | equal | to | those | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 结束 | 他的 | 批评 | 经过 | 说 | 那 | 这 | 工作 | 曾是 | 完全 | 平等的 | 到 | 那些 | 在 |

[ðæt] [taɪm][tu:; tə][bi:; bi] [hɜ:rd] [ɑ:n][ðə; ði][steɪdʒ] ,

| that | time | to | be | heard | on | the | stage | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 时间 | 到 | 是 | 听到 | 在 | 这 | 阶段 | , |

他在评论的结尾指出，这部作品完全可以与当时在舞台上上演的作品相媲美。

[waɪl] [ɪn]['sɪŋg(ə)l]['nʌmbərz] [ˌaɪ 'ti:] [sə'pɑ:st] [ðem; ðəm][ɪn][noʊ'bɪləti][ænd; ənd][ə,rɪdʒə'næləti][ʌv; əv]

| while | in | single | numbers | it | surpassed | them | in | nobility | and | originality | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 在 | 单身的 | 数字 | 它 | 超越 | 他们 | 在 | 贵族 | 和 | 独创性 | 的 |

[ɪn'venʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['tri:tmənt] ,

| invention | and | treatment | , |
|---|---|---|---|
| 发明 | 和 | 治疗 | , |

虽然在数量上，它在发明和治疗方面的高贵性和独创性都超过了它们，

[waɪl] [ˌaɪ 'ti:] ['pɔɪntɪd] ['klɪrli] [tu:; tə][ə; eɪ] ['greɪtər] ['fju:tʃər] .

| while | it | pointed | clearly | to | a | greater | future | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 它 | 尖 | 清楚地 | 到 | 一个 | 更大的 | 未来 | . |

它清晰地指向一个更美好的未来。

[ænd; ənd] [ðɪs] , [bi:; bi][ˌaɪ 'ti:] [rɪ'membər] , [wʌz; wəz][ðə; ði][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] [ʌv; əv]

| And | this | , | be | it | remembered | , | was | the | composition | of | a | boy | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | , | 是 | 它 | 记得 | , | 曾是 | 这 | 作品 | 的 | 一个 | 男生 | 的 |

[twelv] !

| twelve | ! |
|---|---|
| 十二 | ! |

请记住，这幅画是一位十二岁男孩的作品！

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'pɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði]['empərər] , [ðə; ði] [ʌn'skru:pjələs] [in'tri:gz] [ʌv; əv]

| In | spite | of | the | support | of | the | Emperor | , | the | unscrupulous | intrigues | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 尽管如此 | 的 | 这 | 支持 | 的 | 这 | 皇帝 | , | 这 | 无良的 | 阴谋 | 的 |

['moʊzɑ:rts, 'moʊtsɑ:rts] ['enəmi] ,

| Mozart's | enemies | , |
|---|---|---|
| 莫扎特的 | 敌人 | , |

尽管有皇帝的支持，但莫扎特的敌人却暗中使出各种卑鄙的阴谋诡计，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['letərz] [kən'veɪ] [ə; eɪ]['vɪvɪd][aɪ'diːə] , [soʊ] ['influənst] [ðə; ði]['mænɪdʒər]

| of | which | his | father's | letters | convey | a | vivid | idea | , | so | influenced | the | manager |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 哪个 | 他的 | 父亲的 | 信件 | 传达 | 一个 | 生动 | 主意 | , | 所以 | 影响 | 这 | 经理 |

[ʌv; əv][ðə; ði] ['θiːətər] ,

| of | the | theatre | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 剧院 | , |

他父亲的信件生动地传达了这一点，这对剧院经理产生了如此大的影响。

- — [ə; eɪ] ['skaʊndrəl] [huː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌsætɪs'fæktəri][tuː; tə] [lɜːrn] ,

| Affligio | — | a | scoundrel | who | , | it | is | satisfactory | to | learn | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | — | 一个 | 恶棍 | WHO | , | 它 | 是 | 令人满意的 | 到 | 学习 | , |

阿弗利吉奥——一个无赖，令人欣慰的是，他

['endɪd] [hɪz; ɪz] [deɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['gæliːz] — [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːprə] [wʌz; wəz]['nevər] [prə'duːst] .

| ended | his | days | at | the | galleys | — | that | the | opera | was | never | produced | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 结束 | 他的 | 天 | 在 | 这 | 厨房 | — | 那 | 这 | 歌剧 | 曾是 | 绝不 | 生产 | . |

他最终在船坞度过了余生——歌剧也从未上演。

[baɪ] [weɪ] [ʌv; əv][ˌkɑːnsə'leɪʃ(ə)n] , [haʊ'evər] ,

| By | way | of | consolation | , | however | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 方式 | 的 | 安慰 | , | 然而 | , |

然而，作为安慰，

[ðə; ði]['fɑːðər][hæd; həd][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] [ə; eɪ]['dʒɜːrmən][ˌɑːpə'retə][baɪ] ['wʊlf^æŋ]

| the | father | had | the | pleasure | of | hearing | a | German | operetta | by | Wolfgang |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 父亲 | 有 | 这 | 乐趣 | 的 | 听力 | 一个 | 德语 | 轻歌剧 | 经过 | 沃尔夫冈 |

[pər'fɔːrmd] .

| performed | . |
|---|---|
| 执行 | . |

父亲有幸欣赏了沃尔夫冈创作的德国轻歌剧。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['bæstən] [ˌju ɛn 'di] [bæstɛn] , [ə; eɪ] [piːs] [ɪn][wʌn][ækt] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [fɔːr; fər]

| This | was | Bastien | und | Bastienne | , | a | piece | in | one | act | , | which | was | written | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 曾是 | 巴斯蒂安 | 和 | 巴斯蒂安 | , | 一个 | 片 | 在 | 一 | 行为 | , | 哪个 | 曾是 | 书面 | 为了 |

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['mɛsmɚ] ,

| Dr | . | Messmer | , |
|---|---|---|---|
| 博士 | . | 梅斯默 | , |

这是《巴斯蒂安和巴斯蒂安娜》，一部独幕剧，是为梅斯默医生而作。

[ə; eɪ] [rɪtʃ] ['æmətər] [huː] [hæd; həd] [bɪlt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['θiːətər] [ɪn][hɪz; ɪz] ['gɑːrdn] .

| a | rich | amateur | who | had | built | a | small | theatre | in | his | garden | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 富有的 | 业余 | WHO | 有 | 建造 | 一个 | 小的 | 剧院 | 在 | 他的 | 花园 | . |

一位富有的业余爱好者，在自家花园里建了一座小型剧院。

['wʊlf^æŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [kə'mɪʃnd] [tuː; tə][kəm'poʊz][ðə; ði]['mjuːzɪk][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n]

| Wolfgang | was | also | commissioned | to | compose | the | music | for | the | dedication |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 沃尔夫冈 | 曾是 | 还 | 委托 | 到 | 撰写 | 这 | 音乐 | 为了 | 这 | 奉献 |

[ʌv; əv][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][æn; ən]['ɔːrf(ə)n][ə'saɪləm] ,

| of | the | chapel | of | an | orphan | asylum | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 教堂 | 的 | 一个 | 孤儿 | 庇护所 | , |

沃尔夫冈还受委托为孤儿院教堂的落成典礼创作音乐。

[ænd; ənd][tuː; tə][kən'dʌkt][ðə; ði] [pər'fɔːrməns] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] .

| and | to | conduct | the | performance | of | the | same | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 执行 | 这 | 表现 | 的 | 这 | 相同的 | . |

并进行该演出。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [əˈkeɪʒn] [hiː; hi] [kəmˈpoʊzd] [hɪz; ɪz] [fɜːrst] [mæs] ( [ɪn] [dʒiː] [ˈmeɪdʒər] ) , [ænd; ənd] [æn; ən]

| For | this | occasion | he | composed | his | first | Mass | ( | in | G | major | ) | , | and | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 场合 | 他 | 由 | 他的 | 第一的 | 大量的 | ( | 在 | G | 主要的 | ) | , | 和 | 一个 |

[ɔfɝtɔriːəm] ,

| offertorium | , |
|---|---|
| 奉献室 | , |

为此，他创作了他的第一首弥撒曲（G大调）和一首奉献曲。

['viːnai'vaidai'vaisai,'weiniː'wiːdiː'wiːkiː] ['sæŋktiː] ['spɪrɪtəs] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lætər] [ɪz] [ðə; ði] [mɔːr] ['straɪkɪŋ]

| Veni | sancte | Spiritus | , | of | which | the | latter | is | the | more | striking |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| veni | 圣徒 | 醑 | , | 的 | 哪个 | 这 | 后者 | 是 | 这 | 更多的 | 引人注目 |

.

:

.

Veni sainte Spiritus，其中后者更为引人注目。

[ɑːn] [ðə; ði] [rɪˈtɜːrn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['moʊzɑːrt] ['fæməli] [tuː; tə] [ 'sæltsbəːg; 'zɑːltsburk ] , [əˈbaʊt] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv]

| On | the | return | of | the | Mozart | family | to | Salzburg | , | about | the | end | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 返回 | 的 | 这 | 莫扎特 | 家庭 | 到 | 萨尔茨堡 | , | 关于 | 这 | 结尾 | 的 |

-

,

| 1768 | , |
|---|---|
| - | , |

大约在1768年底，莫扎特一家返回萨尔茨堡时，

[ðə; ði] [ˌɑːrtʃˈbɪʃəp] , ['grætɪfaɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [sək'ses] [əb'teɪnd] [baɪ] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ,

| the | Archbishop | , | gratified | at | the | success | obtained | by | a | native | of | the | city | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 大主教 | , | 满意 | 在 | 这 | 成功 | 获得 | 经过 | 一个 | 本国的 | 的 | 这 | 城市 | , |

大主教对一位本地人取得的成功感到欣慰，

[hæd; həd] [ðə; ði] ['ɑːprə] [pər'fɔːrmd] [baɪ] [mjuˈzɪʃənz] [huː] [wɜːr; wər] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪs] .

| had | the | opera | performed | by | musicians | who | were | in | his | service | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 这 | 歌剧 | 执行 | 经过 | 音乐家 | WHO | 是 | 在 | 他的 | 服务 | . |

他让效力于他的乐师们演奏了这部歌剧。

[hiː; hi] ['fɜːrðər] [əˈpɔɪntɪd] ['wulf^æŋ] [kɒnsɜːtˈmɪstə] — [ðæt] [ɪz] ,

| He | further | appointed | Wolfgang | concertmeister | — | that | is | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 更远 | 任命 | 沃尔夫冈 | 音乐会大师 | — | 那 | 是 | , |

他还任命沃尔夫冈为首席乐手——也就是说，

['liːdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔːrkɪstrə] — [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [əˈpɪrz] [ɪn] [ðɪs] [kəˈpæsəti] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrt]

| leader | of | the | orchestra | — | and | his | name | appears | in | this | capacity | in | the | Court |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 领导者 | 的 | 这 | 乐队 | — | 和 | 他的 | 姓名 | 出现 | 在 | 这 | 容量 | 在 | 这 | 法庭 |

['kælindəz] [ʌv; əv] - .

| calendars | of | 1770 | . |
|---|---|---|---|
| 日历 | 的 | - | . |

他是乐团的指挥——他的名字以这一身份出现在 1770 年的宫廷日历上。

[ðə; ði] [juːθ] ( - - - )

| THE | YOUTH | ( | 1769 | - | 1778 | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 青年 | ( | - | - | - | ) |

青年时期（1769-1778）

[ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] - [wʌz; wəz] [spent] ['kwaɪətli] [æt; ət] [ 'sæltsbəːg; 'zɑːltsburk ] ,

| The | greater | part | of | the | year | 1769 | was | spent | quietly | at | Salzburg | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 更大的 | 部分 | 的 | 这 | 年 | - | 曾是 | 花费 | 悄悄 | 在 | 萨尔茨堡 | , |

[wer] ['wulf^æŋ] ,

| where | Wolfgang | , |
|---|---|---|
| 在哪里 | 沃尔夫冈 | , |

1769年的大部分时间，沃尔夫冈都在萨尔茨堡平静地度过。

['ʌndər] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , ['dɪlɪdʒəntli] [pər'suːd] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] .

| under | his | father's | direction | , | diligently | pursued | his | studies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在下面 | 他的 | 父亲的 | 方向 | , | 勤勉地 | 追击 | 他的 | 研究 | . |

在父亲的指导下，他勤奋好学。

[ɪn] [dɪ'sembər] [ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər] ['ɪtəli] ,

| In | December | of | that | year | the | father | and | son | set | off | for | Italy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 十二月 | 的 | 那 | 年 | 这 | 父亲 | 和 | 儿子 | 放 | 离开 | 为了 | 意大利 | , |

同年12月，父子二人启程前往意大利。

['liːəpəjld] ['raɪtli] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʊr] [wʊd] [nɑːt]['oʊnli] [biː; bi] [ˌædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə]

| Leopold | rightly | feeling | that | such | a | tour | would | not | only | be | advantageous | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 利奥波德 | 没错 | 感觉 | 那 | 这样的 | 一个 | 旅游 | 会 | 不是 | 仅有的 | 是 | 有利 | 到 |

['wʊlfˌgæŋz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [mju'zɪʃ(ə)n] ,

| Wolfgang's | reputation | as | a | musician | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 沃尔夫冈的 | 名声 | 作为 | 一个 | 音乐家 | , |

利奥波德正确地认为，这样的巡演不仅有利于沃尔夫冈作为音乐家的声誉，

[bʌt; bət] [wʊd] [ɪn'lɑːrdʒ] [hɪz; ɪz] [vjuːz] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['waɪdər] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] .

| but | would | enlarge | his | views | and | give | him | wider | experience | of | the | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 会 | 放大 | 他的 | 浏览 | 和 | 给 | 他 | 更广泛 | 经验 | 的 | 这 | 世界 | . |

但会拓宽他的视野，让他拥有更广阔的世界经验。

[ðə; ði] [læd] [wʌz; wəz] [naʊ] [noʊ] [lɔːŋgər] [æn; ən] ['ɪnfənt] ['prɑːdədʒi] , [bʌt; bət] , [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] ['ɔːlmoʊst] [biː; bi]

| The | lad | was | now | no | longer | an | infant | prodigy | , | but | , | it | might | almost | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 小伙子 | 曾是 | 现在 | 不 | 更长 | 一个 | 婴儿 | 神童 | , | 但 | , | 它 | 可能 | 几乎 | 是 |

[sed] ,

| said | , |
|---|---|
| 说 | , |

这个男孩如今已不再是神童，但几乎可以说，

[ɔːl'redi] [ə; eɪ] [mə'tʃʊr] ['ɑːrtɪst] , [huːz] ['paʊɚz] [wɜːr; wər] ['raɪpənɪŋ] ['deɪli] ,

| already | a | mature | artist | , | whose | powers | were | ripening | daily | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 已经 | 一个 | 成熟 | 艺术家 | , | 谁 | 权力 | 是 | 成熟 | 日常的 | , |

他已是一位技艺日臻成熟的艺术家，其才华与日俱增。

[θæŋks] ['hɑːrdli] [les] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [dʒuː'dɪʃəs] ['treɪnɪŋ] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['nætʃ(ə)rəl]

| thanks | hardly | less | to | his | father's | judicious | training | than | to | his | own | natural |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谢谢 | 几乎 | 较少的 | 到 | 他的 | 父亲的 | 明智的 | 训练 | 比 | 到 | 他的 | 自己的 | 自然的 |

['dʒiːniəs] .

| genius | . |
|---|---|
| 天才 | . |

这很大程度上要归功于他父亲的悉心教导，以及他自身的天赋。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['noʊtwɜːrði] [ðæt] [hiː; hi] ['nevər] [siːmz] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] [spɔɪld] [baɪ]

| It | is | noteworthy | that | he | never | seems | to | have | been | in | the | least | spoiled | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 值得注意 | 那 | 他 | 绝不 | 似乎 | 到 | 有 | 到过 | 在 | 这 | 至少 | 被宠坏了 | 经过 |

[hɪz; ɪz] [sək'sesɪz] ;

| his | successes | ; |
|---|---|---|
| 他的 | 成功 | ; |

值得注意的是，他似乎从未因自己的成功而变得骄傲自满；

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ðə; ði] [seɪm] ['nætʃ(ə)rəl] , [ə'fekʃənət] [bɔɪ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [bɪn] .

| he | remained | the | same | natural | , | affectionate | boy | that | he | had | always | been | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 剩余 | 这 | 相同的 | 自然的 | , | 亲热 | 男生 | 那 | 他 | 有 | 总是 | 到过 | . |

他依然是那个天真烂漫、充满爱心的男孩。

[ðə; ði] ['letərz] [ðæt] [hi:; hi] [roʊt] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʊr] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [æt; ət] [hoʊm] [ɑ:r; ər] [fʊl] [ʌv; əv]

| The | letters | that | he | wrote | during | his | tour | to | his | sister | at | home | are | full | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 信件 | 那 | 他 | 写道 | 期间 | 他的 | 旅游 | 到 | 他的 | 姐姐 | 在 | 家 | 是 | 满的 | 的 |

[tʃɑ:rm] .

| charm | . |
|---|---|
| 魅力 | . |

他在巡演期间写给家中妹妹的信件充满了温情。

[waɪl] ['ɔ:f(ə)n] [ˌoʊvər'floʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fʌn] ,

| While | often | overflowing | with | fun | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 经常 | 溢出 | 和 | 乐趣 | , |

虽然常常充满乐趣，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [ʃoʊ] [haʊ] [ə'kju:t] [ə; eɪ] ['krɪtɪk] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mju:zɪk] [wɪtʃ] [hi:; hi] [hɜ:rd] ,

| they | also | show | how | acute | a | critic | he | was | of | the | music | which | he | heard | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 还 | 展示 | 如何 | 急性 | 一个 | 评论家 | 他 | 曾是 | 的 | 这 | 音乐 | 哪个 | 他 | 听到 | , |

这些也表明他对所听到的音乐有着多么敏锐的鉴赏力。

[ænd; ənd] [haʊ] [ki:n] [æn; ən] [əb'zɜ:rvər] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðæt] [pæst] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .

| and | how | keen | an | observer | of | all | that | passed | around | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如何 | 敏锐的 | 一个 | 观察员 | 的 | 全部 | 那 | 通过了 | 大约 | 他 | . |

他是一位多么敏锐的观察者啊，能洞察周围发生的一切。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['letərz] ['rɪt(ə)n] [frʌm; frəm] ['ɪtəli] [mɔ:r]

| In | this | respect | they | may | be | compared | with | the | letters | written | from | Italy | more |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 尊重 | 他们 | 可能 | 是 | 比较的 | 和 | 这 | 信件 | 书面 | 从 | 意大利 | 更多的 |

[ðæn; ðən] ['sɪksti] ['jɪrz] ['leɪtər] [baɪ] [ 'mendlsn ] .

| than | sixty | years | later | by | Mendelssohn | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 比 | 六十 | 年 | 之后 | 经过 | 门德尔松 | . |

从这个意义上讲，它们可以与六十多年后门德尔松从意大利写的信件相比较。

['trævəlɪŋ] [baɪ] [wei] [ʌv; əv] [ 'inzbruk ] , - , [ænd; ənd] [ və'rəunə ] , [ænd; ənd] ['mi:tɪŋ]

| Travelling | by | way | of | Innsbruck | , | Roveredo | , | and | Verona | , | and | meeting |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 旅行 | 经过 | 方式 | 的 | 因斯布鲁克 | , | - | , | 和 | 维罗纳 | , | 和 | 会议 |

['evriwer] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [moʊst] [ɪnˌθu:zi'æstɪk] [rɪ'sepʃ(ə)n] ,

| everywhere | with | a | most | enthusiastic | reception | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到处 | 和 | 一个 | 最多 | 热情的 | 接待 | , |

途经因斯布鲁克、罗韦雷多和维罗纳，所到之处都受到热烈欢迎。

['moʊzɑ:rt] , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] , [ri:tʃt] [ 'mæntjuə: ] [ɑ:n] ['dʒænjueri] - , - .

| Mozart | , | with | his | father | , | reached | Mantua | on | January | 10 | , | 1770 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫扎特 | , | 和 | 他的 | 父亲 | , | 达到 | 曼图亚 | 在 | 一月 | - | , | - | . |

1770年1月10日，莫扎特和他的父亲抵达曼图亚。

[ðə; ði] [ˌfɪlər'mɑ:nɪk] [sə'saɪəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪv] [ə; eɪ] ['kɑ:nsərt] [ɑ:n] [ðə; ði] 16th [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm]

| The | Philharmonic | Society | of | the | city | gave | a | concert | on | the | 16th | of | the | same |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 爱乐乐团 | 社会 | 的 | 这 | 城市 | 给予 | 一个 | 音乐会 | 在 | 这 | 16th | 的 | 这 | 相同的 |

[mʌnθ] ,

| month | , |
|---|---|
| 月 | , |

该市爱乐协会于当月16日举办了一场音乐会。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪn] [ri'ælәti] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['wʊlfˌgæŋz] ['paʊɚz] .

| which | was | in | reality | a | public | exhibition | of | Wolfgang's | powers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 曾是 | 在 | 现实 | 一个 | 民众 | 展览 | 的 | 沃尔夫冈的 | 权力 | . |

实际上，这是沃尔夫冈公开展示自己能力的一次表演。

[ðə; ði] ['proʊgræm] [hæz; həz] ['fɔ:rtʃənətli] [bɪn] [prɪ'zɜ:rv] ,

| The | programme | has | fortunately | been | preserved | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 程序 | 有 | 幸运的是 | 到过 | 保存完好 | , |

幸好该节目被保存了下来。

[ænd; ənd][wi:; wi] [lɜ:rn] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [tu:] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['simfəniz] ,

| and | we | learn | from | it | that | in | addition | to | two | of | his | symphonies | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 学习 | 从 | 它 | 那 | 在 | 添加 | 到 | 二 | 的 | 他的 | 交响乐 | , |

我们从中得知，除了他的两部交响曲之外，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['prɑ:bəbli] [də'rektɪd] [ðə; ði] [pər'fɔ:rməns] ,

| of | which | he | probably | directed | the | performance | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 哪个 | 他 | 大概 | 指导 | 这 | 表现 | , |

他很可能是这场演出的导演。

[hi:; hi] [pleɪd] [æt; ət][fɜ:rst] [saɪt] [ə; eɪ][kən'tʃertoʊ][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['hɑ:rpsɪkɔ:rd] [ðæt] [wʌz; wəz] [pleɪst]

| he | played | at | first | sight | a | concerto | for | the | harpsichord | that | was | placed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 玩 | 在 | 第一的 | 视线 | 一个 | 协奏曲 | 为了 | 这 | 羽管键琴 | 那 | 曾是 | 放置 |

[bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] .

| before | him | . |
|---|---|---|
| 前 | 他 | . |

他一见到摆在他面前的羽管键琴，就立刻弹奏了一首协奏曲。

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] [pleɪd] [æt; ət] [saɪt] [ə; eɪ][sə'nɑ:tə] , [ˌɪntrə'dusɪŋ] [ ˌveəri:'eiʃənz ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ,

| He | also | played | at | sight | a | sonata | , | introducing | variations | of | his | own | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 还 | 玩 | 在 | 视线 | 一个 | 奏鸣曲 | , | 介绍 | 变体 | 的 | 他的 | 自己的 | , |

他还即兴演奏了一首奏鸣曲，并加入了自己的变奏。

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [træn'spoʊzd][ðə; ði] [hoʊl] [pi:s] ['ɪntu:] [ə'nʌðər] [ki:] .

| and | afterwards | transposed | the | whole | piece | into | another | key | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 转置 | 这 | 所有的 | 片 | 进入 | 其他 | 钥匙 | . |

之后，他将整首曲子移调到另一个调上。

[mɔ:r] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [stɪl] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ɪmˌprɑ:və'zeɪʃn] .

| More | remarkable | still | was | his | improvisation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 更多的 | 卓越 | 仍然 | 曾是 | 他的 | 即兴创作 | . |

更令人惊叹的是他的即兴发挥。

[hi:; hi] [ɪk'stempəˌraɪzd] [ə; eɪ][sə'nɑ:tə][ænd; ənd][ə; eɪ] ['regjələrli] [kən'strʌktɪd] [fju:g] [ɑ:n] [θi:mz] ['gɪv(ə)n]

| He | extemporized | a | sonata | and | a | regularly | constructed | fugue | on | themes | given |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 即兴发挥 | 一个 | 奏鸣曲 | 和 | 一个 | 经常 | 建造 | 赋格曲 | 在 | 主题 | 给定 |

[hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] .

| him | at | the | moment | . |
|---|---|---|---|---|
| 他 | 在 | 这 | 片刻 | . |

他即兴创作了一首奏鸣曲和一首结构严谨的赋格曲，主题是当时给他的。

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] [sæŋ] [ænd; ənd] [kəm'poʊzd] [ɪk'stempəri] [ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [ɑ:n][wɜ:rdz][nɑ:t] ['pri:viəsli] [si:n] ,

| He | also | sang | and | composed | extempore | a | song | on | words | not | previously | seen | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 还 | 唱 | 和 | 由 | 即兴 | 一个 | 歌曲 | 在 | 字 | 不是 | 之前 | 已见 | , |

他还即兴创作并演唱了一首歌曲，歌词是以前从未见过的。

[ə'kʌmpənɪɪŋ] [hɪm'self][ɑ:n][ðə; ði] ['hɑ:rpsɪkɔ:rd] .

| accompanying | himself | on | the | harpsichord | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 随同 | 他自己 | 在 | 这 | 羽管键琴 | . |

他用大键琴为自己伴奏。

[ðə; ði] ['trævələz] - [nekst] [steɪ] [wʌz; wəz][æt; ət][mɪ'læn] , [wer] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ][wɔ:rm] [frend] [ɪn]

| The | travellers | ' | next | stay | was | at | Milan | , | where | they | found | a | warm | friend | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 旅行者 | - | 下一个 | 停留 | 曾是 | 在 | 米兰 | , | 在哪里 | 他们 | 成立 | 一个 | 温暖的 | 朋友 | 在 |

[kaʊnt] [fɜ˞:mi:ən] ,

| Count | Firmian | , |
|---|---|---|
| 数数 | 菲尔米安 | , |

旅行者们的下一站是米兰，在那里他们结识了热情友好的菲尔米安伯爵。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [ 'lɔmbədi ] ,

| the | Governor | - | General | of | Lombardy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 州长 | - | 一般的 | 的 | 伦巴第 | , |

伦巴第总督

[huː] ['ɪntrəstɪd] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [sək'ses] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['wulf^æŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['lætər]

| who | interested | himself | with | such | success | on | behalf | of | Wolfgang | that | the | latter |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 感兴趣的 | 他自己 | 和 | 这样的 | 成功 | 在 | 代表 | 的 | 沃尔夫冈 | 那 | 这 | 后者 |

[rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kəm'poʊz] [æn; ən] ['ɑːprə] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [nekst] ['siːz(ə)n] ,

| received | a | commission | to | compose | an | opera | for | the | next | season | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 已收到 | 一个 | 委员会 | 到 | 撰写 | 一个 | 歌剧 | 为了 | 这 | 下一个 | 季节 | , |

他为沃尔夫冈所做的一切非常成功，以至于沃尔夫冈获得了为下一季创作歌剧的委托。

['æftər] ['gɪvɪŋ] [pruːf] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['paʊɝz] [fɔːr; fər] ['sɪriəs] ['ɑːprə] [baɪ] ['setɪŋ] [θriː] ['sɔŋz] [frʌm; frəm]

| after | giving | proof | of | his | powers | for | serious | opera | by | setting | three | songs | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 给予 | 证明 | 的 | 他的 | 权力 | 为了 | 严肃的 | 歌剧 | 经过 | 环境 | 三 | 歌曲 | 从 |

[ðə; ði] ['poʊəmz] [ʌv; əv] [ˌmɛtə'stɑːziˌoʊ] .

| the | poems | of | Metastasio | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 诗歌 | 的 | 转移 | . |

他用梅塔斯塔西奥诗歌中的三首歌曲谱曲，证明了自己有能力创作严肃歌剧。

['pæsɪŋ] [θruː] ['pɑːrmə] , [bə'loʊnjə] ( [wer] [ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ʌv; əv] [ðə; ði]

| Passing | through | Parma | , | Bologna | ( | where | they | made | the | acquaintance | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 通过 | 通过 | 帕尔马 | , | 博洛尼亚 | ( | 在哪里 | 他们 | 制成 | 这 | 熟人 | 的 | 这 |

['selɪbreɪtɪd] ['θiːərɪst] ['pɑːdreɪ] [mɑːr'tiːni] ) [ænd; ənd] [ 'flɔrəns ] ,

| celebrated | theorist | Padre | Martini | ) | and | Florence | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 著名 | 理论家 | 神父 | 马提尼 | ) | 和 | 佛罗伦萨 | , |

途经帕尔马、博洛尼亚（在那里他们结识了著名理论家马蒂尼神父）和佛罗伦萨，

[ðə; ði] ['moʊzɑːrt] [ə'raɪvd] [ɪn] [roʊm] ['dʊrɪŋ] ['hoʊli] [wiːk] .

| the | Mozarts | arrived | in | Rome | during | Holy | Week | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 莫扎特 | 到达的 | 在 | 罗马 | 期间 | 圣 | 星期 | . |

莫扎特一家在圣周期间抵达罗马。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðɪs] [ə'keɪʒn] [ðæt] ['wulf^æŋ] [pər'fɔːrmd] [ðə; ði] [fiːt] , [soʊ] ['ɔːf(ə)n] [rɪ'kɔːrdɪd] ,

| It | was | on | this | occasion | that | Wolfgang | performed | the | feat | , | so | often | recorded | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 在 | 这 | 场合 | 那 | 沃尔夫冈 | 执行 | 这 | 特技 | , | 所以 | 经常 | 记录 | , |

正是在这次场合，沃尔夫冈完成了那项经常被记录下来的壮举。

[ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm] ['meməri] [ˌæ'lɛgriːz] [ˌmɪzə'reəri] ['æftər] ['hævɪŋ] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] [sʌŋ] , [ɪn]

| of | writing | down | from | memory | Allegri's | Miserere | after | having | heard | it | sung | , | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 写作 | 向下 | 从 | 记忆 | 阿莱格里 | 求主垂怜 | 后 | 拥有 | 听到 | 它 | 唱 | , | 在 |

[ðə; ði] ['sistain, 'sisti:n] ['tʃæp(ə)l] .

| the | Sistine | Chapel | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 西斯廷教堂 | 教堂 | . |

在西斯廷教堂听过阿莱格里演唱的《求主垂怜经》后，凭记忆将其写下来。

['æftər] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [mʌnθ] [tuː; tə] ['neɪpəlz] , [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [roʊm] ,

| After | a | visit | for | a | month | to | Naples | , | they | returned | to | Rome | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 访问 | 为了 | 一个 | 月 | 到 | 那不勒斯 | , | 他们 | 返回 | 到 | 罗马 | , |

在访问那不勒斯一个月后，他们返回了罗马。

[wer] [ðə; ði] [poʊp] [ɪn'vestɪd] ['wulf^æŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['goʊldən] [spɜːr] .

| where | the | Pope | invested | Wolfgang | with | the | order | of | the | Golden | Spur | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 这 | 教皇 | 投资 | 沃尔夫冈 | 和 | 这 | 命令 | 的 | 这 | 金的 | 刺 | . |

教皇在那里授予沃尔夫冈金马刺勋章。

[ˌriːˈvizitɪŋ] [bə'loʊnjə] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] ['dʒɜːrni] ,

| Revisiting | Bologna | on | his | return | journey | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 重温 | 博洛尼亚 | 在 | 他的 | 返回 | 旅行 | , |

在返程途中重游博洛尼亚

[ðə; ði] [læd] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] ['ɑ:nər] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ɪ'lektɪd] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌfɪlər'mɑ:nɪk]
**the lad received the honour of being elected a member of the Philharmonic**
这 小伙子 已收到 这 荣誉 的 存在 当选 一个 成员 的 这 爱乐乐团
[sə'saɪəti] [ʌv; əv] [ðæt] ['sɪti] .
**Society of that city .**
社会 的 那 城市 .

这位少年荣幸地当选为该市爱乐协会的成员。

[æz; əz] [ə; eɪ] [test] - [pi:s] [hi:; hi] [kəm'poʊzd] [æn; ən] ['æntɪfən] [ɪn] [fɔ:r] [pɑ:rts] , - [p'rɪməm]
**As a test - piece he composed an antiphon in four parts , Quœrite primum**
作为 一个 测试 - 片 他 由 一个 对唱圣歌 在 四 部分 , - 原发
['re^nəm] ['deɪˌi] ,
**regnum Dei ,**
王国 德伊 ,

作为测试作品，他创作了一首由四个部分组成的对唱曲《Quœrite primum regnum Dei》，

[ɪn] [ðə; ði] [strɪkt] [ˌkɑ:ntrə'pʌntl] [staɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] [tʃɜ:rtʃ] ['mju:zɪk] .
**in the strict contrapuntal style of the old Church music .**
在 这 严格的 对位法 风格 的 这 老的 教会 音乐 .

以古老的教堂音乐严格的复调风格。

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] , ['raɪtɪŋ] [hoʊm] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'fer] , [sez] :
**His father , writing home an account of the affair , says :**
他的 父亲 , 写作 家 一个 帐户 的 这 事务 , 说道 :

他的父亲在给家里的信中讲述了这件事，信中写道：

" [ðə; ði] ['prɪnseps] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [tu:] ['sensərz] , [hu:] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] [oʊld] ,
**" The princeps academiæ and the two censors , who are all old kapellmeisters ,**
" 这 王子 - 和 这 二 审查员 , WHO 是 全部 老的 乐长 ,

“学院院长和两位审查官，他们都是老乐长，

[pʊt] [bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] ['membər] [æn; ən] ['æntɪfən] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
**put before him in the presence of all the members an antiphon from the**
放 前 他 在 这 在场 的 全部 这 成员 一个 对唱圣歌 从 这
[æntɪfənɛri:əm] ,
**Antiphonarium ,**
唱经书 ,

当着全体成员的面，将一首选自《圣咏集》的圣咏放在他面前。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [set] [ɪn] [fɔ:r] [pɑ:rts] [ɪn] [æn; ən] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ru:m] ,
**which he was to set in four parts in an adjoining room ,**
哪个 他 曾是 到 放 在 四 部分 在 一个 相邻的 房间 ,

他要在隔壁房间将这部戏分成四部分演出，

[tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [kən'dʌktɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['bi:dl] [ænd; ənd] [ lɔkt ] [ɪn] .
**to which he was conducted by the beadle and locked in .**
到 哪个 他 曾是 实施 经过 这 珠串 和 已锁定 在 .

然后他被执事押送到那里并锁了起来。

[wen] [hi:; hi] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ˌaɪ 'ti:] , [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪg'zæmɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['sensərz] [ænd; ənd] [ɔ:l]
**When he had finished it , it was examined by the censors and all**
什么时候 他 有 完成的 它 , 它 曾是 检查 经过 这 审查员 和 全部
[ðə; ði] [ænd; ənd] [kəm'pəʊzəz] ,
**the kapellmeisters and composers ,**
这 乐长 和 作曲家 ,

他完成作品后，由审查员、所有乐长和作曲家进行审阅。

[hu:] [ðen] ['voʊtɪd] [ə'pɑ:n] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [bɔ:lz] .
**who then voted upon it with black and white balls .**
WHO 然后 投票 之上 它 和 黑色的 和 白色的 球 .

然后他们用黑白球进行投票表决。

[æz; əz][ɔ:l][ðə; ði][bɔ:lz][wɜ:r; wər] [waɪt] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ɪn] , [ænd; ənd][ɔ:l] [klæpt] [ɑ:n][hɪz; ɪz]

| As | all | the | balls | were | white | , | he | was | called | in | , | and | all | clapped | on | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 全部 | 这 | 球 | 是 | 白色的 | , | 他 | 曾是 | 称为 | 在 | , | 和 | 全部 | 鼓掌 | 在 | 他的 |

['entri] ,

| entry | , |
|---|---|
| 入口 | , |

由于所有球都是白色的，他被叫进去，所有人都为他上场鼓掌。

[ænd; ənd] [ə'plɔ:d] [hɪm; ɪm]['æftər][ðə; ði]['prɪnseps] - [hæd; həd] [ə'naʊnst] [hɪz; ɪz] [rɪ'sepʃ(ə)n]

| and | applauded | him | after | the | princeps | academiæ | had | announced | his | reception |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 鼓掌 | 他 | 后 | 这 | 王子 | - | 有 | 宣布 | 他的 | 接待 |

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti] .

| in | the | name | of | the | society | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 姓名 | 的 | 这 | 社会 | . |

在首席院士代表学会宣布欢迎他之后，大家鼓掌欢迎他。

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [θæŋks] , [ænd; ənd][ɔ:l][wʌz; wəz]['oʊvər] .

| He | returned | thanks | , | and | all | was | over | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 返回 | 谢谢 | , | 和 | 全部 | 曾是 | 超过 | . |

他回以谢意，事情就此结束。

[aɪ][wʌz; wəz] ['mi:ntaɪm] [ʃʌt] [ʌp][ɪn][ðə; ði]['laɪbreri][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][hɔ:l] .

| I | was | meantime | shut | up | in | the | library | on | the | other | side | of | the | hall | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 曾是 | 与此同时 | 关闭 | 向上 | 在 | 这 | 图书馆 | 在 | 这 | 其他 | 边 | 的 | 这 | 大厅 | . |

与此同时，我被关在走廊另一边的图书馆里。

[ɔ:l][wɜ:r; wər] [ə'stɑ:nɪʃt] [ðæt][hi:; hi][hæd; həd] [dʌn] [ˌaɪ 'ti:][soʊ] ['kwɪkli] ,

| All | were | astonished | that | he | had | done | it | so | quickly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 是 | 惊讶 | 那 | 他 | 有 | 完毕 | 它 | 所以 | 迅速地 | , |

所有人都惊讶于他完成得如此之快。

[æz; əz] ['meni] [teɪk] [θri:] ['aʊərz]['oʊvər][æn; ən] ['æntɪfən] [ʌv; əv] [θri:] [laɪnz] .

| as | many | take | three | hours | over | an | antiphon | of | three | lines | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 许多 | 拿 | 三 | 小时 | 超过 | 一个 | 对唱圣歌 | 的 | 三 | 线条 | . |

很多人花三个小时才听完三行诗。

[ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [noʊ] , [ðoʊ] , [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][noʊ] ['i:zi] [tæsk] ,

| You | should | know | , | though | , | that | it | is | no | easy | task | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 应该 | 知道 | , | 尽管 | , | 那 | 它 | 是 | 不 | 简单的 | 任务 | , |

但你应该知道，这并非易事。

[fɔ:r; fər][ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] [θɪŋz] [fər'bɪdn] [ɪn] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] , [æz; əz][hi:; hi]

| for | there | are | many | things | forbidden | in | this | kind | of | composition | , | as | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 那里 | 是 | 许多 | 事物 | 禁止 | 在 | 这 | 种类 | 的 | 作品 | , | 作为 | 他 |

[hæd; həd] [bɪn] ['pri:viəsli] [toʊld] .

| had | been | previously | told | . |
|---|---|---|---|---|
| 有 | 到过 | 之前 | 讲述 | . |

因为正如他之前被告知的那样，这种类型的作品中有很多东西是被禁止的。

[hi:; hi] ['fɪnɪʃt] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ɪg'zæktli][hæf][æn; ən]['aʊər] .

| He | finished | it | in | exactly | half | an | hour | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 完成的 | 它 | 在 | 确切地 | 一半 | 一个 | 小时 | . |

他只用了半个小时就完成了。

" [waɪl] ['steɪɪŋ] [æt; ət][bə'loʊnjə] ,

| " | While | staying | at | Bologna | , |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 尽管 | 入住 | 在 | 博洛尼亚 | , |

“在博洛尼亚逗留期间，

['moʊzɑːrt] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][mɪ'læn][ðə; ði][lɪ'bretoʊ][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːprə] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə]
**Mozart** **received** **from** **Milan** **the** **libretto** **of** **the** **opera** **which** **he** **was** **to**
莫扎特 已收到 从 米兰 这 唱词 的 这 歌剧 哪个 他 曾是 到
[raɪt] .
**write** **.**
写 .

莫扎特从米兰收到了他即将创作的歌剧的剧本。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['kʌstəm] , [hiː; hi] [roʊt] [ðə; ði] [ˌresɪtə'tiːv] [fɜːrst] ,
**According** **to** **his** **custom** **,** **he** **wrote** **the** **recitatives** **first** **,**
根据 到 他的 风俗 , 他 写道 这 宣叙调 第一的 ,

按照他的习惯，他先写了宣叙调。

[ diˈfəriŋ ] [ðə; ði][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ɛrz] [tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ]
**deferring** **the** **composition** **of** **the** **airs** **till** **he** **had** **made** **acquaintance** **with**
推迟 这 作品 的 这 播出 直到 他 有 制成 熟人 和
[ðə; ði] ['sɪŋərz] ,
**the** **singers** **,**
这 歌手 ,

他推迟了曲子的创作，直到他与歌手们熟悉之后。

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [suːt][ðem; ðəm][ðə; ði] ['betər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][pɑːrts] .
**in** **order** **that** **he** **might** **suit** **them** **the** **better** **with** **their** **parts** **.**
在 命令 那 他 可能 套装 他们 这 更好的 和 他们的 部分 .

以便他能更好地安排他们的工作。

[ɑːn][ɑːk'toʊbər] - , ['wulf^æŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][mɪ'læn] ,
**On** **October** **18** **,** **Wolfgang** **and** **his** **father** **returned** **to** **Milan** **,**
在 十月 - , 沃尔夫冈 和 他的 父亲 返回 到 米兰 ,

10月18日，沃尔夫冈和他的父亲返回米兰。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [æt; ət][wʌns][set][tuː; tə][wɜːrk]['dɪlɪdʒəntli][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði]['ɑːprə] ,
**and** **the** **boy** **at** **once** **set** **to** **work** **diligently** **to** **finish** **the** **opera** **,**
和 这 男生 在 一次 放 到 工作 勤勉地 到 结束 这 歌剧 ,

于是，男孩立刻开始勤奋地完成这部歌剧。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [prə'duːst] [æt; ət] ['krɪsməs] .
**which** **was** **to** **be** **produced** **at** **Christmas** **.**
哪个 曾是 到 是 生产 在 圣诞节 .

原计划在圣诞节期间制作。

[ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk][wʌz; wəz] [mɪtrədeɪt] , [ˌɑːr 'iː][ˌdiː 'aɪ]['pɑːnˌtoʊ] ,
**The** **subject** **of** **the** **work** **was** **Mitridate** **,** **Re** **di** **Ponto** **,**
这 主题 的 这 工作 曾是 米特里达特 , 关于 迪 蓬托 ,

这部作品的主题是蓬托国王米特里达特。

[ðə; ði][lɪ'bretoʊ] ['biːɪŋ] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ]['poʊət][ʌv; əv][tjʊ'rɪn] [neɪmd] ['sɪgˌnɑː] - ['sænti] .
**the** **libretto** **being** **written** **by** **a** **poet** **of** **Turin** **named** **Cigna** **-** **Santi** **.**
这 唱词 存在 书面 经过 一个 诗人 的 都灵 命名 信诺 - 桑蒂 .

剧本由都灵诗人西格纳-桑蒂创作。

[ɔːl][ðə; ði] ['ɛrz] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] ['æftər][ˌkɑːns(ə)l'teɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər][tuː; tə] [sɪŋ]
**All** **the** **airs** **were** **written** **after** **consultation** **with** **those** **who** **were** **to** **sing**
全部 这 播出 是 书面 后 咨询 和 那些 WHO 是 到 唱歌
[ðem; ðəm] .
**them** **.**
他们 .

所有曲调都是在与演唱者协商后创作的。

[æz; əz][æt; ət] [vi'enə] , [soʊ][æt; ət][mɪ'læn] : ['dʒeləs] [mju'zɪʃənz] [ɪn'tri:gd] [tu:; tə]['hɪndər][ðə; ði] [sək'ses]

| As | at | Vienna | , | so | at | Milan | : | jealous | musicians | intrigued | to | hinder | the | success |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 在 | 维也纳 | ， | 所以 | 在 | 米兰 | ： | 嫉妒的 | 音乐家 | 好奇 | 到 | 阻碍 | 这 | 成功 |

[ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk] ,

| of | the | work | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 工作 | ， |

正如在维也纳一样，在米兰也是如此：心怀嫉妒的音乐家们想方设法阻碍作品的成功。

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['efərts] [wɜ:r; wər][ɪn][veɪn] .

| but | their | efforts | were | in | vain | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们的 | 努力 | 是 | 在 | 徒劳 | . |

但他们的努力都白费了。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['sɪŋərz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:rkɪstrə] [wɜ:r; wər] [dɪ'laɪtɪd]

| The | principal | singers | and | the | members | of | the | orchestra | were | delighted |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主要的 | 歌手 | 和 | 这 | 成员 | 的 | 这 | 乐队 | 是 | 高兴极了 |

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mju:zɪk] ,

| with | the | music | , |
|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 音乐 | ， |

主唱和乐团成员都对音乐非常满意。

[ænd; ənd][ɑ:n] [dɪ'sembər] - [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [prə'du:st] , [wɪð; wɪθ][soʊ] ['brɪliənt] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [æz; əz]

| and | on | December | 26 | it | was | produced | , | with | so | brilliant | a | result | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 十二月 | - | 它 | 曾是 | 生产 | ， | 和 | 所以 | 杰出的 | 一个 | 结果 | 作为 |

[tu:; tə]['saɪləns][ðə; ði] [dɪ'træktərz] .

| to | silence | the | detractors | . |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 沉默 | 这 | 批评者 | . |

12月26日，该片上映，取得了辉煌的成绩，让批评者们哑口无言。

[ðə; ði] ['ɑ:prə] [wʌz; wəz] [rɪ'pi:tɪd] ['twenti] [taɪmz] [tu:; tə] ['ɔ:lweɪz] ['kraʊdɪd] ['haʊzɪz] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]

| The | opera | was | repeated | twenty | times | to | always | crowded | houses | , | and | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 歌剧 | 曾是 | 重复 | 二十 | 时代 | 到 | 总是 | 挤 | 房屋 | ， | 和 | 和 |

['evər] - [ɪn'kri:sɪŋ] [sək'ses] .

| ever | - | increasing | success | . |
|---|---|---|---|---|
| 曾经 | - | 增加 | 成功 | . |

这部歌剧重演了二十次，每次都座无虚席，而且越来越受欢迎。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [mɑ:rtʃ] , - , ['wulf^æŋ] [wʌz; wəz] [ə'gen] [ɪn][ 'sæltsbə:g; 'zɑ:ltsburk ] .

| At | the | end | of | March | , | 1771 | , | Wolfgang | was | again | in | Salzburg | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 结尾 | 的 | 行进 | ， | - | ， | 沃尔夫冈 | 曾是 | 再次 | 在 | 萨尔茨堡 | . |

1771年3月底，沃尔夫冈再次来到萨尔茨堡。

[tu:] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['mju:zɪk(ə)l][wɜ:rks][wɜ:r; wər][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv] [mɪtrədeɪt] .

| Two | important | musical | works | were | the | result | of | the | success | of | Mitridate | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 重要的 | 音乐 | 作品 | 是 | 这 | 结果 | 的 | 这 | 成功 | 的 | 米特里达特 | . |

米特里达特的成功催生了两部重要的音乐作品。

[ðə; ði][ˌɪmprə'sɑ:rioʊ][æt; ət][mɪ'læn][ɪn'geɪdʒd] ['wulf^æŋ] [tu:; tə] [raɪt] [æn; ən]['ɑ:prə][fɔ:r; fər][ðə; ði]

| The | impresario | at | Milan | engaged | Wolfgang | to | write | an | opera | for | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 经纪人 | 在 | 米兰 | 已订婚的 | 沃尔夫冈 | 到 | 写 | 一个 | 歌剧 | 为了 | 这 |

['si:z(ə)n][ʌv; əv] - ,

| season | of | 1773 | , |
|---|---|---|---|
| 季节 | 的 | - | ， |

米兰的剧院经理聘请沃尔夫冈为1773年的演出季创作一部歌剧。

[waɪl] [ðə; ði] ['emprəs] [mə'ri:ə] [ tə'ri:sə ] [kə'mɪʃnd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][kəm'poʊz][ə; eɪ][θi'ætrɪk(ə)l]

| while | the | Empress | Maria | Theresa | commissioned | him | to | compose | a | theatrical |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 皇后 | 玛丽亚 | 特蕾莎 | 委托 | 他 | 到 | 撰写 | 一个 | 戏剧 |

[seri'nɑ:tə][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑ:rtʃ'du:k] [ 'fə:də,nænd ] ,

| serenata | for | the | marriage | of | the | Archduke | Ferdinand | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小夜曲 | 为了 | 这 | 婚姻 | 的 | 这 | 大公 | 费迪南德 | ， |

当时，玛丽亚·特蕾莎女皇委托他为斐迪南大公的婚礼创作一首戏剧小夜曲。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [æt; ət][mɪ'læn][ɪn][ɑːk'toʊbər] , - .

| **which** | **was** | **to** | **take** | **place** | **at** | **Milan** | **in** | **October** | **,** | **1771** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 曾是 | 到 | 拿 | 地方 | 在 | 米兰 | 在 | 十月 | , | - | . |

该会议原定于 1771 年 10 月在米兰举行。

[ðə; ði][wɜːrk][wʌz; wəz][ə'skɑːnioʊ][ɪn]['ælbə] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [prə'duːst] [ɑːn][ɑːk'toʊbər] - [wɪð; wɪθ]['veri] [kəm'pliːt] [sək'ses] .

| **The** | **work** | **was** | **Ascanio** | **in** | **Alba** | **,** | **which** | **was** | **produced** | **on** | **October** | **17** | **with** | **very** | **complete** | **success** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 工作 | 曾是 | 阿斯卡尼奥 | 在 | 阿尔巴 | , | 哪个 | 曾是 | 生产 | 在 | 十月 | - | 和 | 非常 | 完全的 | 成功 | . |

这部作品是《阿尔巴的阿斯卡尼奥》，于 10 月 17 日上演，取得了非常圆满的成功。

[ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['hɑːs] , [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊzɑːrt] , [ænd; ənd][æn; ən] ['ɑːnərəb(ə)l] [mæn] ,

| **The** | **celebrated** | **Hasse** | **,** | **a** | **friend** | **of** | **the** | **Mozarts** | **,** | **and** | **an** | **honourable** | **man** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 著名 | 哈斯 | , | 一个 | 朋友 | 的 | 这 | 莫扎特 | , | 和 | 一个 | 光荣的 | 男人 | , |

著名的哈塞是莫扎特家族的朋友，也是一位正直的人。

[huː] [hæd; həd]['ɔːlweɪz]['saɪdɪd][wɪð; wɪθ] ['wulf^æŋ] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [dɪ'træktərz] , [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [æn; ən] ['ɑːprə] ,

| **who** | **had** | **always** | **sided** | **with** | **Wolfgang** | **against** | **his** | **detractors** | **,** | **had** | **written** | **an** | **opera** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 有 | 总是 | 侧面 | 和 | 沃尔夫冈 | 反对 | 他的 | 批评者 | , | 有 | 书面 | 一个 | 歌剧 | , |

他一直站在沃尔夫冈一边，反对他的批评者，并且还创作了一部歌剧。

[ruː'dʒɪroʊ] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] [fe'stɪvɪtiːz] .

| **Ruggiero** | **,** | **for** | **the** | **same** | **festivities** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 鲁杰罗 | , | 为了 | 这 | 相同的 | 庆祝活动 | . |

鲁杰罗也参加了同样的庆祝活动。

['liːəpəjld]['moʊzɑːrt] [raɪts] [hoʊm] :

| **Leopold** | **Mozart** | **writes** | **home** | **:** |
|---|---|---|---|---|
| 利奥波德 | 莫扎特 | 写 | 家 | : |

利奥波德·莫扎特写信回家：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] [ðæt] ['wʊlfˌgæŋz] [seri'nɑːtə] [hæz; həz][soʊ] [i'klipst] - ['ɑːprə] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] .

| **"** | **I** | **am** | **sorry** | **that** | **Wolfgang's** | **serenata** | **has** | **so** | **eclipsed** | **Hasse's** | **opera** | **that** | **it** | **is** | **indescribable** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 是 | 对不起 | 那 | 沃尔夫冈的 | 小夜曲 | 有 | 所以 | 日食 | - | 歌剧 | 那 | 它 | 是 | 无法形容 | . |

“我很遗憾沃尔夫冈的小夜曲完全盖过了哈塞的歌剧，这简直难以形容。”

" ['hɑːs] [hɪm'self][wʌz; wəz] ['dʒenərəs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ək'nɑːlɪdʒ] [hɪz; ɪz] [dɪ'fiːt] , [ænd; ənd][tuː; tə] [seɪ] :

| **"** | **Hasse** | **himself** | **was** | **generous** | **enough** | **to** | **acknowledge** | **his** | **defeat** | **,** | **and** | **to** | **say** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 哈斯 | 他自己 | 曾是 | 慷慨的 | 足够的 | 到 | 承认 | 他的 | 击败 | , | 和 | 到 | 说 | : |

哈斯本人也足够宽容地承认了自己的失败，并说道：

" [ðɪs] [juːθ] [wɪl] [meɪk] [ˌjuː 'es][ɔːl][tuː; tə][biː; bi] [fər'gɑːtn] , " [ə; eɪ] ['prɑːfəsi] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] ['æmpli] [fʊl'fɪld] .

| **"** | **This** | **youth** | **will** | **make** | **us** | **all** | **to** | **be** | **forgotten** | **,** | **"** | **a** | **prophecy** | **that** | **has** | **been** | **amply** | **fulfilled** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 青年 | 将要 | 制作 | 我们 | 全部 | 到 | 是 | 被遗忘的 | , | " | 一个 | 预言 | 那 | 有 | 到过 | 充足的 | 已完成 | . |

“这个年轻人将使我们所有人被遗忘”，这句预言已经充分应验。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] - ['wulf^æŋ] [wʌz; wəz][æt; ət][hoʊm] ,

| During | the | greater | part | of | the | year | 1772 | Wolfgang | was | at | home | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 期间 | 这 | 更大的 | 部分 | 的 | 这 | 年 | - | 沃尔夫冈 | 曾是 | 在 | 家 | , |

1772年的大部分时间里，沃尔夫冈都待在家里。

[kəm'poʊzɪŋ] ['mju:zɪk][ʌv; əv]['ɔ:lmoʊst] ['evri] [kaɪnd] .

| composing | music | of | almost | every | kind | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 构成 | 音乐 | 的 | 几乎 | 每一个 | 种类 | . |

创作几乎所有类型的音乐。

[æn; ən] [ɪ'vent] [wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [hæd; həd][æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['ɪnfluəns] [ɑ:n][hɪz; ɪz]

| An | event | which | took | place | at | this | time | had | an | important | influence | on | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 事件 | 哪个 | 采取 | 地方 | 在 | 这 | 时间 | 有 | 一个 | 重要的 | 影响 | 在 | 他的 |

['fju:tʃər] .

| future | . |
|---|---|
| 未来 | . |

当时发生的一件事对他未来的生活产生了重要影响。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑ:rtʃ'bɪʃəp] [ʌv; əv][ 'sæltsbə:g; 'zɑ:ltsburk ] , [ænd; ənd][ðə; ði]

| This | was | the | death | of | the | Archbishop | of | Salzburg | , | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 曾是 | 这 | 死亡 | 的 | 这 | 大主教 | 的 | 萨尔茨堡 | , | 和 | 这 |

[ɪ'lekʃ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ʌv; əv][ˌhaɪə'rɑ:nɪməs] ,

| election | in | his | place | of | Hieronymus | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 选举 | 在 | 他的 | 地方 | 的 | 希罗尼穆斯 | , |

这是萨尔茨堡大主教的去世，以及希罗尼穆斯当选继任者的事迹。

[kaʊnt] [ʌv; əv][ˌkɒlə'reɪdoʊ] , [ə; eɪ] ['hɔ:ti] [ænd; ənd]['sɜ:rli][mæn] , [hu:] [kɛəd] ['nʌθɪŋ] [wət'evər]

| Count | of | Colloredo | , | a | haughty | and | surly | man | , | who | cared | nothing | whatever |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 数数 | 的 | 科洛雷多 | , | 一个 | 傲慢 | 和 | 粗鲁 | 男人 | , | WHO | 关心 | 没有什么 | 任何 |

[fɔ:r; fər]['mju:zɪk] .

| for | music | . |
|---|---|---|
| 为了 | 音乐 | . |

科洛雷多伯爵是一个傲慢而暴躁的人，他对音乐丝毫不感兴趣。

[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] ['moʊzɑ:rt] [kəm'poʊzd] [ðə; ði][wʌn] - [ækt] [ˌælə'gɔ:rɪkl] ['ɑ:prə] ,

| For | his | installation | Mozart | composed | the | one | - | act | allegorical | opera | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他的 | 安装 | 莫扎特 | 由 | 这 | 一 | - | 行为 | 寓言式的 | 歌剧 | , |

为了配合他的装置艺术，莫扎特创作了独幕寓言歌剧。

[ɪl]['sɔ:njoʊ][ˌdi: 'aɪ][sɪpi:'oʊni] — [nɑ:t][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [strɔ:ŋgər] [wɜ:rks] .

| Il | Sogno | di | Scipione | — | not | one | of | his | stronger | works | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| il | 梦 | 迪 | 西庇阿 | — | 不是 | 一 | 的 | 他的 | 更强 | 作品 | . |

《西皮奥内之夜》——这不是他的一部更出色的作品。

[ɪn][noʊ'vembər][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [wi:; wi][faɪnd][hɪm; ɪm][wʌns] [mɔ:r] [ɪn][mɪ'læn] ,

| In | November | of | the | same | year | we | find | him | once | more | in | Milan | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 十一月 | 的 | 这 | 相同的 | 年 | 我们 | 寻找 | 他 | 一次 | 更多的 | 在 | 米兰 | , |

同年11月，我们在米兰再次见到他。

['bɪzi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nu:] ['ɑ:prə] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn'geɪdʒd][tu:; tə] [raɪt] .

| busy | with | the | new | opera | that | he | had | been | engaged | to | write | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 忙碌的 | 和 | 这 | 新的 | 歌剧 | 那 | 他 | 有 | 到过 | 已订婚的 | 到 | 写 | . |

他正忙于创作他受聘创作的新歌剧。

[ðɪs] [wʌz; wəz]['lu:si:oʊ]['si:lə] , [ðə; ði][wɜ:rdz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ]['loʊk(ə)l]['poʊət] .

| This | was | Lucio | Silla | , | the | words | of | which | were | written | by | a | local | poet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 曾是 | 卢西奥 | 新罗 | , | 这 | 字 | 的 | 哪个 | 是 | 书面 | 经过 | 一个 | 当地的 | 诗人 | . |

这是卢西奥·西拉，歌词由当地一位诗人所作。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prə'duːst] [ɑːn] [dɪ'sembər] - , [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [taɪmz]

| It | was | produced | on | December | 26 | , | and | repeated | more | than | twenty | times |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 生产 | 在 | 十二月 | - | , | 和 | 重复 | 更多的 | 比 | 二十 | 时代 |

[tuː; tə] ['kraʊdɪd] ['haʊzɪz] .

| to | crowded | houses | . |
|---|---|---|---|
| 到 | 挤 | 房屋 | . |

该剧于12月26日上演，并在座无虚席的剧院重演了二十多场。

[ðə; ði] ['ɑːprə] [kən'teɪnz] [sʌm; səm] ['bjuːtɪf(ə)l] ['nʌmbərz] ; [bʌt; bət]['moʊzɑːrt][hæd; həd][nɑːt] [jet]

| The | opera | contains | some | beautiful | numbers | ; | but | Mozart | had | not | yet |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 歌剧 | 包含 | 一些 | 美丽的 | 数字 | ; | 但 | 莫扎特 | 有 | 不是 | 然而 |

[ɪ'mænsɪpeɪtɪd] [hɪm'self][frʌm; frəm][trə'dɪʃ(ə)n] ,

| emancipated | himself | from | tradition | , |
|---|---|---|---|---|
| 解放 | 他自己 | 从 | 传统 | , |

这部歌剧包含一些优美的曲目；但莫扎特当时尚未摆脱传统束缚。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [tɪl] [sʌm; səm] ['jɪrz] ['leɪtər] [ðæt] [hɪz; ɪz][drə'mætɪk]['dʒiːniəs] [ʃoʊz] [ɪt'self][ɪn][ɪts]

| and | it | is | not | till | some | years | later | that | his | dramatic | genius | shows | itself | in | its |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 是 | 不是 | 直到 | 一些 | 年 | 之后 | 那 | 他的 | 戏剧性 | 天才 | 演出 | 本身 | 在 | 它是 |

[fʊl] [streŋθ] .

| full | strength | . |
|---|---|---|
| 满的 | 力量 | . |

直到几年后，他的戏剧天赋才完全展现出来。

['æftər][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv]['luːsiːoʊ]['siːlə] , ['liːəpəjld]['moʊzɑːrt] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][sʌn] , [rɪ'meɪnd]

| After | the | production | of | Lucio | Silla | , | Leopold | Mozart | , | with | his | son | , | remained |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 这 | 生产 | 的 | 卢西奥 | 新罗 | , | 利奥波德 | 莫扎特 | , | 和 | 他的 | 儿子 | , | 剩余 |

[sʌm; səm] [taɪm] [ɪn] ['ɪtəli] ,

| some | time | in | Italy | , |
|---|---|---|---|---|
| 一些 | 时间 | 在 | 意大利 | , |

在卢西奥·西拉的演出结束后，利奥波德·莫扎特和他的儿子在意大利停留了一段时间。

[ɪn][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv][ðə; ði]['lætər] [əb'teɪnɪŋ] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði][grænd]

| in | the | hope | of | the | latter | obtaining | an | appointment | in | the | Court | of | the | Grand |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 希望 | 的 | 这 | 后者 | 获得 | 一个 | 预约 | 在 | 这 | 法庭 | 的 | 这 | 盛大 |

[duːk] ['liːəpəjld] [æt; ət] [ 'flɔrəns ] .

| Duke | Leopold | at | Florence | . |
|---|---|---|---|---|
| 公爵 | 利奥波德 | 在 | 佛罗伦萨 | . |

希望后者能在佛罗伦萨大公利奥波德的宫廷中获得一个职位。

[ðɪs] [hoʊp][wʌz; wəz][nɑːt]['riːəlaɪzd] , [ænd; ənd][ɪn] [mɑːrtʃ] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ 'sæltsbəːg; 'zɑːltsburk ] .

| This | hope | was | not | realized | , | and | in | March | they | returned | to | Salzburg | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 希望 | 曾是 | 不是 | 已实现 | , | 和 | 在 | 行进 | 他们 | 返回 | 到 | 萨尔茨堡 | . |

这个希望没有实现，3月份他们返回了萨尔茨堡。

[ðə; ði]['moʊzɑːrt] ['fæməli] .

| THE | MOZART | FAMILY | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 莫扎特 | 家庭 | . |

莫扎特家族。

( [frʌm; frəm][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [baɪ][væn][diː][lɑː]['kroʊtʃi] , - ,

| ( | From | the | painting | by | Van | de | la | Croce | , | 1780 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 从 | 这 | 绘画 | 经过 | 范 | 德 | 拉 | 克罗切 | , | - | , |

（出自 Van de la Croce 于 1780 年创作的画作）

[ɪn][ðə; ði]['moʊzɑːrt][mju'ziːəm] . )

| in | the | Mozart | Museum | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 莫扎特 | 博物馆 | . | ) |

在莫扎特博物馆。）

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tuː] [mʌnθs] - ['vɪzɪt][tuː; tə] [vi'enə] ,

| With | the | exception | of | a | two | months | ' | visit | to | Vienna | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 例外 | 的 | 一个 | 二 | 几个月 | - | 访问 | 到 | 维也纳 | , |

除了在维也纳待了两个月之外，

['moʊzɑːrt] [rɪ'meɪnd] [æt; ət][hoʊm][fɔːr; fər][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ænd; ənd][fɔːr; fər] ['nɪrli] [ðə; ði]

| Mozart | remained | at | home | for | the | rest | of | the | year | and | for | nearly | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫扎特 | 剩余 | 在 | 家 | 为了 | 这 | 休息 | 的 | 这 | 年 | 和 | 为了 | 几乎 | 这 |

[hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [wʌn] ,

| whole | of | the | following | one | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 所有的 | 的 | 这 | 下列的 | 一 | , |

莫扎特在接下来的一年里以及接下来的几乎整个一年里都待在家里。

[kəm'poʊzɪŋ] ['ɔːlmoʊst] [ɪn'ses(ə)ntli] [ænd; ənd][ɪn] ['nɪrli] ['evri] [staɪl] .

| composing | almost | incessantly | and | in | nearly | every | style | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 构成 | 几乎 | 不已 | 和 | 在 | 几乎 | 每一个 | 风格 | . |

几乎不停地创作，风格也几乎无所不包。

[tuː; tə] [ðɪs] ['pɪriəd] [bɪ'lɔːŋ] [tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][best] ['mæsɪz] — [ðoʊz] [ɪn][ef][ænd; ənd][diː] — [ðə; ði][faɪn]

| To | this | period | belong | two | of | his | best | Masses | — | those | in | F | and | D | — | the | fine |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 时期 | 属于 | 二 | 的 | 他的 | 最好的 | 群众 | — | 那些 | 在 | F | 和 | D | — | 这 | 美好的 |

[ɪn][diː] ,

| - | - | in | D | , |
|---|---|---|---|---|
| - | - | 在 | D | , |

这一时期创作了他的两首最佳弥撒曲——F大调和D大调弥撒曲——以及优美的D大调《月桂连祷》。

[fɔːr] ['simfəniz] , [sɪks] , [kən'tʃɛrtoʊz][fɔːr; fər] ['veriəs] ['ɪnstrʊmənts] , [ˌserə'neɪdz] ,

| four | symphonies | , | six | quartetts | , | concertos | for | various | instruments | , | serenades | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 四 | 交响乐 | , | 六 | 四重奏 | , | 协奏曲 | 为了 | 各种各样的 | 仪器 | , | 小夜曲 | , |

[dɪˌvɜːrtɪ'mɛnti] , [ænd; ənd] ['smɔːlər] ['piːsɪz] [ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz] .

| divertimenti | , | and | smaller | pieces | of | all | kinds | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 娱乐 | , | 和 | 较小的 | 件 | 的 | 全部 | 种类 | . |

四部交响曲、六部弦乐四重奏、各种乐器的协奏曲、小夜曲、嬉游曲以及各种小型作品。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] - ['moʊzɑːrt] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]

| In | the | course | of | the | year | 1774 | - | Mozart | received | a | commission | to | write | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 课程 | 的 | 这 | 年 | - | - | 莫扎特 | 已收到 | 一个 | 委员会 | 到 | 写 | 一个 |

['kɑːmɪk] ['ɑːprə] [fɔːr; fər]['mjuːnɪk][fɔːr; fər][ðə; ði]['kɑːrnɪv(ə)l][ʌv; əv] - ,

| comic | opera | for | Munich | for | the | Carnival | of | 1775 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 漫画 | 歌剧 | 为了 | 慕尼黑 | 为了 | 这 | 狂欢 | 的 | - | , |

1774年，莫扎特受委托为慕尼黑创作一部喜歌剧，用于1775年的狂欢节。

[ænd; ənd][ɪn] [dɪ'sembər] [ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] [hiː; hi] [went] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fɑːðər] .

| and | in | December | of | that | year | he | went | there | with | his | father | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 十二月 | 的 | 那 | 年 | 他 | 去 | 那里 | 和 | 他的 | 父亲 | . |

同年12月，他与父亲一起去了那里。

[ðə; ði]['ɑːprə] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [raɪt] [wʌz; wəz][lɑː]['fɪntə][ˌdʒɑːrdɪ'nɪərə] ,

| The | opera | which | he | had | to | write | was | La | Finta | Giardiniera | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 歌剧 | 哪个 | 他 | 有 | 到 | 写 | 曾是 | 拉 | 芬塔 | 腌菜 | , |

他要创作的歌剧是《假扮园丁的姑娘》。

[ðə; ði][lɪ'bretoʊ][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [set][tuː; tə]['mjuːzɪk][baɪ] - [ɪn] - [ænd; ənd]

| the | libretto | of | which | had | already | been | set | to | music | by | Piccinni | in | 1770 | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 唱词 | 的 | 哪个 | 有 | 已经 | 到过 | 放 | 到 | 音乐 | 经过 | - | 在 | - | 和 |

[ɑːnfoʊsi][ɪn] - .

| Anfossi | in | 1774 | . |
|---|---|---|---|
| 安福西 | 在 | - | . |

该剧的剧本此前已分别由皮奇尼（Piccinni）于 1770 年和安福西（Anfossi）于 1774 年谱曲。

[ðə; ði][fɜːrst] [pərˈfɔːrməns] [tʊk] [pleɪs] [ɑːn][ˈdʒænjueri] - , - ,

| The | first | performance | took | place | on | January | 13 | , | 1775 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 表现 | 采取 | 地方 | 在 | 一月 | - | , | - | , |

首场演出于1775年1月13日举行。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sək'ses] [wɪtʃ] [ðə; ði][kəm'poʊzər] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə]

| with | a | success | which | the | composer | described | the | next | day | in | a | letter | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 成功 | 哪个 | 这 | 作曲家 | 描述 | 这 | 下一个 | 天 | 在 | 一个 | 信 | 到 |

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] :

| his | mother | : |
|---|---|---|
| 他的 | 母亲 | : |

作曲家第二天在给母亲的信中描述了这次成功:

" [maɪ] ['ɑːprə] [wʌz; wəz] [prə'duːst] ['jestərdeɪ] , [ænd; ənd][hæd; həd] , [θæŋk] [gɑːd] !

| " | My | opera | was | produced | yesterday | , | and | had | , | thank | God | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我的 | 歌剧 | 曾是 | 生产 | 昨天 | , | 和 | 有 | , | 感谢 | 上帝 | ! |

“我的歌剧昨天上演了，感谢上帝!

[sʌtʃ] [sək'ses] [ðæt] [aɪ]['kænɑːt] ['pɑːsəbli] [dɪ'skraɪb] [tuː; tə] ['mæmə] [ðə; ði] [nɔɪz] [ænd; ənd] [kə'moʊʃ(ə)n] .

| such | success | that | I | cannot | possibly | describe | to | mamma | the | noise | and | commotion | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 成功 | 那 | 我 | 不能 | 可能 | 描述 | 到 | 妈妈 | 这 | 噪音 | 和 | 骚动 | . |

. . .

: : :

. . .

这种成功让我根本无法向妈妈描述当时的喧闹和骚动.....

[æt; ət][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv] ['evri] [er] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [nɔɪz] [wɪð; wɪθ] ['klæpɪŋ] [ænd; ənd]

| At | the | close | of | every | air | there | was | a | terrible | noise | with | clapping | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 关闭 | 的 | 每一个 | 空气 | 那里 | 曾是 | 一个 | 糟糕的 | 噪音 | 和 | 鼓掌 | 和 |

['ʃaʊtɪŋ] - ['viːvə; 'vaɪvə]['maɪstroʊ] ! - . . .

| shouting | ' | Viva | maestro | ! | ' | . | . | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喊叫 | - | 维瓦 | 大师 | ! | - | . | . | . |

每首曲子结束时，都会响起一阵可怕的噪音，伴随着掌声和“万岁，大师！”的喊声.....

[aɪ][ænd; ənd][maɪ]['fɑːðər] ['æftərwərdz] [went] ['ɪntuː][ə; eɪ] [ruːm] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hoʊl] [kɔːrt] [pæs]

| I | and | my | father | afterwards | went | into | a | room | through | which | the | whole | Court | pass |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 和 | 我的 | 父亲 | 然后 | 去 | 进入 | 一个 | 房间 | 通过 | 哪个 | 这 | 所有的 | 法庭 | 经过 |

,

,

,

之后，我和父亲走进了整个法庭都要经过的房间。

[ænd; ənd] [wer] [aɪ] [kɪst] [ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'lektər] , [ðə; ði] [ɪ'lektrɪs] , [ænd; ənd] ['ʌðər]

| and | where | I | kissed | the | hands | of | the | Elector | , | the | Electress | , | and | others |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在哪里 | 我 | 亲吻 | 这 | 双手 | 的 | 这 | 选民 | , | 这 | 女选举人 | , | 和 | 其他的 |

[ʌv; əv][ðə; ði][noʊ'bɪləti] ,

| of | the | nobility | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 贵族 | , |

我亲吻了选帝侯、选帝侯夫人以及其他贵族的手，

[huː] [wɜːr; wər][ɔːl] ['veri] ['greɪʃəs] .

| who | were | all | very | gracious | . |
|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 是 | 全部 | 非常 | 亲切 | . |

他们都非常和蔼可亲。

[hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [ðə; ði] ['bɪʃəp] [ʌv; əv] ['kiːmˌziː] [sent][tuː; tə][ˌem 'iː] ['ɜːrli] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ]

| His | Highness | the | Bishop | of | Chiemsee | sent | to | me | early | this | morning | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 高度 | 这 | 主教 | 的 | 基姆湖 | 发送 | 到 | 我 | 早期的 | 这 | 早晨 | 和 |

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz][ɑːn][maɪ] [sək'ses] .

| congratulations | on | my | success | . |
|---|---|---|---|---|
| 恭喜! | 在 | 我的 | 成功 | . |

今天清晨，基姆塞主教殿下发来贺电，祝贺我取得成功。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 莫扎特(Mozart)
# 第2/3页

" ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['ekstrækt; ɪk'strækt][frʌm; frəm] ['ʃu:bɝts] " - ['krɑ:nɪk]
**" Very interesting is the following extract from Schubert's " Teutsche Chronik**
" 非常 有趣的 是 这 下列的 提炼 从 舒伯特的 " - 克罗尼克
" :
**" :**
" :

舒伯特的《德意志编年史》中有一段非常有趣的摘录：

" [aɪ][hæv; həv]['ɔ:lsoʊ] [hɜ:rd] [æn; ən] ['ɑ:prə] ['bu:fə][baɪ][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l]['dʒi:niəs]['moʊzɑ:rt] ;
**" I have also heard an opera buffa by the wonderful genius Mozart ;**
" 我 有 还 听到 一个 歌剧 水牛 经过 这 精彩的 天才 莫扎特 ;

“我还听过天才莫扎特的喜歌剧；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [lɑ:]['fɪntə] - .
**it is called La Finta Ciardiniera .**
它 是 称为 拉 芬塔 - .

它被称为La Finta Ciardiniera。

[fleɪmz] [ʌv; əv]['dʒi:niəs] [flæʃt] [fɔ:rθ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] ;
**Flames of genius flashed forth here and there ;**
火焰 的 天才 闪光灯 前进 这里 和 那里 ;

天才的火花不时闪现；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [jet] [ðə; ði]['kwaɪət]['faɪər][ɑ:n][ðə; ði]['ɔ:ltər] [wɪtʃ] ['raɪzɪz][tu:; tə]['hev(ə)n][ɪn] [klaʊdz]
**but it is not yet the quiet fire on the altar which rises to heaven in clouds**
但 它 是 不是 然而 这 安静的 火 在 这 坛 哪个 上升 到 天堂 在 云
[ʌv; əv] ['ɪnsens] — [ə; eɪ] [pər'fju:m] [swi:t] [tu:; tə][ðə; ði][ gɔdz ] .
**of incense — a perfume sweet to the gods .**
的 香 — 一个 香水 甜的 到 这 神 .

但这还不是祭坛上静谧的火焰，它化作缕缕香烟升腾至天际——那是神明所钟爱的芬芳。

[ɪf] ['moʊzɑ:rt][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ][plænt] [fɔ:rst] [ɪn][ə; eɪ][hɑ:t] - [haʊs] ,
**If Mozart is not a plant forced in a hot - house ,**
如果 莫扎特 是 不是 一个 植物 强制 在 一个 热的 - 房子 ,

如果莫扎特不是温室里培育出来的植物，

[hi:; hi][mʌst; məst] [bɪ'kʌm] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['mju:zɪk(ə)l][kəm'pəʊzəz] [ðæt][hæz; həz]['evər] [lɪvd]
**he must become one of the greatest musical composers that has ever lived**
他 必须 变得 一 的 这 最 音乐 作曲家 那 有 曾经 居住地
.
**:**
.

他必将成为有史以来最伟大的音乐作曲家之一。

" [ɪn][ðə; ði]['mju:zɪk][ʌv; əv][lɑ:]['fɪntə][ˌdʒɑ:rdɪ'nɪərə][ə; eɪ] [greɪt] [æd'væns][ɑ:n]['eni][ʌv; əv]
**" In the music of La Finta Giardiniera a great advance on any of**
" 在 这 音乐 的 拉 芬塔 腌菜 一个 伟大的 进步 在 任何 的
['moʊzɑ:rts, 'moʊtsɑ:rts] ['pri:viəs] ['ɒprəz] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
**Mozart's previous operas is to be seen .**
莫扎特的 以前的 歌剧 是 到 是 已见 .

“在《假扮园丁的姑娘》的音乐中，我们可以看到莫扎特之前的任何歌剧都有了很大的进步。”

[nɑːt]['oʊnli][ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] ['rɪtʃnəs] [ʌv; əv][mə'lɑːdɪk][ɪn'venʃ(ə)n] ['wɜːrðɪ] [tuː; tə] [kəm'per] [wɪð; wɪθ][ðæt]
**Not only is there a richness of melodic invention worthy to compare with that**
不是 仅有的 是 那里 一个 丰富 的 旋律 发明 值得 到 比较 和 那
[ʌv; əv][hɪz; ɪz]['leɪtər][ænd; ənd] ['greɪtər] [wɜːrks] ,
**of his later and greater works ,**
的 他的 之后 和 更大的 作品 ,

不仅旋律创作的丰富性足以与他后期更伟大的作品相媲美，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] [mɔːr] [ɔːr'gænɪk]['juːnəti][ɪn][ðə; ði]['mjuːzɪk][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] .
**but there is more organic unity in the music as a whole .**
但 那里 是 更多的 有机的 统一 在 这 音乐 作为 一个 所有的 .

但从整体上看，音乐具有更强的有机统一性。

[ðoʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛrz] [naʊ] [ə'pɪr] [ˌʌn'duːli] [spʌn] [aʊt] ,
**Though some of the airs now appear unduly spun out ,**
尽管 一些 的 这 播出 现在 出现 过度 旋转 出去 ,

虽然有些段落现在看起来有些过于冗长，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membər] [ðæt] [lɔːŋ] ['soʊloʊz][wɜːr; wər][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
**it must be remembered that long solos were the fashion of the day .**
它 必须 是 记得 那 长的 独奏 是 这 时尚 的 这 天 .

必须记住，当时流行的是长时间的独奏。

[ðə; ði] ['ɔːrkɪstrə] [ɪz] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ˌɪndɪ'pendəns] [ðæn; ðən][ˌhɪðər'tuː] ,
**The orchestra is treated with more independence than hitherto ,**
这 乐队 是 治疗 和 更多的 独立 比 迄今为止 ,

与以往相比，乐团获得了更大的独立性。

[ænd; ənd][ðə; ði] [skɔːr] [ə'baundz] [wɪð; wɪθ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] ['kʌlərɪŋ] ,
**and the score abounds with beautiful effects of colouring ,**
和 这 分数 很多 和 美丽的 效果 的 染色 ,

乐谱中充满了美丽的色彩效果，

[ðoʊ] [ɪn][moʊst] ['nʌmbərz] [bʌt; bət] [fjuː] [wɪnd] ['ɪnstrʊmənts] [ɑːr; ər] [ɪm'plɔɪd] .
**though in most numbers but few wind instruments are employed .**
尽管 在 最多 数字 但 很少 风 仪器 是 受雇 .

虽然数量最多，但使用的管乐器却很少。

[ðə; ði] [greɪt] [duˈet] [tɔːrd] [ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd][ækt][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'læbərət] [fɪ'nɑːliz]
**The great duet toward the close of the third act and the elaborate finales**
这 伟大的 二重唱 朝向 这 关闭 的 这 第三 行为 和 这 精心制作的 结局
[wɪtʃ] [kən'kluːd] [ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd]['sekənd][ækts][ɑːr; ər]['ædmərəb(ə)l] ,
**which conclude the first and second acts are admirable ,**
哪个 结束 这 第一的 和 第二 行为 是 令人钦佩的 ,

第三幕结尾处的精彩二重唱以及第一幕和第二幕结尾处精心设计的终曲都令人赞叹。

[ænd; ənd] [maɪt] [biː; bi] [ ɪn'səːtɪd ]['ɪntuː]['fɪgɚˌoʊ] [wɪ'ðaʊt] [prə'djʊsɪŋ] [tuː] [strɔːŋ] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv]
**and might be inserted into Figaro without producing too strong a feeling of**
和 可能 是 插入 进入 费加罗 没有 生产 也 强的 一个 感觉 的
[ˌɪnkən'gruːəti] .
**incongruity .**
不协调 .

可以将其插入《费加罗的婚礼》中，而不会产生太强烈的不协调感。

[ə'mʌŋ] [ðoʊz] [huː] ['witnist] [ðə; ði] ['traɪʌmf] [ʌv; əv]['moʊzɑːrts, 'moʊtsɑːrts] ['ɑːprə] [wʌz; wəz][ðə; ði]
**Among those who witnessed the triumph of Mozart's opera was the**
之中 那些 WHO 目击者 这 胜利 的 莫扎特的 歌剧 曾是 这
[ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] [ʌv; əv][ 'sæltsbəːg; 'zɑːltsburk ] ,
**Archbishop of Salzburg ,**
大主教 的 萨尔茨堡 ,

亲眼见证莫扎特歌剧大获成功的其中一人，便是萨尔茨堡大主教。

[huː] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɑːn][ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'lektər] [ʌv; əv] [bə'veriə] .

| who | was | at | the | time | on | a | visit | to | the | Elector | of | Bavaria | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 曾是 | 在 | 这 | 时间 | 在 | 一个 | 访问 | 到 | 这 | 选民 | 的 | 巴伐利亚 | . |

当时他正在拜访巴伐利亚选帝侯。

[ðoʊ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][hɪm'self] [hɪr] [ðə; ði][wɜːrk] ,

| Though | he | did | not | himself | hear | the | work | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 他 | 做过 | 不是 | 他自己 | 听到 | 这 | 工作 | , |

虽然他本人没有听到这部作品，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'grætjuleitid] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] , [ænd; ənd] ,

| he | was | congratulated | upon | it | by | the | members | of | the | Court | , | and | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 恭喜 | 之上 | 它 | 经过 | 这 | 成员 | 的 | 这 | 法庭 | , | 和 | , |

[æz; əz]['moʊzɑːrt]['rekərdz] ,

| as | Mozart | records | , |
|---|---|---|---|
| 作为 | 莫扎特 | 记录 | , |

宫廷成员们为此向他表示祝贺，正如莫扎特所记载的那样，

" [wʌz; wəz][soʊ] [ɪm'bærəst] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['eni] [rɪ'plaɪ] [ɪk'sept] [baɪ]

| " | was | so | embarrassed | as | to | be | unable | to | make | any | reply | except | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 曾是 | 所以 | 尴尬的 | 作为 | 到 | 是 | 无法 | 到 | 制作 | 任何 | 回复 | 除了 | 经过 |

['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['ʃrʌgɪŋ] [hɪz; ɪz] [ 'ʃəuldəz ] .

| shaking | his | head | and | shrugging | his | shoulders | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 摇晃 | 他的 | 头 | 和 | 耸肩 | 他的 | 肩膀 | . |

“他尴尬得说不出话来，只能摇头耸肩。”

" [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ 'sæltsbəːg; 'zɑːltsburk ][ɪn] [mɑːrtʃ] , - ,

| " | Returning | to | Salzburg | in | March | , | 1775 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 返回 | 到 | 萨尔茨堡 | 在 | 行进 | , | - | , |

“1775年3月返回萨尔茨堡，

['moʊzɑːrt] [rɪ'meɪnd] [ðer; ðər][fɔːr; fər] ['nɪrli] [θriː] ['jɪrz] — ['prɑːbəbli][ðə; ði] [liːst] ['hæpi] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] .

| Mozart | remained | there | for | nearly | three | years | — | probably | the | least | happy | of | his | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫扎特 | 剩余 | 那里 | 为了 | 几乎 | 三 | 年 | — | 大概 | 这 | 至少 | 快乐的 | 的 | 他的 | 生活 | . |

莫扎特在那里待了将近三年——这可能是他一生中最不快乐的三年。

[ðə; ði][ɪn'taɪər][wɑːnt][ʌv; əv] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði][tə'rænɪk(ə)l] [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] ['rendərd] [hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n][moʊst] ['ɜːrksəm] .

| The | entire | want | of | appreciation | showed | him | by | the | tyrannical | Archbishop | rendered | his | position | most | irksome | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 全部的 | 想 | 的 | 欣赏 | 显示 | 他 | 经过 | 这 | 强横 | 大主教 | 渲染 | 他的 | 位置 | 最多 | 烦人的 | . |

专横跋扈的大主教对他的完全漠视，使他的处境极其令人恼火。

[ðoʊ] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['rʌptʃər] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [tɪl] ['leɪtər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][səb'dʒɛktɪd][tuː; tə]['kɑːnstənt] [ɪn'dɪgnɪtiːz] ,

| Though | the | final | rupture | did | not | come | till | later | , | he | was | subjected | to | constant | indignities | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 最终的 | 破裂 | 做过 | 不是 | 来 | 直到 | 之后 | , | 他 | 曾是 | 受 | 到 | 持续的 | 侮辱 | , |

虽然最终的决裂发生在后来，但他却遭受了持续不断的侮辱。

[waɪl] [ðə; ði][rɪˌmjuːnə'reɪʃ(ə)n][hiː; hi] [rɪ'siːvd] [wʌz; wəz] [rɪ'dɪkjələsli] [ˌdɪsprə'pɔːrʃənət] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrvɪsɪz] [ðæt] [hiː; hi] ['rendərd] ,

| while | the | remuneration | he | received | was | ridiculously | disproportionate | to | the | services | that | he | rendered | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 报酬 | 他 | 已收到 | 曾是 | 荒谬地 | 不成比例的 | 到 | 这 | 服务 | 那 | 他 | 渲染 | , |

虽然他获得的报酬与他提供的服务严重不成比例，

[bəuθ][æz; əz][kəm'poʊzər][ænd; ənd][pər'fɔ:rmər] .

| both | as | composer | and | performer | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 作为 | 作曲家 | 和 | 演员 | . |

既是作曲家又是演奏家。

[jet] [hɪz; ɪz][æk'tɪvəti][ɪn] [prə'dʌkʃn] ['nevər] ['si:st] .

| Yet | his | activity | in | production | never | ceased | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 他的 | 活动 | 在 | 生产 | 绝不 | 停止 | . |

但他在生产方面的活动从未停止。

[ðə; ði] ['kætələ:g] [ʌv; əv][ðə; ði] [ ˌkɔmpə'ziʃənz ] [hi:; hi] [prə'du:st] ['dʊrɪŋ] [ði:z] ['jɪrz] [ɪz] ['nɪrli] [æz; əz]

| The | catalogue | of | the | compositions | he | produced | during | these | years | is | nearly | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 目录 | 的 | 这 | 作品 | 他 | 生产 | 期间 | 这些 | 年 | 是 | 几乎 | 作为 |

[ə'stɑ:nɪʃɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['mɑ:stəpi:sɪz] [ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnz] [æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði]

| astonishing | for | the | large | number | of | masterpieces | it | contains | as | for | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 惊人 | 为了 | 这 | 大的 | 数字 | 的 | 杰作 | 它 | 包含 | 作为 | 为了 | 这 |

[və'raɪəti][ʌv; əv] [staɪl] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ʃoʊz] .

| variety | of | style | that | it | shows | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 种类 | 的 | 风格 | 那 | 它 | 演出 | . |

他在这几年创作的作品目录令人惊叹，不仅因为其中包含大量杰作，还因为其展现出的风格之多样。

['nɪrli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [wɜ:rks] , [ɪn'klu:dɪŋ] [fɔ:r] ['simfəniz] , [ˌfɪf'ti:n] [ˌserə'neɪdz] [ænd; ənd]

| Nearly | a | hundred | works | , | including | four | symphonies | , | fifteen | serenades | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 几乎 | 一个 | 百 | 作品 | , | 包括 | 四 | 交响乐 | , | 十五 | 小夜曲 | 和 |

[dɪˌvɜ:rtɪ'mɛnti] , [ten][kən'tʃɛrtoʊz][fɔ:r; fər] ['veriəs] ['ɪnstrʊmənts] ,

| divertimenti | , | ten | concertos | for | various | instruments | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 娱乐 | , | 十 | 协奏曲 | 为了 | 各种各样的 | 仪器 | , |

近百部作品，包括四部交响曲、十五首小夜曲和嬉游曲、十首各种乐器的协奏曲。

[sɪks][sə'nɑ:təz][fɔ:r; fər] [klə'vɪr] , [sɪks] ['mæsɪz] , [ðə; ði][grænd] ['lɪtəni] [ɪn][i:][flæt] ,

| six | sonatas | for | clavier | , | six | Masses | , | the | grand | Litany | in | E | flat | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 六 | 奏鸣曲 | 为了 | 键盘 | , | 六 | 群众 | , | 这 | 盛大 | 连祷 | 在 | E | 平坦的 | , |

六首钢琴奏鸣曲，六首弥撒曲，降E大调宏伟连祷，

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['smɔ:lər] [wɜ:rks][fɔ:r; fər][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] , [ðə; ði] ['ɑ:prə] [ɪl] - ['pæˌstɔr] ,

| a | number | of | smaller | works | for | the | Church | , | the | opera | Il | Rè | Pastore | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 数字 | 的 | 较小的 | 作品 | 为了 | 这 | 教会 | , | 这 | 歌剧 | il | - | 牧师 | , |

为教会创作的一些小型作品，歌剧《牧羊人之王》

['meni] ['sɔŋz] , [sʌm; səm][wɪð; wɪθ] ['ɔ:rkɪstrə] , ['ʌðər] [wɪð; wɪθ][pi'ænoʊ] ,

| many | songs | , | some | with | orchestra | , | others | with | piano | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 歌曲 | , | 一些 | 和 | 乐队 | , | 其他的 | 和 | 钢琴 | , |

许多歌曲，有些由管弦乐队伴奏，有些由钢琴伴奏。

[ber] ['wɪtnəs] [noʊ] [les] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ɪndəstri] [ðæn; ðən][tu:; tə][ðə; ði] [fɪ'kʌndəti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['dʒi:niəs] .

| bear | witness | no | less | to | his | industry | than | to | the | fecundity | of | his | genius | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 熊 | 证人 | 不 | 较少的 | 到 | 他的 | 行业 | 比 | 到 | 这 | 生育力 | 的 | 他的 | 天才 | . |

这不仅证明了他的勤奋，也证明了他的才华横溢。

['meni] [ʌv; əv] [ði:z] [wɜ:rks][wɜ:r; wər] ['rɪt(ə)n] [fɔ:r; fər] [pər'fɔ:rməns] [æt; ət][ðə; ði] ['ɑ:rtʃ'bɪʃəps] ['pæləs] ,

| Many | of | these | works | were | written | for | performance | at | the | Archbishop's | palace | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 的 | 这些 | 作品 | 是 | 书面 | 为了 | 表现 | 在 | 这 | 大主教的 | 宫殿 | , |

这些作品中有很多是为在大主教宫殿演出而创作的。

[æt; ət] [wɪtʃ] ['kɑ:nsərts][wɜ:r; wər] ['fri:kwəntli] ['gɪv(ə)n] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [ˌɑ:rtʃ'bɪʃəp] ,

| at | which | concerts | were | frequently | given | ; | but | the | Archbishop | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 哪个 | 音乐会 | 是 | 频繁地 | 给定 | ; | 但 | 这 | 大主教 | , |

那里经常举办音乐会；但是大主教，

[ðoʊ] ['fʊli] ['noʊɪŋ] [wʌt] [ə; eɪ] ['treʒər] [hi:; hi][hæd; həd][ɪn]['moʊzɑ:rt] ,

| though | fully | knowing | what | a | treasure | he | had | in | Mozart | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 完全 | 会心 | 什么 | 一个 | 宝藏 | 他 | 有 | 在 | 莫扎特 | , |

尽管他完全明白莫扎特是一位多么宝贵的音乐家，

[nɑːt]['oʊnli]['nevər] [peɪd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər]['eni][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ ˌkɔmpə'ziʃənz ] ,

| not | only | never | paid | him | for | any | of | his | compositions | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 仅有的 | 绝不 | 有薪酬的 | 他 | 为了 | 任何 | 的 | 他的 | 作品 | , |

不仅从未支付过他的任何作品报酬，

[bʌt; bət] [in'sʌltid] [hɪm; ɪm][baɪ] [kən'temptʃuəs] [ ri'mɑːks ] [ə'baʊt][ðem; ðəm] ,

| but | insulted | him | by | contemptuous | remarks | about | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 受辱 | 他 | 经过 | 轻蔑的 | 评论 | 关于 | 他们 | , |

但却用轻蔑的言语侮辱了他。

['θɪŋkɪŋ] [ðɪs] [ðə; ði][best] [miːnz] [ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][frʌm; frəm] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər]

| thinking | this | the | best | means | of | keeping | the | young | master | from | asking | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 思维 | 这 | 这 | 最好的 | 方法 | 的 | 保持 | 这 | 年轻的 | 掌握 | 从 | 问 | 为了 |

[æn; ən] [æd'væns] [ɪn][hɪz; ɪz]['sæləri] ,

| an | advance | in | his | salary | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 进步 | 在 | 他的 | 薪水 | , |

认为这是阻止少爷提前支取薪俸的最佳办法。

[wɪtʃ] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sed] , [ə'maʊnt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm][tuː; tə][ə'baʊt] £15 ['stɜːrlɪŋ] [pər]

| which | , | it | should | be | said | , | amounted | at | this | time | to | about | £15 | sterling | per |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | , | 它 | 应该 | 是 | 说 | , | 金额 | 在 | 这 | 时间 | 到 | 关于 | £15 | 英镑 | 每 |

['ænəm] !

| annum | ! |
|---|---|
| 年 | ! |

应该说，这在当时相当于每年约 15 英镑!

[ɑːn][wʌn] [ə'keɪʒn] , [æz; əz][wiː; wi] [lɜːrn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['letər] ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['liːəpəjld] [tuː; tə]['pɑːdreɪ]

| On | one | occasion | , | as | we | learn | from | a | letter | written | by | Leopold | to | Padre |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一 | 场合 | , | 作为 | 我们 | 学习 | 从 | 一个 | 信 | 书面 | 经过 | 利奥波德 | 到 | 神父 |

[mɑːr'tiːni] ,

| Martini | , |
|---|---|
| 马提尼 | , |

有一次，我们从利奥波德写给马蒂尼神父的一封信中得知，

[ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] [went] [soʊ][fɑːr][æz; əz][tuː; tə] [tel] ['wulf^æŋ] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt]

| the | Archbishop | went | so | far | as | to | tell | Wolfgang | that | he | knew | nothing | about |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 大主教 | 去 | 所以 | 远的 | 作为 | 到 | 告诉 | 沃尔夫冈 | 那 | 他 | 知道 | 没有什么 | 关于 |

[hɪz; ɪz][ɑːrt] ,

| his | art | , |
|---|---|---|
| 他的 | 艺术 | , |

大主教甚至告诉沃尔夫冈，他对沃尔夫冈的艺术一无所知。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['neɪpəlz][tuː; tə] ['stʌdi] .

| and | that | he | ought | to | go | to | Naples | to | study | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 他 | 应该 | 到 | 去 | 到 | 那不勒斯 | 到 | 学习 | . |

他应该去那不勒斯读书。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['evɪdənt] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['prɑːspekt][ʌv; əv][ðə; ði]

| It | became | more | and | more | evident | that | there | was | no | prospect | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 成为 | 更多的 | 和 | 更多的 | 明显 | 那 | 那里 | 曾是 | 不 | 前景 | 的 | 这 |

[jʌŋ] ['mænz] [əb'teɪnɪŋ] [æn; ən] ['ɑːnərəb(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'mjuːnərətɪv] [poʊst][æt; ət]

| young | man's | obtaining | an | honourable | and | remunerative | post | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 年轻的 | 男人的 | 获得 | 一个 | 光荣的 | 和 | 有报酬的 | 邮政 | 在 |

[ 'sæltsbəːg; 'zɑːltsburk ] .

| Salzburg | . |
|---|---|
| 萨尔茨堡 | . |

越来越明显的是，这位年轻人没有希望在萨尔茨堡获得一份体面且报酬丰厚的职位。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ðerfɔːr] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['wulf^æŋ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə'nʌðər] [tʊr] ,

| It | was | therefore | decided | that | Wolfgang | should | make | another | tour | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 所以 | 决定 | 那 | 沃尔夫冈 | 应该 | 制作 | 其他 | 旅游 | , |

因此决定让沃尔夫冈再进行一次巡演。

[ɪn][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['betər] [ə'pɔɪntmənt] .

| in | the | hope | of | obtaining | a | better | appointment | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 希望 | 的 | 获得 | 一个 | 更好的 | 预约 | . |

希望能获得更好的预约。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [ə'plaɪd] [fɔːr; fər] [liːv] [ʌv; əv] ['æbsəns] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [ɜːrn] [sʌm; səm] ['mʌni]

| But | when | he | applied | for | leave | of | absence | that | he | might | earn | some | money |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 什么时候 | 他 | 应用 | 为了 | 离开 | 的 | 缺席 | 那 | 他 | 可能 | 赚 | 一些 | 钱 |

[æz; əz][æn; ən] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [smɔːl] ['sæləri] ,

| as | an | addition | to | his | small | salary | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 添加 | 到 | 他的 | 小的 | 薪水 | , |

但当他申请休假，希望能挣些钱来补贴微薄的工资时，

[ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʌn'greɪʃəs] [rɪ'mɑːrk] [ðæt] " [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt]

| the | Archbishop | refused | with | the | ungracious | remark | that | " | he | could | not |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 大主教 | 拒绝 | 和 | 这 | 不友善的 | 评论 | 那 | " | 他 | 可以 | 不是 |

['sʌfər] [ə; eɪ][mæn]['goʊɪŋ][ɑːn] ['bɛgɪŋ] [ekspɪ'dɪʃnz] .

| suffer | a | man | going | on | begging | expeditions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 遭受 | 一个 | 男人 | 去 | 在 | 乞讨 | 探险 | . |

大主教断然拒绝，并冷嘲热讽地说："他不能容忍一个人四处乞讨。"

" ['wulf^æŋ] [ˌðerə'pɑːn] ['tendəd] [hɪz; ɪz][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] ['æŋgrəli] [ək'septɪd] .

| " | Wolfgang | thereupon | tendered | his | resignation | , | which | the | Archbishop | angrily | accepted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 沃尔夫冈 | 于是 | 已提交 | 他的 | 辞职 | , | 哪个 | 这 | 大主教 | 愤怒地 | 公认 | . |

于是，沃尔夫冈递交了辞呈，大主教愤怒地接受了辞呈。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər]['liːəpəjld][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪz; ɪz][sʌn][ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] —

| As | it | was | impossible | for | Leopold | to | accompany | his | son | on | this | journey | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 它 | 曾是 | 不可能的 | 为了 | 利奥波德 | 到 | 陪伴 | 他的 | 儿子 | 在 | 这 | 旅行 | — |

[ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] ['hævɪŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][hɪm; ɪm] [liːv] [ʌv; əv] ['æbsəns] — ['wʊlfˌgæŋz] ['mʌðər] [went]

| the | Archbishop | having | refused | him | leave | of | absence | — | Wolfgang's | mother | went |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 大主教 | 拥有 | 拒绝 | 他 | 离开 | 的 | 缺席 | — | 沃尔夫冈的 | 母亲 | 去 |

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

| with | him | . |
|---|---|---|
| 和 | 他 | . |

由于利奥波德无法陪同儿子进行这次旅行——大主教拒绝了他的休假申请——沃尔夫冈的母亲陪同他一起去了。

[ðeɪ] [left][ 'sæltsbəːg; 'zɑːltsburk ][ɑːn] [sep'tembər] - , - , [fɔːr; fər]['mjuːnɪk] , [wer] [ðeɪ] [steɪd]

| They | left | Salzburg | on | September | 23 | , | 1777 | , | for | Munich | , | where | they | stayed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 左边 | 萨尔茨堡 | 在 | 九月 | - | , | - | , | 为了 | 慕尼黑 | , | 在哪里 | 他们 | 入住 |

[tɪl] [ɑːk'toʊbər] - ,

| till | October | 11 | , |
|---|---|---|---|
| 直到 | 十月 | - | , |

他们于1777年9月23日离开萨尔茨堡前往慕尼黑，并在那里一直待到10月11日。

['wulf^æŋ] ['hoʊpɪŋ] ['iːðər] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][poʊst][ðer; ðər][ɔːr][tuː; tə][əb'teɪn][ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]

| Wolfgang | hoping | either | to | find | a | post | there | or | to | obtain | a | commission | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 沃尔夫冈 | 希望 | 任何一个 | 到 | 寻找 | 一个 | 邮政 | 那里 | 或者 | 到 | 获得 | 一个 | 委员会 | 到 |

[raɪt] [æn; ən] ['ɑːprə] .

| write | an | opera | . |
|---|---|---|---|
| 写 | 一个 | 歌剧 | . |

沃尔夫冈希望要么在那里找到一份工作，要么获得创作歌剧的委托。

[frʌm; frəm]['mjuːnɪk] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['ɔːˆzb\\ːˆ] ,

| From | Munich | they | went | to | Augsburg | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 慕尼黑 | 他们 | 去 | 到 | 奥格斯堡 | , |

他们从慕尼黑去了奥格斯堡。

[wer] ['moʊzɑ:rt] [geɪv] [ə; eɪ]['kɑ:nsərt] [wɪtʃ] [brɔ:t] [hɪm; ɪm] [mʌtʃ] ['glɔ:ri] [bʌt; bət] ['veri] ['lɪt(ə)l]['prɑ:fɪt]

| where | Mozart | gave | a | concert | which | brought | him | much | glory | but | very | little | profit |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 莫扎特 | 给予 | 一个 | 音乐会 | 哪个 | 带来 | 他 | 很多 | 荣耀 | 但 | 非常 | 小的 | 利润 |

.

:

.

莫扎特在那里举办了一场音乐会，虽然获得了巨大的荣誉，但几乎没有获得任何收益。

[ɑ:n][ɑ:k'toʊbər] - ['moʊzɑ:rt][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['mænhaɪm] .

| On | October | 30 | Mozart | and | his | mother | arrived | at | Mannheim | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 十月 | - | 莫扎特 | 和 | 他的 | 母亲 | 到达的 | 在 | 曼海姆 | . |

10月30日，莫扎特和他的母亲抵达曼海姆。

[ðə; ði] [lɔ:ŋ] [steɪ] [ʌv; əv] [bɪ'twi:n] [fɔ:r] [ænd; ənd] [faɪv] [mʌnθs] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs]

| The | long | stay | of | between | four | and | five | months | which | they | made | in | this | place |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 长的 | 停留 | 的 | 之间 | 四 | 和 | 五 | 几个月 | 哪个 | 他们 | 制成 | 在 | 这 | 地方 |

[hæd; həd][ɪn] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn] [rɪ'spekt] [æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['ɪnfluəns] [ɑ:n]['moʊzɑ:rts, 'moʊtsɑ:rts]

| had | in | more | than | one | respect | an | important | influence | on | Mozart's |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 在 | 更多的 | 比 | 一 | 尊重 | 一个 | 重要的 | 影响 | 在 | 莫扎特的 |

['fju:tʃər] .

| future | . |
|---|---|
| 未来 | . |

他们在此地停留了四到五个月之久，这在很多方面对莫扎特的未来产生了重要影响。

[ðə; ði] ['ɔ:rkɪstrə] [æt; ət] ['mænhaɪm] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ðə; ði]['faɪnɪst][ɪn] ['jʊrəp] ,

| The | orchestra | at | Mannheim | was | considered | the | finest | in | Europe | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 乐队 | 在 | 曼海姆 | 曾是 | 经过考虑的 | 这 | 最好的 | 在 | 欧洲 | , |

曼海姆管弦乐团被认为是欧洲最好的乐团。

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [kəm'poʊzər] [raɪts] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][hɪz; ɪz]['fɑ:ðər][ɪn] [ɪnˌθu:zi'æstɪk] [tɜ:rmz] .

| and | the | young | composer | writes | of | it | to | his | father | in | enthusiastic | terms | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 年轻的 | 作曲家 | 写 | 的 | 它 | 到 | 他的 | 父亲 | 在 | 热情的 | 条款 | . |

这位年轻的作曲家热情洋溢地将此事写信告诉了他的父亲。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] [strʌk] [baɪ][ðə; ði][ˌklærə'net] ,

| He | was | especially | struck | by | the | clarinets | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 尤其 | 击 | 经过 | 这 | 单簧管 | , |

他尤其喜欢单簧管，

[wɪtʃ] [hi:; hi] [hɪr] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][taɪm] [met] [wɪð; wɪθ][ɪn][ðə; ði] ['ɔ:rkɪstrə] .

| which | he | here | for | the | first | time | met | with | in | the | orchestra | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 他 | 这里 | 为了 | 这 | 第一的 | 时间 | 遇见 | 和 | 在 | 这 | 乐队 | . |

这是他第一次在乐团里见到他们。

[hi:; hi] [raɪts] : " [ɑ:] , [ɪf] [wi:; wi]['oʊnli][hæd; həd][ˌklærə'net] !

| He | writes | : | " | Ah | , | if | we | only | had | clarinets | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 写 | : | " | 啊 | , 如果 | 我们 | 仅有的 | 有 | 单簧管 | ! |

他写道："啊，如果我们有单簧管就好了！"

[ju:; jʊ]['kænɑ:t] [bɪ'li:v] [wʌt] [ə; eɪ]['splendɪd] [ɪ'fekt] [ə; eɪ] ['sɪmfəni] [meɪks] [wɪð; wɪθ] [flu:ts] , ['oʊboʊz] ,

| You | cannot | believe | what | a | splendid | effect | a | symphony | makes | with | flutes | , | oboes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 不能 | 相信 | 什么 | 一个 | 灿烂 | 影响 | 一个 | 交响乐 | 制作 | 和 | 长笛 | , | 双簧管 | , |

[ænd; ənd][ˌklærə'net] .

| and | clarinets | . |
|---|---|---|
| 和 | 单簧管 | . |

你无法想象长笛、双簧管和单簧管在交响乐中能产生多么美妙的效果。

" [ðə; ði] ['mænhaɪm] ['ɔ:rkɪstrə] [ɪn'klu:dɪd] [ə'mʌŋ] [ɪts] ['membər] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] [pər'fɔ:rmərz]

| " | The | Mannheim | orchestra | included | among | its | members | many | of | the | finest | performers |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 曼海姆 | 乐队 | 包括 | 之中 | 它是 | 成员 | 许多 | 的 | 这 | 最好的 | 表演者 |

[ɑ:n][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['ɪnstrʊmənts] [ðen] ['lɪvɪŋ] ,

| on | their | respective | instruments | then | living | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 他们的 | 各自 | 仪器 | 然后 | 活的 | , |

"曼海姆管弦乐团的成员中，有很多都是当时在世的各自乐器领域最优秀的演奏家。"

[ænd; ənd] [kən'tempərəri] ['testɪmoʊni][wʌz; wəz][tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˌʌnsər'pæst] [ɪn]

| and | contemporary | testimony | was | to | the | effect | that | they | were | unsurpassed | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 当代的 | 见证 | 曾是 | 到 | 这 | 影响 | 那 | 他们 | 是 | 无与伦比 | 在 |

[ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] .

| execution | and | finish | . |
|---|---|---|---|
| 执行 | 和 | 结束 | . |

当时的证词表明，他们在工艺和完成度方面无人能及。

[ðə; ði][fɜ:rst][kɑ:'pelmaistə(r)][wʌz; wəz] ['krɪstʃən] - , [æn; ən] ['eksələnt] [ˌvaɪə'lɪnɪst] , [ænd; ənd]

| The | first | kapellmeister | was | Christian | Cannabich | , | an | excellent | violinist | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 乐长 | 曾是 | 基督教 | - | , | 一个 | 出色的 | 小提琴手 | , | 和 |

[ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [frend] [tu:; tə]['moʊzɑ:rt] ;

| a | very | good | friend | to | Mozart | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 非常 | 好的 | 朋友 | 到 | 莫扎特 | ; |

第一任乐长是克里斯蒂安·坎纳比奇，他是一位优秀的提琴家，也是莫扎特的好朋友；

[ðə; ði]['sekənd][wʌz; wəz][ðə; ði][æ'beɪ]['voʊglɔ] , [ə; eɪ]['klevər][bʌt; bət] [ɪk'sentrɪk] [mæn] , [ʌv; əv] [hu:m]

| the | second | was | the | Abbé | Vogler | , | a | clever | but | eccentric | man | , | of | whom |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第二 | 曾是 | 这 | 阿贝 | 沃格勒 | , | 一个 | 聪明的 | 但 | 偏心 | 男人 | , | 的 | 谁 |

['moʊzɑ:rt] [raɪts] :

| Mozart | writes | : |
|---|---|---|
| 莫扎特 | 写 | : |

第二位是沃格勒神父，他聪明但古怪，莫扎特曾这样描述他：

" [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [fu:l] , [hu:] [ 'fænsis ] [ðæt] [ðer; ðər][kæn; kən][ɪg'zɪst] ['nʌθɪŋ] ['betər] [ɔ:r] [mɔ:r] ['pɜ:rfɪkt]

| " | He | is | a | fool | , | who | fancies | that | there | can | exist | nothing | better | or | more | perfect |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 是 | 一个 | 傻子 | , | WHO | 幻想 | 那 | 那里 | 能 | 存在 | 没有什么 | 更好的 | 或者 | 更多的 | 完美的 |

[ðæn; ðən][hɪm'self] .

| than | himself | . |
|---|---|---|
| 比 | 他自己 | . |

"他真是个傻瓜，竟然以为世上没有比他更好、更完美的人。"

[hi:; hi][ɪz] [heitid] [baɪ][ðə; ði] [hoʊl] ['ɔ:rkɪstrə] .

| He | is | hated | by | the | whole | orchestra | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 憎恨 | 经过 | 这 | 所有的 | 乐队 | . |

整个乐团都讨厌他。

[hɪz; ɪz] [bʊk] [wɪl] ['betər] [ti:tʃ] [ə'rɪθmətɪk] [ðæn; ðən][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] .

| His | book | will | better | teach | arithmetic | than | composition | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 书 | 将要 | 更好的 | 教 | 算术 | 比 | 作品 | . |

他的书更适合教算术而不是作文。

" [ɪn] [ə'nʌðər] ['letər] [hi:; hi] ['gɪvz] [ə; eɪ]['krɪtɪsɪzəm][ʌv; əv] [voʊglɔz] ['mju:zɪk] [wɪtʃ] [ɪz][soʊ] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk]

| " | In | another | letter | he | gives | a | criticism | of | Vogler's | music | which | is | so | characteristic |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 在 | 其他 | 信 | 他 | 给予 | 一个 | 批评 | 的 | 沃格勒的 | 音乐 | 哪个 | 是 | 所以 | 特征 |

[æz; əz][tu:; tə] [dɪ'zɜ:rv] [kwoʊ'teɪʃ(ə)n] :

| as | to | deserve | quotation | : |
|---|---|---|---|---|
| 作为 | 到 | 应得 | 引述 | : |

在另一封信中，他对沃格勒的音乐提出了批评，其批评极具特色，值得引用：

" ['jestərdeɪ] [wʌz; wəz] [ə'gen] [ə; eɪ]['geɪlə; 'gælə] [deɪ] .

| " | Yesterday | was | again | a | gala | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 昨天 | 曾是 | 再次 | 一个 | 节日 | 天 | . |

昨天又是盛大的日子。

[aɪ] [ əˈtendid ] [ðə; ði] [ˈsɜːrvɪs] , [æt; ət] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [prəˈduːst] [ə; eɪ][bræn] [nuː] [mæs] [baɪ][ˈvoʊglɚ] ,

| I | attended | the | service | , | at | which | was | produced | a | bran | new | Mass | by | Vogler | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 参加 | 这 | 服务 | , | 在 | 哪个 | 曾是 | 生产 | 一个 | 麸 | 新的 | 大量的 | 经过 | 沃格勒 | , |

我参加了礼拜仪式，仪式上沃格勒创作了一首全新的弥撒曲。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [rɪˈhɜːst] [ˈoʊnli][ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] .

| which | had | been | rehearsed | only | the | day | before | yesterday | in | the | afternoon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 有 | 到过 | 排练 | 仅有的 | 这 | 天 | 前 | 昨天 | 在 | 这 | 下午 | . |

而这场排练仅仅是在前天下午进行的。

[aɪ] [steɪd] , [haʊˈevər] , [noʊ][lɔːŋgər][ðæn; ðən][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈkɪrɪi] . -

| I | stayed | , | however | , | no | longer | than | the | end | of | the | ' | Kyrie | . | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 入住 | , | 然而 | , | 不 | 更长 | 比 | 这 | 结尾 | 的 | 这 | - | 凯里 | . | - |

然而，我只待到《Kyrie》结束就离开了。

[sʌtʃ] [ˈmjuːzɪk][aɪ][ˈnevər] [bɪˈfɔːr] [hɜːrd] [ɪn][maɪ][laɪf] , [fɔːr; fər][nɑːt][ˈoʊnli][ɪz][ðə; ði] [ˈhɑːrməni] [ˈɔːf(ə)n]

| Such | music | I | never | before | heard | in | my | life | , | for | not | only | is | the | harmony | often |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 音乐 | 我 | 绝不 | 前 | 听到 | 在 | 我的 | 生活 | , | 为了 | 不是 | 仅有的 | 是 | 这 | 和谐 | 经常 |

[rɔːŋ] ,

| wrong | , |
|---|---|
| 错误的 | , |

我一生中从未听过这样的音乐，因为它的和声不仅经常出错，

[bʌt; bət][hiː; hi][goʊz][ˈɪntuː] [kiːz] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [pʊl] [ðem; ðəm][ɪn][baɪ][ðə; ði] [her] [ʌv; əv][ðə; ði]

| but | he | goes | into | keys | as | if | he | would | pull | them | in | by | the | hair | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 去 | 进入 | 钥匙 | 作为 | 如果 | 他 | 会 | 拉 | 他们 | 在 | 经过 | 这 | 头发 | 的 | 这 |

[hed] ,

| head | , |
|---|---|
| 头 | , |

但他进入键盘状态时，就好像要揪着别人的头发把他们拽进去一样。

[nɑːt] [ɑːrˈtɪstɪkli] , [bʌt; bət] [plʌmp] , [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] .

| not | artistically | , | but | plump | , | and | without | preparation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 艺术上 | , | 但 | 丰满 | , | 和 | 没有 | 准备 | . |

不是艺术上的，而是丰满的，而且未经烹饪。

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtriːtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪˈdiːəz][aɪ] [wɪl] [nɑːt][traɪ][tuː; tə] [spiːk] ;

| Of | the | treatment | of | the | ideas | I | will | not | try | to | speak | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 治疗 | 的 | 这 | 想法 | 我 | 将要 | 不是 | 尝试 | 到 | 说话 | ; |

关于这些思想的处理方式，我不打算多说；

[aɪ] [wɪl] [ˈoʊnli] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][kwaɪt][ɪmˈpɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ˈeni] [mæs] [baɪ][ˈvoʊglɚ][kæn; kən]['sætɪsfaɪ][ə; eɪ]

| I | will | only | say | that | it | is | quite | impossible | that | any | Mass | by | Vogler | can | satisfy | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 仅有的 | 说 | 那 | 它 | 是 | 相当 | 不可能的 | 那 | 任何 | 大量的 | 经过 | 沃格勒 | 能 | 满足 | 一个 |

[kəmˈpoʊzər] [ˈwɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] .

| composer | worthy | of | the | name | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 作曲家 | 值得 | 的 | 这 | 姓名 | . |

我只想说，沃格勒的任何弥撒曲都不可能让一位配得上"沃格勒"这个名字的作曲家满意。

[fɔːr; fər] [ðoʊ] [wʌn][ʃʊd; ʃəd] [dɪˈskʌvər] [æn; ən][aɪˈdiːə] [ðæt] [ɪz][nɑːt][bæd] ,

| For | though | one | should | discover | an | idea | that | is | not | bad | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 尽管 | 一 | 应该 | 发现 | 一个 | 主意 | 那 | 是 | 不是 | 坏的 | , |

即使有人发现了一个不错的想法，

[ðæt] [aɪˈdiːə] [dʌz] [nɑːt] [lɔːŋ] [rɪˈmeɪn] [ɪn][ə; eɪ] [ˈnegətɪv] [kənˈdɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [suːn] [bɪˈkʌmz] —

| that | idea | does | not | long | remain | in | a | negative | condition | , | but | soon | becomes | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 主意 | 做 | 不是 | 长的 | 保持 | 在 | 一个 | 消极的 | 状况 | , | 但 | 很快 | 变成 | — |

[ˈbjuːtɪf(ə)l] ?

| beautiful | ? |
|---|---|
| 美丽的 | ? |

这个想法不会长期处于消极状态，而是很快就会变得——美好?

['hev(ə)n] [seɪv] [ðə; ði][mɑːrk] !
**Heaven** **save** **the** **mark** **!**
天堂 节省 这 标记 !

上帝保佑!

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [bæd] — [ɪk'striːmli] [bæd] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['dɪfrənt] [weɪz] .
**it** **becomes** **bad** **—** **extremely** **bad** **,** **and** **this** **in** **two** **or** **three** **different** **ways** **.**
它 变成 坏的 — 极其 坏的 , 和 这 在 二 或者 三 不同的 方式 .

情况变得很糟糕——非常糟糕，而且体现在两到三个不同的方面。

[ðə; ði] [θɔːt] [hæz; həz] ['skersli] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [ə'pɪr] [bɪ'fɔːr] ['sʌmθɪŋ] [els] [kʌmz]
**The** **thought** **has** **scarcely** **had** **time** **to** **appear** **before** **something** **else** **comes**
这 想法 有 几乎 有 时间 到 出现 前 某物 别的 来
[ænd; ənd] [dɪs'trɔɪz] [ˌaɪ 'tiː] ,
**and** **destroys** **it** **,**
和 摧毁 它 ,

这个念头还没来得及出现，就被其他东西摧毁了。

[ɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [kloʊz] [soʊ] ['nætʃ(ə)rəli] [æz; əz] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [gʊd] ,
**or** **it** **does** **not** **close** **so** **naturally** **as** **to** **remain** **good** **,**
或者 它 做 不是 关闭 所以 自然 作为 到 保持 好的 ,

或者它闭合得不够自然，无法保持良好状态。

[ɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [brɔːt] [ɪn] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] ,
**or** **it** **is** **not** **brought** **in** **in** **the** **right** **place** **,**
或者 它 是 不是 带来 在 在 这 正确的 地方 ,

或者它没有被送到正确的地方。

[ɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [spɔɪld] [baɪ] [ðə; ði] [ˌɪndʒu'dɪʃəs] [ɪm'plɔɪmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['ɪnstrʊmənts] .
**or** **it** **is** **spoiled** **by** **the** **injudicious** **employment** **of** **the** **accompanying** **instruments** **.**
或者 它 是 被宠坏了 经过 这 不明智的 就业 的 这 随同 仪器 .

或者由于不恰当地使用伴奏乐器而毁了它。

[sʌtʃ] [ɪz] [voʊglɝz] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] .
**Such** **is** **Vogler's** **composition** **.**
这样的 是 沃格勒的 作品 .

这就是沃格勒的作曲风格。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['hɑːrdli] [sər'praɪzɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['lɪt(ə)l] ['sɪmpəθi] [ɔːr] [ˌkɔːrdʒi'æləti] [bɪ'twiːn]
**"** **It** **is** **hardly** **surprising** **that** **there** **should** **be** **little** **sympathy** **or** **cordiality** **between**
" 它 是 几乎 奇怪 那 那里 应该 是 小的 同情 或者 亲切 之间
['voʊglɝ] [ænd; ənd] ['moʊzɑːrt] ,
**Vogler** **and** **Mozart** **,**
沃格勒 和 莫扎特 ,

"沃格勒和莫扎特之间缺乏同情心和友好关系，这不足为奇。"

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [graʊnd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [ˌentər'teɪnd] [baɪ] ['liːəpəjld] ['moʊzɑːrt] [ðæt]
**but** **there** **is** **no** **ground** **for** **the** **suspicion** **entertained** **by** **Leopold** **Mozart** **that**
但 那里 是 不 地面 为了 这 怀疑 娱乐 经过 利奥波德 莫扎特 那
[ðə; ði] [æ'beɪ] [wʌz; wəz] ['plɑːtɪŋ] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
**the** **Abbé** **was** **plotting** **against** **his** **son** **.**
这 阿贝 曾是 绘制 反对 他的 儿子 .

但利奥波德·莫扎特怀疑神父密谋陷害他的儿子，这种怀疑毫无根据。

['moʊzɑːrt] [wʌz; wəz] ['veri] [dɪ'zaɪərəs] [ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [æt; ət] ['mænhaɪm] ['ʌndər]
**Mozart** **was** **very** **desirous** **of** **obtaining** **an** **appointment** **at** **Mannheim** **under**
莫扎特 曾是 非常 渴望 的 获得 一个 预约 在 曼海姆 在下面
[ðə; ði] [ɪ'lektər] ,
**the** **Elector** **,**
这 选民 ,

莫扎特非常渴望在曼海姆选帝侯手下获得一份职位。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] [steɪ] [ðer; ðər] .

| and | this | was | one | of | the | causes | of | his | long | stay | there | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 曾是 | 一 | 的 | 这 | 原因 | 的 | 他的 | 长的 | 停留 | 那里 | . |

这也是他长期居住在那里的原因之一。

[bʌt; bət] , [æz; əz]['ju:ʒuəl] , ['nʌθɪŋ] [keɪm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

| But | , | as | usual | , | nothing | came | of | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 作为 | 通常 | , | 没有什么 | 来了 | 的 | 它 | . |

但和往常一样，最终什么也没发生。

[ðə; ði] [ɪ'lektər] [wʌz; wəz] ['veri] [ˌkɑ:mplɪ'mentri] [tu:; tə][ðə; ði][kəm'poʊzər] ,

| The | Elector | was | very | complimentary | to | the | composer | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 选民 | 曾是 | 非常 | 免费 | 到 | 这 | 作曲家 | , |

选帝侯对作曲家赞赏有加。

[bʌt; bət]['æftər][ə; eɪ] [dɪ'leɪ] [ʌv; əv] ['nɪrli] [tu:] [mʌnθs] ['faɪnəli] [sed] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][du:] ['nʌθɪŋ] .

| but | after | a | delay | of | nearly | two | months | finally | said | that | he | could | do | nothing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 后 | 一个 | 延迟 | 的 | 几乎 | 二 | 几个月 | 最后 | 说 | 那 | 他 | 可以 | 做 | 没有什么 | . |

但拖延了近两个月后，他最终表示无能为力。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ðerfɔ:r] [ðə; ði] ['fɑ:ðɚz] [wɪʃ] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'tɪnju:] [ðə; ði] ['dʒɜ:rni] [tɔ:rdz]

| It | was | therefore | the | father's | wish | that | they | should | continue | the | journey | towards |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 所以 | 这 | 父亲的 | 希望 | 那 | 他们 | 应该 | 继续 | 这 | 旅行 | 向 |

['pærɪs] .

| Paris | . |
|---|---|
| 巴黎 | . |

因此，父亲希望他们继续前往巴黎。

['moʊzɑ:rt] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][ɪn][noʊ] ['hɜ:ri] [tu:; tə] [li:v] ['mænhaɪm] ; [ðə; ði][sə'saɪəti][ʌv; əv][ðə; ði]

| Mozart | , | however | , | was | in | no | hurry | to | leave | Mannheim | ; | the | society | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫扎特 | , | 然而 | , | 曾是 | 在 | 不 | 匆忙 | 到 | 离开 | 曼海姆 | ; | 这 | 社会 | 的 | 这 |

['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:rkɪstrə] ,

| members | of | the | orchestra | , |
|---|---|---|---|---|
| 成员 | 的 | 这 | 乐队 | , |

然而，莫扎特并不急于离开曼海姆；乐团成员们的社交生活，

[sʌm; səm][ʌv; əv] [hu:m] — [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['wɛndlɪŋ] , [ðə; ði] ['flu:tɪst] , [ænd; ənd] ['ræm] , [ðə; ði]

| some | of | whom | — | among | them | Wendling | , | the | flutist | , | and | Ramm | , | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 的 | 谁 | — | 之中 | 他们 | 温德林 | , | 这 | 长笛演奏家 | , | 和 | 拉姆 | , | 这 |

['oʊboʊɪst] — [wɜ:r; wər][kloʊz]['pɜ:rsən(ə)l] [frendz] , [wʌz; wəz] ['veri] [kən'dʒi:niəl] .

| oboist | — | were | close | personal | friends | , | was | very | congenial | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 双簧管演奏家 | — | 是 | 关闭 | 个人的 | 朋友们 | , | 曾是 | 非常 | 相投 | . |

其中一些人——包括长笛演奏家温德林和双簧管演奏家拉姆——是他的亲密好友，他本人也十分友善。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['paʊərf(ə)l]['ri:z(ə)n] :

| But | there | was | another | and | more | powerful | reason | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那里 | 曾是 | 其他 | 和 | 更多的 | 强大的 | 原因 | : |

但还有另一个更重要的原因：

[hi:; hi][hæd; həd][fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][taɪm] ['fɔ:lən] ['sɪriəsli] [ɪn] [lʌv] .

| he | had | for | the | first | time | fallen | seriously | in | love | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 为了 | 这 | 第一的 | 时间 | 倒下 | 严重地 | 在 | 爱 | . |

他第一次真正坠入了爱河。

[ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'fekʃ(ə)n] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['sɪŋər] , [ɑ:'lɔɪsi:ə] ['veɪbər] ,

| The | object | of | his | affection | was | a | young | singer | , | Aloysia | Weber | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 目的 | 的 | 他的 | 感情 | 曾是 | 一个 | 年轻的 | 歌手 | , | 阿洛伊西亚 | 韦伯 | , |

他爱慕的对象是一位名叫阿洛伊西亚·韦伯的年轻歌手。

[ðə; ði]['sekənd] ['dɔ:tər] [ʌv; əv]['frɪdəˌlɪn][vɑ:n]['veɪbər] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm]['kɑ:pɪɪst][ænd; ənd]['prɑ:mptər]

| the | second | daughter | of | Fridolin | von | Weber | , | at | that | time | copyist | and | prompter |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第二 | 女儿 | 的 | 弗里多林 | 冯 | 韦伯 | , | 在 | 那 | 时间 | 抄写员 | 和 | 提词器 |

[ɪn][ðə; ði] ['mænhaɪm] ['θi:ətər] .

| in | the | Mannheim | theatre | . |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 曼海姆 | 剧院 | . |

她是弗里多林·冯·韦伯的第二个女儿，当时弗里多林·冯·韦伯是曼海姆剧院的抄写员和提词员。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] ['bju:tɪf(ə)l] , [hæd; həd][ə; eɪ][faɪn] [vɔɪs] , [ænd; ənd] [sæŋ] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [teɪst]

| She | was | very | beautiful | , | had | a | fine | voice | , | and | sang | with | great | taste |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 曾是 | 非常 | 美丽的 | , | 有 | 一个 | 美好的 | 嗓音 | , | 和 | 唱 | 和 | 伟大的 | 品尝 |

[ænd; ənd] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

| and | expression | . |
|---|---|---|
| 和 | 表达 | . |

她非常漂亮，嗓音优美，唱歌很有品味，也很有表现力。

[fɔ:r; fər][hɜ:r; hər]['moʊzɑ:rt] [roʊt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kɑ:nsərt]['ɑ:ri:əz] , [nɑ:n][soʊ]

| For | her | Mozart | wrote | one | of | the | finest | of | his | concert | arias | , | Non | so |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 她 | 莫扎特 | 写道 | 一 | 的 | 这 | 最好的 | 的 | 他的 | 音乐会 | 咏叹调 | , | 非 | 所以 |

['dɑ:nd] ['vi:neɪ] ;

| donde | viene | ; |
|---|---|---|
| donde | 维恩 | ; |

莫扎特为她创作了他最优秀的音乐会咏叹调之一《Non so donde viene》;

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] [geɪv] [hɜ:r; hər]['lesnz; 'lesənz] .

| he | also | gave | her | lessons | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 还 | 给予 | 她 | 课程 | . |

他还给她上课。

[hɪz; ɪz] [ə'fekʃ(ə)n] [wʊd] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [rɪ'tɜ:rnd] ,

| His | affection | would | seem | to | have | been | returned | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 感情 | 会 | 似乎 | 到 | 有 | 到过 | 返回 | , |

他的感情似乎也得到了回应。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['fɑ:ðər][wʌz; wəz][nɑ:t] [ʌn'nætʃrəli] [ə'poʊzd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ju:θs] ['fetərɪŋ] [hɪm'self][baɪ]

| but | his | father | was | not | unnaturally | opposed | to | the | youth's | fettering | himself | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他的 | 父亲 | 曾是 | 不是 | 不自然地 | 反对 | 到 | 这 | 青年的 | 束缚 | 他自己 | 经过 |

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['ju:niən] .

| such | a | union | . |
|---|---|---|---|
| 这样的 | 一个 | 联盟 | . |

但他的父亲自然反对儿子通过这样的婚姻束缚自己。

['wʊlfˌgæŋz] [aɪ'di:ə][wʌz; wəz][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] [tʊr] [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['veɪbər]

| Wolfgang's | idea | was | to | make | a | professional | tour | in | company | with | the | Webers |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 沃尔夫冈的 | 主意 | 曾是 | 到 | 制作 | 一个 | 专业的 | 旅游 | 在 | 公司 | 和 | 这 | 韦伯斯 |

,

,

,

沃尔夫冈的想法是和韦伯一家一起进行一次专业的巡回演出。

[ænd; ənd][tu:; tə][traɪ][tu:; tə] [prə'kjʊr] [en'geɪdʒmənts] [ɪn] ['ɪtəli] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][æz; əz][ə; eɪ]

| and | to | try | to | procure | engagements | in | Italy | for | the | young | lady | as | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 尝试 | 到 | 采购 | 订婚 | 在 | 意大利 | 为了 | 这 | 年轻的 | 女士 | 作为 | 一个 |

['primə] ['dɑ:nə] ,

| prima | donna | , |
|---|---|---|
| 普里玛 | 唐娜 | , |

并努力为这位年轻女士在意大利争取担任首席女高音的演出机会。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][hɪm'self][æz; əz][ə; eɪ][kəm'poʊzər] , ['li:əpəjld] , [haʊ'evər] ,

| and | for | himself | as | a | composer | , | Leopold | , | however | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 他自己 | 作为 | 一个 | 作曲家 | , | 利奥波德 | , | 然而 | , |

但就他自己作为作曲家的身份而言，利奥波德

[wʌz; wəz] [ɪk'spɪrɪənst] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [si:] ['klɪrli] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ski:m] [wʌz; wəz] [ɪm'præktɪkəbl] ,

| was | experienced | enough | to | see | clearly | that | such | a | scheme | was | impracticable | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 经验丰富的 | 足够的 | 到 | 看 | 清楚地 | 那 | 这样的 | 一个 | 方案 | 曾是 | 不切实际 | , |

他经验丰富，清楚地认识到这样的方案是不切实际的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜ:rl] [hu:] [hæd; həd] ['nevər] [ə'pɪrd] [ɑ:n] [ðə; ði] [steɪdʒ] [wʊd] [hæv; həv]

| and | that | a | young | girl | who | had | never | appeared | on | the | stage | would | have |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 一个 | 年轻的 | 女孩 | WHO | 有 | 绝不 | 出现 | 在 | 这 | 阶段 | 会 | 有 |

[noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv] [sək'ses] [ɪn] [æn; ən] [ɪ'tælɪən] ['θi:ətər] ,

| no | chance | of | success | in | an | Italian | theatre | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 机会 | 的 | 成功 | 在 | 一个 | 意大利语 | 剧院 | , |

一个从未登上过舞台的年轻女孩，在意大利剧院里根本没有成功的机会。

[haʊ'evər] [wel] [ʃi:; ʃi] [maɪt] [sɪŋ] .

| however | well | she | might | sing | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 出色地 | 她 | 可能 | 唱歌 | . |

然而，无论她唱歌多么动听。

[hi:; hi] ['ðerfɔ:r] , [ɪn] ['ɔ:rdər] [tu:; tə] [fri:] [hɪz; ɪz] [sʌn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪn'tæŋglmənt] , [roʊt] [ə; eɪ]

| He | therefore | , | in | order | to | free | his | son | from | the | entanglement | , | wrote | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 所以 | , | 在 | 命令 | 到 | 自由的 | 他的 | 儿子 | 从 | 这 | 纠缠 | , | 写道 | 一个 |

[lɔ:ŋ] ['letər] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] ,

| long | letter | to | him | , |
|---|---|---|---|---|
| 长的 | 信 | 到 | 他 | , |

因此，为了让儿子摆脱困境，他给儿子写了一封长信。

['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] ['veri] ['pleɪnli] [ænd; ənd] ['sensəbli] ,

| putting | the | case | very | plainly | and | sensibly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 推杆 | 这 | 案件 | 非常 | 显然 | 和 | 明智地 | , |

用非常清晰明了、合情合理的语言陈述案情，

[ænd; ənd] [ɜ:rdʒɪŋ] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [wʌns] [tu:; tə] [goʊ] [tu:; tə] ['pærɪs] [tu:; tə] [traɪ] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n]

| and | urging | him | at | once | to | go | to | Paris | to | try | to | make | a | position |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 敦促 | 他 | 在 | 一次 | 到 | 去 | 到 | 巴黎 | 到 | 尝试 | 到 | 制作 | 一个 | 位置 |

[ðer; ðər] .

| there | . |
|---|---|
| 那里 | . |

并敦促他立即前往巴黎，争取在那里谋得一席之地。

[laɪk] [ə; eɪ] ['du:tɪf(ə)l] [sʌn] , [æz; əz] [hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] [ʃoʊd] [hɪm'self] , ['wulf^æŋ] [əu'beid] ,

| Like | a | dutiful | son | , | as | he | always | showed | himself | , | Wolfgang | obeyed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | 一个 | 尽职尽责的 | 儿子 | , | 作为 | 他 | 总是 | 显示 | 他自己 | , | 沃尔夫冈 | 服从 | , |

就像他一贯表现的那样，沃尔夫冈像个孝顺的儿子一样服从了命令。

[ænd; ənd] [left] ['mænhaɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hevi] [hɑ:rt] [ɑ:n] [mɑ:rtʃ] - , - , [ə'raɪvɪŋ] [naɪn] [deɪz]

| and | left | Mannheim | with | a | heavy | heart | on | March | 14 | , | 1778 | , | arriving | nine | days |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 左边 | 曼海姆 | 和 | 一个 | 重的 | 心 | 在 | 行进 | - | , | - | , | 抵达 | 九 | 天 |

['leɪtər] [æt; ət] ['pærɪs] .

| later | at | Paris | . |
|---|---|---|---|
| 之后 | 在 | 巴黎 | . |

1778 年 3 月 14 日，他怀着沉重的心情离开曼海姆，九天后抵达巴黎。

[ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['vɪzɪt] [wʌz; wəz] [nɑ:t] ['feɪvərəbl] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [hoʊps] .

| The | time | of | his | visit | was | not | favourable | to | his | hopes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 时间 | 的 | 他的 | 访问 | 曾是 | 不是 | 有利 | 到 | 他的 | 希望 | . |

他到访的时机并不如他所愿。

[mju'zɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] [frentʃ] ['kæpɪt(ə)l][wɜ:r; wər] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] ['strʌg(ə)l] [fɔ:r; fər]

| **Musicians** | **in** | **the** | **French** | **capital** | **were** | **busy** | **with** | **the** | **great** | **struggle** | **for** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 音乐家 | 在 | 这 | 法语 | 首都 | 是 | 忙碌的 | 和 | 这 | 伟大的 | 斗争 | 为了 |

[su:'preməsi] [ɪn] ['ɑ:prə] [bɪ'twi:n] ['glʌk] [ænd; ənd] - ,

| **supremacy** | **in** | **opera** | **between** | **Gluck** | **and** | **Piccinni** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 霸权 | 在 | 歌剧 | 之间 | 格鲁克 | 和 | - | , |

法国首都的音乐家们正忙于格鲁克和皮奇尼之间争夺歌剧霸主地位的伟大斗争。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðen] [æt; ət][ɪts] [haɪt] .

| **which** | **was** | **then** | **at** | **its** | **height** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 曾是 | 然后 | 在 | 它是 | 高度 | . |

当时正值鼎盛时期。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] , [ðə; ði] ['frɪvələs] [ pə'rizjən ]['pʌblɪk] , [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði]

| **Besides** | **this** | **,** | **the** | **frivolous** | **Parisian** | **public** | **,** | **who** | **had** | **been** | **so** | **attracted** | **by** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除了 | 这 | , | 这 | 轻浮 | 巴黎人 | 民众 | , | WHO | 有 | 到过 | 所以 | 吸引 | 经过 | 这 |

['ɪnfənt]['prɑ:dədʒi] ,

| **infant** | **prodigy** | **,** |
|---|---|---|
| 婴儿 | 神童 | , |

除此之外，还有那些轻浮的巴黎公众，他们曾被这位神童深深吸引。

[kɛəd] ['lɪt(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði] [mə'tʃʊr] ['ɑ:rtɪst] .

| **cared** | **little** | **for** | **the** | **mature** | **artist** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 关心 | 小的 | 为了 | 这 | 成熟 | 艺术家 | . |

对这位成熟的艺术家漠不关心。

['moʊzɑ:rt] [əb'teɪnd] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tu:; tə] [lə] [grəus] , [ðə; ði][də'rektər][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:nsərt]

| **Mozart** | **obtained** | **an** | **introduction** | **to** | **Le** | **Gros** | **,** | **the** | **director** | **of** | **the** | **Concert** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫扎特 | 获得 | 一个 | 介绍 | 到 | 乐 | 格罗斯 | , | 这 | 导演 | 的 | 这 | 音乐会 |

[spiritjʊel] ,

| **Spirituel** | **,** |
|---|---|
| 纤弱 | , |

莫扎特经人介绍认识了圣灵音乐会指挥勒格罗斯。

[hu:] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [raɪt] [sʌm; səm] [ 'mu:vmənts ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌmɪzə'reəri] ,

| **who** | **gave** | **him** | **a** | **commission** | **to** | **write** | **some** | **movements** | **of** | **a** | **Miserere** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 给予 | 他 | 一个 | 委员会 | 到 | 写 | 一些 | 移动 | 的 | 一个 | 求主垂怜 | , |

[ʌv; əv] [wɪtʃ] ,

| **of** | **which** | **,** |
|---|---|---|
| 的 | 哪个 | , |

他受委托创作《求主垂怜经》中的几个乐章，其中：

[haʊ'evər] , ['oʊnli] [tu:] ['kɔ:rəsiz] [wɜ:r; wər] [pər'fɔ:rmd] .

| **however** | **,** | **only** | **two** | **choruses** | **were** | **performed** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | , | 仅有的 | 二 | 合唱 | 是 | 执行 | . |

然而，只表演了两首合唱曲。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] , ['moʊzɑ:rt] [kəm'poʊzd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪm] ['kɑ:nsərts][ə; eɪ][sɪn'foʊni:]

| **Besides** | **this** | **,** | **Mozart** | **composed** | **for** | **the** | **same** | **concerts** | **a** | **Sinfonie** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除了 | 这 | , | 莫扎特 | 由 | 为了 | 这 | 相同的 | 音乐会 | 一个 | 交响曲 |

[ˌkɑ:ntʃər'tɑ:nteɪ; ˌkɑ:ntʃər'tɑ:nti][fɔ:r; fər] [fɔ:r] [wɪnd] ['ɪnstrʊmənts] , [wɪð; wɪθ] ['ɔ:rkɪstrə] .

| **Concertante** | **for** | **four** | **wind** | **instruments** | **,** | **with** | **orchestra** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 协奏曲 | 为了 | 四 | 风 | 仪器 | , | 和 | 乐队 | . |

除此之外，莫扎特还为同一场音乐会创作了一首为四件管乐器而作、并配有管弦乐队的交响协奏曲。

[bʌt; bət][wʌns] [mɔ:r] [ðə; ði] [in'tri:gz] [ʌv; əv] ['enəmi] [pər'su:d] [hɪm; ɪm] .

| **But** | **once** | **more** | **the** | **intrigues** | **of** | **enemies** | **pursued** | **him** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一次 | 更多的 | 这 | 阴谋 | 的 | 敌人 | 追击 | 他 | . |

但他再次落入了敌人的圈套。

[tuː] [deɪz] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈkɑːnsərt][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ˈgɪv(ə)n][ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [wɜːrk]

| **Two** | **days** | **before** | **the** | **concert** | **was** | **to** | **be** | **given** | **the** | **parts** | **of** | **the** | **new** | **work** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 天 | 前 | 这 | 音乐会 | 曾是 | 到 | 是 | 给定 | 这 | 部分 | 的 | 这 | 新的 | 工作 |

[hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ˈkɑːpɪd] ,

| **had** | **not** | **been** | **copied** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 有 | 不是 | 到过 | 复制 | , |

音乐会开演前两天，新作品的乐谱还没有抄好。

[ænd; ənd] [wen] [ˈmoʊzɑːrt] [went] [tuː; tə] [lə] [grəus][tuː; tə][ɪnˈkwaɪər][ðə; ði][ˈriːz(ə)n] ,

| **and** | **when** | **Mozart** | **went** | **to** | **Le** | **Gros** | **to** | **inquire** | **the** | **reason** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 莫扎特 | 去 | 到 | 乐 | 格罗斯 | 到 | 查询 | 这 | 原因 | , |

当莫扎特去勒格罗询问原因时，

[ðə; ði] [ˈlætər] [ˈmɪrli] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [fərˈgɑːtn] [ˌaɪ ˈtiː] .

| **the** | **latter** | **merely** | **said** | **that** | **he** | **had** | **forgotten** | **it** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 后者 | 仅仅 | 说 | 那 | 他 | 有 | 被遗忘的 | 它 | . |

后者只是说他已经忘记了。

[ˈmoʊzɑːrt] [səˈspektɪd] , [ænd; ənd] [ˈprɑːbəbli] [kəˈrektli] , [ðæt] - , [æn; ən][ɪˈtæliən][kəmˈpoʊzər]

| **Mozart** | **suspected** | **,** | **and** | **probably** | **correctly** | **,** | **that** | **Cambini** | **,** | **an** | **Italian** | **composer** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫扎特 | 怀疑 | , | 和 | 大概 | 正确 | , | 那 | - | , | 一个 | 意大利语 | 作曲家 |

[huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌʌnɪnˈtenʃənəli] [əˈfendɪd] ,

| **whom** | **he** | **had** | **unintentionally** | **offended** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 他 | 有 | 无意中 | 被冒犯了 | , |

莫扎特怀疑（而且很可能猜对了），他无意中得罪了意大利作曲家坎比尼。

[wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

| **was** | **at** | **the** | **bottom** | **of** | **it** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 在 | 这 | 底部 | 的 | 它 | . |

处于最底层。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈdʌk][diː] [gaɪnz] , [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [əbˈteɪnd] [æn; ən] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [θruː] [hɪz; ɪz]

| **For** | **the** | **Duc** | **de** | **Guines** | **,** | **to** | **whom** | **he** | **obtained** | **an** | **introduction** | **through** | **his** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 杜克 | 德 | 吉尼斯 | , | 到 | 谁 | 他 | 获得 | 一个 | 介绍 | 通过 | 他的 |

[oʊld] [frend] [ grim ] ,

| **old** | **friend** | **Grimm** | **,** |
|---|---|---|---|
| 老的 | 朋友 | 格林 | , |

他通过老朋友格林的介绍认识了吉纳公爵。

[ˈmoʊzɑːrt] [roʊt] [ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l] [kənˈtʃertoʊ][fɔːr; fər][ðə; ði][ʌnˈjuːʒuəl][ˌkɑːmbɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [fluːt] [ænd; ənd]

| **Mozart** | **wrote** | **a** | **double** | **concerto** | **for** | **the** | **unusual** | **combination** | **of** | **flute** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫扎特 | 写道 | 一个 | 双倍的 | 协奏曲 | 为了 | 这 | 异常 | 组合 | 的 | 长笛 | 和 |

[hɑːrp] ,

| **harp** | **,** |
|---|---|
| 竖琴 | , |

莫扎特为长笛和竖琴这种不寻常的组合创作了一首双协奏曲。

[tuː; tə][biː; bi] [pleɪd] [baɪ][ðə; ði] [duːk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] .

| **to** | **be** | **played** | **by** | **the** | **Duke** | **and** | **his** | **daughter** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 是 | 玩 | 经过 | 这 | 公爵 | 和 | 他的 | 女儿 | . |

由公爵和他的女儿扮演。

[ðə; ði] [tuː] [ˈɪnstrʊmənts] [wɜːr; wər] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ˈmoʊzɑːrt] [dɪˈtestɪd] ; [jet] [ðə; ði][kənˈtʃertoʊ] , [ðoʊ]

| **The** | **two** | **instruments** | **were** | **those** | **which** | **Mozart** | **detested** | **;** | **yet** | **the** | **concerto** | **,** | **though** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 仪器 | 是 | 那些 | 哪个 | 莫扎特 | 令人厌恶的 | ; | 然而 | 这 | 协奏曲 | , | 尽管 |

[nɑːt][ə; eɪ] [greɪt] [wɜːrk] ,

| **not** | **a** | **great** | **work** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 不是 | 一个 | 伟大的 | 工作 | , |

这两种乐器都是莫扎特最厌恶的；然而，这首协奏曲虽然算不上伟大的作品，

[ɪz][moʊst] [ɪ'fektɪvli] ['rɪt(ə)n] [fɔ:r; fər][bəuθ] ['ɪnstrʊmənts] , [ænd; ənd][ɪz]['veri] ['pli:zɪŋ] ['mju:zɪk] .

| is | most | effectively | written | for | both | instruments | , | and | is | very | pleasing | music | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 最多 | 有效地 | 书面 | 为了 | 两个都 | 仪器 | , | 和 | 是 | 非常 | 令人愉悦 | 音乐 | . |

这首歌最适合两种乐器演奏，而且非常悦耳动听。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] , [hi:; hi] [geɪv] ['lesnz; 'lesənz][ɪn][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['du:ks] ['dɔ:tər] , [hu:] ,

| Besides | this | , | he | gave | lessons | in | composition | to | the | Duke's | daughter | , | who | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除了 | 这 | , | 他 | 给予 | 课程 | 在 | 作品 | 到 | 这 | 公爵的 | 女儿 | , | WHO | , |

[ðoʊ] [ə; eɪ]['klevər] [pər'fɔ:rmər] ,

| though | a | clever | performer | , |
|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 一个 | 聪明的 | 演员 | , |

除此之外，他还教公爵的女儿作曲，尽管她是一位才华横溢的表演者，

[si:mz] [tu:; tə][hæv; həv][hæd; həd][bʌt; bət]['lɪt(ə)l][aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] .

| seems | to | have | had | but | little | idea | of | writing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 似乎 | 到 | 有 | 有 | 但 | 小的 | 主意 | 的 | 写作 | . |

似乎对写作一窍不通。

['moʊzɑ:rt] , [ɪn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['letərz] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] ,

| Mozart | , | in | one | of | his | letters | to | his | father | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫扎特 | , | 在 | 一 | 的 | 他的 | 信件 | 到 | 他的 | 父亲 | , |

莫扎特在写给他父亲的一封信中说：

['gɪvz] [ə; eɪ] ['veri] [ə'mju:zɪŋ] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['les(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd][traɪd][tu:; tə] [meɪk]

| gives | a | very | amusing | account | of | a | lesson | in | which | he | had | tried | to | make |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 给予 | 一个 | 非常 | 有趣 | 帐户 | 的 | 一个 | 课 | 在 | 哪个 | 他 | 有 | 尝试 | 到 | 制作 |

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][kəm'poʊz][ə; eɪ][ˌmɪnju'et] .

| the | young | lady | compose | a | minuet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 年轻的 | 女士 | 撰写 | 一个 | 小步舞曲 | . |

他绘声绘色地描述了一堂课，在那堂课上，他试图让那位年轻女士创作一首小步舞曲。

[hi:; hi] [roʊt] ['leɪtər] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][bəuθ]['stu:pɪd][ænd; ənd]['leɪzi] ,

| He | wrote | later | that | she | was | both | stupid | and | lazy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 写道 | 之后 | 那 | 她 | 曾是 | 两个都 | 愚蠢的 | 和 | 懒惰的 | , |

他后来写道，她既愚蠢又懒惰。

[ænd; ənd][hi:; hi]['faɪnəli] [geɪv] [ʌp][ðə; ði]['lesnz; 'lesənz][ɪn][dɪs'gʌst] .

| and | he | finally | gave | up | the | lessons | in | disgust | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 最后 | 给予 | 向上 | 这 | 课程 | 在 | 厌恶 | . |

他最终厌恶地放弃了这些课程。

['moʊzɑ:rts, 'moʊtsɑ:rts] [greɪt] [dɪ'zaɪər] , [æz; əz]['ɔ:lweɪz] , [wʌz; wəz][tu:; tə] [raɪt] [æn; ən]['ɑ:prə] , [ænd; ənd]

| Mozart's | great | desire | , | as | always | , | was | to | write | an | opera | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫扎特的 | 伟大的 | 欲望 | , | 作为 | 总是 | , | 曾是 | 到 | 写 | 一个 | 歌剧 | , | 和 |

, [θru:] [ˌnoʊ'vɛr] ,

| , | through | Noverre | , |
|---|---|---|---|
| , | 通过 | 诺维尔 | , |

莫扎特最大的愿望，一如既往，是创作一部歌剧，并通过诺维尔，

[ðə; ði][bæ'leɪ] - ['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði][grænd] ['ɑ:prə] , [hu:z] [ə'kweɪntəns] [hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [ɪn]

| the | ballet | - | master | of | the | Grand | Opera | , | whose | acquaintance | he | had | made | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 芭蕾舞 | - | 掌握 | 的 | 这 | 盛大 | 歌剧 | , | 谁 | 熟人 | 他 | 有 | 制成 | 在 |

[vi'enə] [sɪks] ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] ,

| Vienna | six | years | before | , |
|---|---|---|---|---|
| 维也纳 | 六 | 年 | 前 | , |

他在六年前于维也纳结识了大歌剧院的芭蕾舞大师，

[ðer; ðər] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [fer] ['prɑ:spekt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌri:ələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɪʃ] .

| there | seemed | to | be | a | fair | prospect | of | the | realization | of | his | wish | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 似乎 | 到 | 是 | 一个 | 公平的 | 前景 | 的 | 这 | 实现 | 的 | 他的 | 希望 | . |

他的愿望似乎很有可能实现。

[ˌnoʊ'vɛr] [set][ə; eɪ] [lɪ'bretɪst] [tuː; tə][wɜːrk] ,
**Noverre** **set** **a** **librettist** **to** **work** **,**
诺维尔 放 一个 剧作家 到 工作 ,

诺韦尔指派了一位剧作家来创作剧本。

[ænd; ənd][ðə; ði][tekst][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ækt][ʌv; əv][æn; ən]['ɑːprə][wʌz; wəz][suːn] ['redi] .
**and** **the** **text** **of** **the** **first** **act** **of** **an** **opera** **was** **soon** **ready** **.**
和 这 文本 的 这 第一的 行为 的 一个 歌剧 曾是 很快 准备好 .

歌剧第一幕的剧本很快就写好了。

['miːnwaɪl] [ˌnoʊ'vɛr] ['wɑːntɪd][sʌm; səm][bæ'leɪ]['mjuːzɪk] ,
**Meanwhile** **Noverre** **wanted** **some** **ballet** **music** **,**
同时 诺维尔 通缉 一些 芭蕾舞 音乐 ,

与此同时，诺维尔想要一些芭蕾舞音乐。

[ænd; ənd]['moʊzɑːrt] [roʊt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ðə; ði]['oʊvərtʃər][ænd; ənd][ˌɪnsɪ'dent(ə)l]['dænsəz, 'dænsɪz]
**and** **Mozart** **wrote** **for** **him** **the** **overture** **and** **incidental** **dances**
和 莫扎特 写道 为了 他 这 序曲 和 偶然的 舞蹈
[fɔːr; fər] [lez] ['peti] [riːnz] .
**for** **Les** **Petits** **Riens** **.**
为了 莱斯 小 里恩斯 .

莫扎特为他创作了歌剧《小玩意》的序曲和插曲。

['nʌθɪŋ] [mɔːr] , [haʊ'evər] , [keɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːprə] .
**Nothing** **more** **,** **however** **,** **came** **of** **the** **opera** **.**
没有什么 更多的 , 然而 , 来了 的 这 歌剧 .

然而，歌剧演出之后便再无其他成果。

[ðə; ði][kəm'poʊzər] , [ˌnevərðə'les] , [hæd; həd][wʌn]['mjuːzɪk(ə)l] [sək'ses] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [steɪ] [ɪn]['pærɪs] .
**The** **composer** **,** **nevertheless** **,** **had** **one** **musical** **success** **during** **his** **stay** **in** **Paris** **.**
这 作曲家 , 尽管如此 , 有 一 音乐 成功 期间 他的 停留 在 巴黎 .

然而，这位作曲家在巴黎期间还是取得了一项音乐上的成功。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [æt; ət][ðə; ði]['kɑːnsərt] [spiritjʊel] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɪmfəni] [ɪn][diː] ,
**This** **was** **the** **production** **at** **the** **Concert** **Spirituel** **of** **his** **symphony** **in** **D** **,**
这 曾是 这 生产 在 这 音乐会 纤弱 的 他的 交响乐 在 D ,
[noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [ pə'rizjən ] .
**known** **as** **the** **"** **Parisian** **.**
已知 作为 这 " 巴黎人 .

这是他在精神音乐会上演奏的D大调交响曲，被称为“巴黎交响曲”。

" [ɪn][ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðər]['moʊzɑːrt] [telz] [haʊ] ['wɔːrmli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] ,
**"** **In** **a** **letter** **to** **his** **father** **Mozart** **tells** **how** **warmly** **it** **was** **received** **,**
" 在 一个 信 到 他的 父亲 莫扎特 讲述 如何 热情地 它 曾是 已收到 ,

莫扎特在给父亲的一封信中讲述了父亲们对此书的热烈反响。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wɜːr; wər] [strʌk] [wɪð; wɪθ]['sɜːrt(ə)n]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ænd; ənd][bɪ'gæn]
**and** **how** **the** **audience** **were** **struck** **with** **certain** **passages** **and** **began**
和 如何 这 观众 是 击 和 肯定 段落 和 开始
[ə'plɔːd] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ 'muːvmənts ] .
**applauding** **in** **the** **middle** **of** **the** **movements** **.**
鼓掌 在 这 中间 的 这 移动 .

以及观众如何被某些段落所打动，并在乐章进行到一半时开始鼓掌。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪmfəni] [wʌz; wəz][ðə; ði]['faɪnɪst] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kəm'poʊzd]
**There** **is** **no** **doubt** **that** **the** **symphony** **was** **the** **finest** **that** **he** **had** **composed**
那里 是 不 怀疑 那 这 交响乐 曾是 这 最好的 那 他 有 由
[ʌp][tuː; tə] [ðæt] [taɪm] ;
**up** **to** **that** **time** **;**
向上 到 那 时间 ;

毫无疑问，这部交响曲是他当时创作的最优秀的作品；

['biːɪŋ] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə][suːt][ðə; ði][ pə'rizjən ] [teɪst] ,

| being | written | to | suit | the | Parisian | taste | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 存在 | 书面 | 到 | 套装 | 这 | 巴黎人 | 品尝 | , |

本书旨在迎合巴黎人的口味。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪtər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['brɪliənt] [ɪn] [staɪl] [ðæn; ðən][moʊst][ʌv; əv][ɪts] ['priːdisesəz] ,

| it | is | lighter | and | more | brilliant | in | style | than | most | of | its | predecessors | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 打火机 | 和 | 更多的 | 杰出的 | 在 | 风格 | 比 | 最多 | 的 | 它是 | 前任 | , |

它比大多数前代产品更轻盈，风格也更亮丽。

[wɪ'ðaʊt] [bɪ'kʌmɪŋ] [ˌðer'baɪ] ['tɔːdri] [ɔːr] ['frɪvələs] .

| without | becoming | thereby | tawdry | or | frivolous | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有 | 成为 | 从而 | 庸俗的 | 或者 | 轻浮 | . |

但又不至于因此变得庸俗或轻浮。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] ['sɪmfəni] [ðæt] ['moʊzɑːrt][hæd; həd] [skɔːrd] [fɔːr; fər] [fʊl] ['ɔːrkɪstrə] ,

| This | was | the | first | symphony | that | Mozart | had | scored | for | full | orchestra | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 曾是 | 这 | 第一的 | 交响乐 | 那 | 莫扎特 | 有 | 得分 | 为了 | 满的 | 乐队 | , |

这是莫扎特为完整管弦乐队创作的第一部交响曲。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['verid] ['kʌlərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɪnd] ['ɪnstrʊmənts] [ʃoʊz] [haʊ] [hiː; hi]

| and | the | rich | and | varied | colouring | of | the | wind | instruments | shows | how | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 富有的 | 和 | 多种多样 | 染色 | 的 | 这 | 风 | 仪器 | 演出 | 如何 | 他 |

[hæd; həd] ['prɑfɪtid] [baɪ] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][faɪn] [pə'fɔːmənsɪz] [æt; ət] ['mænhaɪm] .

| had | profited | by | listening | to | the | fine | performances | at | Mannheim | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 获利 | 经过 | 聆听 | 到 | 这 | 美好的 | 表演 | 在 | 曼海姆 | . |

管乐器丰富多样的音色表明，他从聆听曼海姆的精彩演出中获益匪浅。

['weðər] [ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɪmfəni] [wʊd] [hæv; həv][led][tuː; tə]['moʊzɑːrts, 'moʊtsɑːrts]

| Whether | the | success | of | his | symphony | would | have | led | to | Mozart's |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无论 | 这 | 成功 | 的 | 他的 | 交响乐 | 会 | 有 | 引领 | 到 | 莫扎特的 |

['ʌltɪmətli] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [ə'pɔɪntmənt] [æt; ət]['pærɪs]['kænɑːt][biː; bi] [sed] ,

| ultimately | obtaining | a | good | appointment | at | Paris | cannot | be | said | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最终 | 获得 | 一个 | 好的 | 预约 | 在 | 巴黎 | 不能 | 是 | 说 | , |

莫扎特的交响曲的成功是否最终会让他获得巴黎的一份好工作，这一点尚难断定。

[fɔːr; fər]['ɔːlmoʊst] [ɪ'miːdiətli] ['æftər][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk][ə; eɪ][sæd] [ɪ'vent] [brɔːt]

| for | almost | immediately | after | the | production | of | the | work | a | sad | event | brought |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 几乎 | 立即地 | 后 | 这 | 生产 | 的 | 这 | 工作 | 一个 | 伤心 | 事件 | 带来 |

[ə'baʊt][æn; ən][ɪn'taɪər] [tʃeɪndʒ] [ɪn][hɪz; ɪz][plænz] .

| about | an | entire | change | in | his | plans | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 一个 | 全部的 | 改变 | 在 | 他的 | 计划 | . |

作品完成后不久，一件悲伤的事情彻底改变了他的计划。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [wɪtʃ] [ə'kɜːrd] [ɑːn][dʒʊ'laɪ][θriː] , - , ['æftər]

| This | was | the | death | of | his | mother | , | which | occurred | on | July | 3 | , | 1778 | , | after |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 曾是 | 这 | 死亡 | 的 | 他的 | 母亲 | , | 哪个 | 发生 | 在 | 七月 | 3 | , | - | , | 后 |

[ə; eɪ] ['fɔːrtˌnaɪts] ['ɪlnəs] .

| a | fortnight's | illness | . |
|---|---|---|---|
| 一个 | 两周的 | 疾病 | . |

这是他母亲的去世，发生在 1778 年 7 月 3 日，此前她已患病两周。

[hɪz; ɪz]['fɑːðər][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] , [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn]['riːz(ə)n] , [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn]

| His | father | was | anxious | , | for | more | than | one | reason | , | that | he | should | return |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 父亲 | 曾是 | 焦虑的 | , | 为了 | 更多的 | 比 | 一 | 原因 | , | 那 | 他 | 应该 | 返回 |

[hoʊm] .

| home | . |
|---|---|
| 家 | . |

他的父亲出于多种原因，迫切希望他能回家。

[nɑːt]['oʊnli][wʌz; wəz][ðer; ðər][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][dɪ'zaɪər][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['sʌnz] ['kʌmpəni] [ænd; ənd] [sə'pɔːrt]

| Not | only | was | there | the | natural | desire | for | his | son's | company | and | support |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 仅有的 | 曾是 | 那里 | 这 | 自然的 | 欲望 | 为了 | 他的 | 儿子的 | 公司 | 和 | 支持 |

[ɪn][hɪz; ɪz] [bɪ'riːvmənt] ,

| in | his | bereavement | , |
|---|---|---|---|
| 在 | 他的 | 丧亲之痛 | , |

他不仅自然而然地渴望儿子在他丧亲之痛时陪伴和支持，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [ˌæprɪ'henʃn] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] , [naʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðɚz]

| there | was | also | the | apprehension | that | the | young | man | , | now | that | his | mother's |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 还 | 这 | 忧虑 | 那 | 这 | 年轻的 | 男人 | , | 现在 | 那 | 他的 | 母亲的 |

[rɪ'streɪnɪŋ] ['ɪnfluəns] [wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] ,

| restraining | influence | was | removed | , |
|---|---|---|---|---|
| 限制 | 影响 | 曾是 | 已移除 | , |

还有一种担忧是，现在母亲的约束作用消失了，这个年轻人可能会做出什么事来。

[maɪt] [fɔːl]['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][bæd][kəm'pænjənz] .

| might | fall | into | the | hands | of | bad | companions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 落下 | 进入 | 这 | 双手 | 的 | 坏的 | 同伴 | . |

可能会落入坏朋友手中。

[æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃər][æn; ən]['oʊpənɪŋ] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self][ɪn][ 'sæltsbəːg; 'zɑːltsburk ] .

| At | this | juncture | an | opening | unexpectedly | presented | itself | in | Salzburg | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 契机 | 一个 | 开幕 | 不料 | 呈现 | 本身 | 在 | 萨尔茨堡 | . |

就在此时，萨尔茨堡出现了一个意想不到的机会。

[ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] [hæd; həd][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [bɪ'kʌm] ['kɑːnʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [mis'teik] [hiː; hi][hæd; həd]

| The | Archbishop | had | by | this | time | become | conscious | of | the | mistake | he | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 大主教 | 有 | 经过 | 这 | 时间 | 变得 | 有意识的 | 的 | 这 | 错误 | 他 | 有 |

[meɪd] [ɪn] [ə'laʊɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒiːniəs][tuː; tə] [liːv] [hɪm; ɪm] ,

| made | in | allowing | the | young | genius | to | leave | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 制成 | 在 | 允许 | 这 | 年轻的 | 天才 | 到 | 离开 | 他 | , |

此时，大主教已经意识到自己犯下的错误，那就是放走这位年轻的天才。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm] [bæk] [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] .

| and | was | anxious | to | have | him | back | if | possible | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾是 | 焦虑的 | 到 | 有 | 他 | 后退 | 如果 | 可能的 | . |

他非常希望他能回来。

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][kɑː'pelmaistə(r)] ['lɑːli] , [wɪtʃ] [ə'kɜːrd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

| The | death | of | the | old | kapellmeister | Lolli | , | which | occurred | at | this | time | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 死亡 | 的 | 这 | 老的 | 乐长 | 棒棒糖 | , | 哪个 | 发生 | 在 | 这 | 时间 | , |

老乐长洛利的去世就发生在此时。

[geɪv] [ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [hiː; hi] [dɪ'zaɪrd] , [ænd; ənd] , ['æftər] [lɔːŋ] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] ,

| gave | the | Archbishop | the | opportunity | he | desired | , | and | , | after | long | negotiations | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 给予 | 这 | 大主教 | 这 | 机会 | 他 | 想要的 | , | 和 | , | 后 | 长的 | 谈判 | , |

给了大主教他想要的机会，经过长时间的谈判，

- [poʊst][wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [tuː; tə] ['liːəpəjld] ['moʊzɑːrt] , [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv]['sekənd] [kɑː'pelmaistə(r)]

| Lolli's | post | was | offered | to | Leopold | Mozart | , | and | that | of | second | kapellmeister |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 邮政 | 曾是 | 提供 | 到 | 利奥波德 | 莫扎特 | , | 和 | 那 | 的 | 第二 | 乐长 |

[tuː; tə][hɪz; ɪz][sʌn] ,

| to | his | son | , |
|---|---|---|---|
| 到 | 他的 | 儿子 | , |

洛利的职位给了利奥波德·莫扎特，第二乐长一职给了他的儿子。

[huːz] ['sæləri][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] - ['flɔːrɪn] [ə; eɪ] [jɪr] .

| whose | salary | was | to | be | 500 | florins | a | year | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 薪水 | 曾是 | 到 | 是 | - | 弗洛林 | 一个 | 年 | . |

他的年薪是500弗罗林。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [kən'siːdid] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [liːv] [ʌv; əv] ['æbsəns] [wen'evər] [hiː; hi]

| It | was | also | conceded | that | he | should | have | leave | of | absence | whenever | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 还 | 承认 | 那 | 他 | 应该 | 有 | 离开 | 的 | 缺席 | 每当 | 他 |

['wɑːntɪd][tuː; tə] [raɪt] [æn; ən]['ɑːprə] .

| wanted | to | write | an | opera | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 通缉 | 到 | 写 | 一个 | 歌剧 | . |

双方也一致认为，他应该在想创作歌剧的时候获得休假。

['greɪtli] [æz; əz]['moʊzɑːrt] [dis'laikt] [ 'sæltsbəːg; 'zɑːltsburk ] — [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [gʊd] ['riːz(ə)n] ,

| Greatly | as | Mozart | disliked | Salzburg | — | and | with | good | reason | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 非常 | 作为 | 莫扎特 | 不喜欢 | 萨尔茨堡 | — | 和 | 和 | 好的 | 原因 | , |

莫扎特非常讨厌萨尔茨堡——而且理由充分——

['æftər][ðə; ði] ['ɑːrtʃ'bɪʃəps] ['triːtmənt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] — [hiː; hi][æt; ət][wʌns] ['jiːldɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

| after | the | Archbishop's | treatment | of | him | — | he | at | once | yielded | to | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 这 | 大主教的 | 治疗 | 的 | 他 | — | 他 | 在 | 一次 | 产生 | 到 | 他的 |

['fɑːðɚz] [wɪʃɪz] , [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði][poʊst] .

| father's | wishes | , | and | accepted | the | post | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 父亲的 | 愿望 | , | 和 | 公认 | 这 | 邮政 | . |

在大主教对他的所作所为之后，他立即顺从了父亲的意愿，接受了这一职位。

[ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] [daʊt] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][soʊ][ɔːl][ðə; ði] [mɔːr] ['redɪli] [ɪn] ['kɑːnsɪkwens]

| There | can | be | no | doubt | that | he | did | so | all | the | more | readily | in | consequence |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 能 | 是 | 不 | 怀疑 | 那 | 他 | 做过 | 所以 | 全部 | 这 | 更多的 | 容易 | 在 | 结果 |

[ʌv; əv][wʌn] [piːs] [ʌv; əv] [nuːz] [kən'teɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['letər] .

| of | one | piece | of | news | contained | in | his | father's | letter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 一 | 片 | 的 | 消息 | 包含 | 在 | 他的 | 父亲的 | 信 | . |

毫无疑问，他之所以如此轻易地这样做，正是因为他从父亲的信中得知了一个消息。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [ɑːˈlɔɪsiːə] ['veɪbər] [wʌz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [tuː; tə] [sɪŋ] [æt; ət]

| This | was | that | his | beloved | Aloysia | Weber | was | engaged | to | sing | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 曾是 | 那 | 他的 | 心爱 | 阿洛伊西亚 | 韦伯 | 曾是 | 已订婚的 | 到 | 唱歌 | 在 |

[ 'sæltsbəːg; 'zɑːltsburk ] ,

| Salzburg | , |
|---|---|
| 萨尔茨堡 | , |

原来他心爱的阿洛伊西亚·韦伯受邀在萨尔茨堡演唱。

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi] ['lɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['moʊzɑːrt] .

| and | would | be | living | with | the | Mozarts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 会 | 是 | 活的 | 和 | 这 | 莫扎特 | . |

并且会和莫扎特一家一起生活。

[hiː; hi] ['ðerfɔːr] [left]['pærɪs][ɑːn] [sep'tembər] - , ['trævəlɪŋ] [baɪ] [wei] [ʌv; əv] ['stræsbɚg] , ['mænhaɪm] ,

| He | therefore | left | Paris | on | September | 26 | , | travelling | by | way | of | Strasburg | , | Mannheim | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 所以 | 左边 | 巴黎 | 在 | 九月 | - | , | 旅行 | 经过 | 方式 | 的 | 斯特拉斯堡 | , | 曼海姆 | , |

因此，他于9月26日离开巴黎，途经斯特拉斯堡、曼海姆。

[ænd; ənd]['mjuːnɪk] , [æt; ət] [iːtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['pleɪsɪz][hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] .

| and | Munich | , | at | each | of | which | places | he | remained | for | some | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 慕尼黑 | , | 在 | 每个 | 的 | 哪个 | 地方 | 他 | 剩余 | 为了 | 一些 | 时间 | . |

他还曾在慕尼黑和慕尼黑各待过一段时间。

[æt; ət]['mjuːnɪk][hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['veɪbər] , [huː] [hæd; həd] [rɪ'muːvd] ['ðɪðər] [frʌm; frəm] ['mænhaɪm]

| At | Munich | he | visited | the | Webers | , | who | had | removed | thither | from | Mannheim |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 慕尼黑 | 他 | 到访 | 这 | 韦伯斯 | , | WHO | 有 | 已移除 | 那里 | 从 | 曼海姆 |

.

:

.

在慕尼黑，他拜访了韦伯一家，他们从曼海姆搬到了那里。

[hɪr] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ə'weitid] [hɪm; ɪm] .

| Here | a | great | disappointment | awaited | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 一个 | 伟大的 | 失望 | 等待中 | 他 | . |

等待他的将是巨大的失望。

[hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [ɑː'lɔɪsiːə] [hæd; həd] [pruːvd] ['feɪθləs] , [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [hɪm; ɪm] ['koʊldli] .

| His | beloved | Aloysia | had | proved | faithless | , | and | received | him | coldly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 心爱 | 阿洛伊西亚 | 有 | 已证实 | 不忠 | , | 和 | 已收到 | 他 | 冷冷地 | . |

他心爱的阿洛伊西亚背叛了他，对他冷眼相待。

['moʊzɑːrt] [ˌðerə'pɑːn] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [piˈænoʊ] [ænd; ənd] [sæŋ] , " [ɪtʃ] [læs] [ dæs; dɑːs ] ['meidl] [gɜːrn] ,

| Mozart | thereupon | sat | down | to | the | piano | and | sang | , | " | Ich | lass | das | Madel | gern | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫扎特 | 于是 | 卫星 | 向下 | 到 | 这 | 钢琴 | 和 | 唱 | , | " | 我 | 小姐 | das | 马德尔 | 基因 | , |

莫扎特随即坐在钢琴前唱道："Ich lass das Madel gern，

[ dæs; dɑːs ] ['mɪtʃ] [nɪçt] [wɪl] , " ( [aɪ] ['wɪlɪŋli] [liːv] [ðə; ði] [meɪd] [huː] [dʌz] [nɑːt] [wɑːnt] [ˌem 'iː] ) .

| das | mich | nicht | will | , | " | ( | I | willingly | leave | the | maid | who | does | not | want | me | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| das | 密歇根 | 尼赫特 | 将要 | , | " | ( | 我 | 心甘情愿 | 离开 | 这 | 女佣 | WHO | 做 | 不是 | 想 | 我 | ) | . |

das mich nicht will, " (我心甘情愿地离开那个不想要我的女仆)。

[ɑː'lɔɪsiːə] ['sʌbsɪkwəntli] [meɪd] [æn; ən] [ʌn'hæpi] ['mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['æktər] [neɪmd] [læŋ] ,

| Aloysia | subsequently | made | an | unhappy | marriage | with | an | actor | named | Lange | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 阿洛伊西亚 | 随后 | 制成 | 一个 | 不开心 | 婚姻 | 和 | 一个 | 演员 | 命名 | 兰格 | , |

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['primə] ['dɑːnə] .

| and | became | a | distinguished | prima | donna | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 成为 | 一个 | 杰出的 | 普里玛 | 唐娜 | . |

后来，阿洛伊西亚与一位名叫兰格的演员结了婚，但婚姻并不幸福，她后来成为了一位杰出的首席女高音歌唱家。

[ɪn][hɜːr; hər]['leɪtər] ['jɪrz] [ʃiː; ʃi] [kən'fest] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə]['riːəlaɪz][ðə; ði]['dʒiːniəs][ʌv; əv] ['moʊzɑːrt] ,

| In | her | later | years | she | confessed | that | she | had | failed | to | realize | the | genius | of | Mozart | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 她 | 之后 | 年 | 她 | 坦白 | 那 | 她 | 有 | 失败的 | 到 | 意识到 | 这 | 天才 | 的 | 莫扎特 | , |

晚年她坦言自己未能领略莫扎特的才华。

[ænd; ənd] [sɔː] [ɪn][hɪm; ɪm] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mæn] .

| and | saw | in | him | nothing | but | a | little | man | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 锯 | 在 | 他 | 没有什么 | 但 | 一个 | 小的 | 男人 | . |

在他眼中，他只是一个心胸狭隘的人。

[ðə; ði][mæn] ( - - 179l )

| THE | MAN | ( | 1779 | - | 179l | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男人 | ( | - | - | 179l | ) |

这个人（1779-1791）

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv]['dʒænjueri] , - , ['moʊzɑːrt][wʌz; wəz][wʌns] [mɔːr] [ɪn][ 'sæltsbəːg; 'zɑːltsburk ] ,

| In | the | middle | of | January | , | 1779 | , | Mozart | was | once | more | in | Salzburg | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 中间 | 的 | 一月 | , | - | , | 莫扎特 | 曾是 | 一次 | 更多的 | 在 | 萨尔茨堡 | , |

1779年1月中旬，莫扎特再次来到萨尔茨堡。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] ['nɪrli] [tuː] ['jɪrz] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðæt] ['sɪti] ,

| and | for | nearly | two | years | he | remained | in | that | city | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 几乎 | 二 | 年 | 他 | 剩余 | 在 | 那 | 城市 | , |

他在那座城市待了将近两年。

['bizid] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['du:tiz] [æt; ət][ðə; ði] ['ɑ:rtʃ'bɪʃəps] ['pæləs] , [ænd; ənd] [kəm'poʊzɪŋ] [wɜ:rks][ʌv; əv]

| busied | with | his | duties | at | the | Archbishop's | palace | , | and | composing | works | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 忙碌 | 和 | 他的 | 职责 | 在 | 这 | 大主教的 | 宫殿 | , | 和 | 构成 | 作品 | 的 |

[ɔ:l][kaɪndz] .

| all | kinds | . |
|---|---|---|
| 全部 | 种类 | . |

他忙于在大主教宫殿履行职责，并创作了各种作品。

[ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv] [ði:z] ['jɪrz] [ɪz] ['tʃi:fli] [wʌn][ʌv; əv]['ɔ:lmoʊst] ['si:sləs] ['raɪtɪŋ] .

| The | record | of | these | years | is | chiefly | one | of | almost | ceaseless | writing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 记录 | 的 | 这些 | 年 | 是 | 主要 | 一 | 的 | 几乎 | 不停歇 | 写作 | . |

这些年的记录主要就是几乎不间断的写作。

['meni] [ʌv; əv]['moʊzɑ:rts, 'moʊtsɑ:rts] [best] [ænd; ənd]['raɪpɪst] [wɜ:rks] [deɪt] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['pɪriəd] .

| Many | of | Mozart's | best | and | ripest | works | date | from | this | period | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 的 | 莫扎特的 | 最好的 | 和 | 最成熟的 | 作品 | 日期 | 从 | 这 | 时期 | . |

莫扎特许多最优秀、最成熟的作品都创作于这一时期。

[ə'mʌŋ] [ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [mæs] [ɪn][si:] , ['pʌblɪʃt] [æz; əz][noʊ] . [wʌn] , [ðoʊ] ['ri:əli] [ðə; ði]

| Among | these | are | the | Mass | in | C | , | published | as | No | . | 1 | , | though | really | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之中 | 这些 | 是 | 这 | 大量的 | 在 | C | , | 已发布 | 作为 | 不 | . | 1 | , | 尽管 | 真的 | 这 |

[kəm'poʊzɚz] [ˌfɔ:r'ti:nθ] .

| composer's | fourteenth | . |
|---|---|---|
| 作曲家的 | 第十四 | . |

其中包括 C 大调弥撒曲，出版时被列为第一号，但实际上是作曲家的第十四首作品。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪri:z] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]

| This | is | one | of | the | finest | of | the | series | , | as | well | as | one | of | the | most |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 一 | 的 | 这 | 最好的 | 的 | 这 | 系列 | , | 作为 | 出色地 | 作为 | 一 | 的 | 这 | 最多 |

['pɑ:pjələr] .

| popular | . |
|---|---|
| 受欢迎的 | . |

这是该系列中最优秀的一部，也是最受欢迎的一部。

[ðə; ði] " ['ægnəs]['deɪ,i] , " [ə; eɪ]['soʊloʊ] , [ðə; ði] [tʃi:f] [θi:m] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [fɔ:'ʃædəuz] [ðə; ði] " [dʌv]

| The | " | Agnus | Dei | , | " | a | solo | , | the | chief | theme | of | which | foreshadows | the | " | Dove |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | " | 羔羊 | 德伊 | , | " | 一个 | 独奏 | , | 这 | 首席 | 主题 | 的 | 哪个 | 预兆 | 这 | " | 鸽子 |

['soʊnoʊ] " [ʌv; əv]['fɪgɚˌoʊ] ,

| sono | " | of | Figaro | , |
|---|---|---|---|---|
| 索诺 | " | 的 | 费加罗 | , |

《羔羊经》是一首独唱曲，其主要主题预示了《费加罗的婚礼》中的《鸽子之歌》。

[wʌz; wəz] ['fɔ:rmərli] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [er] [wɪð; wɪθ][sə'præni] [hu:] ['vælju:d] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ə'bʌv] [mɪr]

| was | formerly | a | favourite | air | with | soprani | who | valued | expression | above | mere |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 以前 | 一个 | 最喜欢的 | 空气 | 和 | 女高音 | WHO | 有价值的 | 表达 | 多于 | 仅仅 |

[dɪ'spleɪ] .

| display | . |
|---|---|
| 展示 | . |

曾是那些重视情感表达而非单纯炫技的女高音歌唱家们最喜欢的曲调。

[ə'nʌðər] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][wɜ:rk] ['deɪtɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['pɪriəd] [ɪz][ðə; ði][ˌɪnsɪ'dent(ə)l]['mju:zɪk][tu:; tə]

| Another | important | work | dating | from | this | period | is | the | incidental | music | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 重要的 | 工作 | 约会 | 从 | 这 | 时期 | 是 | 这 | 偶然的 | 音乐 | 到 |

- ['drɑ:mə]['θeɪmɑ:s] ,

| Gebler's | drama | Thamos | , |
|---|---|---|---|
| - | 戏剧 | 塔莫斯 | , |

这一时期另一部重要的作品是盖布勒的戏剧《塔莫斯》的配乐。

['kɜ:nɪg][ɪn] - .

| König | in | Ægypten | . |
|---|---|---|---|
| 国王 | 在 | - | . |

埃及国王。

[ðɪs] ['mjuːzɪk] [kən'sɪsts] ['pɑːrtli] [ʌv; əv] [ˌɑːn'trækts] [ænd; ənd] [ˌɪnsɪ'dent(ə)l] ['mjuːzɪk] ,

| This | music | consists | partly | of | entr'actes | and | incidental | music | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 音乐 | 由 | 部分 | 的 | 幕间 | 和 | 偶然的 | 音乐 | , |

这段音乐部分由幕间曲和配乐组成，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] [kən'teɪnz] [θriː] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ænd; ənd] ['æmpli] [dɪ'veləpt] ['kɔːrəsiz] ,

| but | it | also | contains | three | magnificent | and | amply | developed | choruses | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 还 | 包含 | 三 | 壮丽 | 和 | 充足的 | 发达 | 合唱 | , |

但它也包含了三个精彩绝伦、内容丰富的合唱部分，

[wɪtʃ] [meɪ] ['dʒʌstli] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [moʊst] ['noʊb(ə)l] ['kɔːrəl] ['piːsɪz] [ðæt]

| which | may | justly | be | described | as | among | the | most | noble | choral | pieces | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 可能 | 公正地 | 是 | 描述 | 作为 | 之中 | 这 | 最多 | 高贵 | 合唱 | 件 | 那 |

['moʊzɑːrt] ['evər] [roʊt] .

| Mozart | ever | wrote | . |
|---|---|---|---|
| 莫扎特 | 曾经 | 写道 | . |

这首作品堪称莫扎特创作过的最崇高的合唱作品之一。

[ðə; ði] [pleɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['feɪljər] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [kəm'poʊzər] , [rɪ'grɛtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] [kʊd; kəd]

| The | play | was | a | failure | , | but | the | composer | , | regretting | that | the | music | could |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 玩 | 曾是 | 一个 | 失败 | , | 但 | 这 | 作曲家 | , | 后悔 | 那 | 这 | 音乐 | 可以 |

[nɑːt] [biː; bi] [juːst] ,

| not | be | used | , |
|---|---|---|---|
| 不是 | 是 | 用过的 | , |

这部剧失败了，但作曲家很遗憾他的音乐无法被使用。

[hæd; həd] [ðə; ði] ['kɔːrəsiz] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] ['lætn] [hɪmz] ;

| had | the | choruses | adapted | to | Latin | hymns | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 这 | 合唱 | 改编 | 到 | 拉丁 | 赞美诗 | ; |

将合唱部分改编成拉丁赞美诗；

[ɪn] [ðɪs] [fɔːrm] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [wel] - [noʊn] [ænd; ənd] ['pɑːpjələr] [æz; əz] [ðə; ði] [θriː] [greɪt]

| in | this | form | they | have | become | well | - | known | and | popular | as | the | three | great |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 形式 | 他们 | 有 | 变得 | 出色地 | - | 已知 | 和 | 受欢迎的 | 作为 | 这 | 三 | 伟大的 |

[moʊ'tet] ,

| motets | , |
|---|---|
| 经文歌 | , |

以这种形式，它们已成为广为人知且广受欢迎的三大经文歌。

- [tiː] , ['deius, 'diəs] , [en iː] - [et] - , [ænd; ənd] ['deius, 'diəs] , ['tɪˌbiː] [laʊs] [et] ['ɑːnər] .

| Splendente | te | , | Deus | , | Ne | pulvis | et | cinis | , | and | Deus | , | tibi | laus | et | honor | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | te | , | 上帝 | , | ne | - | 等 | - | , | 和 | 上帝 | , | 胫骨 | 劳斯 | 等 | 荣誉 | . |

Splendente te、Deus、Ne pulvis et cinis 和 Deus、tibi laus et Honor。

[tuː; tə] [ðɪs] ['pɪriəd] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'lɔːŋ] [ðə; ði] [tuː] - [ækt] ['dʒɜːrmən] ['ɑːprə] ['zeɪdiː] , [tuː] ['vespərz] , [tuː]

| To | this | period | also | belong | the | two | - | act | German | opera | Zaide | , | two | vespers | , | two |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 时期 | 还 | 属于 | 这 | 二 | - | 行为 | 德语 | 歌剧 | 扎伊德 | , | 二 | 晚祷 | , | 二 |

['simfəniz] ,

| symphonies | , |
|---|---|
| 交响乐 | , |

这一时期还包括两幕德国歌剧《扎伊德》、两部晚祷曲和两部交响曲。

[tuː] [greɪt] [ˌserə'neɪdz] — [wʌn] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [wʌn] [fɔːr; fər] [ˌθɜːr'tiːn] [wɪnd] ['ɪnstrʊmənts] —

| two | great | serenades | — | one | being | the | magnificent | one | for | thirteen | wind | instruments | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 伟大的 | 小夜曲 | — | 一 | 存在 | 这 | 壮丽 | 一 | 为了 | 十三 | 风 | 仪器 | — |

[ðə; ði] [ˌsɪm'fɑːni] [ˌkɑːntʃər'tɑːnteɪ; ˌkɑːntʃər'tɑːnti] [ɪn] [iː] [flæt] ,

| the | Symphonie | Concertante | in | E | flat | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 交响曲 | 协奏曲 | 在 | E | 平坦的 | , |

两首伟大的小夜曲——其中一首是为十三件管乐器而作的宏伟小夜曲——降E大调协奏交响曲，

[fɔːr; fər][ˌvaɪə'lɪn][ænd; ənd][vi'oʊlə] , [ðə; ði][kən'tʃertoʊ][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kiː] [fɔːr; fər] [tuː] [pi'ænəuz] ,

| for | violin | and | viola | , | the | concerto | in | the | same | key | for | two | pianos | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 小提琴 | 和 | 中提琴 | , | 这 | 协奏曲 | 在 | 这 | 相同的 | 钥匙 | 为了 | 二 | 钢琴 | , |

为小提琴和中提琴而作的协奏曲，以及为两架钢琴而作的同调协奏曲。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][best][sə'nɑːtəz][fɔːr; fər][pi'ænoʊ]['soʊloʊ] , [bɪ'saɪdz] ['smɔːlər] ['piːsɪz] ,

| and | some | of | his | best | sonatas | for | piano | solo | , | besides | smaller | pieces | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一些 | 的 | 他的 | 最好的 | 奏鸣曲 | 为了 | 钢琴 | 独奏 | , | 除了 | 较小的 | 件 | , |

['voʊk(ə)l][ænd; ənd][ˌɪnstrə'ment(ə)l] ,

| vocal | and | instrumental | , |
|---|---|---|---|
| 声乐 | 和 | 乐器演奏 | , |

除了他的一些最佳钢琴独奏奏鸣曲外，还有一些较小的声乐和器乐作品。

[tuː] ['nuːmərəs] [tuː; tə]['menʃ(ə)n] .

| too | numerous | to | mention | . |
|---|---|---|---|---|
| 也 | 很多的 | 到 | 提到 | . |

数量太多，无法一一列举。

[ɪn][ðə; ði]['lætər][paːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] - ,

| In | the | latter | part | of | the | year | 1780 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 后者 | 部分 | 的 | 这 | 年 | - | , |

1780 年下半年，

['moʊzaːrt] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪ'lektər] [ʌv; əv] [bə'veriə] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [raɪt] [æn; ən]

| Mozart | received | from | the | Elector | of | Bavaria | a | commission | to | write | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫扎特 | 已收到 | 从 | 这 | 选民 | 的 | 巴伐利亚 | 一个 | 委员会 | 到 | 写 | 一个 |

['ɑːprə] [fɔːr; fər]['mjuːnɪk] ,

| opera | for | Munich | , |
|---|---|---|---|
| 歌剧 | 为了 | 慕尼黑 | , |

莫扎特受巴伐利亚选帝侯委托，为慕尼黑创作一部歌剧。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['kɑːrnɪv(ə)l][ʌv; əv] - .

| for | the | Carnival | of | 1781 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 狂欢 | 的 | - | . |

1781 年狂欢节。

[ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] [hæd; həd] ['prɑːmɪst] [hɪm; ɪm] [liːv] [ʌv; əv] ['æbsəns] , [ænd; ənd][ɑːn][noʊ'vembər][sɪks] ,

| The | Archbishop | had | promised | him | leave | of | absence | , | and | on | November | 6 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 大主教 | 有 | 承诺 | 他 | 离开 | 的 | 缺席 | , | 和 | 在 | 十一月 | 6 | , |

- ,

| 1780 | , |
|---|---|
| - | , |

大主教答应给他休假，1780年11月6日，

[hiː; hi] [left] [ 'sæltsbəːg; 'zɑːltsburk ][fɔːr; fər][ðə; ði] [bə'veriən] ['kæpɪt(ə)l] .

| he | left | Salzburg | for | the | Bavarian | capital | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 左边 | 萨尔茨堡 | 为了 | 这 | 巴伐利亚 | 首都 | . |

他离开萨尔茨堡前往巴伐利亚州首府。

[ðə; ði][lɪ'bretoʊ][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði][æ'beɪ] - , [kɔːrt] ['tʃæplɪn] [æt; ət]

| The | libretto | was | written | by | the | Abbé | Varesco | , | Court | chaplain | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 唱词 | 曾是 | 书面 | 经过 | 这 | 阿贝 | - | , | 法庭 | 牧师 | 在 |

[ 'sæltsbəːg; 'zɑːltsburk ] , [ðə; ði]['sʌbdʒekt][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ['biːɪŋ] [ˌiːdoʊ'meɪˌnioʊ] ,

| Salzburg | , | the | subject | selected | being | Idomeneo | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 萨尔茨堡 | , | 这 | 主题 | 已选 | 存在 | 伊多梅尼奥 | , |

剧本由萨尔茨堡宫廷牧师瓦雷斯科神父创作，题材是《伊多梅内奥》。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['faʊndɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [frentʃ] ['ɑːprə] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['sʌbdʒekt] [ðæt] [hæd; həd]

| and | it | was | founded | on | a | French | opera | on | the | same | subject | that | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 曾是 | 创立 | 在 | 一个 | 法语 | 歌剧 | 在 | 这 | 相同的 | 主题 | 那 | 有 |

[bɪn] [kəm'poʊzd] [baɪ] [kæmprə] ,

| been | composed | by | Campra | , |
|---|---|---|---|---|
| 到过 | 由 | 经过 | 坎普拉 | , |

它是根据坎普拉创作的同名法国歌剧改编的。

[ænd; ənd] [prə'duːst] [ɪn] - .

| and | produced | in | 1712 | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 生产 | 在 | - | . |

并于 1712 年生产。

['moʊzɑːrt] , [ɑːn][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][ɪn]['mjuːnɪk] ,

| Mozart | , | on | his | arrival | in | Munich | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫扎特 | , | 在 | 他的 | 到达 | 在 | 慕尼黑 | , |

莫扎特抵达慕尼黑时

[wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] [wɪð; wɪθ]['oʊpən][ɑːrmz][baɪ][hɪz; ɪz] ['meni] [frendz] [ɪn] [ðæt] ['sɪti] ,

| was | received | with | open | arms | by | his | many | friends | in | that | city | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 已收到 | 和 | 打开 | 武器 | 经过 | 他的 | 许多 | 朋友们 | 在 | 那 | 城市 | , |

他受到了该市众多朋友的热烈欢迎。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɜːrkt] [æt; ət][ðə; ði] ['ɑːprə] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ɪn'θuːziæzəm] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli]

| and | he | worked | at | the | opera | with | an | enthusiasm | that | may | be | easily |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 工作 | 在 | 这 | 歌剧 | 和 | 一个 | 热情 | 那 | 可能 | 是 | 容易地 |

[ɪ'mædʒɪnd] .

| imagined | . |
|---|---|
| 想象 | . |

他在歌剧院工作时展现出的热情，很容易想象。

[ðoʊ] [hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)l]['vəʊkəlɪsts][wɜːr; wər][nɑːt][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [dɪ'zaɪrd] ,

| Though | his | principal | vocalists | were | not | all | that | he | could | have | desired | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 他的 | 主要的 | 歌手 | 是 | 不是 | 全部 | 那 | 他 | 可以 | 有 | 想要的 | , |

虽然他的主唱们并非他理想中的样子，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['splendɪd] ['ɔːrkɪstrə] [æt; ət][hɪz; ɪz][dɪ'spoʊz(ə)l] ,

| he | had | a | splendid | orchestra | at | his | disposal | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 一个 | 灿烂 | 乐队 | 在 | 他的 | 处理 | , |

他拥有一支优秀的管弦乐队，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst][ɔːl][ðə; ði] [pər'fɔːrmərz] [wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mjuːzɪk] .

| and | from | the | first | all | the | performers | were | delighted | with | the | music | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 从 | 这 | 第一的 | 全部 | 这 | 表演者 | 是 | 高兴极了 | 和 | 这 | 音乐 | . |

从一开始，所有表演者都对音乐感到非常满意。

[hɪz; ɪz] ['letərz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [waɪl] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːprə] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] ['diːteɪlz] .

| His | letters | to | his | father | while | writing | the | opera | are | full | of | interesting | details | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 信件 | 到 | 他的 | 父亲 | 尽管 | 写作 | 这 | 歌剧 | 是 | 满的 | 的 | 有趣的 | 细节 | . |

他在创作歌剧期间写给父亲的信件充满了有趣的细节。

['æftər][ðə; ði][fɜːrst] [rɪ'hɜːrs(ə)l] , ['ræm] , [ðə; ði][fɜːrst]['oʊboʊ] , [æn; ən][oʊld] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði]

| After | the | first | rehearsal | , | Ramm | , | the | first | oboe | , | an | old | friend | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 这 | 第一的 | 排演 | , | 拉姆 | , | 这 | 第一的 | 双簧管 | , | 一个 | 老的 | 朋友 | 的 | 这 |

[kəm'poʊzər] ,

| composer | , |
|---|---|
| 作曲家 | , |

第一次排练结束后，首席双簧管演奏家拉姆（Ramm）——作曲家的老朋友——

[ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd]['nevər] [jet] [hɜ:rd] ['eni]['mju:zɪk] [ðæt] [meɪd] [soʊ] [greɪt] [æn; ən]

| assured | him | that | he | had | never | yet | heard | any | music | that | made | so | great | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 保证 | 他 | 那 | 他 | 有 | 绝不 | 然而 | 听到 | 任何 | 音乐 | 那 | 制成 | 所以 | 伟大的 | 一个 |

[ɪ'fekt] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] .

| effect | upon | him | . |
|---|---|---|---|
| 影响 | 之上 | 他 | . |

他向他保证，他从未听过任何音乐能给他带来如此巨大的影响。

['moʊzɑ:rts, 'moʊtsɑ:rts]['fɑ:ðər] , [hu:] [wʌz; wəz][moʊst] ['æŋkʃəs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kəm'pli:t] [sək'ses] [ʌv; əv]

| Mozart's | father | , | who | was | most | anxious | for | the | complete | success | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫扎特的 | 父亲 | , | WHO | 曾是 | 最多 | 焦虑的 | 为了 | 这 | 完全的 | 成功 | 的 |

[ðə; ði][wɜ:rk] ,

| the | work | , |
|---|---|---|
| 这 | 工作 | , |

莫扎特的父亲非常渴望这部作品能够取得圆满成功，

[roʊt] [ɜ:rdʒɪŋ][hɪz; ɪz][sʌn] " [tu:; tə] [θɪŋk] [nɑ:t]['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði]['mju:zɪk(ə)l] , [bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ][ʌv; əv]

| wrote | urging | his | son | " | to | think | not | only | of | the | musical | , | but | also | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 写道 | 敦促 | 他的 | 儿子 | " | 到 | 思考 | 不是 | 仅有的 | 的 | 这 | 音乐 | , | 但 | 还 | 的 |

[ðə; ði] [ˌʌn'mju:zɪkl] ['pʌblɪk] .

| the | unmusical | public | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 不音乐的 | 民众 | . |

他写信敦促儿子"不仅要考虑音乐剧观众，还要考虑非音乐剧观众"。

[ju:; jʊ] [noʊ] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [wɪ'ðaʊt] ['nɑ:lɪdʒ] [tu:; tə] ['evri] [wʌn] [ˌkɑ:nə'sɜ:r] ,

| You | know | , | there | are | a | hundred | without | knowledge | to | every | one | connoisseur | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 知道 | , | 那里 | 是 | 一个 | 百 | 没有 | 知识 | 到 | 每一个 | 一 | 行家 | , |

你知道，每有一个鉴赏家，就有一百个不懂行的人。

[soʊ][du:][nɑ:t][fər'get][ðə; ði][soʊ] - [kɔ:ld] - ['pɑ:pjələr] - [ðæt] ['tiklz] ['i:v(ə)n][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [ɪrz] .

| so | do | not | forget | the | so | - | called | ' | popular | ' | that | tickles | even | the | long | ears | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 做 | 不是 | 忘记 | 这 | 所以 | - | 称为 | - | 受欢迎的 | - | 那 | 挠痒痒 | 甚至 | 这 | 长的 | 耳朵 | . |

所以，别忘了那些所谓的"流行"歌曲，它们甚至能让长耳朵都感到愉悦。

" ['wulf^æŋ] [rɪ'plaɪd] : " [dəunt] ['trʌb(ə)l] [jɔ:r'self] [ə'baʊt][ðə; ði][soʊ] - [kɔ:ld] - ['pɑ:pjələr] ,

| " | Wolfgang | replied | : | " | Don't | trouble | yourself | about | the | so | - | called | ' | popular | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 沃尔夫冈 | 回复 | : | " | 不 | 麻烦 | 你自己 | 关于 | 这 | 所以 | - | 称为 | - | 受欢迎的 | , |

沃尔夫冈回答说："别为所谓的'流行'而烦恼，

- [fɔ:r; fər][ɪn][maɪ] ['ɑ:prə] [ɪz]['mju:zɪk][fɔ:r; fər][ɔ:l][kaɪndz][ʌv; əv]['pi:p(ə)l] — ['oʊnli][nɑ:t][fɔ:r; fər][ðə; ði] [lɔ:ŋ]

| ' | for | in | my | opera | is | music | for | all | kinds | of | people | — | only | not | for | the | long |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 为了 | 在 | 我的 | 歌剧 | 是 | 音乐 | 为了 | 全部 | 种类 | 的 | 人们 | — | 仅有的 | 不是 | 为了 | 这 | 长的 |

[ɪrz] .

| ears | . |
|---|---|
| 耳朵 | . |

因为我的歌剧是为各种各样的人创作的——只是不适合那些耳朵比较长的人。

" [ˌi:doʊ'meɪˌnioʊ][wʌz; wəz] [prə'du:st] [ɑ:n]['dʒænjueri] - , - ,

| " | Idomeneo | was | produced | on | January | 29 | , | 1781 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 伊多梅尼奥 | 曾是 | 生产 | 在 | 一月 | - | , | - | , |

《伊多梅尼奥》于1781年1月29日出版。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sək'ses] [ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv]['sætɪsfaɪd][nɑ:t]['oʊnli][ðə; ði][kəm'poʊzər] , [bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ]

| with | a | success | that | must | have | satisfied | not | only | the | composer | , | but | also |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 成功 | 那 | 必须 | 有 | 使满意 | 不是 | 仅有的 | 这 | 作曲家 | , | 但 | 还 |

[hɪz; ɪz]['fɑ:ðər][ænd; ənd]['sɪstər] ,

| his | father | and | sister | , |
|---|---|---|---|---|
| 他的 | 父亲 | 和 | 姐姐 | , |

这一成功不仅令作曲家本人感到满意，也令他的父亲和妹妹感到欣慰。

[huː] [keɪm] ['oʊvər][frʌm; frəm][ 'sæltsbəːg; 'zɑːltsburk ][tuː; tə] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] .

| who | came | over | from | Salzburg | to | hear | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 来了 | 超过 | 从 | 萨尔茨堡 | 到 | 听到 | 它 | . |

他们从萨尔茨堡赶来听。

[ɪn] [ðɪs] ['ɑːprə] [wiː; wi][faɪnd]['moʊzɑːrt][ɪn][hɪz; ɪz] [fʊl] [mə'tʃʊrəti] .

| In | this | opera | we | find | Mozart | in | his | full | maturity | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 歌剧 | 我们 | 寻找 | 莫扎特 | 在 | 他的 | 满的 | 到期 | . |

在这部歌剧中，我们可以看到莫扎特创作生涯的巅峰时期。

['weðər] [ɪn][ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['melədi] , [ðə; ði] ['rɪtʃnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːrməni] , [ðə; ði] ['paʊər]

| Whether | in | the | flow | of | his | melody | , | the | richness | of | the | harmony | , | the | power |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无论 | 在 | 这 | 流动 | 的 | 他的 | 旋律 | , | 这 | 丰富 | 的 | 这 | 和谐 | , | 这 | 力量 |

[ʌv; əv][drə'mætɪk] [ˌkærəktərə'zeɪʃn] ,

| of | dramatic | characterization | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 戏剧性 | 特征描述 | , |

无论是旋律的流畅性、和声的丰富性，还是戏剧性人物刻画的力量，

[ɔːr][ðə; ði] ['bjuːti] [ænd; ənd][və'raɪəti][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɔːrkɪ'streɪʃn] ,

| or | the | beauty | and | variety | of | the | orchestration | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 这 | 美丽 | 和 | 种类 | 的 | 这 | 管弦乐 | , |

或者说，是配器的优美和多样性，

[ðɪs] [wɜːrk] [ʃoʊz] [ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] [æd'væns] [ɑːn] ['eni] [ʌv; əv][ɪts] ['priːdisesəz] ,

| this | work | shows | a | decided | advance | on | any | of | its | predecessors | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 工作 | 演出 | 一个 | 决定 | 进步 | 在 | 任何 | 的 | 它是 | 前任 | , |

这项工作比之前的任何工作都有了显著的进步。

[ænd; ənd][ maːrks ][ə; eɪ] ['tɜːrnɪŋ] - [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][drə'mætɪk]['mjuːzɪk] .

| and | marks | a | turning | - | point | in | the | history | of | dramatic | music | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 标记 | 一个 | 转弯 | - | 观点 | 在 | 这 | 历史 | 的 | 戏剧性 | 音乐 | . |

这标志着戏剧音乐史上的一个转折点。

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] [ʌv; əv][ [ 'sæltsbəːg; 'zɑːltsburk ][wʌz; wəz][æt; ət] [ðɪs]

| Thanks | to | the | fact | that | the | Archbishop | of | Salzburg | was | at | this |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谢谢 | 到 | 这 | 事实 | 那 | 这 | 大主教 | 的 | 萨尔茨堡 | 曾是 | 在 | 这 |

[taɪm] [ɪn] [vi'enə] ,

| time | in | Vienna | , |
|---|---|---|---|
| 时间 | 在 | 维也纳 | , |

由于萨尔茨堡大主教当时正在维也纳，

['moʊzɑːrt][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'lɔːŋ] [hɪz; ɪz]['vɪzɪt][tuː; tə]['mjuːnɪk] ;

| Mozart | was | able | to | prolong | his | visit | to | Munich | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫扎特 | 曾是 | 有能力的 | 到 | 延长 | 他的 | 访问 | 到 | 慕尼黑 | ; |

莫扎特得以延长他在慕尼黑的访问时间；

[bʌt; bət][ɪn] [mɑːrtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪər] ,

| but | in | March | he | was | summoned | to | join | his | employer | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 行进 | 他 | 曾是 | 被召唤 | 到 | 加入 | 他的 | 雇主 | , |

但三月份他被召回与雇主会合。

[ænd; ənd][ɑːn] [mɑːrtʃ] - [hiː; hi] [ə'raɪvd] [ɪn] [vi'enə] .

| and | on | March | 12 | he | arrived | in | Vienna | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 行进 | - | 他 | 到达的 | 在 | 维也纳 | . |

3月12日，他抵达维也纳。

[hɪr] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['triːtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌtmoʊst][ɪn'dɪgnəti] ;

| Here | he | was | treated | by | the | Archbishop | with | the | utmost | indignity | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 他 | 曾是 | 治疗 | 经过 | 这 | 大主教 | 和 | 这 | 极致 | 侮辱 | ; |

在这里，他受到了大主教极其侮辱的对待；

[nɑːt]['oʊnli][wʌz; wəz][hiː; hi] [meɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [miːlz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrvənt] ,

| not | only | was | he | made | to | take | his | meals | with | the | servants | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 仅有的 | 曾是 | 他 | 制成 | 到 | 拿 | 他的 | 餐 | 和 | 这 | 仆人 | , |

他不仅被迫与仆人一起吃饭，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] ['eni] [en'geɪdʒmənts] [wer'baɪ] [hiː; hi]

| but | he | was | refused | permission | to | take | any | engagements | whereby | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 曾是 | 拒绝 | 允许 | 到 | 拿 | 任何 | 订婚 | 由此 | 他 |

[maɪt] [ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['miːgər] ['ɪnkʌm] .

| might | add | to | his | meagre | income | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 添加 | 到 | 他的 | 微薄 | 收入 | . |

但他被拒绝接受任何可能增加其微薄收入的工作。

[ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] ['fɑːloʊd] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] , [tɪl] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði]['kraɪsɪs] [keɪm] ,

| Insult | followed | insult | , | till | at | length | the | crisis | came | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 侮辱 | 随后 | 侮辱 | , | 直到 | 在 | 长度 | 这 | 危机 | 来了 | , |

侮辱接踵而至，最终导致危机爆发。

[ænd; ənd]['moʊzɑːrt] [rɪ'zaɪnd] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][self] - [rɪ'spekt] [fər'bæd˛fər'beɪd][hɪm; ɪm]

| and | Mozart | resigned | the | appointment | which | his | self | - | respect | forbade | him |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 莫扎特 | 辞职 | 这 | 预约 | 哪个 | 他的 | 自己 | - | 尊重 | 禁止 | 他 |

[lɔːŋgər][tuː; tə][hoʊld] ,

| longer | to | hold | , |
|---|---|---|---|
| 更长 | 到 | 抓住 | , |

莫扎特辞去了他的职务，因为他的自尊心不允许他继续担任这个职务。

[ænd; ənd] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [siːk] [hɪz; ɪz] ['fɔːrtʃən] [ɪn] [vi'enə] .

| and | determined | to | seek | his | fortune | in | Vienna | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 决定 | 到 | 寻找 | 他的 | 财富 | 在 | 维也纳 | . |

他决心前往维也纳闯荡一番。

[ðoʊ] [naʊ] [θroʊn] [ɪn'taɪərli][ɑːn][hɪz; ɪz][oʊn] ['riːsɔːrsɪz] , ['moʊzɑːrt][wʌz; wəz]['veri] ['sæŋgwɪn] [ə'baʊt]

| Though | now | thrown | entirely | on | his | own | resources | , | Mozart | was | very | sanguine | about |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 现在 | 抛掷 | 完全 | 在 | 他的 | 自己的 | 资源 | , | 莫扎特 | 曾是 | 非常 | 乐观 | 关于 |

[ðə; ði]['fjuːtʃər] .

| the | future | . |
|---|---|---|
| 这 | 未来 | . |

尽管莫扎特现在完全依靠自己，但他对未来非常乐观。

[æt; ət][fɜːrst][hiː; hi] [ɜːrnd] ['oʊnli][ə; eɪ] [prɪ'keriəs] ['laɪvlihʊd] [baɪ] ['pleɪɪŋ] [æt; ət]['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['pɑːrtiz]

| At | first | he | earned | only | a | precarious | livelihood | by | playing | at | fashionable | parties |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 第一的 | 他 | 获得 | 仅有的 | 一个 | 岌岌可危 | 生计 | 经过 | 玩耍 | 在 | 时髦 | 各方 |

[ænd; ənd] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði][piˈænoʊ] ;

| and | teaching | the | piano | ; |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 教学 | 这 | 钢琴 | ; |

起初，他只能靠在时尚派对上演奏和教钢琴来勉强糊口；

[bʌt; bət][hiː; hi] [lʊkt] ['fɔːrwərd][wɪð; wɪθ] [greɪt] [hoʊps][tuː; tə] [əb'teɪnɪŋ] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð; wɪθ]

| but | he | looked | forward | with | great | hopes | to | obtaining | an | appointment | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 看起来 | 向前 | 和 | 伟大的 | 希望 | 到 | 获得 | 一个 | 预约 | 和 |

[ðə; ði] ['empərər] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][iː] .

| the | Emperor | Joseph | II | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 皇帝 | 约瑟夫 | 二 | . |

但他满怀希望地期待着能觐见约瑟夫二世皇帝。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɑːnərk] , [ðoʊ] ['ɔːlweɪz]['æfəb(ə)l][ænd; ənd]['iːv(ə)n]['kɔːrdʒəl][tuː; tə][ðə; ði][kəm'poʊzər] ,

| But | the | monarch | , | though | always | affable | and | even | cordial | to | the | composer | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 君主 | , | 尽管 | 总是 | 和蔼可亲 | 和 | 甚至 | 亲切 | 到 | 这 | 作曲家 | , |

但是，尽管这位君主对作曲家总是和蔼可亲，甚至热情友好，

[prɪ'fɜːrd] [ɪ'tæliən]['mjuːzɪk][tuː; tə][ðə; ði] [mɔːr] ['saːlɪd] [staɪl] [ʌv; əv]['moʊzɑːrt] ,

| **preferred** | **Italian** | **music** | **to** | **the** | **more** | **solid** | **style** | **of** | **Mozart** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 首选 | 意大利语 | 音乐 | 到 | 这 | 更多的 | 坚硬的 | 风格 | 的 | 莫扎特 | , |

比起莫扎特更为严谨的风格，他更喜欢意大利音乐。

[huːm] [hiː; hi] [ɪ'stiːmd] [æz; əz][ə; eɪ]['piːənɪst]['ræðər] [ðæn; ðən][æz; əz][ə; eɪ][kəm'poʊzər] .

| **whom** | **he** | **esteemed** | **as** | **a** | **pianist** | **rather** | **than** | **as** | **a** | **composer** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 他 | 尊敬的 | 作为 | 一个 | 钢琴家 | 相当 | 比 | 作为 | 一个 | 作曲家 | . |

他认为这位钢琴家比作曲家更受推崇。

" [hiː; hi] ['kɛrz] [fɔːr; fər][noʊ][wʌn][bʌt; bət][ˌsæli'ɛri] , " [sed] ['moʊzɑːrt][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ;

| **"** | **He** | **cares** | **for** | **no** | **one** | **but** | **Salieri** | **,** | **"** | **said** | **Mozart** | **of** | **him** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 关心 | 为了 | 不 | 一 | 但 | 萨列里 | , | " | 说 | 莫扎特 | 的 | 他 | ; |

"他除了萨列里之外，谁也不关心，"莫扎特这样评价他；

[ænd; ənd][ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'tæliən][ɑːn][ðə; ði]

| **and** | **there** | **can** | **be** | **no** | **doubt** | **that** | **the** | **influence** | **of** | **the** | **Italian** | **on** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 能 | 是 | 不 | 怀疑 | 那 | 这 | 影响 | 的 | 这 | 意大利语 | 在 | 这 |

['empərər] [wʌz; wəz] ['veri] [greɪt] .

| **Emperor** | **was** | **very** | **great** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 皇帝 | 曾是 | 非常 | 伟大的 | . |

毫无疑问，意大利人对皇帝的影响非常大。

[ˌsæli'ɛri] , [ə; eɪ][mju'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['tælənt] , [ðoʊ] [nɑːt][ʌv; əv]['dʒiːniəs] , [sɔː] [ɪn]['moʊzɑːrt][ə; eɪ]

| **Salieri** | **,** | **a** | **musician** | **of** | **talent** | **,** | **though** | **not** | **of** | **genius** | **,** | **saw** | **in** | **Mozart** | **a** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 萨列里 | , | 一个 | 音乐家 | 的 | 天赋 | , | 尽管 | 不是 | 的 | 天才 | , | 锯 | 在 | 莫扎特 | 一个 |

['fɔːrmɪdəb(ə)l]['raɪv(ə)l] ,

| **formidable** | **rival** | **,** |
|---|---|---|
| 强大 | 竞争对手 | , |

萨列里是一位有才华的音乐家，虽然并非天才，但他视莫扎特为一位强大的竞争对手。

[ænd; ənd] , [waɪl] ['aʊtwərdli] [pə'laɪt] , ['siːkrətli] [ɪn'triːgd] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .

| **and** | **,** | **while** | **outwardly** | **polite** | **,** | **secretly** | **intrigued** | **against** | **him** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 尽管 | 向外 | 有礼貌的 | , | 偷偷 | 好奇 | 反对 | 他 | . |

虽然表面上彬彬有礼，但内心却对他心怀不满。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][iː] . [tʊk] [greɪt] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [skuːl] [ʌv; əv]['dʒɜːrmən]

| **Joseph** | **II** | **.** | **took** | **great** | **interest** | **in** | **the** | **establishment** | **of** | **a** | **school** | **of** | **German** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 约瑟夫 | 二 | . | 采取 | 伟大的 | 兴趣 | 在 | 这 | 建立 | 的 | 一个 | 学校 | 的 | 德语 |

['ɑːprə] ,

| **opera** | **,** |
|---|---|
| 歌剧 | , |

约瑟夫二世对建立一所德国歌剧学校表现出浓厚的兴趣。

[ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [æn; ən] ['eksələnt] ['kʌmpəni] [ʌv; əv]['vəʊkəlɪsts] , [ə'mʌŋ] [huːm] [wʌz; wəz]

| **and** | **engaged** | **an** | **excellent** | **company** | **of** | **vocalists** | **,** | **among** | **whom** | **was** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 已订婚的 | 一个 | 出色的 | 公司 | 的 | 歌手 | , | 之中 | 谁 | 曾是 |

['moʊzɑːrts, 'moʊtsɑːrts][oʊld] [fleɪm] ,

| **Mozart's** | **old** | **flame** | **,** |
|---|---|---|---|
| 莫扎特的 | 老的 | 火焰 | , |

并聘请了一批优秀的歌唱家，其中包括莫扎特的旧情人。

[ɑː'lɔɪsiːə] ['veɪbər] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['θiːətər] .

| **Aloysia** | **Weber** | **,** | **for** | **the** | **theatre** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 阿洛伊西亚 | 韦伯 | , | 为了 | 这 | 剧院 | . |

阿洛伊西亚·韦伯，为戏剧而生。

['moʊzɑːrt] , [huː] ['ɔːlweɪz] [dɪ'laɪtɪd] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][steɪdʒ] ,

| **Mozart** | **,** | **who** | **always** | **delighted** | **in** | **writing** | **for** | **the** | **stage** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫扎特 | , | WHO | 总是 | 高兴极了 | 在 | 写作 | 为了 | 这 | 阶段 | , |

莫扎特一直乐于为舞台创作，

[hæd; həd] [brɔ:t] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tu:; tə] [vi'enə] [hɪz; ɪz]['dʒɜ:rmən]['ɑ:prə]['zeɪdi:] .

| had | brought | with | him | to | Vienna | his | German | opera | Zaide | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 带来 | 和 | 他 | 到 | 维也纳 | 他的 | 德语 | 歌剧 | 扎伊德 | . |

他把他的德语歌剧《扎伊德》带到了维也纳。

[hi:; hi] ['skersli] [hoʊpt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [prə'du:st] ,

| He | scarcely | hoped | that | it | would | be | produced | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 几乎 | 希望 | 那 | 它 | 会 | 是 | 生产 | , |

他几乎不抱希望这部电影能被拍出来。

[æz; əz][hi:; hi] [θɔ:t] [ðə; ði][lɪ'bretoʊ] [ʌn'su:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ ˌviə'ni:z ] ['pʌblɪk] ; [bʌt; bət] ['stefəni] ,

| as | he | thought | the | libretto | unsuited | to | the | Viennese | public | ; | but | Stephanie | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他 | 想法 | 这 | 唱词 | 不合适 | 到 | 这 | 维也纳 | 民众 | ; | 但 | 斯蒂芬妮 | , |

[ðə; ði] [ɪn'spektər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:prə] ,

| the | inspector | of | the | opera | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 检查员 | 的 | 这 | 歌剧 | , |

因为他认为这部歌剧的剧本不适合维也纳的观众；但是歌剧院的督察斯蒂芬妮，

[wʌz; wəz][soʊ] [pli:zd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mju:zɪk] [ðæt] [hi:; hi] ['prɑ:mɪst] [tu:; tə] [gɪv] ['moʊzɑ:rt][ə; eɪ] [gʊd]

| was | so | pleased | with | the | music | that | he | promised | to | give | Mozart | a | good |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 所以 | 高兴 | 和 | 这 | 音乐 | 那 | 他 | 承诺 | 到 | 给 | 莫扎特 | 一个 | 好的 |

[tekst][tu:; tə][set] .

| text | to | set | . |
|---|---|---|---|
| 文本 | 到 | 放 | . |

他非常喜欢这首乐曲，并承诺会给莫扎特提供一个好的歌词来谱曲。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][kwaɪt] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [ðə; ði][kəm'poʊzər][kʊd; kəd][du:][ɪn]['dʒɜ:rmən]

| The | Emperor | was | quite | willing | to | see | what | the | composer | could | do | in | German |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 皇帝 | 曾是 | 相当 | 愿意的 | 到 | 看 | 什么 | 这 | 作曲家 | 可以 | 做 | 在 | 德语 |

['ɑ:prə] ;

| opera | ; |
|---|---|
| 歌剧 | ; |

皇帝非常乐意看看这位作曲家在德国歌剧领域能做出怎样的成就；

[ænd; ənd][ɪn][dʒʊ'laɪ]['moʊzɑ:rt] , [tu:; tə][hɪz; ɪz] [greɪt] [dɪ'laɪt] , [rɪ'si:vd] [ðə; ði][lɪ'bretoʊ][ʌv; əv][ bel'mɔnt ]

| and | in | July | Mozart | , | to | his | great | delight | , | received | the | libretto | of | Belmont |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 七月 | 莫扎特 | , | 到 | 他的 | 伟大的 | 喜 | , | 已收到 | 这 | 唱词 | 的 | 贝尔蒙特 |

[ˌju ɛn 'di][kən'stɑ:ntsə] ,

| und | Constanze | , |
|---|---|---|
| 和 | 康斯坦兹 | , |

7月，莫扎特欣喜地收到了歌剧《贝尔蒙特与康斯坦茨》的剧本。

[naʊ] [noʊn] ['ʌndər] [ɪts] ['sekənd] ['taɪt(ə)l] , [daɪ] - ['aʊz] [dem][ sə'rai ] .

| now | known | under | its | second | title | , | Die | Entführung | aus | dem | Serail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 已知 | 在下面 | 它是 | 第二 | 标题 | , | 死 | - | 澳大利亚 | 民主 | 序列 | . |

现在以其第二个标题"Die Entführung aus dem Serail"而闻名。

['oʊɪŋ] [tu:; tə] ['veriəs] ['kɔ:zɪz] , [ə'mʌŋ] ['ʌðər] [ðə; ði] [kə'bɑ:l] [ʌv; əv]['moʊzɑ:rts, 'moʊtsɑ:rts] ['enəmi] ,

| Owing | to | various | causes | , | among | others | the | cabals | of | Mozart's | enemies | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 欠款 | 到 | 各种各样的 | 原因 | , | 之中 | 其他的 | 这 | 阴谋集团 | 的 | 莫扎特的 | 敌人 | , |

由于各种原因，其中包括莫扎特敌人的阴谋集团，

[ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:prə] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [dɪ'leɪd] ;

| the | production | of | the | opera | was | much | delayed | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 生产 | 的 | 这 | 歌剧 | 曾是 | 很多 | 延迟 | ; |

歌剧的制作被大大推迟了；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][baɪ][ðə; ði] [ɪk'spres] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði]['empərər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æt; ət]

| it | was | only | by | the | express | command | of | the | Emperor | that | it | was | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 仅有的 | 经过 | 这 | 表达 | 命令 | 的 | 这 | 皇帝 | 那 | 它 | 曾是 | 在 |

[leŋkθ; leŋθ] [pər'fɔːrmd] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][ɑːn][dʒʊ'laɪ] - , - .

| length | performed | for | the | first | time | on | July | 13 | , | 1782 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 长度 | 执行 | 为了 | 这 | 第一的 | 时间 | 在 | 七月 | - | , | - | . |

直到皇帝亲自下令，才终于在 1782 年 7 月 13 日首次进行了演出。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌv; əv] [ðɪs] ['ɑːprə] [ðæt] [ðə; ði]['empərər] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][kəm'poʊzər] : " [tuː] [faɪn]

| It | was | of | this | opera | that | the | Emperor | said | to | the | composer | : | " | Too | fine |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 的 | 这 | 歌剧 | 那 | 这 | 皇帝 | 说 | 到 | 这 | 作曲家 | : | " | 也 | 美好的 |

[fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [ɪrz] ,

| for | our | ears | , |
|---|---|---|---|
| 为了 | 我们的 | 耳朵 | , |

皇帝正是对这部歌剧的作曲家说："这歌太美妙了，我们听不下去。"

[ænd; ənd][æn; ən] [ɪ'mens] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [noʊts] , [maɪ] [dɪr] ['moʊzɑːrt] ! " [wɪtʃ] [kɔːld] [fɔːrθ] [ðə; ði]

| and | an | immense | number | of | notes | , | my | dear | Mozart | ! | " | which | called | forth | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 巨大 | 数字 | 的 | 笔记 | , | 我的 | 亲爱的 | 莫扎特 | ! | " | 哪个 | 称为 | 前进 | 这 |

[rɪ'plaɪ] :

| reply | : |
|---|---|
| 回复 | : |

还有数不胜数的音符，我亲爱的莫扎特！" 这引出了他的回答：

" [ɪg'zæktli][æz; əz] ['meni] [noʊts] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [æz; əz][ɑːr; ər] ['niːdfl] .

| " | Exactly | as | many | notes | , | your | Majesty | , | as | are | needful | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 确切地 | 作为 | 许多 | 笔记 | , | 你的 | 威严 | , | 作为 | 是 | 需要 | . |

"陛下，请提供所需数量的纸条。"

" [ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiət] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] .

| " | The | success | of | the | work | was | immediate | and | complete | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 成功 | 的 | 这 | 工作 | 曾是 | 即时 | 和 | 完全的 | . |

这项工作取得了立竿见影且圆满成功。

[hɪr] ['moʊzɑːrt][wʌz; wəz]['vɜːrtʃuəli][ɑːn] [nuː] [graʊnd] .

| Here | Mozart | was | virtually | on | new | ground | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 莫扎特 | 曾是 | 几乎 | 在 | 新的 | 地面 | . |

莫扎特在这里几乎是开辟了一片全新的领域。

[ɪk'septɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑːpə'retə] ['bæstən] [ˌju ɛn 'di] [bæstɛn] [ænd; ənd][ðə; ði]['zeɪdiː] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] ,

| Excepting | the | operetta | Bastien | und | Bastienne | and | the | Zaide | above | - | mentioned | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除外 | 这 | 轻歌剧 | 巴斯蒂安 | 和 | 巴斯蒂安 | 和 | 这 | 扎伊德 | 多于 | - | 提及 | , |

除了上文提到的轻歌剧《巴斯蒂安和巴斯蒂安娜》和《扎伊德》之外，

[ɔːl]['moʊzɑːrts, 'moʊtsɑːrts] [prɪ'siːdɪŋ] ['ɒprəz] [hæd; həd] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə][ɪ'tæliən][wɜːrdz] ;

| all | Mozart's | preceding | operas | had | been | written | to | Italian | words | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 莫扎特的 | 前 | 歌剧 | 有 | 到过 | 书面 | 到 | 意大利语 | 字 | ; |

莫扎特之前的所有歌剧都是用意大利语创作的；

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ɪn][ˌiːdoʊ'meɪˌnioʊ][ə; eɪ]['fjuːʒ(ə)n][ʌv; əv][ɪ'tæliən][ænd; ənd]['dʒɜːrmən] [staɪlz] [ɪz][tuː; tə]

| and | though | in | Idomeneo | a | fusion | of | Italian | and | German | styles | is | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 尽管 | 在 | 伊多梅尼奥 | 一个 | 融合 | 的 | 意大利语 | 和 | 德语 | 风格 | 是 | 到 |

[biː; bi] [siːn] ,

| be | seen | , |
|---|---|---|
| 是 | 已见 | , |

尽管在伊多梅内奥的作品中可以看到意大利和德国风格的融合，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [tɪl] [daɪ] - [ðæt] [wiː; wi][faɪnd][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt][wɜːrk] ['dʒenjuɪnli] ['dʒɜːrmən][ɪn]

| it | is | not | till | Die | Entführung | that | we | find | an | important | work | genuinely | German | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不是 | 直到 | 死 | - | 那 | 我们 | 寻找 | 一个 | 重要的 | 工作 | 真的 | 德语 | 在 |

['kærəktər] .

| character | . |
|---|---|
| 特点 | . |

直到《后宫诱逃》这部作品，我们才发现一部真正具有德国特色的重要作品。

[ʌv; əv][ɪ'tæliən] ['ɪnfluəns] [ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [treɪs] [ɪk'sept] [ɪn][sʌm; səm][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]

| Of | Italian | influence | there | is | but | little | trace | except | in | some | parts | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 意大利语 | 影响 | 那里 | 是 | 但 | 小的 | 痕迹 | 除了 | 在 | 一些 | 部分 | 的 | 这 |

['mjuːzɪk] [ ə'lɔtid ] [tuː; tə][kən'stɑːntsə] .

| music | allotted | to | Constanze | . |
|---|---|---|---|---|
| 音乐 | 分配 | 到 | 康斯坦兹 | . |

除了分配给康斯坦茨的一些音乐部分外，几乎没有意大利的影响痕迹。

[ðɪs] [roʊl][wʌz; wəz][ˌʌndər'teɪkən][baɪ] ['mædəm] [kɑːvɑː'lɪri] , [ə; eɪ] [greɪt] [brə'vjʊrə] ['sɪŋər] , [bʌt; bət]['lɪt(ə)l]

| This | role | was | undertaken | by | Madame | Cavalieri | , | a | great | bravura | singer | , | but | little |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 角色 | 曾是 | 已 | 经过 | 夫人 | 卡瓦列里 | , | 一个 | 伟大的 | 精湛技艺 | 歌手 | , | 但 | 小的 |

[mɔːr] ;

| more | ; |
|---|---|
| 更多的 | ; |

这个角色由卡瓦列里夫人扮演，她是一位技艺精湛的歌唱家，但除此之外，她就没什么其他才能了;

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['flɔːrɪd]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ɪn][hɜːr; hər] ['sɔŋz] [rɪ'maɪnd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

| and | many | of | the | florid | passages | in | her | songs | remind | one | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 许多 | 的 | 这 | 佛罗里达 | 段落 | 在 | 她 | 歌曲 | 提醒 | 一 | 的 | 这 |

['pɑːpjələr] [ɔːr'neɪt] [staɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

| popular | ornate | style | of | the | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 受欢迎的 | 华丽 | 风格 | 的 | 这 | 天 | . |

她歌曲中许多华丽的段落让人想起当时流行的华丽风格。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [spiːk] [tuː] ['haɪli] [ʌv; əv][ðə; ði] [welθ] [ʌv; əv][mə'lɑːdɪk][ɪn'venʃ(ə)n] , [ðə; ði]

| It | is | difficult | to | speak | too | highly | of | the | wealth | of | melodic | invention | , | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 难的 | 到 | 说话 | 也 | 高度 | 的 | 这 | 财富 | 的 | 旋律 | 发明 | , | 这 |

[truːθ] [ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,

| truth | of | expression | , |
|---|---|---|---|
| 真相 | 的 | 表达 | , |

很难不高度赞扬其丰富的旋律创作和真挚的表达。

[ɔːr][ðə; ði] [skɪl] [ʃoʊn] [ɪn] [ˌdɪfə'renʃieɪtɪŋ] [ðə; ði] ['veriəs] ['kærəktərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['drɑːmə][tuː; tə][biː; bi]

| or | the | skill | shown | in | differentiating | the | various | characters | of | the | drama | to | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 这 | 技能 | 所示 | 在 | 区分 | 这 | 各种各样的 | 人物 | 的 | 这 | 戏剧 | 到 | 是 |

[faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrk] ,

| found | in | this | work | , |
|---|---|---|---|---|
| 成立 | 在 | 这 | 工作 | , |

或者说，这部作品中所展现的区分剧中各种人物角色的技巧，

[waɪl] [ðə; ði] [ ˌpiktʃə'resknis ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɔːrkɪ'streɪʃn] [ɪz][pər'hæps]['iːv(ə)n][suː'pɪriər][tuː; tə] [ðæt]

| while | the | picturesqueness | of | the | orchestration | is | perhaps | even | superior | to | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 风景如画 | 的 | 这 | 管弦乐 | 是 | 也许 | 甚至 | 优越的 | 到 | 那 |

[ʌv; əv][ˌiːdoʊ'meɪˌnioʊ] ,

| of | Idomeneo | , |
|---|---|---|
| 的 | 伊多梅尼奥 | , |

虽然其配器之优美或许甚至胜过《伊多梅尼奥》,

[ænd; ənd]['sɜːrt(ə)nli][fɑːr] [sə'pɑːsiz] [ðæt] [ʌv; əv]['eni][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] ['ɒprəz] .

| and | certainly | far | surpasses | that | of | any | of | the | early | operas | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 当然 | 远的 | 超越 | 那 | 的 | 任何 | 的 | 这 | 早期的 | 歌剧 | . |

而且远远超过了任何早期的歌剧。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ['moʊzɑːrts, 'moʊtsɑːrts] [oʊld] [frendz] , [ðə; ði] ['veɪbər] , [hæd; həd] [rɪ'muːvd] [tuː; tə]

| At | this | time | Mozart's | old | friends | , | the | Webers | , | had | removed | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 时间 | 莫扎特的 | 老的 | 朋友们 | , | 这 | 韦伯斯 | , | 有 | 已移除 | 到 |

[vi'enə] ,

| Vienna | , |
|---|---|
| 维也纳 | , |

当时，莫扎特的老朋友韦伯一家已经搬到了维也纳。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kəm'poʊzər] [hæd; həd] [ri'zjuːmd] [hɪz; ɪz] ['ɪntərkɔːrs] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .

| and | the | composer | had | resumed | his | intercourse | with | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 作曲家 | 有 | 恢复 | 他的 | 交往 | 和 | 他们 | . |

作曲家又恢复了与她们的交往。

[ə; eɪ] ['mjuːtʃuəl] [ə'tætʃmənt] [hæd; həd] [groʊn] [ʌp] [bɪ'twiːn] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [kən'stɑːntsə] , [ə; eɪ]

| A | mutual | attachment | had | grown | up | between | him | and | Constanze | , | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 相互的 | 依恋 | 有 | 生长 | 向上 | 之间 | 他 | 和 | 康斯坦兹 | , | 一个 |

['jʌŋgər] ['sɪstər] [ʌv; əv] [ɑː'lɔɪsiːə] ,

| younger | sister | of | Aloysia | , |
|---|---|---|---|---|
| 年轻 | 姐姐 | 的 | 阿洛伊西亚 | , |

他和阿洛伊西亚的妹妹康斯坦茨之间产生了感情。

[huː] [hæd; həd] ['dʒɪltɪd] [hɪm; ɪm] .

| who | had | jilted | him | . |
|---|---|---|---|---|
| WHO | 有 | 被抛弃 | 他 | . |

谁抛弃了他。

[hiː; hi] [roʊt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['æskɪŋ] [hɪz; ɪz] [kən'sent] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] ; [bʌt; bət] ['liːəpəjld] ,

| He | wrote | to | his | father | asking | his | consent | to | his | marriage | ; | but | Leopold | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 写道 | 到 | 他的 | 父亲 | 问 | 他的 | 同意 | 到 | 他的 | 婚姻 | ; | 但 | 利奥波德 | , |

他写信给父亲请求同意他的婚事；但利奥波德，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] [noʊ] ['regjələr] [ə'pɔɪntmənt] , [ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɪnkʌm]

| knowing | that | his | son | had | no | regular | appointment | , | and | that | his | income |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会心 | 那 | 他的 | 儿子 | 有 | 不 | 常规的 | 预约 | , | 和 | 那 | 他的 | 收入 |

[wʌz; wəz] [prɪ'keriəs] ,

| was | precarious | , |
|---|---|---|
| 曾是 | 岌岌可危 | , |

他知道自己的儿子没有固定的预约，而且收入也不稳定，

['strɔːŋli] [ə'poʊzd] [ðə; ði] [step] ,

| strongly | opposed | the | step | , |
|---|---|---|---|---|
| 强烈 | 反对 | 这 | 步 | , |

强烈反对这一举措，

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [truː] [lʌv] [baɪ] [noʊ] [miːnz] [ræn] [smuːð] .

| and | for | some | time | the | course | of | true | love | by | no | means | ran | smooth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 一些 | 时间 | 这 | 课程 | 的 | 真的 | 爱 | 经过 | 不 | 方法 | 跑 | 光滑的 | . |

而且，真爱之路并非一帆风顺。

[θruː] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˌpeɪtrə'nes] [ʌv; əv] ['moʊzɑːrt] , [ðə; ði] [ˌbærə'nes] [vɑːn] -

| Through | the | influence | of | a | patroness | of | Mozart | , | the | Baroness | von | Waldstadten |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 通过 | 这 | 影响 | 的 | 一个 | 女赞助人 | 的 | 莫扎特 | , | 这 | 男爵夫人 | 冯 | - |

, [ðə; ði] ['ɑːbstək(ə)lz] [wɜːr; wər] ['ʌltɪmətli] [ sə:'maunt ] ,

| , | the | obstacles | were | ultimately | surmounted | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| , | 这 | 障碍 | 是 | 最终 | 克服 | , |

在莫扎特的赞助人瓦尔德施塔滕男爵夫人的影响下，这些障碍最终得以克服。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz] ['selɪbreɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] - [haʊs] [ɑːn] ['ɔːgəst] [fɔːr] , -

| and | the | marriage | was | celebrated | at | the | Baroness's | house | on | August | 4 | , | 1782 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 婚姻 | 曾是 | 著名 | 在 | 这 | - | 房子 | 在 | 八月 | 4 | , | - |

.

:

.

婚礼于 1782 年 8 月 4 日在男爵夫人的家中举行。

[ðoʊ] [ðə; ði]['juːniən][wʌz; wəz] , [frʌm; frəm][wʌn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] , ['veri] ['hæpi] ,

| Though | the | union | was | , | from | one | point | of | view | , | very | happy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 联盟 | 曾是 | , | 从 | 一 | 观点 | 的 | 看法 | , | 非常 | 快乐的 | , |

虽然从某种角度来看，这段婚姻非常幸福，

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [truː] [ə'fekʃ(ə)n] [ðæt] [ɪg'zɪstɪd] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,

| owing | to | the | true | affection | that | existed | between | husband | and | wife | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 欠款 | 到 | 这 | 真的 | 感情 | 那 | 存在 | 之间 | 丈夫 | 和 | 妻子 | , |

由于夫妻之间存在真挚的感情，

[ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt][biː; bi] ['daʊtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stent] ,

| it | cannot | be | doubted | that | it | was | , | to | a | great | extent | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 不能 | 是 | 怀疑 | 那 | 它 | 曾是 | , | 到 | 一个 | 伟大的 | 程度 | , |

毫无疑问，在很大程度上确实如此。

[ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [ʌv; əv]['moʊzɑːrts, 'moʊtsɑːrts]['leɪtər] ['trʌblz] .

| the | cause | of | much | of | Mozart's | later | troubles | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 原因 | 的 | 很多 | 的 | 莫扎特的 | 之后 | 麻烦 | . |

这是莫扎特后期诸多困境的根源。

[kən'stɑːntsə] , [ðoʊ] [ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['eksələnt] ['kwɑːlətiz] , [wʌz; wəz][ə; eɪ][bæd]

| Constanze | , | though | endowed | with | many | excellent | qualities | , | was | a | bad |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 康斯坦兹 | , | 尽管 | 捐赠 | 和 | 许多 | 出色的 | 品质 | , | 曾是 | 一个 | 坏的 |

['haʊskiːpər] , [waɪl] ['moʊzɑːrt] ,

| housekeeper | , | while | Mozart | , |
|---|---|---|---|---|
| 管家 | , | 尽管 | 莫扎特 | , |

康斯坦茨虽然拥有许多优秀的品质，但却是个糟糕的家务能手，而莫扎特，

[bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] ['dʒenərəs] [tuː; tə][ə; eɪ] [fɔːlt] , [hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] [liːst] [kə'pæsəti][fɔːr; fər] ['bɪznəs] ,

| besides | being | generous | to | a | fault | , | had | not | the | least | capacity | for | business | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除了 | 存在 | 慷慨的 | 到 | 一个 | 过错 | , | 有 | 不是 | 这 | 至少 | 容量 | 为了 | 商业 | , |

除了慷慨过头之外，他完全没有经商能力。

[nɔːr]['iːv(ə)n] ['eni] [aɪ'diːə][ʌv; əv] [ɪ'kɑːnəmi] .

| nor | even | any | idea | of | economy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 甚至 | 任何 | 主意 | 的 | 经济 | . |

甚至对经济一无所知。

[noʊ] ['wʌndər] , [ðen] ,

| No | wonder | , | then | , |
|---|---|---|---|---|
| 不 | 想知道 | , | 然后 | , |

难怪如此。

[ðæt] [wen] [tuː; tə][ðə; ði] [ker] [ænd; ənd] [ɪk'spens] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['fæməli][wʌz; wəz] ['ædɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ]

| that | when | to | the | care | and | expense | of | a | young | family | was | added | a | long |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 什么时候 | 到 | 这 | 关心 | 和 | 费用 | 的 | 一个 | 年轻的 | 家庭 | 曾是 | 额外 | 一个 | 长的 |

[ænd; ənd] [sɪ'vɪr] ['ɪlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪf] ,

| and | severe | illness | of | the | wife | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 严重 | 疾病 | 的 | 这 | 妻子 | , |

当照顾年轻家庭的重担和开销之外，妻子又身患重病，生活更是雪上加霜。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n][ɪn] [sɔːr] [pɪ'kjuːnieri] ['dɪfəkəltɪz] .

| they | were | often | in | sore | pecuniary | difficulties | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 经常 | 在 | 疮 | 金钱 | 困难 | . |

他们常常面临严重的经济困难。

['dʒæn] [sez] [ðæt] [ɪf] ['moʊzɑ:rt][hæd; həd] [bɪn] [æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['bɪznəs] [æz; əz][hɪz; ɪz]

| Jahn | says | that | if | Mozart | had | been | as | good | a | man | of | business | as | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 雅恩 | 说道 | 那 | 如果 | 莫扎特 | 有 | 到过 | 作为 | 好的 | 一个 | 男人 | 的 | 商业 | 作为 | 他的 |

['fɑ:ðər] ,

| father | , |
|---|---|
| 父亲 | , |

雅恩说，如果莫扎特像他父亲一样善于经商，

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] ['veri] [wel] [ɪn] [vi'enə] , [fɔ:r; fər][hi:; hi] [ɜ:rnd] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['ɪnkʌm] .

| he | would | have | done | very | well | in | Vienna | , | for | he | earned | a | very | good | income | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 会 | 有 | 完毕 | 非常 | 出色地 | 在 | 维也纳 | , | 为了 | 他 | 获得 | 一个 | 非常 | 好的 | 收入 | . |

他如果去维也纳肯定会过得很好，因为他的收入非常可观。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] , [frʌm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [tu:; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kə'rɪr] ,

| As | a | matter | of | fact | , | from | this | time | to | the | end | of | his | career | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 事情 | 的 | 事实 | , | 从 | 这 | 时间 | 到 | 这 | 结尾 | 的 | 他的 | 职业 | , |

事实上，从那时起直到他职业生涯结束，

[hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz][wʌn] [lɔ:ŋ] ['strʌg(ə)l] , [ænd; ənd][nɑ:t]['ɔ:lweɪz] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [wʌn] ,

| his | life | was | one | long | struggle | , | and | not | always | a | successful | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 生活 | 曾是 | 一 | 长的 | 斗争 | , | 和 | 不是 | 总是 | 一个 | 成功的 | 一 | , |

他的一生充满艰辛，而且并非总是成功。

[tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'bʌv] ['wɔ:tər] .

| to | keep | his | head | above | water | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 保持 | 他的 | 头 | 多于 | 水 | . |

努力不让自己沉入水中。

['moʊzɑ:rts, 'moʊtsɑ:rts] [tʃi:f] [sɔ:rs] [ʌv; əv] ['ɪnkʌm] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn]

| Mozart's | chief | source | of | income | at | this | time | seems | to | have | been |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫扎特的 | 首席 | 来源 | 的 | 收入 | 在 | 这 | 时间 | 似乎 | 到 | 有 | 到过 |

[dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pleɪɪŋ] ,

| derived | from | his | playing | , |
|---|---|---|---|---|
| 衍生的 | 从 | 他的 | 玩耍 | , |

莫扎特当时的主要收入来源似乎是他的演奏收入。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn] [greɪt] [dɪ'mænd] , [nɑ:t]['oʊnli][æt; ət]['kɑ:nsərts] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['haʊzɪz]

| for | he | was | in | great | demand | , | not | only | at | concerts | , | but | in | the | houses |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他 | 曾是 | 在 | 伟大的 | 要求 | , | 不是 | 仅有的 | 在 | 音乐会 | , | 但 | 在 | 这 | 房屋 |

[ʌv; əv][ðə; ði][noʊ'bɪləti] .

| of | the | nobility | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 贵族 | . |

因为他不仅在音乐会上备受欢迎，而且在贵族府邸中也备受青睐。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ju'nænɪməs] ['vɜ:rdɪkt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kən'tɛmpɝˌɛri:z] ,

| According | to | the | unanimous | verdict | of | his | contemporaries | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 根据 | 到 | 这 | 一致 | 判决 | 的 | 他的 | 同时代人 | , |

根据他同时代人的一致评价，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['gretɪst] ['pi:ənɪst][ænd; ənd] ( [ɪn][ðə; ði][best] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði][tɜ:rm] )

| he | was | the | greatest | pianist | and | ( | in | the | best | sense | of | the | term | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 这 | 最 | 钢琴家 | 和 | ( | 在 | 这 | 最好的 | 感觉 | 的 | 这 | 学期 | ) |

[ˌvɜ:rtʃu'oʊsoʊ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deɪ] .

| virtuoso | of | his | day | . |
|---|---|---|---|---|
| 大师 | 的 | 他的 | 天 | . |

他是他那个时代最伟大的钢琴家，也是（用最好的方式来说）一位技艺精湛的演奏家。

['æftər][hɪz; ɪz] [deθ] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['haɪdn] [ɪz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][hæv; həv] [sed] , [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn]

| After | his | death | , | Joseph | Haydn | is | reported | to | have | said | , | with | tears | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 他的 | 死亡 | , | 约瑟夫 | 海顿 | 是 | 据报道 | 到 | 有 | 说 | , | 和 | 眼泪 | 在 |

[hɪz; ɪz] [aɪz] :

| his | eyes | : |
|---|---|---|
| 他的 | 眼睛 | : |

据说，约瑟夫·海顿在他去世后，眼含热泪地说：

" [aɪ][kæn; kən]['nevər] [fər'get] ['moʊzɑ:rts, 'moʊtsɑ:rts] ['pleɪɪŋ] ; [ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑ:rt] .

| " | I | can | never | forget | Mozart's | playing | ; | it | came | from | the | heart | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 能 | 绝不 | 忘记 | 莫扎特的 | 玩耍 | ; | 它 | 来了 | 从 | 这 | 心 | . |

“我永远不会忘记莫扎特的演奏；那是发自内心的演奏。”

" [ðə; ði] ['empərər] ['ɔ:lsoʊ] ['haɪli] [ə'pri:ʃieɪtɪd] [ðə; ði] [kəm'poʊzɚz] ['dʒi:niəs] ,

| " | The | Emperor | also | highly | appreciated | the | composer's | genius | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 皇帝 | 还 | 高度 | 感谢 | 这 | 作曲家的 | 天才 | , |

皇帝也高度赞赏这位作曲家的才华。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['prɑ:bəbli]['oʊnli] ['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [in'tri:gz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'tæliən] [mju'zɪʃənz] [baɪ]

| and | it | is | probably | only | owing | to | the | intrigues | of | the | Italian | musicians | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 是 | 大概 | 仅有的 | 欠款 | 到 | 这 | 阴谋 | 的 | 这 | 意大利语 | 音乐家 | 经过 |

[hu:m] [hi:; hi][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [ðæt] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t][kən'fɜ:r][sʌm; səm] ['ædɪkwətli] [peɪd]

| whom | he | was | surrounded | that | he | did | not | confer | some | adequately | paid |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 他 | 曾是 | 包围 | 那 | 他 | 做过 | 不是 | 授予 | 一些 | 充分 | 有薪酬的 |

[ə'pɔɪntmənt] [ə'pɑ:n]['moʊzɑ:rt] .

| appointment | upon | Mozart | . |
|---|---|---|---|
| 预约 | 之上 | 莫扎特 | . |

或许正是由于他身边那些意大利音乐家的阴谋诡计，他才没有给莫扎特提供一份薪水丰厚的职位。

[ɪn][dʒʊ'laɪ] , - , ['ʃɔ:rtli] ['æftər][ðə; ði][bɜ:rθ][ʌv; əv][hɪz; ɪz][fɜ:rst][tʃaɪld] ,

| In | July | , | 1783 | , | shortly | after | the | birth | of | his | first | child | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 七月 | , | - | , | 不久 | 后 | 这 | 出生 | 的 | 他的 | 第一的 | 孩子 | , |

1783年7月，在他第一个孩子出生后不久，

['moʊzɑ:rt] [tʊk] [hɪz; ɪz][waɪf][tu:; tə][ 'sæltsbə:g; 'zɑ:ltsburk ][tu:; tə] [ˌɪntrə'du:s] [hɜ:r; hər][tu:; tə][hɪz; ɪz]['fɑ:ðər]

| Mozart | took | his | wife | to | Salzburg | to | introduce | her | to | his | father |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫扎特 | 采取 | 他的 | 妻子 | 到 | 萨尔茨堡 | 到 | 介绍 | 她 | 到 | 他的 | 父亲 |

[ænd; ənd]['sɪstər] .

| and | sister | . |
|---|---|---|
| 和 | 姐姐 | . |

莫扎特带着妻子去萨尔茨堡，把她介绍给自己的父亲和妹妹。

[hi:; hi][hæd; həd] , [bɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] , [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] [ðæt] , [ɪf] ['evər][kən'stɑ:ntsə] [bɪ'keɪm]

| He | had | , | before | his | marriage | , | made | a | vow | that | , | if | ever | Constanze | became |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | , | 前 | 他的 | 婚姻 | , | 制成 | 一个 | 发誓 | 那 | , | 如果 | 曾经 | 康斯坦兹 | 成为 |

[hɪz; ɪz][waɪf] ,

| his | wife | , |
|---|---|---|
| 他的 | 妻子 | , |

他在结婚前曾发誓，如果康斯坦茨成为他的妻子，

[hi:; hi] [wʊd] [kəm'poʊz] [ə; eɪ] [nu:] [mæs] [fɔ:r; fər] [pər'fɔ:rməns] [æt; ət][ 'sæltsbə:g; 'zɑ:ltsburk ] .

| he | would | compose | a | new | Mass | for | performance | at | Salzburg | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 会 | 撰写 | 一个 | 新的 | 大量的 | 为了 | 表现 | 在 | 萨尔茨堡 | . |

他将为在萨尔茨堡的演出创作一首新的弥撒曲。

[ðə; ði][wɜ:rk][wʌz; wəz][nɑ:t][kwaɪt] [kəm'pli:tɪd] ,

| The | work | was | not | quite | completed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 工作 | 曾是 | 不是 | 相当 | 完全的 | , |

这项工作尚未完全完成。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sə'plaɪd] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['nʌmbərz] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɜːrliər] ['mæsɪz] .

| but | he | supplied | the | missing | numbers | from | one | of | his | earlier | Masses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 供应 | 这 | 丢失的 | 数字 | 从 | 一 | 的 | 他的 | 早些时候 | 群众 | . |

但他从他早期的一首弥撒曲中补充了缺失的数字。

[æz; əz][ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] [ʌv; əv][ 'sæltsbəːg; 'zɑːltsburk ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [pər'mɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mæs]

| As | the | Archbishop | of | Salzburg | refused | permission | for | the | Mass |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 大主教 | 的 | 萨尔茨堡 | 拒绝 | 允许 | 为了 | 这 | 大量的 |

[tuː; tə][biː; bi] [pər'fɔːrmd] [ɪn][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] ,

| to | be | performed | in | the | cathedral | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 是 | 执行 | 在 | 这 | 大教堂 | , |

由于萨尔茨堡大主教拒绝批准在教堂举行弥撒，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ɪn][ˌes 'tiː] . ['piːtɜ˞z] [tʃɜːrtʃ] , [kən'stɑːntsə] ['sɪŋɪŋ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][sə'prænoʊ] [pɑːrt] .

| it | was | given | in | St | . | Peter's | Church | , | Constanze | singing | the | principal | soprano | part | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 给定 | 在 | 英石 | . | 彼得的 | 教会 | , | 康斯坦兹 | 歌唱 | 这 | 主要的 | 女高音 | 部分 | . |

演出地点是康斯坦茨的圣彼得教堂，我演唱了女高音主唱部分。

[ðə; ði] [mæs] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][siː]['maɪnər] ,

| The | Mass | , | which | is | in | C | minor | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 大量的 | , | 哪个 | 是 | 在 | C | 次要的 | , |

弥撒曲，以C小调演奏。

[ɪz][leɪd] [aʊt][ɑːn][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] [skeɪl] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [wɪtʃ] ['moʊzɑːrt] [roʊt] [fɔːr; fər]

| is | laid | out | on | a | much | larger | scale | than | those | which | Mozart | wrote | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 铺设 | 出去 | 在 | 一个 | 很多 | 更大的 | 规模 | 比 | 那些 | 哪个 | 莫扎特 | 写道 | 为了 |

[ 'sæltsbəːg; 'zɑːltsburk ] ,

| Salzburg | , |
|---|---|
| 萨尔茨堡 | , |

其规模比莫扎特为萨尔茨堡创作的作品要大得多。

[ðə; ði] " ['glɔːriə] " ['biːɪŋ] [ɪn]['sev(ə)n] [ 'muːvmənts ] ,

| the | " | Gloria | " | being | in | seven | movements | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | " | 格洛丽亚 | " | 存在 | 在 | 七 | 移动 | , |

《荣耀颂》由七个乐章组成，

[waɪl] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːrəsiz] [ɑːr; ər][ɪn][faɪv][ænd; ənd][wʌn][ɪn] [eɪt] [pɑːrts] .

| while | two | of | the | choruses | are | in | five | and | one | in | eight | parts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 二 | 的 | 这 | 合唱 | 是 | 在 | 五 | 和 | 一 | 在 | 八 | 部分 | . |

其中两首合唱曲由五部分组成，一首由八部分组成。

[ðə; ði][wɜːrk][ɪz][ə; eɪ] ['kjʊriəs] ['mɪkstʃər] ; ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːrəsiz] [ɑːr; ər][kwaɪt] ['elɪveɪtɪd] [ɪn] [staɪl] ,

| The | work | is | a | curious | mixture | ; | many | of | the | choruses | are | quite | elevated | in | style | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 工作 | 是 | 一个 | 好奇的 | 混合物 | ; | 许多 | 的 | 这 | 合唱 | 是 | 相当 | 升高 | 在 | 风格 | , |

这部作品风格奇特，融合了多种元素；许多合唱部分的风格都相当高雅。

[ænd; ənd][nɑːt] [ʌn'wɜːrðɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['rekwɪəm] " [ɪt'self] .

| and | not | unworthy | of | the | " | Requiem | " | itself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不是 | 不配 | 的 | 这 | " | 安魂曲 | " | 本身 | . |

甚至不配被称为《安魂曲》。

[ðə; ði]['soʊloʊz][ɑːr; ər] [mʌtʃ] ['laɪtər] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ]['flɔːrɪd] ['kærəktər] .

| The | solos | are | much | lighter | , | and | of | a | florid | character | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 独奏 | 是 | 很多 | 打火机 | , | 和 | 的 | 一个 | 佛罗里达 | 特点 | . |

独奏部分风格轻松明快，华丽奔放。

['moʊzɑ:rt]['nevər] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði][mæs] , [bʌt; bət][hi:; hi] [ju:st] [ðə; ði]['mju:zɪk] [tu:] ['jɪrz] ['leɪtər][fɔ:r; fər]

| Mozart | never | finished | the | Mass | , | but | he | used | the | music | two | years | later | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫扎特 | 绝不 | 完成的 | 这 | 大量的 | , | 但 | 他 | 用过的 | 这 | 音乐 | 二 | 年 | 之后 | 为了 |

[hɪz; ɪz][kæn'tɑ:tə] ,

| his | cantata | , |
|---|---|---|
| 他的 | 康塔塔 | , |

莫扎特从未完成这部弥撒曲，但他两年后将其中的音乐运用到了他的康塔塔中。

[ˌdə'vi:ˌdeɪ] [ˌpɛnɪ'tɛnti] .

| Davide | Penitente | . |
|---|---|---|
| 戴维德 | 忏悔者 | . |

戴维德·佩尼滕特。

['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz]['vɪzɪt][tu:; tə][ 'sæltsbə:g; 'zɑ:ltsburk ]

| During | his | visit | to | Salzburg |
|---|---|---|---|---|
| 期间 | 他的 | 访问 | 到 | 萨尔茨堡 |

在他访问萨尔茨堡期间

['moʊzɑ:rt][bɪ'gæn][wɜ:rk][ɑ:n] [tu:] [nu:] ['bʊfoʊ] ['ɒprəz] , - [del]['kaɪəroʊ] , [ðə; ði][lɪ'bretoʊ][baɪ] -

| Mozart | began | work | on | two | new | buffo | operas | , | L'Oca | del | Cairo | , | the | libretto | by | Varesco |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫扎特 | 开始 | 工作 | 在 | 二 | 新的 | 水牛 | 歌剧 | , | - | del | 开罗 | , | 这 | 唱词 | 经过 | - |

,

,

,

莫扎特开始创作两部新的喜歌剧，其中一部是瓦雷斯科编剧的《开罗的奥卡》，

[hu:] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ðə; ði][tekst][ʌv; əv][ˌi:doʊ'meɪˌnioʊ] , [ænd; ənd][loʊ][spoʊsoʊ][dɛlu:soʊ] , [baɪ][æn; ən]

| who | had | written | the | text | of | Idomeneo | , | and | Lo | Sposo | Deluso | , | by | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 有 | 书面 | 这 | 文本 | 的 | 伊多梅尼奥 | , | 和 | 洛 | 斯波索 | 德卢索 | , | 经过 | 一个 |

[ˌʌn'noʊn] ['poʊət] .

| unknown | poet | . |
|---|---|---|
| 未知 | 诗人 | . |

他抄写了不知名诗人所作的《伊多梅内奥》和《迷途的丈夫》的文本。

['ni:ðər] [wɜ:rk] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] .

| Neither | work | , | however | , | was | completed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两者都不 | 工作 | , | 然而 | , | 曾是 | 完全的 | . |

然而，这两项工作均未完成。

['æftər][hɪz; ɪz][rɪ'tɜ:rn][tu:; tə] [vi'enə] [ɪn][ɑ:k'toʊbər] , - , ['moʊzɑ:rts, 'moʊtsɑ:rts][taɪm][wʌz; wəz] ['fʊli]

| After | his | return | to | Vienna | in | October | , | 1783 | , | Mozart's | time | was | fully |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 他的 | 返回 | 到 | 维也纳 | 在 | 十月 | , | - | , | 莫扎特的 | 时间 | 曾是 | 完全 |

['ɑ:kjupaɪd][wɪð; wɪθ]['kɑ:nsərts][ænd; ənd][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] .

| occupied | with | concerts | and | composition | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 占领 | 和 | 音乐会 | 和 | 作品 | . |

1783年10月回到维也纳后，莫扎特的全部时间都投入到了音乐会和作曲中。

[ðə; ði] [jɪr] - [sɔ:] [ðə; ði][bɜ:rθ][ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['faɪnɪst][wɜ:rks] ,

| The | year | 1784 | saw | the | birth | of | many | of | his | finest | works | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 年 | - | 锯 | 这 | 出生 | 的 | 许多 | 的 | 他的 | 最好的 | 作品 | , |

1784年，他的许多杰作诞生了。

[wɪtʃ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm][wɜ:r; wər] [ɪk'sklu:sɪvli] [ˌɪnstrə'ment(ə)l] .

| which | at | this | time | were | exclusively | instrumental | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 在 | 这 | 时间 | 是 | 只 | 乐器演奏 | . |

当时它们完全是器乐性的。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɑ:r; ər] ['sevrəl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][best][pi'ænoʊ][kən'tʃɛrtoʊz] ,

| Among | them | are | several | of | his | best | piano | concertos | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之中 | 他们 | 是 | 一些 | 的 | 他的 | 最好的 | 钢琴 | 协奏曲 | , |

其中包括他几首最优秀的钢琴协奏曲。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [roʊt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [pər'fɔːrməns] [æt; ət]['kɑːnsərts][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [tʊk] [pɑːrt] .

| which | he | wrote | for | his | own | performance | at | concerts | in | which | he | took | part | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 他 | 写道 | 为了 | 他的 | 自己的 | 表现 | 在 | 音乐会 | 在 | 哪个 | 他 | 采取 | 部分 | . |

那是他为自己参加的音乐会上的表演而创作的曲子。

[ðə; ði][lɪst]['ɔːlsoʊ] [ɪn'kluːdz] [ðə; ði] [greɪt] [sə'nɑːtə][ɪn][siː]['maɪnər][fɔːr; fər][ðə; ði][piˈænoʊ] ,

| The | list | also | includes | the | great | sonata | in | C | minor | for | the | piano | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 列表 | 还 | 包括 | 这 | 伟大的 | 奏鸣曲 | 在 | C | 次要的 | 为了 | 这 | 钢琴 | , |

这份名单中还包括伟大的C小调钢琴奏鸣曲。

[ə; eɪ][wɜːrk][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['ɪnfluəns] [ɑːn] ['beɪtoʊvən] ,

| a | work | not | without | influence | on | Beethoven | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 工作 | 不是 | 没有 | 影响 | 在 | 贝多芬 | , |

这部作品对贝多芬产生了一定的影响，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [sə'nɑːtə][ɪn][biː] [flæt] [fɔːr; fər][piˈænoʊ][ænd; ənd][ˌvaɪə'lɪn] , [kəm'poʊzd] [fɔːr; fər] [ˌmæd'mweɪˌzɛl] .

| and | the | beautiful | sonata | in | B | flat | for | piano | and | violin | , | composed | for | Mdlle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 美丽的 | 奏鸣曲 | 在 | B | 平坦的 | 为了 | 钢琴 | 和 | 小提琴 | , | 由 | 为了 | 型号 | . |

还有为小姐创作的优美的降B大调钢琴和小提琴奏鸣曲。

[striːnəsæki] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˌvaɪə'lɪnɪst][fɔːr; fər] [huːz] ['benɪfɪt] ['kɑːnsərt] , ['moʊzɑːrt][hæd; həd] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [nuː] [wɜːrk] .

| Strinasacchi | , | a | young | violinist | for | whose | benefit | concert | , | Mozart | had | promised | to | write | a | new | work | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 斯特里纳萨基 | , | 一个 | 年轻的 | 小提琴手 | 为了 | 谁 | 益处 | 音乐会 | , | 莫扎特 | 有 | 承诺 | 到 | 写 | 一个 | 新的 | 工作 | . |

斯特里纳萨基是一位年轻的小提琴家，莫扎特曾承诺为他的慈善音乐会创作一部新作品。

['biːɪŋ] [prest] [fɔːr; fər][taɪm] , ['moʊzɑːrt][hæd; həd] [dɪ'fɜːrd] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði][sə'nɑːtə] [tɪl] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['kɑːnsərt] ,

| Being | pressed | for | time | , | Mozart | had | deferred | writing | the | sonata | till | the | day | before | the | concert | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 存在 | 按下 | 为了 | 时间 | , | 莫扎特 | 有 | 延期 | 写作 | 这 | 奏鸣曲 | 直到 | 这 | 天 | 前 | 这 | 音乐会 | , |

由于时间紧迫，莫扎特直到音乐会前一天才开始创作奏鸣曲。

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] , [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] , [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ðə; ði][ˌvaɪə'lɪn][pɑːrt] ['oʊnli] .

| when | the | young | lady | , | with | much | trouble | , | obtained | from | him | the | violin | part | only | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 年轻的 | 女士 | , | 和 | 很多 | 麻烦 | , | 获得 | 从 | 他 | 这 | 小提琴 | 部分 | 仅有的 | . |

这位年轻女士费尽周折才从他那里得到小提琴谱。

[ʃiː; ʃi] ['præktɪst] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,

| She | practised | it | the | next | morning | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 已实践 | 它 | 这 | 下一个 | 早晨 | , |

第二天早上她就练习了。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [pleɪd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][kəm'poʊzər] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [rɪ'hɜːrs(ə)l] .

| and | in | the | evening | played | it | with | the | composer | without | any | rehearsal | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 晚上 | 玩 | 它 | 和 | 这 | 作曲家 | 没有 | 任何 | 排演 | . |

晚上，他们未经任何排练就和作曲家一起演奏了这首曲子。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['prez(ə)nt] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɑ:nsərt] , [ænd; ənd] , ['lʊkɪŋ] [θru:] [hɪz; ɪz] ['ɑ:prə] -

| The | Emperor | was | present | at | the | concert | , | and | , | looking | through | his | opera | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 皇帝 | 曾是 | 展示 | 在 | 这 | 音乐会 | , | 和 | , | 寻找 | 通过 | 他的 | 歌剧 | - |

[glæs] ,

| glass | , |
|---|---|
| 玻璃 | , |

皇帝也出席了音乐会，他透过歌剧望远镜看着……

['noʊtɪst] [ðæt] ['moʊzɑ:rt] [hæd; həd] [ə; eɪ] [blæŋk] [ʃi:t] [ʌv; əv] ['mju:zɪk] - ['peɪpər] [bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] .

| noticed | that | Mozart | had | a | blank | sheet | of | music | - | paper | before | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 注意到 | 那 | 莫扎特 | 有 | 一个 | 空白的 | 床单 | 的 | 音乐 | - | 纸 | 前 | 他 | . |

注意到莫扎特面前有一张空白的乐谱纸。

['æftər] [ðə; ði] [sə'nɑ:tə] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] , [ðə; ði] ['empərər] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ðæt] [hi:; hi] [wɪʃt]

| After | the | sonata | was | finished | , | the | Emperor | sent | a | message | that | he | wished |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 这 | 奏鸣曲 | 曾是 | 完成的 | , | 这 | 皇帝 | 发送 | 一个 | 信息 | 那 | 他 | 希望 |

[tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['mænjuskrɪpt] .

| to | see | the | manuscript | . |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 看 | 这 | 手稿 | . |

奏鸣曲完成后，皇帝派人送来消息，表示希望查看手稿。

[ðə; ði] [kəm'poʊzər] [brɔ:t] [ðə; ði] [blæŋk] [ʃi:t] .

| The | composer | brought | the | blank | sheet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 作曲家 | 带来 | 这 | 空白的 | 床单 | . |

作曲家带来了一张空白乐谱。

" [wʌt] , ['moʊzɑ:rt] ! " [sed] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] , " [æt; ət] [jʊr; jər] [trɪks] [ə'gen] ? "

| " | What | , | Mozart | ! | " | said | Joseph | , | " | at | your | tricks | again | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么 | , | 莫扎特 | ! | " | 说 | 约瑟夫 | , | " | 在 | 你的 | 技巧 | 再次 | ? | " |

“什么，莫扎特！”约瑟夫说，“又在耍你的花招了？”

" [pli:z] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] , " [wʌz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] , " [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ə; eɪ] [noʊt] [lɔ:st] .

| " | Please | your | Majesty | , | " | was | the | reply | , | " | there | was | not | a | note | lost | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 请 | 你的 | 威严 | , | " | 曾是 | 这 | 回复 | , | " | 那里 | 曾是 | 不是 | 一个 | 笔记 | 丢失的 | . |

“陛下，请放心，”对方回答说，“没有丢失任何一张纸条。”

" ['oʊnli] [mju'zɪʃənz] [wɪl] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] ['fʊli] [tu:; tə] [ə'pri:ʃieɪt] [ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] [fi:t] [ʌv; əv] ['meməri]

| " | Only | musicians | will | be | able | fully | to | appreciate | the | wonderful | feat | of | memory |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 仅有的 | 音乐家 | 将要 | 是 | 有能力的 | 完全 | 到 | 欣赏 | 这 | 精彩的 | 特技 | 的 | 记忆 |

[wɪtʃ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pər'fɔ:rməns] [ɪn'vɑ:lvd] .

| which | such | a | performance | involved | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 这样的 | 一个 | 表现 | 涉及 | . |

只有音乐家才能充分体会到这种表演所涉及的惊人的记忆力。

[ɪn] - ['li:əpəjld] ['moʊzɑ:rt] [rɪ'tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] ['sʌnz] ['vɪzɪt] ,

| In | 1785 | Leopold | Mozart | returned | his | son's | visit | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | - | 利奥波德 | 莫扎特 | 返回 | 他的 | 儿子的 | 访问 | , |

1785年，利奥波德·莫扎特回访了他的儿子。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [hi:; hi] [meɪd] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ʌv; əv]

| and | it | was | at | this | time | that | he | made | the | acquaintance | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 曾是 | 在 | 这 | 时间 | 那 | 他 | 制成 | 这 | 熟人 | 的 |

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['haɪdn] ,

| Joseph | Haydn | , |
|---|---|---|
| 约瑟夫 | 海顿 | , |

正是在这段时间，他结识了约瑟夫·海顿。

[wɪð; wɪθ] [hu:m] ['wulf^æŋ] [wʌz; wəz] [ɑ:n] ['ɪntɪmət] [tɜ:rmz] .

| with | whom | Wolfgang | was | on | intimate | terms | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 谁 | 沃尔夫冈 | 曾是 | 在 | 亲密的 | 条款 | . |

与沃尔夫冈关系亲密的人。

['li:əpəjld] [met] ['haɪdn] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][taɪm][æt; ət][ə; eɪ]['pɑ:rti][æt; ət][hɪz; ɪz]['sʌnz] [haʊs] ,

| Leopold | met | Haydn | for | the | first | time | at | a | party | at | his | son's | house | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 利奥波德 | 遇见 | 海顿 | 为了 | 这 | 第一的 | 时间 | 在 | 一个 | 派对 | 在 | 他的 | 儿子的 | 房子 | , |

利奥波德第一次见到海顿是在他儿子家里的一个聚会上。

[wer] [θri:] [ʌv; əv]['moʊzɑ:rts, 'moʊtsɑ:rts]['ri:s(ə)ntli] [kəm'poʊzd] [wɜ:r; wər] [pleɪd] .

| where | three | of | Mozart's | recently | composed | quartetts | were | played | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 三 | 的 | 莫扎特的 | 最近 | 由 | 四重奏 | 是 | 玩 | . |

演奏了莫扎特近期创作的三首弦乐四重奏。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɑ:n] [ðæt] [ə'keɪʒn] [ðæt] ['haɪdn] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [praʊd] ['fɑ:ðər] :

| It | was | on | that | occasion | that | Haydn | said | to | the | proud | father | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 在 | 那 | 场合 | 那 | 海顿 | 说 | 到 | 这 | 自豪的 | 父亲 | : |

正是在那次场合，海顿对这位骄傲的父亲说道：

" [aɪ] [dɪ'kler] [tu:; tə][ju:; jʊ] [bɪ'fɔ:r] [gɑ:d] , [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['ɑ:nər] ,

| " | I | declare | to | you | before | God | , | and | as | a | man | of | honour | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 宣布 | 到 | 你 | 前 | 上帝 | , | 和 | 作为 | 一个 | 男人 | 的 | 荣誉 | , |

“我以上帝和一位正直之人的名义向你们宣告，

[ðæt] [jʊr; jər] [sʌn] [ɪz][ðə; ði] ['gretɪst] [kəm'poʊzər] [ðæt] [aɪ] [noʊ] ; [hi:; hi][hæz; həz] [teɪst] ,

| that | your | son | is | the | greatest | composer | that | I | know | ; | he | has | taste | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 你的 | 儿子 | 是 | 这 | 最 | 作曲家 | 那 | 我 | 知道 | ; | 他 | 有 | 品尝 | , |

你的儿子是我认识的最伟大的作曲家；他很有品味。

[ænd; ənd] [bɪ'jɑ:nd] [ðæt] [ðə; ði][moʊst]['kɑ:nsəmət; 'kɑ:nsəmeɪt] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv]

| and | beyond | that | the | most | consummate | knowledge | of | the | art | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 超过 | 那 | 这 | 最多 | 完善 | 知识 | 的 | 这 | 艺术 | 的 |

[ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] .

| composition | . |
|---|---|
| 作品 | . |

除此之外，他还拥有最精湛的作曲艺术知识。

" [ɪn] ['februeri] , - , [wʌz; wəz] [prə'du:st] [ðə; ði]['mju:zɪk][tu:; tə]['dɝ:] - , [ə; eɪ]

| " | In | February | , | 1786 | , | was | produced | the | music | to | Der | Schauspieldirector | , | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 在 | 二月 | , | - | , | 曾是 | 生产 | 这 | 音乐 | 到 | 德尔 | - | , | 一个 |

['dʒɜ:rmən]['kɑ:mədi][ɪn][wʌn][ækt] ,

| German | comedy | in | one | act | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 德语 | 喜剧 | 在 | 一 | 行为 | , |

“1786年2月，《Der Schauspieldirector》的音乐制作完成，这是一部德国独幕喜剧。”

[fɔ:r; fər][sʌm; səm] [fe'stɪvɪti:z] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði]['empərər] [æt; ət] ['ʃø:nbrʊn] .

| for | some | festivities | given | by | the | Emperor | at | Schönbrunn | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一些 | 庆祝活动 | 给定 | 经过 | 这 | 皇帝 | 在 | 美泉宫 | . |

皇帝在美泉宫举办的一些庆祝活动。

['moʊzɑ:rts, 'moʊtsɑ:rts] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk] [kən'sistid] ['mɪrli] [ʌv; əv][æn; ən]['oʊvərtʃər][ænd; ənd]

| Mozart's | share | of | the | work | consisted | merely | of | an | overture | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫扎特的 | 分享 | 的 | 这 | 工作 | 由……组成 | 仅仅 | 的 | 一个 | 序曲 | 和 |

[fɔ:r] ['voʊk(ə)l] ['nʌmbərz] .

| four | vocal | numbers | . |
|---|---|---|---|
| 四 | 声乐 | 数字 | . |

莫扎特创作的这部作品只有一首序曲和四首声乐曲。

[ðoʊ] [ðə; ði]['mju:zɪk][ɪz] [ɪk'stri:mli] [mə'loʊdiəs] , [ˌaɪ 'ti:] [ædz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [kəm'poʊzɝ:z] [feɪm]

| Though | the | music | is | extremely | melodious | , | it | adds | nothing | to | the | composer's | fame |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 音乐 | 是 | 极其 | 悦耳动听 | , | 它 | 添加 | 没有什么 | 到 | 这 | 作曲家的 | 名声 |

.

| : |
|---|
| . |

虽然音乐非常优美动听，但并没有为作曲家增添任何名气。

[fɑːr] [mɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd][ɪm'pɔːrt(ə)nt][wɜːr; wər][ðə; ði] [tuː] [pi'ænoʊ][kən'tʃɛrtoʊz][ɪn][ə; eɪ]['meɪdʒər]
**Far** **more** **interesting** **and** **important** **were** **the** **two** **piano** **concertos** **in** **A** **major**
远的 更多的 有趣的 和 重要的 是 这 二 钢琴 协奏曲 在 一个 主要的
[ænd; ənd][siː]['maɪnər] ,
**and** **C** **minor** **,**
和 C 次要的 ,

A大调和C小调的两首钢琴协奏曲则更有趣、更重要。

[bəuθ] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .
**both** **written** **in** **March** **of** **the** **same** **year** **.**
两个都 书面 在 行进 的 这 相同的 年 .

两篇文章均写于同年三月。

[bʌt; bət][ɔːl] ['ʌðər] [ ˌkɔmpə'ziʃənz ] [ʌv; əv] [ðɪs] [taɪm] [sɪŋk]['ɪntuː] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkəns] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv]
**But** **all** **other** **compositions** **of** **this** **time** **sink** **into** **insignificance** **by** **the** **side** **of**
但 全部 其他 作品 的 这 时间 下沉 进入 微不足道 经过 这 边 的
[ðə; ði]['ɑːprə] [lə] ['nɔːtsi] [ˌdiː 'aɪ]['fɪgɜˏoʊ] ,
**the** **opera** **Le** **Nozze** **di** **Figaro** **,**
这 歌剧 乐 喷嘴 迪 费加罗 ,

但同时期的其他所有作品，与歌剧《费加罗的婚礼》相比，都显得黯然失色。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [prə'duːst] [ɪn] [vi'enə] [ɑːn] [meɪ] [wʌn] , - .
**which** **was** **produced** **in** **Vienna** **on** **May** **1** **,** **1786** **.**
哪个 曾是 生产 在 维也纳 在 可能 1 , - .

该作品于 1786 年 5 月 1 日在维也纳制作完成。

[ðə; ði][lɪ'bretoʊ][wʌz; wəz][ə'dæptɪd][baɪ][lɔː'renzoʊ; lə'renzoʊ][ˌdiː 'eɪ]['pɑːnt] ,
**The** **libretto** **was** **adapted** **by** **Lorenzo** **da** **Ponte** **,**
这 唱词 曾是 改编 经过 洛伦佐 达 蓬特 ,

剧本由洛伦佐·达·蓬特改编。

[ə; eɪ] [θiˈætrɪk(ə)l] ['poʊət] [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] , [frʌm; frəm]
**a** **theatrical** **poet** **who** **was** **a** **favourite** **with** **the** **Emperor** **,** **from**
一个 戏剧 诗人 WHO 曾是 一个 最喜欢的 和 这 皇帝 , 从
[bəʊmɑː'ʃeɪ] - ['kɑːmədi] , " [lə] [mə'riːɑːʒ] [diː]['fɪgɜˏoʊ] .
**Beaumarchais** **'** **comedy** **,** **"** **Le** **Mariage** **de** **Figaro** **.**
博马舍 - 喜剧 , " 乐 婚姻 德 费加罗 .

一位深受皇帝喜爱的戏剧诗人，出自博马舍的喜剧《费加罗的婚礼》。

" [ðə; ði]['sʌbdʒekt][wʌz; wəz] [sə'dʒestɪd] [baɪ][ðə; ði][kəm'poʊzər][hɪm'self] .
**"** **The** **subject** **was** **suggested** **by** **the** **composer** **himself** **.**
" 这 主题 曾是 建议 经过 这 作曲家 他自己 .

“这个主题是作曲家本人提出的。”

[æz; əz][ɑːn][soʊ] ['meni] ['priːviəs] [ə'keiʒənz] , [ðer; ðər][wɜːr; wər]['vaɪələnt] [in'triːgz] [ə'genst] [ðə; ði] [piːs]
**As** **on** **so** **many** **previous** **occasions** **,** **there** **were** **violent** **intrigues** **against** **the** **piece**
作为 在 所以 许多 以前的 场合 , 那里 是 暴力 阴谋 反对 这 片
;
**;**
；

就像以前很多次一样，这部作品遭到了猛烈的阴谋攻击；

[bʌt; bət] , [θæŋks] ['prɑːbəbli][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meʒər] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]['empərər] ,
**but** **,** **thanks** **probably** **in** **a** **great** **measure** **to** **the** **support** **of** **the** **Emperor** **,**
但 , 谢谢 大概 在 一个 伟大的 措施 到 这 支持 的 这 皇帝 ,

但是，这很可能很大程度上要归功于皇帝的支持。

[ðiːz] [wɜːr; wər] [ˌʌnsək'sesfl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['sɪŋər] , ['maɪk(ə)l] ['keli] ,
**these** **were** **unsuccessful** **,** **and** **the** **Irish** **singer** **,** **Michael** **Kelly** **,**
这些 是 不成功 , 和 这 爱尔兰 歌手 , 迈克尔 凯莉 ,

这些尝试均未成功，爱尔兰歌手迈克尔·凯利

[huː] [tʊk] [ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][bɑːˈsiːliːoʊ][æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [pərˈfɔːrməns] , [sez] [ɪn][hɪz; ɪz] "
**who took the part of Basilio at the first performance , says in his "**
WHO 采取 这 部分 的 巴斯利奥 在 这 第一的 表现 , 说道 在 他的 "
[remɪˈnɪsnsɪz] " :
**Reminiscences " :**
回忆录 " :

在首演中扮演巴西利奥的演员在他的《回忆录》中写道：

" [ˈnevər] [wʌz; wəz] [ˈeniθɪŋ] [mɔːr] [kəmˈpliːt] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈtraɪʌmf] [ʌv; əv][ˈmoʊzɑːrt][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
**" Never was anything more complete than the triumph of Mozart and his**
" 绝不 曾是 任何事物 更多的 完全的 比 这 胜利 的 莫扎特 和 他的
[ˈnɔːtsi] [ˌdiː ˈaɪ][ˈfɪgɜˌoʊ] ,
**Nozze di Figaro ,**
喷嘴 迪 费加罗 ,

“莫扎特及其歌剧《费加罗的婚礼》的成功，是世间最完美的成就。”

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ˈnuːmərəs] [ˌoʊvərˈfloʊɪŋ] [ˈɔːdɪənsɪz] [bɔːr] [ˈwɪtnəs] .
**to which numerous overflowing audiences bore witness .**
到 哪个 很多的 溢出 观众 钻孔 证人 .

无数爆满的观众见证了这一切。

" [ˈɔːlmoʊst] [mɔːr] [ɪnˈθuːziæzəm][wʌz; wəz] [ʃoʊn] [æt; ət] [ prɑːg ] , [wer] [ðə; ði] [ˈɑːprə] [wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n]
**" Almost more enthusiasm was shown at Prague , where the opera was given**
" 几乎 更多的 热情 曾是 所示 在 布拉格 , 在哪里 这 歌剧 曾是 给定
[ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [ˈleɪtər] .
**a few months later .**
一个 很少 几个月 之后 .

“几个月后，歌剧在布拉格上演，观众们表现出了更大的热情。”

[æt; ət][ðə; ði][ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] ,
**At the invitation of some of his friends ,**
在 这 邀请 的 一些 的 他的 朋友们 ,

应几位朋友的邀请，

[ˈmoʊzɑːrt] [went] [tuː; tə] [ prɑːg ] [tuː; tə] [ˈwɪtnəs] [ðə; ði] [səkˈses] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrk] .
**Mozart went to Prague to witness the success of his work .**
莫扎特 去 到 布拉格 到 证人 这 成功 的 他的 工作 .

莫扎特前往布拉格亲眼见证自己作品的成功。

[hɪz; ɪz] [rɪˈsepʃ(ə)n] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈwelmɪŋ] .
**His reception there was overwhelming .**
他的 接待 那里 曾是 压倒 .

他在那里受到了热烈欢迎。

[tuː] [ˈkɑːnsərts] [wɪtʃ] [hiː; hi] [geɪv] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈriːəlaɪzd] [ə; eɪ][ˈprɑːfɪt][ʌv; əv][wʌn] , - [ˈflɔːrɪn] .
**Two concerts which he gave in the city realized a profit of 1 , 000 florins .**
二 音乐会 哪个 他 给予 在 这 城市 已实现 一个 利润 的 1 , - 弗洛林 .

他在城里举办的两场音乐会共盈利1000弗罗林。

[æt; ət][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [ðiːz] [wʌz; wəz] [prəˈduːst] [ðə; ði][faɪn] [ˈsɪmfəni] [ɪn][diː] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]
**At the first of these was produced the fine symphony in D known as the**
在 这 第一的 的 这些 曾是 生产 这 美好的 交响乐 在 D 已知 作为 这
" [ prɑːg ] [ˈsɪmfəni] .
**" Prague Symphony .**
" 布拉格 交响乐 .

其中第一个作品是D大调交响曲，即著名的“布拉格交响曲”。

" [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['kɑ:nsərt][hi:; hi] [ɪk'stempəˌraɪzd] , [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['mæstərli] ['mænər] , [fɔ:r; fər][hæf]
" At the same concert he extemporized , in his own masterly manner , for half
" 在 这 相同的 音乐会 他 即兴发挥 , 在 他的 自己的 精湛 方式 , 为了 一半
[æn; ən]['aʊər] ,
an hour ,
一个 小时 ,

"在同一场音乐会上，他以自己精湛的技艺即兴演奏了半个小时，

['æftər] [wɪtʃ] , [ɪn][rɪ'plaɪ][tu:; tə][ə; eɪ][kɔ:l][fɔ:r; fər] " ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm]['fɪgɝˌoʊ] ,
after which , in reply to a call for " something from Figaro ,
后 哪个 , 在 回复 到 一个 称呼 为了 " 某物 从 费加罗 ,

之后，为了回应"来自费加罗报的一些内容"的呼吁，

" [hi:; hi] ['ɪmprəvaɪzd] [ ˌveəri:'eiʃənz ][ɑ:n] " [nɑ:n] - [ændraɪ] .
" he improvised variations on " Non più andrai .
" 他 即兴发挥 变体 在 " 非 - 安德烈 .

"他即兴创作了"Non più andrai"的变奏曲。

" [ðɪs] ['vɪzɪt][hæd; həd][æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [rɪ'zʌlt] .
" This visit had an important result .
" 这 访问 有 一个 重要的 结果 .

"这次访问取得了重要成果。"

['moʊzɑ:rt] [ri'mɑ:kt] [tu:; tə] - , [ðə; ði]['mænɪdʒər][ʌv; əv][ðə; ði] ['θi:ətər] , [ðæt] ,
Mozart remarked to Bondini , the manager of the theatre , that ,
莫扎特 评论 到 - , 这 经理 的 这 剧院 , 那 ,

莫扎特对剧院经理邦迪尼说：

[æz; əz][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv] [ prɑ:g ] [ə'pri:ʃieɪtɪd] [hɪm; ɪm][soʊ] [mʌtʃ] ,
as the people of Prague appreciated him so much ,
作为 这 人们 的 布拉格 感谢 他 所以 很多 ,

因为布拉格人民非常感激他，

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][laɪk][tu:; tə] [raɪt] [æn; ən]['ɑ:prə][fɔ:r; fər][ðem; ðəm] , [ˌwerə'pɑ:n] [ðə; ði]['mænɪdʒər] [tʊk]
he should like to write an opera for them , whereupon the manager took
他 应该 喜欢 到 写 一个 歌剧 为了 他们 , 于是 这 经理 采取
[hɪm; ɪm][æt; ət][hɪz; ɪz][wɜ:rd] ,
him at his word ,
他 在 他的 单词 ,

他表示想为他们创作一部歌剧，经理便相信了他的话。

[ænd; ənd] [kə'mɪʃnd] [æn; ən]['ɑ:prə][frʌm; frəm][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['si:z(ə)n] .
and commissioned an opera from him for the following season .
和 委托 一个 歌剧 从 他 为了 这 下列的 季节 .

并委托他为下一演出季创作一部歌剧。

['moʊzɑ:rt][ɪn] - .
MOZART IN 1791 .
莫扎特 在 - .

莫扎特，1791年。

( [frʌm; frəm][æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l][æt; ət][ 'sæltsbə:g; 'zɑ:ltsburk ] . )
( From an original at Salzburg . )
( 从 一个 原来的 在 萨尔茨堡 . )

（原件藏于萨尔茨堡。）

[æz; əz][ðə; ði][lɪ'bretoʊ][ʌv; əv]['fɪgɝˌoʊ][hæd; həd] ['su:tɪd] [hɪm; ɪm][soʊ] [wel] ,
As the libretto of Figaro had suited him so well ,
作为 这 唱词 的 费加罗 有 适合 他 所以 出色地 ,

因为《费加罗的婚礼》的剧本非常适合他，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] ['moʊzɑːrt][ʃʊd; ʃəd] [ə'gen] [ə'plai] [tuː; tə][ˌdiː 'eɪ] ['pɑːnt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

| it | was | only | natural | that | Mozart | should | again | apply | to | Da | Ponte | for | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 仅有的 | 自然的 | 那 | 莫扎特 | 应该 | 再次 | 申请 | 到 | 达 | 蓬特 | 为了 | 一个 |

[bʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [nuː] [wɜːrk] .

| book | for | the | new | work | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 书 | 为了 | 这 | 新的 | 工作 | . |

莫扎特再次向达·蓬特请教新作的乐谱，这完全是顺理成章的事。

[ðə; ði]['sʌbdʒekt] ['tʃoʊzn] [wʌz; wəz][ðə; ði][oʊld]['ledʒənd][ʌv; əv] [dɑːn] [dʒo'vanni] , [ænd; ənd][ɪn] [sep'tembər]

| The | subject | chosen | was | the | old | legend | of | Don | Giovanni | , | and | in | September |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主题 | 选定 | 曾是 | 这 | 老的 | 传奇 | 的 | 大学教师 | 乔瓦尼 | , | 和 | 在 | 九月 |

,

,

,

选定的主题是唐璜的古老传说，时间定在九月。

- , ['moʊzɑːrt][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [went] [tuː; tə] [ prɑːg ] [ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] ,

| 1787 | , | Mozart | and | his | wife | went | to | Prague | in | order | that | he | might | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 莫扎特 | 和 | 他的 | 妻子 | 去 | 到 | 布拉格 | 在 | 命令 | 那 | 他 | 可能 | , |

1787年，莫扎特和他的妻子去了布拉格，以便他能够……

[æz; əz][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['kʌstəm] , [biː; bi] [nɪr] [ðə; ði]['ɑːrtɪsts] [huː] [wɜːr; wər][tuː; tə] [sɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrk] .

| as | was | his | custom | , | be | near | the | artists | who | were | to | sing | in | the | work | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 曾是 | 他的 | 风俗 | , | 是 | 靠近 | 这 | 艺术家 | WHO | 是 | 到 | 唱歌 | 在 | 这 | 工作 | . |

按照他的惯例，他会待在即将参与演唱的艺术家们附近。

['miːnwaɪl] [hɪz; ɪz][pen][hæd; həd] [bɪn] [baɪ][noʊ] [miːnz] ['aɪd(ə)l] .

| Meanwhile | his | pen | had | been | by | no | means | idle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 同时 | 他的 | 笔 | 有 | 到过 | 经过 | 不 | 方法 | 闲置的 | . |

与此同时，他的笔也绝没有闲着。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɔːtəgræf] ['kætəlɔːg] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrks] ,

| From | the | autograph | catalogue | of | his | works | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 签名 | 目录 | 的 | 他的 | 作品 | , |

摘自他的作品亲笔签名目录

[wɪtʃ] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [kiːp] [ɪn] - [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [tɪl] [hɪz; ɪz][læst] ['ɪlnəs] ,

| which | he | began | to | keep | in | 1784 | and | continued | till | his | last | illness | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 他 | 开始 | 到 | 保持 | 在 | - | 和 | 持续 | 直到 | 他的 | 最后的 | 疾病 | , |

他从1784年开始保留这项记录，一直持续到他最后一次生病为止。

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [bɪ'twiːn] ['fɪgɜˌoʊ][ænd; ənd] [dɑːn] [dʒo'vanni][hiː; hi] [roʊt] ['θɜːrti] [wɜːrks] ,

| we | find | that | between | Figaro | and | Don | Giovanni | he | wrote | thirty | works | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 寻找 | 那 | 之间 | 费加罗 | 和 | 大学教师 | 乔瓦尼 | 他 | 写道 | 三十 | 作品 | , |

我们发现，在《费加罗的婚礼》和《唐璜》之间，他创作了三十部作品。

[ɪn'kluːdɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ ˌkɔmpə'ziʃənz ] [ɪn][ðə; ði][doʊ'meɪn]

| including | some | of | the | more | important | of | his | compositions | in | the | domain |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 包括 | 一些 | 的 | 这 | 更多的 | 重要的 | 的 | 他的 | 作品 | 在 | 这 | 领域 |

[ʌv; əv] ['tʃeɪmbər] ['mjuːzɪk] .

| of | chamber | music | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 房间 | 音乐 | . |

其中包括他的一些在室内乐领域比较重要的作品。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] ['meɪbi] ['speʃəli] [neɪmd] [ðə; ði] [strɪŋ] [ɪn][siː]['meɪdʒər][ænd; ənd][dʒiː]['maɪnər]

| Among | these | maybe | specially | named | the | string | quintetts | in | C | major | and | G | minor |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之中 | 这些 | 或许 | 特别 | 命名 | 这 | 细绳 | 五重奏 | 在 | C | 主要的 | 和 | G | 次要的 |

,

,

,

其中或许可以特别提及C大调和G小调的弦乐五重奏。

[ðə; ði] [tuː] [greɪt] [ ˌpjænəu'fɔːti ][du'et][sə'nɑːtəz][ɪn][ef][ænd; ənd][siː] ,

| the | two | great | pianoforte | duet | sonatas | in | F | and | C | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 伟大的 | 钢琴 | 二重唱 | 奏鸣曲 | 在 | F | 和 | C | , |

F大调和C大调的两首伟大的钢琴二重奏奏鸣曲，

[ðə; ði] ['tʃɑːrmɪŋ] ['triːoʊ][ɪn][iː][flæt][fɔːr; fər][pi'ænoʊ] , [ˌklærə'net] , [ænd; ənd][vi'oʊlə] ,

| the | charming | trio | in | E | flat | for | piano | , | clarinet | , | and | viola | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 迷人 | 三人组 | 在 | E | 平坦的 | 为了 | 钢琴 | , | 单簧管 | , | 和 | 中提琴 | , |

这首迷人的降E大调钢琴、单簧管和中提琴三重奏，

[ænd; ənd][ðə; ði][sə'nɑːtə][ɪn][ə; eɪ][fɔːr; fər][pi'ænoʊ][ænd; ənd][ˌvaɪə'lɪn] .

| and | the | sonata | in | A | for | piano | and | violin | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 奏鸣曲 | 在 | 一个 | 为了 | 钢琴 | 和 | 小提琴 | . |

以及A大调钢琴与小提琴奏鸣曲。

[ə'raɪvd] [ɪn] [ prɑːg ] , ['moʊzɑːrt][fɜːrst] [lɑːdʒd] [æt; ət][æn; ən] [ɪn] ,

| Arrived | in | Prague | , | Mozart | first | lodged | at | an | inn | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到达的 | 在 | 布拉格 | , | 莫扎特 | 第一的 | 已提交 | 在 | 一个 | 客栈 | , |

莫扎特抵达布拉格后，首先入住了一家客栈。

[bʌt; bət]['leɪtər] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frend] - , [ɪn][ðə; ði] [ 'sʌbəːb ] [ʌv; əv]

| but | later | removed | to | the | house | of | his | friend | Duschek | , | in | the | suburbs | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 之后 | 已移除 | 到 | 这 | 房子 | 的 | 他的 | 朋友 | - | , | 在 | 这 | 郊区 | 的 |

[ðə; ði] ['sɪti] .

| the | city | . |
|---|---|---|
| 这 | 城市 | . |

但后来搬到了朋友杜舍克位于城郊的家中。

[hɪr] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːprə] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] ,

| Here | a | great | part | of | the | opera | was | written | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 一个 | 伟大的 | 部分 | 的 | 这 | 歌剧 | 曾是 | 书面 | , |

这部歌剧的大部分都是在这里创作的。

[iːtʃ] ['nʌmbər] ['biːɪŋ] [sent][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪŋərz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] .

| each | number | being | sent | to | the | singers | as | soon | as | it | was | completed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 数字 | 存在 | 发送 | 到 | 这 | 歌手 | 作为 | 很快 | 作为 | 它 | 曾是 | 完全的 | . |

每首歌曲完成后都会立即发送给歌手。

['vɪzɪtər] [tuː; tə] [ prɑːg ] [ɑːr; ər] [stɪl] [ʃoʊn] [ðə; ði] ['sʌmər] - [haʊs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stoʊn] ['teɪbl] [ɪn]

| Visitors | to | Prague | are | still | shown | the | summer | - | house | with | a | stone | table | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 访客 | 到 | 布拉格 | 是 | 仍然 | 所示 | 这 | 夏天 | - | 房子 | 和 | 一个 | 石头 | 桌子 | 在 |

[ðə; ði] ['gɑːrdn] [ʌv; əv] - [haʊs] ,

| the | garden | of | Duschek's | house | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 花园 | 的 | - | 房子 | , |

至今，到布拉格的游客仍然可以看到杜舍克故居花园里的那座摆放着石桌的避暑小屋。

[æt; ət] [wɪtʃ] ['moʊzɑːrt] [juːst] [tuː; tə][wɜːrk][æt; ət][hɪz; ɪz] ['ɑːprə] [waɪl] [hɪz; ɪz] [frendz] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ]

| at | which | Mozart | used | to | work | at | his | opera | while | his | friends | were | playing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 哪个 | 莫扎特 | 用过的 | 到 | 工作 | 在 | 他的 | 歌剧 | 尽管 | 他的 | 朋友们 | 是 | 玩耍 |

[æt; ət] [boʊlz] .

| at | bowls | . |
|---|---|---|
| 在 | 碗 | . |

莫扎特过去常常在那里创作歌剧，而他的朋友们则在玩保龄球。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [liːv] [hɪz; ɪz][wɜːrk][frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz]

| It | is | said | that | he | would | leave | his | work | from | time | to | time | to | take | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 说 | 那 | 他 | 会 | 离开 | 他的 | 工作 | 从 | 时间 | 到 | 时间 | 到 | 拿 | 他的 |

[pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [geɪm] ,

| part | in | the | game | , |
|---|---|---|---|---|
| 部分 | 在 | 这 | 游戏 | , |

据说他会不时放下工作，参与到比赛中来。

[ænd; ənd] [ðen] [rɪ'zu:m] [ˌaɪ 'ti:] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [lɔ:st][ðə; ði] [θred] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][aɪ'di:əz] .

| and | then | resume | it | without | having | lost | the | thread | of | his | ideas | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 恢复 | 它 | 没有 | 拥有 | 丢失的 | 这 | 线 | 的 | 他的 | 想法 | . |

然后他继续阐述，没有偏离主题。

[ðə; ði]['stɔ:ri][hæz; həz]['ɔ:f(ə)n] [bɪn] [toʊld][haʊ] , [ɑ:n][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]

| The | story | has | often | been | told | how | , | on | the | night | before | the | production | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 故事 | 有 | 经常 | 到过 | 讲述 | 如何 | , | 在 | 这 | 夜晚 | 前 | 这 | 生产 | 的 | 这 |

['ɑ:prə] ,

| opera | , |
|---|---|
| 歌剧 | , |

人们经常讲述这样一个故事：在歌剧演出前夜，

[ðə; ði]['oʊvərtʃər][wʌz; wəz] [stɪl] [ˌʌn'rɪtn] .

| the | overture | was | still | unwritten | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 序曲 | 曾是 | 仍然 | 不成文 | . |

序曲尚未写成。

['moʊzɑ:rt][hæd; həd]['pɑ:rtɪd] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [frendz] ,

| Mozart | had | parted | late | in | the | evening | from | his | friends | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫扎特 | 有 | 分手了 | 晚的 | 在 | 这 | 晚上 | 从 | 他的 | 朋友们 | , |

莫扎特当晚很晚才和朋友们告别。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [mɪkst] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] [pʌntʃ] [ænd; ənd][sæt][ʌp][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]

| and | his | wife | mixed | him | a | glass | of | punch | and | sat | up | with | him |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 妻子 | 混合 | 他 | 一个 | 玻璃 | 的 | 冲床 | 和 | 卫星 | 向上 | 和 | 他 |

[waɪl] [hi:; hi] [roʊt] ,

| while | he | wrote | , |
|---|---|---|---|
| 尽管 | 他 | 写道 | , |

他的妻子给他调了一杯潘趣酒，在他写作时一直陪在他身边。

['telɪŋ] [hɪm; ɪm] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz][tu:; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm] [ə'weɪk] .

| telling | him | fairy | tales | to | keep | him | awake | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 讲述 | 他 | 仙女 | 故事 | 到 | 保持 | 他 | 醒 | . |

给他讲童话故事让他保持清醒。

[æt; ət][læst] [sli:p] [ˌəʊvə'paʊəd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [pə'sweidid] [hɪm; ɪm][tu:; tə][laɪ] [daʊn] [fɔ:r; fər]

| At | last | sleep | overpowered | him | , | and | she | persuaded | him | to | lie | down | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | 睡觉 | 实力悬殊 | 他 | , | 和 | 她 | 被说服 | 他 | 到 | 说谎 | 向下 | 为了 |

[æn; ən]['aʊər][ɔ:r] [tu:] .

| an | hour | or | two | . |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 小时 | 或者 | 二 | . |

最后他实在睡意袭来，她劝他躺下休息一两个小时。

[æt; ət][faɪv][ʃi:; ʃi] [woʊk] [hɪm; ɪm] ,

| At | five | she | woke | him | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 五 | 她 | 觉醒 | 他 | , |

五点钟她叫醒了他。

[ænd; ənd] [wen] [æt; ət]['sev(ə)n][ðə; ði]['kɑ:piɪst] [keɪm] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [skɔ:r] [ðə; ði]['oʊvərtʃər][wʌz; wəz]

| and | when | at | seven | the | copyist | came | for | the | score | the | overture | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 在 | 七 | 这 | 抄写员 | 来了 | 为了 | 这 | 分数 | 这 | 序曲 | 曾是 |

['redi] .

| ready | . |
|---|---|
| 准备好 | . |

七点钟，抄谱员来取乐谱时，序曲已经写好了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['berli] [taɪm][tu:; tə][get][ðə; ði][pɑ:rts]['kɑ:pɪd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['i:vnɪŋ] ,

| There | was | barely | time | to | get | the | parts | copied | before | the | evening | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 仅仅 | 时间 | 到 | 得到 | 这 | 部分 | 复制 | 前 | 这 | 晚上 | , |

时间非常紧迫，几乎来不及在傍晚前把零件复印好。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['eksələnt] ['ɔ:rkɪstrə] [pleɪd] [ˌaɪ 'ti:][æt; ət] [saɪt] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'hɜ:rs(ə)l] .

| and | the | excellent | orchestra | played | it | at | sight | without | rehearsal | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 出色的 | 乐队 | 玩 | 它 | 在 | 视线 | 没有 | 排演 | . |

优秀的乐团未经排练便即兴演奏了这首曲子。

['moʊzɑ:rt] , [hu:] [wʌz; wəz] [kən'dʌktɪŋ] , [sed] [tu:; tə][ðə; ði] ['pleɪɜ-z] [nɪr] [hɪm; ɪm] :

| Mozart | , | who | was | conducting | , | said | to | the | players | near | him | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫扎特 | , | WHO | 曾是 | 进行 | , | 说 | 到 | 这 | 玩家 | 靠近 | 他 | : |

莫扎特当时正在指挥，他对身边的乐手们说：

" [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [noʊts] [fel] ['ʌndər] [ðə; ði] [desks] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [went] ['veri] [wel] .

| " | A | good | many | notes | fell | under | the | desks | , | but | it | went | very | well | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 一个 | 好的 | 许多 | 笔记 | 跌倒 | 在下面 | 这 | 桌子 | , | 但 | 它 | 去 | 非常 | 出色地 | . |

“很多纸币掉到了桌子底下，但一切都很顺利。”

" [ðə; ði][fɜ:rst] [pər'fɔ:rməns] [ʌv; əv] [dɑ:n] [dʒo'vanni] [tʊk] [pleɪs] [ɑ:n][ɑ:k'toʊbər] - , - , [ænd; ənd]

| " | The | first | performance | of | Don | Giovanni | took | place | on | October | 29 | , | 1787 | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 第一的 | 表现 | 的 | 大学教师 | 乔瓦尼 | 采取 | 地方 | 在 | 十月 | - | , | - | , | 和 |

[ɪk'saɪtɪd][ðə; ði]['ʌtmoʊst][ɪn'θu:ziæzəm] .

| excited | the | utmost | enthusiasm | . |
|---|---|---|---|---|
| 兴奋的 | 这 | 极致 | 热情 | . |

《唐璜》的首演于 1787 年 10 月 29 日举行，引起了观众极大的热情。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] [kəm'poʊzɜ-z] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz][nɑ:t]['eɪb(ə)l][tu:; tə] ['wɪtnəs] [hɪz; ɪz] ['sʌnz] ['traɪʌmf]

| Unfortunately | , | the | composer's | father | was | not | able | to | witness | his | son's | triumph |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很遗憾 | , | 这 | 作曲家的 | 父亲 | 曾是 | 不是 | 有能力的 | 到 | 证人 | 他的 | 儿子的 | 胜利 |

,

,

,

可惜的是，作曲家的父亲未能亲眼见证儿子的成功。

[æz; əz][hi:; hi][hæd; həd][daɪd][ɪn][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] [meɪ] , ['æftər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['ɪlnəs] .

| as | he | had | died | in | the | preceding | May | , | after | a | long | illness | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他 | 有 | 死亡 | 在 | 这 | 前 | 可能 | , | 后 | 一个 | 长的 | 疾病 | . |

他于前一年五月因长期患病去世。

['moʊzɑ:rt] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [vi'enə] ['ʃɔ:rtli] ['æftər][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɑ:prə] ,

| Mozart | returned | to | Vienna | shortly | after | the | production | of | his | opera | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫扎特 | 返回 | 到 | 维也纳 | 不久 | 后 | 这 | 生产 | 的 | 他的 | 歌剧 | , |

莫扎特在歌剧制作完成后不久便返回了维也纳。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [sək'ses] [brɔ:t] [ə'baʊt][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ɪm'pru:vmənt] [ɪn][hɪz; ɪz][pɪ'kju:nieri]

| but | his | success | brought | about | but | little | improvement | in | his | pecuniary |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他的 | 成功 | 带来 | 关于 | 但 | 小的 | 改进 | 在 | 他的 | 金钱 |

['sɜ:rkəmstænsɪz] .

| circumstances | . |
|---|---|
| 情况 | . |

但他的成功并没有给他的经济状况带来多少改善。

[tru:] , [ðə; ði]['empərər] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm; ɪm] " - " [ɪn] [dɪ'sembər] ,

| True | , | the | Emperor | appointed | him | " | kammermusikus | " | in | December | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 真的 | , | 这 | 皇帝 | 任命 | 他 | " | - | " | 在 | 十二月 | , |

没错，皇帝在十二月任命他为“宫廷乐师”。

[bʌt; bət][ðə; ði]['sæləri] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði][poʊst] — - ['flɔ:rɪn] — [wʌz; wəz] [rɪ'dɪkjələsli] [smɔ:l] .

| but | the | salary | attached | to | the | post | — | 800 | florins | — | was | ridiculously | small | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 薪水 | 随附的 | 到 | 这 | 邮政 | — | - | 弗洛林 | — | 曾是 | 荒谬地 | 小的 | . |

但这份工作的薪水只有 800 弗罗林，少得可怜。

[hɪz; ɪz]['oʊnli]['duːti][wʌz; wəz][tuː; tə] [raɪt] [dæns] ['mjuːzɪk][fɔːr; fər][ðə; ði] [mæskt] [bɔːlz][ʌv; əv][ðə; ði]

| His | only | duty | was | to | write | dance | music | for | the | masked | balls | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 仅有的 | 责任 | 曾是 | 到 | 写 | 舞蹈 | 音乐 | 为了 | 这 | 戴面具 | 球 | 的 | 这 |

[ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ;

| Imperial | Court | ; |
|---|---|---|
| 帝国 | 法庭 | ; |

他唯一的职责是为皇室的化装舞会创作舞曲；

[ðɪs] [kɔːzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['bɪtər] [rɪ'mɑːrk] [ðæt] [hɪz; ɪz]['sæləri][wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ]

| this | caused | him | to | make | the | bitter | remark | that | his | salary | was | too | much |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 导致 | 他 | 到 | 制作 | 这 | 苦的 | 评论 | 那 | 他的 | 薪水 | 曾是 | 也 | 很多 |

[fɔːr; fər] [wʌt] [hiː; hi][dɪd] ,

| for | what | he | did | , |
|---|---|---|---|---|
| 为了 | 什么 | 他 | 做过 | , |

这让他愤愤不平地抱怨说，他的薪水与他的工作不成正比。

[ænd; ənd] [tuː] ['lɪt(ə)l][fɔːr; fər] [wʌt] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː] .

| and | too | little | for | what | he | could | do | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 也 | 小的 | 为了 | 什么 | 他 | 可以 | 做 | . |

这点钱对他来说远远不够。

[ɑːn] [meɪ] ['sɛvən] , - , [dɑːn] [dʒo'vanni][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][æt; ət] [vi'enə] .

| On | May | 7 | , | 1788 | , | Don | Giovanni | was | given | at | Vienna | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 可能 | 7 | , | - | , | 大学教师 | 乔瓦尼 | 曾是 | 给定 | 在 | 维也纳 | . |

1788年5月7日，《唐璜》在维也纳上演。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [pər'fɔːrməns] [ðə; ði][kəm'poʊzər][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [θriː] [ə'dɪʃən(ə)l] ['nʌmbərz] , [tuː]

| For | this | performance | the | composer | had | written | three | additional | numbers | , | two |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 表现 | 这 | 作曲家 | 有 | 书面 | 三 | 额外的 | 数字 | , | 二 |

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [dɑːn] - [er] ,

| of | which | were | Don | Ottavio's | air | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 哪个 | 是 | 大学教师 | - | 空气 | , |

为了这次演出，作曲家还创作了三首额外的曲目，其中两首是唐·奥塔维奥的咏叹调。

" ['dælə]['suːə] [peɪs] , " [ænd; ənd][ɛl'vaɪrəz] " [miː][trædi] [kwel] - ['ælmə][ɪŋgrɑːtə] .

| " | Dalla | sua | pace | , | " | and | Elvira's | " | Mi | tradi | quell | ' | alma | ingrata | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 达拉 | 苏阿 | 步伐 | , | " | 和 | 艾薇拉的 | " | 米 | 传统 | 荡平 | - | 阿尔玛 | 忘恩负义者 | . |

“Dalla suapace”和埃尔维拉的“Mi tradi quell' alma ingrata”。

" [ðə; ði][wɜːrk] , [ˌnevərðə'les] , [pruːvd] [ə; eɪ] ['feɪljər] ; [ðə; ði] [staɪl] [wʌz; wəz] [tuː] ['nɑːv(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði]

| " | The | work | , | nevertheless | , | proved | a | failure | ; | the | style | was | too | novel | for | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 工作 | , | 尽管如此 | , | 已证实 | 一个 | 失败 | ; | 这 | 风格 | 曾是 | 也 | 小说 | 为了 | 这 |

[teɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːdiəns] .

| taste | of | the | audience | . |
|---|---|---|---|---|
| 品尝 | 的 | 这 | 观众 | . |

然而，这部作品最终却以失败告终；这种风格对于观众来说太过新颖。

[ðə; ði] ['empərər] , ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [sed] :

| The | Emperor | , | after | hearing | it | , | said | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 皇帝 | , | 后 | 听力 | 它 | , | 说 | : |

皇帝听后说道：

" [ðə; ði] ['ɑːprə] [ɪz][dɪ'vaɪn] — [pər'hæps]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən]['fɪgɜˌoʊ] — [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

| " | The | opera | is | divine | — | perhaps | even | more | beautiful | than | Figaro | — | but | it | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 歌剧 | 是 | 神圣的 | — | 也许 | 甚至 | 更多的 | 美丽的 | 比 | 费加罗 | — | 但 | 它 | 是 |

[noʊ] [fuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tiːθ] [ʌv; əv][maɪ] [ ˌviə'niːz ] .

| no | food | for | the | teeth | of | my | Viennese | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 食物 | 为了 | 这 | 牙齿 | 的 | 我的 | 维也纳 | . |

“这部歌剧非常精彩——或许比《费加罗的婚礼》还要美——但它并不适合我的维也纳人。”

" [wen] [ðɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'pi:tɪd] [tu:; tə]['moʊzɑ:rt] , [hi:; hi] [sed] : " [let] [ˌju: 'es] [gɪv] [ðem; ðəm] [taɪm]
**" When this was repeated to Mozart , he said : " Let us give them time**
" 什么时候 这 曾是 重复 到 莫扎特 , 他 说 : " 让 我们 给 他们 时间
[tu:; tə] [tʃu:] [ˌaɪ 'ti:] ,
**to chew it ,**
到 嚼 它 ,

当有人把这话转述给莫扎特时，他说："让我们给他们时间好好琢磨琢磨吧。"

[ðen] !
**then !**
然后 !

然后!

" [ænd; ənd] , [baɪ][hɪz; ɪz][əd'vaɪs] ,
**" and , by his advice ,**
" 和 , 经过 他的 建议 ,

"并且，在他的建议下，

[ðə; ði] ['ɑ:prə] [wʌz; wəz] [rɪ'pi:tɪd] [æt; ət] [ʃɔ:rt] ['ɪntərvlz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [bɪ'keɪm] [ə'kʌstəmd]
**the opera was repeated at short intervals until the public became accustomed**
这 歌剧 曾是 重复 在 短的 间隔 直到 这 民众 成为 习惯
[tu:; tə][ɪts] ['bju:ti:z] .
**to its beauties .**
到 它是 美女 .

歌剧每隔一段时间就会重演一次，直到公众习惯了它的美妙之处。

[ðə; ði] [ə'plɔ:z] [ɪn'kri:st] [æt; ət] [i:tʃ] [freʃ] [pər'fɔ:rməns] .
**The applause increased at each fresh performance .**
这 掌声 增加 在 每个 新鲜的 表现 .

每场新的演出都赢得了更多掌声。

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][wɜ:rks] [kəm'poʊzd] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - [wɜ:r; wər][ðə; ði] [θri:] [greɪt]
**The most important works composed in the year 1788 were the three great**
这 最多 重要的 作品 由 在 这 年 - 是 这 三 伟大的
['simfəniz] [ɪn][i:][flæt] ,
**symphonies in E flat ,**
交响乐 在 E 平坦的 ,

1788年创作的最重要的作品是三部伟大的降E大调交响曲。

[dʒi:]['maɪnər] , [ænd; ənd][si:]['meɪdʒər] ( ['dʒen(ə)rəli] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " ['dʒu:pɪtər] " ) , [ðə; ði][læst]
**G minor , and C major ( generally known as the " Jupiter " ) , the last**
G 次要的 , 和 C 主要的 ( 一般来说 已知 作为 这 " 木星 " ) , 这 最后的
[ʌv; əv]['fɔ:rti] - [naɪn] [wɪtʃ] ['moʊzɑ:rt] [roʊt] .
**of forty - nine which Mozart wrote .**
的 四十 - 九 哪个 莫扎特 写道 .

G 小调和 C 大调（通常被称为"朱庇特"），是莫扎特创作的 49 首作品中的最后一首。

[ɪn] [ði:z] [hi:; hi]['raɪzɪz][tu:; tə][ə; eɪ] [haɪt] [wɪtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pri:viəs] [ˌɪnstrə'ment(ə)l][wɜ:rks][hi:; hi]
**In these he rises to a height which in his previous instrumental works he**
在 这些 他 上升 到 一个 高度 哪个 在 他的 以前的 乐器演奏 作品 他
[hæd; həd]['seldəm] [ə'teɪnd] .
**had seldom attained .**
有 很少 已达到 .

在这些作品中，他的技艺达到了他以往器乐作品中鲜少达到的高度。

[ðə; ði] ['sɪmfəni] [ɪn][dʒi:]['maɪnər] , [ʌn'kwestʃənəbli] [ðə; ði]['faɪnɪst][wɜ:rk]['evər] ['rɪt(ə)n] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]
**The symphony in G minor , unquestionably the finest work ever written for a**
这 交响乐 在 G 次要的 , 毫无疑问 这 最好的 工作 曾经 书面 为了 一个
[smɔ:l] ['ɔ:rkɪstrə] ,
**small orchestra ,**
小的 乐队 ,

G小调交响曲，毫无疑问是为小型管弦乐队创作的最优秀的作品，

[hæz; həz]['nevər] [bɪn] [sə'pɑ:st] [ɪn][ɪts][ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd]['peɪθɑ:s] ;

| has | never | been | surpassed | in | its | combination | of | passion | and | pathos | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 绝不 | 到过 | 超越 | 在 | 它是 | 组合 | 的 | 热情 | 和 | 感伤 | ; |

在激情与悲悯的结合方面，至今无人能及；

[waɪl] [ðə; ði][fɪ'næli][ʌv; əv][ðə; ði] " ['dʒu:pɪtər] " ['sɪmfəni] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [ɪ'læbərət] ['fju:gl] ['kaʊntərpɔɪnt]

| while | the | finale | of | the | " | Jupiter | " | symphony | , | with | its | elaborate | fugal | counterpoint |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 终曲 | 的 | 这 | " | 木星 | " | 交响乐 | , | 和 | 它是 | 精心制作的 | 富格尔 | 对位 |

,

,

,

而《朱庇特》交响曲的终曲，以其精巧的赋格对位为特色，

[stɪl] [rɪ'meɪnz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['raɪv(ə)l][ɪn][ɪts][ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['kɑ:nsəmət; 'kɑ:nsəmeɪt]

| still | remains | without | a | rival | in | its | combination | of | the | most | consummate |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仍然 | 遗迹 | 没有 | 一个 | 竞争对手 | 在 | 它是 | 组合 | 的 | 这 | 最多 | 完善 |

['lɜ:rnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌtmoʊst] [prə'fju:ʒn] [ʌv; əv][mə'lɑ:dɪk][ɪn'venʃ(ə)n] .

| learning | with | the | utmost | profusion | of | melodic | invention | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 学习 | 和 | 这 | 极致 | 丰富 | 的 | 旋律 | 发明 | . |

它在最精湛的学识和最丰富的旋律创造力的结合方面，至今仍无可匹敌。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tɔ:rd] [ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] [ðæt] [ðə; ði]['bærən][væn] ['swi:tən] ,

| It | was | toward | the | close | of | this | year | that | the | Baron | van | Swieten | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 朝向 | 这 | 关闭 | 的 | 这 | 年 | 那 | 这 | 男爵 | 货车 | 斯维滕 | , |

就在今年年底，范·斯维滕男爵

[æn; ən] [ɪnˌθu:zi'æstɪk] ['lʌvər] [ʌv; əv] ['hændəlz] ['mju:zɪk] ,

| an | enthusiastic | lover | of | Handel's | music | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 热情的 | 情人 | 的 | 亨德尔的 | 音乐 | , |

一位亨德尔音乐的狂热爱好者

[kə'mɪʃnd] ['moʊzɑ:rt][tu:; tə] [ə'reɪndʒ] ['eisis][ænd; ənd][ˌgælə'tɪə][fɔ:r; fər] [pər'fɔ:rməns] [æt; ət]

| commissioned | Mozart | to | arrange | Acis | and | Galatea | for | performance | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 委托 | 莫扎特 | 到 | 安排 | 酸 | 和 | 伽拉忒亚 | 为了 | 表现 | 在 |

[sʌm; səm]['kɑ:nsərts][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['bærən][wʌz; wəz] [kə'nektɪd] ,

| some | concerts | with | which | the | Baron | was | connected | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 音乐会 | 和 | 哪个 | 这 | 男爵 | 曾是 | 连接 | , |

委托莫扎特改编《阿西斯与加拉蒂亚》，以便在男爵参与的一些音乐会上演出。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ˌsju:pərɪn'tendid] [ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .

| and | of | which | he | superintended | the | preparation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 哪个 | 他 | 督导 | 这 | 准备 | . |

他负责监督准备工作。

[ɪn]['moʊzɑ:rts, 'moʊtsɑ:rts] ['ɔ:təgræf] ['kætəlɔ:g] , [ɔ:l'redi] ['spoʊkən][ʌv; əv] , [wi:; wi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði]

| In | Mozart's | autograph | catalogue | , | already | spoken | of | , | we | find | that | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 莫扎特的 | 签名 | 目录 | , | 已经 | 说 | 的 | , | 我们 | 寻找 | 那 | 这 |

[ə'reɪndʒmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn][noʊ'vembər] , - .

| arrangement | was | made | in | November | , | 1788 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 安排 | 曾是 | 制成 | 在 | 十一月 | , | - | . |

在前面提到的莫扎特亲笔签名目录中，我们发现这项安排是在 1788 年 11 月达成的。

[ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [jɪr] [hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ]['sɪmələr] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

| In | the | course | of | the | following | year | he | made | a | similar | arrangement | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 课程 | 的 | 这 | 下列的 | 年 | 他 | 制成 | 一个 | 相似的 | 安排 | 的 | 这 |

[mə'saɪə] ,

| Messiah | , |
|---|---|
| 弥赛亚 | , |

在接下来的一年里，他对弥赛亚也做了类似的安排。

[ænd; ənd] , [ɪn] - , [ʌv; əv][ˌælɪg'zændɚz] [fiːst] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊd][fɔːr; fər][ˌes 'tiː] . [sɪ'siːliəz] [deɪ] .

| and | , | in | 1790 | - | , | of | Alexander's | Feast | and | the | Ode | for | St | . | Cecilia's | Day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 在 | - | - | , | 的 | 亚历山大的 | 盛宴 | 和 | 这 | 颂 | 为了 | 英石 | . | 塞西莉亚的 | 天 | . |

1790 年，亚历山大节和圣塞西莉亚节颂歌也出版了。

[speɪs] [wɪl] [nɑːt] [ə'laʊ] [ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld]['krɪtɪsɪzəm][ʌv; əv] [ðiːz] [ə'reɪndʒmənts] ; [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst]

| Space | will | not | allow | a | detailed | criticism | of | these | arrangements | ; | it | must |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 空间 | 将要 | 不是 | 允许 | 一个 | 详细的 | 批评 | 的 | 这些 | 安排 | ; | 它 | 必须 |

[sə'faɪs] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ,

| suffice | to | say | that | , |
|---|---|---|---|---|
| 足够了 | 到 | 说 | 那 | , |

篇幅有限，无法对这些安排进行详细评述；只能说，

[waɪl] ['ɔːf(ə)n] [ɪk'striːmli] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt]['ɔːlweɪz][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ]['hændəlz]

| while | often | extremely | beautiful | , | they | are | not | always | in | accordance | with | Handel's |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 经常 | 极其 | 美丽的 | , | 他们 | 是 | 不是 | 总是 | 在 | 根据 | 和 | 亨德尔的 |

['spɪrɪt][ɔːr] [ɪn'tenʃən] ,

| spirit | or | intentions | , |
|---|---|---|---|
| 精神 | 或者 | 意图 | , |

虽然这些作品往往非常优美，但它们并不总是符合亨德尔的精神或意图。

[ðə; ði]['prɑːbəb(ə)l][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [ðæt] ['moʊzɑːrt] , [æz; əz][wiː; wi] [lɜːrn] [frʌm; frəm]['ɑːtoʊ]['dʒæn] ,

| the | probable | explanation | being | that | Mozart | , | as | we | learn | from | Otto | Jahn | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 可能 | 解释 | 存在 | 那 | 莫扎特 | , | 作为 | 我们 | 学习 | 从 | 奥托 | 雅恩 | , |

可能的解释是，正如我们从奥托·雅恩那里了解到的那样，莫扎特

[nuː] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ʌv; əv] ['hændəlz] ['mjuːzɪk] [tɪl] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][baɪ]['bærən][væn] ['swiːtən] .

| knew | but | little | of | Handel's | music | till | introduced | to | it | by | Baron | van | Swieten | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 知道 | 但 | 小的 | 的 | 亨德尔的 | 音乐 | 直到 | 介绍 | 到 | 它 | 经过 | 男爵 | 货车 | 斯维滕 | . |

在斯维滕男爵的介绍下，我对亨德尔的音乐知之甚少。

[ɪn] - ['moʊzɑːrt] [ək'septɪd] [æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)l][ænd; ənd]['peɪtrən] , [prɪns]

| In | 1789 | Mozart | accepted | an | invitation | from | his | pupil | and | patron | , | Prince |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | - | 莫扎特 | 公认 | 一个 | 邀请 | 从 | 他的 | 瞳孔 | 和 | 赞助人 | , | 王子 |

[kɑːrl] [lɪk'naʊski] ,

| Karl | Lichnowsky | , |
|---|---|---|
| 卡尔 | 利希诺夫斯基 | , |

1789年，莫扎特接受了他的学生兼赞助人卡尔·利希诺夫斯基王子的邀请。

[tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm][ɑːn][ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][bɜːr'lɪn] .

| to | accompany | him | on | a | visit | to | Berlin | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 陪伴 | 他 | 在 | 一个 | 访问 | 到 | 柏林 | . |

陪同他访问柏林。

[ðə; ði][kəm'poʊzər] , [huːz] [pɪ'kjuːnieri] [pə'zɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [stɪl] ['veri] [prɪ'keriəs] ,

| The | composer | , | whose | pecuniary | position | was | still | very | precarious | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 作曲家 | , | 谁 | 金钱 | 位置 | 曾是 | 仍然 | 非常 | 岌岌可危 | , |

这位作曲家的经济状况仍然非常不稳定，

[noʊ] [daʊt] [hoʊpt] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [faɪnd][sʌm; səm][poʊst][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv]['dʒɜːrməni] [wɪtʃ]

| no | doubt | hoped | that | he | might | find | some | post | in | the | North | of | Germany | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 怀疑 | 希望 | 那 | 他 | 可能 | 寻找 | 一些 | 邮政 | 在 | 这 | 北 | 的 | 德国 | 哪个 |

[wʊd] [biː; bi] ['wɜːrði] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ək'septəns] [ænd; ənd] [rɪ'liːv] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['presɪŋ]

| would | be | worthy | of | his | acceptance | and | relieve | him | from | his | pressing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 是 | 值得 | 的 | 他的 | 验收 | 和 | 缓解 | 他 | 从 | 他的 | 紧迫 |

[em'bærəsmənts] .

| embarrassments | . |
|---|---|
| 尴尬 | . |

他无疑希望能在德国北部找到一份配得上他的工作，并摆脱眼前的困境。

['liːvɪŋ] [viˈenə] [ɑːn]['eɪprəl][eɪt] , [hiː; hi] [əˈraɪvd] [fɔːr] [deɪz] ['leɪtər][æt; ət] ['drezdən] ,

| Leaving | Vienna | on | April | 8 | , | he | arrived | four | days | later | at | Dresden | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 离开 | 维也纳 | 在 | 四月 | 8 | , | 他 | 到达的 | 四 | 天 | 之后 | 在 | 德累斯顿 | , |

他于4月8日离开维也纳，四天后抵达德累斯顿。

[wer] [hiː; hi] [pleɪd] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [kɔːrt] , [rɪˈsiːvɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [pərˈfɔːrməns] [ðə; ði][sʌm; səm]

| where | he | played | before | the | Court | , | receiving | for | his | performance | the | sum |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 他 | 玩 | 前 | 这 | 法庭 | , | 接收 | 为了 | 他的 | 表现 | 这 | 和 |

[ʌv; əv] - ['dʌkət] .

| of | 100 | ducats | . |
|---|---|---|---|
| 的 | - | 杜卡特 | . |

他在宫廷中演奏，并因此获得了 100 杜卡特的报酬。

[ðens] [hiː; hi] [prəˈsiːdid] [tuː; tə] ['laɪpsɪg] , [wer] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [əˈkweɪntəns] [ʌv; əv] [rɑːklɪts] ,

| Thence | he | proceeded | to | Leipzig | , | where | he | made | the | acquaintance | of | Rochlitz | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 他 | 继续 | 到 | 莱比锡 | , | 在哪里 | 他 | 制成 | 这 | 熟人 | 的 | 罗赫利茨 | , |

[huː] ,

| who | , |
|---|---|
| WHO | , |

随后他前往莱比锡，在那里结识了罗赫利茨，罗赫利茨

[ɪn][hɪz; ɪz] " [fʊr] ['frɔɪndə] ['dɝː] - , " [hæz; həz] [prɪ'zɜːrv] [sʌm; səm] ['ɪntrəstɪŋ] [remɪ'nɪsnsɪz]

| in | his | " | Für | Freunde | der | Tonkunst | , | " | has | preserved | some | interesting | reminiscences |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 他的 | " | 毛皮 | 朋友 | 德尔 | - | , | " | 有 | 保存完好 | 一些 | 有趣的 | 回忆录 |

[ʌv; əv][hɪz; ɪz]['vɪzɪt] .

| of | his | visit | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 他的 | 访问 | . |

在他的《致音乐的朋友》中，保留了他访问期间的一些有趣的回忆。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hɪr] ['ɔːlsoʊ] [ðæt] , [θruː] [dəulz] , [ðə; ði]['kæntɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] [ 'tɔməs ] - [ʃuːlə] ,

| It | was | here | also | that | , | through | Doles | , | the | cantor | of | the | Thomas | - | Schule | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 这里 | 还 | 那 | , | 通过 | 多尔斯 | , | 这 | 领唱者 | 的 | 这 | 托马斯 | - | 学校 | , |

也是在这里，通过托马斯学校的领唱多尔斯，

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [greɪt] [ʌv; əv][siː'bæstjən] [bætʃ] , [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi]

| he | learned | to | know | the | great | motetts | of | Sebastian | Bach | , | for | which | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 学习 | 到 | 知道 | 这 | 伟大的 | 经文歌 | 的 | 塞巴斯蒂安 | 巴赫 | , | 为了 | 哪个 | 他 |

[ɪkˈsprest] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ˌædməˈreɪʃ(ə)n] .

| expressed | the | highest | admiration | . |
|---|---|---|---|---|
| 表达 | 这 | 最高 | 钦佩 | . |

他学会了欣赏塞巴斯蒂安·巴赫的伟大经文歌，并对此表示了极高的敬意。

[ɑːn][hɪz; ɪz][əˈraɪv(ə)l][æt; ət][bɜːrˈlɪn] , ['moʊzɑːrt][wʌz; wəz][æt; ət][wʌns] [kənˈdʌktɪd] [baɪ] [prɪns] [lɪkˈnaʊski]

| On | his | arrival | at | Berlin | , | Mozart | was | at | once | conducted | by | Prince | Lichnowsky |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 他的 | 到达 | 在 | 柏林 | , | 莫扎特 | 曾是 | 在 | 一次 | 实施 | 经过 | 王子 | 利希诺夫斯基 |

[tuː; tə]['pɒtsdæm] ,

| to | Potsdam | , |
|---|---|---|
| 到 | 波茨坦 | , |

莫扎特抵达柏林后，立即由利希诺夫斯基亲王陪同前往波茨坦。

[tuː; tə][biː; bi] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , ['fredrɪk] ['wɪljəm] [iː] . ,

| to | be | presented | to | the | King | , | Frederick | William | II | . | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 是 | 呈现 | 到 | 这 | 国王 | , | 弗雷德里克 | 威廉 | 二 | . | , |

呈献给国王腓特烈·威廉二世。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 莫扎特(Mozart)
# 第3/3页

[huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['lʌvər][ʌv; əv]['mjuːzɪk][ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [pər'fɔːrmər][ɑːn][ðə; ði][ˌvaɪələn'tʃeloʊ]

| who | was | a | great | lover | of | music | and | a | good | performer | on | the | violoncello |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 曾是 | 一个 | 伟大的 | 情人 | 的 | 音乐 | 和 | 一个 | 好的 | 演员 | 在 | 这 | 大提琴 |

.

:

.

他是一位热爱音乐的人，也是一位优秀的大提琴演奏家。

[ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'siːvd] [hɪm; ɪm] ['veri] ['wɔːrmli] , [ænd; ənd] [tʊk] ['speʃ(ə)l] ['pleʒər] [ɪn] ['hɪrɪŋ] [hɪm; ɪm]

| The | King | received | him | very | warmly | , | and | took | special | pleasure | in | hearing | him |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 国王 | 已收到 | 他 | 非常 | 热情地 | , | 和 | 采取 | 特别的 | 乐趣 | 在 | 听力 | 他 |

['ɪmprəvaɪz] .

| improvise | . |
|---|---|
| 凑合 | . |

国王热情地接待了他，并特别喜欢听他即兴演奏。

['moʊzɑːrt] , [haʊ'evər] , [dɪ'raɪvd] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [pɪ'kjuːnieri] [əd'væntɪdʒ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['vɪzɪt] .

| Mozart | , | however | , | derived | but | little | pecuniary | advantage | from | his | visit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫扎特 | , | 然而 | , | 衍生的 | 但 | 小的 | 金钱 | 优势 | 从 | 他的 | 访问 | . |

然而，莫扎特此行并未获得多少经济利益。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,

| The | King | , | it | is | true | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 国王 | , | 它 | 是 | 真的 | , |

国王，的确如此。

['ɔːfərd] [hɪm; ɪm][ðə; ði][poʊst][ʌv; əv][kɑː'pelmaistə(r)][æt; ət][hɪz; ɪz] [kɔːrt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sæləri][ʌv; əv][θriː]

| offered | him | the | post | of | kapellmeister | at | his | Court | with | a | salary | of | 3 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 提供 | 他 | 这 | 邮政 | 的 | 乐长 | 在 | 他的 | 法庭 | 和 | 一个 | 薪水 | 的 | 3 |

,

,

,

他向他提供了宫廷乐长一职，年薪为3,000美元。

- ['tɑːlər] , [bʌt; bət][ðə; ði][kəm'poʊzər] , [wɪð; wɪθ] [huːm] ['wɜːrldli] [kənsɪdə'reɪʃnz] [hæd; həd]['lɪt(ə)l]

| 000 | thalers | , | but | the | composer | , | with | whom | worldly | considerations | had | little |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 泰勒斯 | , | 但 | 这 | 作曲家 | , | 和 | 谁 | 世俗 | 考虑因素 | 有 | 小的 |

[weɪt] , [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði]['ɔːfər] ,

| weight | , | declined | the | offer | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 重量 | , | 拒绝 | 这 | 提供 | , |

1000塔勒，但这位作曲家对世俗的考量不甚在意，拒绝了这份提议。

['seɪɪŋ] : " [kæn; kən][aɪ] [liːv] [maɪ] [gʊd] ['empərər] ?

| saying | : | " | Can | I | leave | my | good | Emperor | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 说 | : | " | 能 | 我 | 离开 | 我的 | 好的 | 皇帝 | ? |

说："我可以离开我仁慈的皇帝吗？"

" [ðə; ði]['oʊnli]['prɑːfɪt] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [tʊr] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['prez(ə)nt][frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] -

| " | The | only | profit | made | by | the | tour | was | a | present | from | the | King | of | 100 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 仅有的 | 利润 | 制成 | 经过 | 这 | 旅游 | 曾是 | 一个 | 展示 | 从 | 这 | 国王 | 的 | - |

['friːdrɪks] ['dɔr] ,

| friedrichs | d'or | , |
|---|---|---|
| 弗里德里希 | 金 | , |

"这次巡演唯一的盈利是国王赠送的100枚金弗里德里希金币。"

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ] [wɪʃ] [ðæt] ['moʊzɑ:rt][ʃʊd; ʃəd] [raɪt] [sʌm; səm]

| which | was | accompanied | by | a | wish | that | Mozart | should | write | some | quartetts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 曾是 | 伴随 | 经过 | 一个 | 希望 | 那 | 莫扎特 | 应该 | 写 | 一些 | 四重奏 |

[fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .

| for | him | . |
|---|---|---|
| 为了 | 他 | . |

他还希望莫扎特能为他写一些弦乐四重奏。

[θri:] [strɪŋ] ( [ɪn][di:] , [bi:][flæt] , [ænd; ənd][ef] ) ,

| Three | string | quartetts | ( | in | D | , | B | flat | , | and | F | ) | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 三 | 细绳 | 四重奏 | ( | 在 | D | , | B | 平坦的 | , | 和 | F | ) | , |

三首弦乐四重奏（D调、降B调和F调），

[ɪn][ɔ:l][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][pɑ:rt][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌvaɪələn'tʃeloʊ][ɪz][ʌv; əv] [mɔ:r] [ðæn; ðən]['ju:ʒuəl]

| in | all | of | which | the | part | for | the | violoncello | is | of | more | than | usual |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 全部 | 的 | 哪个 | 这 | 部分 | 为了 | 这 | 大提琴 | 是 | 的 | 更多的 | 比 | 通常 |

['prɑ:mɪnəns] ,

| prominence | , |
|---|---|
| 显赫地位 | , |

其中，大提琴的部分比通常情况下更加突出。

[wɜ:r; wər] ['rɪt(ə)n] [fɔ:r; fər][ænd; ənd]['dedɪkeɪtɪd][tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .

| were | written | for | and | dedicated | to | the | King | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 书面 | 为了 | 和 | 投入的 | 到 | 这 | 国王 | . |

这些诗歌是为国王而作，献给国王。

['æftər][hɪz; ɪz][rɪ'tɜ:rn][tu:; tə] [vi'enə] ['moʊzɑ:rts, 'moʊtsɑ:rts] [em'bærəsmənts] [bɪ'keɪm] [mɔ:r] ['presɪŋ]

| After | his | return | to | Vienna | Mozart's | embarrassments | became | more | pressing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 他的 | 返回 | 到 | 维也纳 | 莫扎特的 | 尴尬 | 成为 | 更多的 | 紧迫 |

[ðæn; ðən]['evər] .

| than | ever | . |
|---|---|---|
| 比 | 曾经 | . |

莫扎特回到维也纳后，他的尴尬处境比以往任何时候都更加紧迫。

[ðə; ði] [ɪl] - [helθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] [ɪn'vɑ:lvd] [hɪm; ɪm][ɪn]['kɑ:nstənt] [ɪk'spens] ,

| The | ill | - | health | of | his | wife | involved | him | in | constant | expense | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 患病的 | - | 健康 | 的 | 他的 | 妻子 | 涉及 | 他 | 在 | 持续的 | 费用 | , |

妻子的疾病让他承担了持续不断的开销。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɪnkʌm] [wʌz; wəz][æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] [prɪ'keriəs] .

| and | his | income | was | at | all | times | precarious | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 收入 | 曾是 | 在 | 全部 | 时代 | 岌岌可危 | . |

他的收入一直不稳定。

[baɪ][ðə; ði][əd'vaɪs][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [hi:; hi] [ɪn'fɔ:rmd] [ðə; ði]['empərər][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔ:fər] [ðæt]

| By | the | advice | of | his | friends | he | informed | the | Emperor | of | the | offer | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 建议 | 的 | 他的 | 朋友们 | 他 | 知情的 | 这 | 皇帝 | 的 | 这 | 提供 | 那 |

[hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['prʌʃə] .

| had | been | made | him | by | the | King | of | Prussia | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 到过 | 制成 | 他 | 经过 | 这 | 国王 | 的 | 普鲁士 | . |

在他的朋友的建议下，他将普鲁士国王向他提出的提议告知了皇帝。

[ðə; ði]['empərər] [æskt] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər] ['ri:əli] ['goʊɪŋ][tu:; tə] [li:v] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]['moʊzɑ:rt]

| The | Emperor | asked | if | he | were | really | going | to | leave | him | , | and | Mozart |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 皇帝 | 问 | 如果 | 他 | 是 | 真的 | 去 | 到 | 离开 | 他 | , | 和 | 莫扎特 |

[rɪ'plaɪd] :

| replied | : |
|---|---|
| 回复 | : |

皇帝问他是否真的要离开，莫扎特回答说：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [θroʊ] [maɪ'self][ə'pɑːn][jʊr; jər]['kaɪndnəs] ; [aɪ] [rɪ'meɪn] .

| " | Your | Majesty | , | I | throw | myself | upon | your | kindness | ; | I | remain | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 你的 | 威严 | , | 我 | 扔 | 我 | 之上 | 你的 | 仁慈 | ; | 我 | 保持 | . |

陛下，我恳求您的恩惠；我留在这里。

" [noʊ] [ɪm'pruːvmənt] , [haʊ'evər] , [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n] ,

| " | No | improvement | , | however | , | resulted | in | his | position | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 不 | 改进 | , | 然而 | , | 结果 | 在 | 他的 | 位置 | , |

然而，他的处境并未因此而改善。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ʌv; əv][ðə; ði]['empərər] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]

| though | it | was | at | the | suggestion | of | the | Emperor | that | he | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 它 | 曾是 | 在 | 这 | 建议 | 的 | 这 | 皇帝 | 那 | 他 | 曾是 |

[kə'mɪʃnd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [nuː] ['ɑːprə] [fɔːr; fər] [vi'enə] .

| commissioned | to | write | a | new | opera | for | Vienna | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 委托 | 到 | 写 | 一个 | 新的 | 歌剧 | 为了 | 维也纳 | . |

尽管这是皇帝的建议，但他还是受命为维也纳创作一部新歌剧。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [tuː] - [ækt] ['ɑːprə] ['buːfə]['koʊsi][fæn] ['tʊti] ,

| This | was | the | two | - | act | opera | buffa | Cosi | fan | tutte | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 曾是 | 这 | 二 | - | 行为 | 歌剧 | 水牛 | 酷 | 扇子 | 全部 | , |

这是两幕歌剧 buffa Cosi fan tutte，

[ðə; ði][lɪ'bretoʊ][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə'gen] [frʌm; frəm][ðə; ði][pen][ʌv; əv][ˌdiː 'eɪ] ['pɑːnt] ,

| the | libretto | of | which | was | again | from | the | pen | of | Da | Ponte | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 唱词 | 的 | 哪个 | 曾是 | 再次 | 从 | 这 | 笔 | 的 | 达 | 蓬特 | , |

该剧的剧本同样出自达·蓬特之手。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [prə'duːst] [ɑːn]['dʒænjueri] - , - .

| and | which | was | produced | on | January | 26 | , | 1790 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 哪个 | 曾是 | 生产 | 在 | 一月 | - | , | - | . |

该作品于 1790 年 1 月 26 日出版。

[ðə; ði][fɜːrst] [pə'fɔːmənsɪz] [ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [sək'sesf(ə)l] ;

| The | first | performances | appear | to | have | been | successful | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 表演 | 出现 | 到 | 有 | 到过 | 成功的 | ; |

首场演出似乎取得了成功；

[bʌt; bət][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['empərər][ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [mʌnθ] [kɔːzd] [ðə; ði] ['θiːətər] [tuː; tə]

| but | the | death | of | the | Emperor | in | the | following | month | caused | the | theatre | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 死亡 | 的 | 这 | 皇帝 | 在 | 这 | 下列的 | 月 | 导致 | 这 | 剧院 | 到 |

[biː; bi][kloʊzd][fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] ;

| be | closed | for | some | time | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 关闭 | 为了 | 一些 | 时间 | ; |

但次月皇帝驾崩，导致剧院关闭了一段时间；

[ɪn][ɔːl][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ten] [taɪmz] , [ænd; ənd] [ðen] [fel] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['repərtwɑːr] .

| in | all | it | was | given | ten | times | , | and | then | fell | out | of | the | repertoire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 全部 | 它 | 曾是 | 给定 | 十 | 时代 | , | 和 | 然后 | 跌倒 | 出去 | 的 | 这 | 曲目 | . |

总共上演了十次，然后就从演出剧目中消失了。

[ðə; ði][plɑːt][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːprə][ɪz] [wiːk] [ænd; ənd] [ɪm'prɑːbəbl] ,

| The | plot | of | the | opera | is | weak | and | improbable | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 阴谋 | 的 | 这 | 歌剧 | 是 | 虚弱的 | 和 | 不太可能 | , |

这部歌剧的情节薄弱且不合情理。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'dɪfrənt] ['kwɑːləti][ʌv; əv][ðə; ði][lɪ'bretoʊ][ɪz] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ðə; ði] [tʃiːf] ['riːz(ə)n] [waɪ]

| and | the | indifferent | quality | of | the | libretto | is | without | doubt | the | chief | reason | why |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 冷漠 | 质量 | 的 | 这 | 唱词 | 是 | 没有 | 怀疑 | 这 | 首席 | 原因 | 为什么 |

[ðə; ði]['mjuːzɪk][ɪz][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [dɑːn] [dʒo'vanni][ænd; ənd]['fɪgɜˌoʊ] .

| the | music | is | as | a | whole | inferior | to | that | of | Don | Giovanni | and | Figaro | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 音乐 | 是 | 作为 | 一个 | 所有的 | 下 | 到 | 那 | 的 | 大学教师 | 乔瓦尼 | 和 | 费加罗 | . |

毫无疑问，剧本质量平庸是这部歌剧整体音乐不如《唐璜》和《费加罗的婚礼》的主要原因。

['koʊsi][fæn] ['tʊti] , [ˌnevərðə'les] , [kən'teɪnz][sʌm; səm][ʌv; əv][ɪts] [kəm'poʊzɚz] [best] [wɜ:rk] , [ɪ'speʃəli]

| Cosi | fan | tutte | , | nevertheless | , | contains | some | of | its | composer's | best | work | , | especially |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 酷 | 扇子 | 全部 | , | 尽管如此 | , | 包含 | 一些 | 的 | 它是 | 作曲家的 | 最好的 | 工作 | , | 尤其 |

[ɪn][ðə; ði] [kən'sɜ:rtɪd] [ 'mu:vmənts ] ,

| in | the | concerted | movements | , |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 协同 | 移动 | , |

然而，《女人皆如此》包含了作曲家的一些最佳作品，尤其是在合奏乐章中。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['tri:oʊ] " [ səu'ɑ:vei, 'swɑ:vei ]['si:ə][ɪl]['vɛntoʊ] , " [ðə; ði] [ænd; ənd] [sɛkstɪt] [ɪn]

| such | as | the | trio | " | Soave | sia | il | vento | , | " | the | quintett | and | sextett | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 作为 | 这 | 三人组 | " | 索阿维 | 西亚 | il | 风 | , | " | 这 | 五重奏 | 和 | 六重奏 | 在 |

[ðə; ði][fɜ:rst][ækt] ,

| the | first | act | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 行为 | , |

例如三重唱"Soave sia il vento"，第一幕中的五重唱和六重唱，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [fɪ'nɑ:liz] .

| and | the | two | finales | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 二 | 结局 | . |

以及两场决赛。

[ðə; ði] [ɔ:r'kestrəl] ['kʌlərɪŋ] ['ɔ:lsoʊ][ɪz]['ɔ:lmoʊst] ['rɪtʃər] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['verid] [ðæn; ðən][ɪn]['eni][ʌv; əv]

| The | orchestral | colouring | also | is | almost | richer | and | more | varied | than | in | any | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 管弦乐 | 染色 | 还 | 是 | 几乎 | 更富有 | 和 | 更多的 | 多种多样 | 比 | 在 | 任何 | 的 |

['moʊzɑ:rts, 'moʊtsɑ:rts] [prɪ'si:dɪŋ] ['ɒprəz] .

| Mozart's | preceding | operas | . |
|---|---|---|---|
| 莫扎特的 | 前 | 歌剧 | . |

这部歌剧的管弦乐色彩也比莫扎特之前的任何一部歌剧都更加丰富多样。

[ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['li:əpəjld] [i:] . [tu:; tə][ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv] ['ɔ:striə] [brɔ:t] [noʊ] [ɪm'pru:vmənt]

| The | accession | of | Leopold | II | . | to | the | throne | of | Austria | brought | no | improvement |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 加入 | 的 | 利奥波德 | 二 | . | 到 | 这 | 王座 | 的 | 奥地利 | 带来 | 不 | 改进 |

[ɪn][ðə; ði] [kəm'poʊzɚz] ['sɜ:rkəmstænsɪz] ,

| in | the | composer's | circumstances | , |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 作曲家的 | 情况 | , |

利奥波德二世登上奥地利王位后，作曲家的境遇并没有得到改善。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [nu:] ['ɛmpɚɚz] [teɪsts] ['difəd] ['waɪdli] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ,

| for | the | new | Emperor's | tastes | differed | widely | from | those | of | Joseph | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 新的 | 皇帝的 | 口味 | 不同 | 广泛 | 从 | 那些 | 的 | 约瑟夫 | , |

因为新皇帝的喜好与约瑟夫的喜好大相径庭。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [su:n] [bɪ'keɪm] ['evɪdənt] [ðæt] [ðoʊz] [hu:] [hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['feɪvər] [ʌv; əv][ðə; ði]

| and | it | soon | became | evident | that | those | who | had | enjoyed | the | favour | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 很快 | 成为 | 明显 | 那 | 那些 | WHO | 有 | 享受 | 这 | 偏爱 | 的 | 这 |

['lætər] [hæd; həd][bʌt; bət]['lɪt(ə)l][tu:; tə][hoʊp][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sək'sesər] .

| latter | had | but | little | to | hope | from | his | successor | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后者 | 有 | 但 | 小的 | 到 | 希望 | 从 | 他的 | 接班人 | . |

很快人们就发现，那些曾受其恩宠的人，对他的继任者几乎没有任何希望。

['moʊzɑ:rt] [ə'plaɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][poʊst][ʌv; əv]['sekənd][kɑ:'pelmaistə(r)] ,

| Mozart | applied | for | the | post | of | second | kapellmeister | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫扎特 | 应用 | 为了 | 这 | 邮政 | 的 | 第二 | 乐长 | , |

莫扎特申请了第二乐长一职。

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ] [æskt] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə] [ti:tʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['prɪnsəz] ; [bʌt; bət][bəuθ]

| and | also | asked | to | be | allowed | to | teach | the | young | Princes | ; | but | both |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 还 | 问 | 到 | 是 | 允许 | 到 | 教 | 这 | 年轻的 | 王子们 | ; | 但 | 两个都 |

[ri'kwests] [wɜ:r; wər][rɪ'fju:zd; 'refju:s] .

| requests | were | refused | . |
|---|---|---|---|
| 请求 | 是 | 拒绝 | . |

他还请求允许他教导年轻的王子们；但这两项请求都被拒绝了。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌkɔːrə'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] [æt; ət] ['frænkfərt] [maɪt] [ə'fɔːrd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]

| **Thinking** | **that** | **the** | **coronation** | **of** | **the** | **Emperor** | **at** | **Frankfort** | **might** | **afford** | **him** | **a** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 思维 | 那 | 这 | 加冕礼 | 的 | 这 | 皇帝 | 在 | 法兰克福 | 可能 | 买得起 | 他 | 一个 |

['feɪvərəbl] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər][æn; ən][ɑːr'tɪstɪk] [tʊr] ,

| **favourable** | **opportunity** | **for** | **an** | **artistic** | **tour** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 有利 | 机会 | 为了 | 一个 | 艺术 | 旅游 | , |

他认为，皇帝在法兰克福的加冕典礼或许能给他提供一个进行艺术巡演的绝佳机会，

['moʊzɑːrt] , [huː] [wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [pɑːn] [hɪz; ɪz] [pleɪt] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [prə'kjʊr] [ðə; ði]

| **Mozart** | **,** | **who** | **was** | **obliged** | **to** | **pawn** | **his** | **plate** | **in** | **order** | **to** | **procure** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫扎特 | , | WHO | 曾是 | 有义务 | 到 | 典当 | 他的 | 盘子 | 在 | 命令 | 到 | 采购 | 这 |

['nesəseri] [fʌndz] ,

| **necessary** | **funds** | **,** |
|---|---|---|
| 必要的 | 资金 | , |

莫扎特被迫典当了自己的盘子来筹集必要的资金。

['stɑːrtɪd][fɔːr; fər] [ðæt] ['sɪti] [ɑːn] [sep'tembər] - ,

| **started** | **for** | **that** | **city** | **on** | **September** | **26** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 开始 | 为了 | 那 | 城市 | 在 | 九月 | - | , |

该市的行程于9月26日开始，

[ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ]['kɑːnsərt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ ˌkɔmpə'ziʃənz ] [ɪn][ðə; ði]['stædt] - ['θiːətər] [ɑːn]

| **and** | **gave** | **a** | **concert** | **of** | **his** | **own** | **compositions** | **in** | **the** | **Stadt** | **-** | **Theatre** | **on** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 给予 | 一个 | 音乐会 | 的 | 他的 | 自己的 | 作品 | 在 | 这 | 施塔特 | - | 剧院 | 在 |

[ɑːk'toʊbər] - .

| **October** | **14** | **.** |
|---|---|---|
| 十月 | - | . |

10 月 14 日，他在市立剧院举办了自己作品的音乐会。

[bʌt; bət] ['niːðər] [hɪr] [nɔːr][æt; ət] ['mænhaɪm] [ænd; ənd]['mjuːnɪk] , [wɪtʃ] [hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz]

| **But** | **neither** | **here** | **nor** | **at** | **Mannheim** | **and** | **Munich** | **,** | **which** | **he** | **visited** | **on** | **his** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 两者都不 | 这里 | 也不 | 在 | 曼海姆 | 和 | 慕尼黑 | , | 哪个 | 他 | 到访 | 在 | 他的 |

[rɪ'tɜːrn] ['dʒɜːrni] ,

| **return** | **journey** | **,** |
|---|---|---|
| 返回 | 旅行 | , |

但无论是在这里，还是在他返程途中游览的曼海姆和慕尼黑，他都没有表现出这种情绪。

[dɪd][hiː; hi] [meɪk] [mʌtʃ] ['prɑːfɪt] ,

| **did** | **he** | **make** | **much** | **profit** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 做过 | 他 | 制作 | 很多 | 利润 | , |

他赚了很多钱吗?

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [vi'enə] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l][ɔːr][noʊ] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn][hɪz; ɪz]

| **and** | **he** | **returned** | **to** | **Vienna** | **with** | **little** | **or** | **no** | **improvement** | **in** | **his** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 返回 | 到 | 维也纳 | 和 | 小的 | 或者 | 不 | 改进 | 在 | 他的 |

['sɜːrkəmstænsɪz] .

| **circumstances** | **.** |
|---|---|
| 情况 | . |

他返回维也纳时，境况几乎没有任何改善。

[hɪr] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][peɪn][ʌv; əv] ['pɑːrtɪŋ] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dɪrɪst] [frendz] ,

| **Here** | **he** | **had** | **the** | **pain** | **of** | **parting** | **with** | **one** | **of** | **his** | **dearest** | **friends** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 他 | 有 | 这 | 疼痛 | 的 | 离别 | 和 | 一 | 的 | 他的 | 亲爱的 | 朋友们 | , |

在这里，他承受了与自己最亲密的朋友之一分别的痛苦。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['haɪdn] , [huː] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['liːvɪŋ] [fɔːr; fər] ['lʌndən] [wɪð; wɪθ]['sæləmən] ,

| **Joseph** | **Haydn** | **,** | **who** | **was** | **just** | **leaving** | **for** | **London** | **with** | **Salomon** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 约瑟夫 | 海顿 | , | WHO | 曾是 | 只是 | 离开 | 为了 | 伦敦 | 和 | 萨洛蒙 | , |

约瑟夫·海顿当时正和所罗门一起前往伦敦。

[huː] [hæd; həd] [ɪn'geɪdʒd] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['kɑːnsərts] .

| **who** | **had** | **engaged** | **him** | **for** | **a** | **series** | **of** | **concerts** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 有 | 已订婚的 | 他 | 为了 | 一个 | 系列 | 的 | 音乐会 | . |

他们曾邀请他参加一系列音乐会。

* ['sæləmən] ['ɔːlsoʊ] ['entərd] ['ɪntuː] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] [wɪð; wɪθ] ['moʊzɑːrt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['sɪmələr] ['sɪriːz] [ɪn]

| * | **Salomon** | **also** | **entered** | **into** | **negotiations** | **with** | **Mozart** | **for** | **a** | **similar** | **series** | **in** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| * | 萨洛蒙 | 还 | 进入 | 进入 | 谈判 | 和 | 莫扎特 | 为了 | 一个 | 相似的 | 系列 | 在 |

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] ,

| **the** | **following** | **year** | **,** |
|---|---|---|---|
| 这 | 下列的 | 年 | , |

* 萨洛蒙还与莫扎特就次年推出类似系列作品展开了谈判。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [kəm'poʊzər] [wʌz; wəz] [noʊ] [mɔːr] .

| **but** | **before** | **that** | **time** | **the** | **composer** | **was** | **no** | **more** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 前 | 那 | 时间 | 这 | 作曲家 | 曾是 | 不 | 更多的 | . |

但在此之前，这位作曲家已经去世了。

[hiː; hi] [ænd; ənd] ['haɪdn] ['nevər] [met] [ə'gen] .

| **He** | **and** | **Haydn** | **never** | **met** | **again** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 和 | 海顿 | 绝不 | 遇见 | 再次 | . |

他和海顿再也没有见过面。

* [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [fɔːr; fər] [ðiːz] ['kɑːnsərts] [ðæt] ['haɪdn] [kəm'poʊzd] [hɪz; ɪz] [best] - [noʊn] [ænd; ənd]

| * | **It** | **was** | **for** | **these** | **concerts** | **that** | **Haydn** | **composed** | **his** | **best** | **-** | **known** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| * | 它 | 曾是 | 为了 | 这些 | 音乐会 | 那 | 海顿 | 由 | 他的 | 最好的 | - | 已知 | 和 |

['faɪnɪst] ['simfəniz] — [ðoʊz] [kɔːld] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ðə; ði] " ['sæləmən] [set] .

| **finest** | **symphonies** | **—** | **those** | **called** | **in** | **this** | **country** | **the** | **"** | **Salomon** | **Set** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最好的 | 交响乐 | — | 那些 | 称为 | 在 | 这 | 国家 | 这 | " | 萨洛蒙 | 放 | . |

* 海顿正是为这些音乐会创作了他最著名、最优秀的交响曲——在英国被称为"所罗门组曲"。

" [ɪn] [meɪ] , - , [æn; ən] [oʊld] [ə'kweɪntəns] [ʌv; əv] ['moʊzɑːrts, 'moʊtsɑːrts] , [ɪ'mænjuəl] [ʃɪkənidɜ] ,

| **"** | **In** | **May** | **,** | **1791** | **,** | **an** | **old** | **acquaintance** | **of** | **Mozart's** | **,** | **Emanuel** | **Schickaneder** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 在 | 可能 | , | - | , | 一个 | 老的 | 熟人 | 的 | 莫扎特的 | , | 伊曼纽尔 | 希卡内德 | , |

1791年5月，莫扎特的一位老相识，伊曼纽尔·席卡内德，

[ðə; ði] ['mænɪdʒər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [smɔːl] ['θiːətər] [æt; ət] [vi'enə] , ['biːɪŋ] [ɪn] [ɪm'bærəst] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,

| **the** | **manager** | **of** | **a** | **small** | **theatre** | **at** | **Vienna** | **,** | **being** | **in** | **embarrassed** | **circumstances** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 经理 | 的 | 一个 | 小的 | 剧院 | 在 | 维也纳 | , | 存在 | 在 | 尴尬的 | 情况 | , |

维也纳一家小剧院的经理，处境尴尬，

[prə'poʊzd] [tuː; tə] ['moʊzɑːrt] [tuː; tə] [raɪt] [æn; ən] ['ɑːprə] [ɑːn] [ə; eɪ] ['mædʒɪk] ['sʌbdʒekt] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi]

| **proposed** | **to** | **Mozart** | **to** | **write** | **an** | **opera** | **on** | **a** | **magic** | **subject** | **,** | **of** | **which** | **he** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 建议的 | 到 | 莫扎特 | 到 | 写 | 一个 | 歌剧 | 在 | 一个 | 魔法 | 主题 | , | 的 | 哪个 | 他 |

,

**,**

,

莫扎特曾提议创作一部以魔术为主题的歌剧，对此，

[ʃɪkənidɜ] , [wʊd] [prɪ'per] [ðə; ði] [lɪ'bretoʊ] .

| **Schickaneder** | **,** | **would** | **prepare** | **the** | **libretto** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 希卡内德 | , | 会 | 准备 | 这 | 唱词 | . |

希卡内德将负责编写剧本。

['moʊzɑːrt] , ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] [help] [ə; eɪ] [frend] , [ə'griːd] , [ðoʊ] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l]

| **Mozart** | **,** | **always** | **ready** | **to** | **help** | **a** | **friend** | **,** | **agreed** | **,** | **though** | **with** | **some** | **little** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫扎特 | , | 总是 | 准备好 | 到 | 帮助 | 一个 | 朋友 | , | 同意 | , | 尽管 | 和 | 一些 | 小的 |

[ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] ,

| **hesitation** | **,** |
|---|---|
| 犹豫 | , |

莫扎特一向乐于助人，虽然略有犹豫，但还是同意了。

['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['nevər] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ]['mædʒɪk]['ɑːprə] .

| saying | that | he | had | never | written | a | magic | opera | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 说 | 那 | 他 | 有 | 绝不 | 书面 | 一个 | 魔法 | 歌剧 | . |

他说他从未写过魔幻歌剧。

[ðə; ði][wɜːrk][wʌz; wəz][daɪ][ˌtsaʊbər'fløːtə] , [ænd; ənd]['moʊzɑːrt][bɪ'gæn][ɪts][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][æt; ət][wʌns] .

| The | work | was | Die | Zauberflöte | , | and | Mozart | began | its | composition | at | once | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 工作 | 曾是 | 死 | 魔笛 | , | 和 | 莫扎特 | 开始 | 它是 | 作品 | 在 | 一次 | . |

这部作品是《魔笛》，莫扎特随即开始创作。

['veriəs] ['kɔːzɪz] [ˌɪntə'fiəd] [wɪð; wɪθ][ɪts]['ræpɪd] ['prɑːgres] .

| Various | causes | interfered | with | its | rapid | progress | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 各种各样的 | 原因 | 干扰 | 和 | 它是 | 迅速的 | 进步 | . |

多种因素阻碍了它的快速发展。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [waɪl] ['wɜːrkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst][saɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ʌp][ʌv; əv]

| It | was | while | working | at | it | that | the | first | signs | of | the | breaking | up | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 尽管 | 在职的 | 在 | 它 | 那 | 这 | 第一的 | 标志 | 的 | 这 | 打破 | 向上 | 的 |

[hɪz; ɪz] ['vaɪt(ə)l] ['paʊɝz] [ʃoʊd] [ðəm'selvz] .

| his | vital | powers | showed | themselves | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 必不可少的 | 权力 | 显示 | 他们自己 | . |

正是在从事这项工作的过程中，他的生命力开始衰退的最初迹象显现出来。

[hiː; hi] ['sʌfərd] [frʌm; frəm] ['feɪntɪŋ] [fɪts] ,

| He | suffered | from | fainting | fits | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 遭受 | 从 | 昏厥 | 适合 | , |

他经常晕厥，

[ænd; ənd][ɪn][dʒuːn][hiː; hi][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][sə'spend][wɜːrk][ɑːn][ðə; ði]['ɑːprə][ænd; ənd][goʊ]

| and | in | June | he | was | obliged | to | suspend | work | on | the | opera | and | go |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 六月 | 他 | 曾是 | 有义务 | 到 | 暂停 | 工作 | 在 | 这 | 歌剧 | 和 | 去 |

[tuː; tə]['beɪdən] ,

| to | Baden | , |
|---|---|---|
| 到 | 巴登 | , |

六月份，他不得不暂停歌剧的制作工作，前往巴登。

[ə; eɪ]['sʌbɜːrb][ʌv; əv] [viˈenə] , [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [hɪz; ɪz] [helθ] .

| a | suburb | of | Vienna | , | to | recruit | his | health | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 市郊 | 的 | 维也纳 | , | 到 | 招募 | 他的 | 健康 | . |

维也纳郊区，为了他的健康。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɑːn][ðə; ði][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][daɪ][ˌtsaʊbər'fløːtə] [ðæt] ['moʊzɑːrt]

| It | was | while | engaged | on | the | composition | of | Die | Zauberflöte | that | Mozart |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 尽管 | 已订婚的 | 在 | 这 | 作品 | 的 | 死 | 魔笛 | 那 | 莫扎特 |

[rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [mɪ'stɪriəs] ['streɪndʒər][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['rekwɪəm] [mæs]

| received | from | a | mysterious | stranger | the | commission | to | write | a | Requiem | Mass |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 已收到 | 从 | 一个 | 神秘 | 陌生人 | 这 | 委员会 | 到 | 写 | 一个 | 安魂曲 | 大量的 |

.

:

.

在创作《魔笛》期间，莫扎特从一位神秘的陌生人那里获得了创作安魂弥撒曲的委托。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [neɪm] [hɪz; ɪz] [oʊn] [tɜːrmz] ,

| He | was | asked | to | name | his | own | terms | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 问 | 到 | 姓名 | 他的 | 自己的 | 条款 | , |

他被要求自行设定条件，

[bʌt; bət][wʌz; wəz][en'dʒɔɪnd][tu:; tə] [meɪk] [noʊ] ['efərt] [tu:; tə] [dɪ'skʌvər] [hu:] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðæt]

| but | was | enjoined | to | make | no | effort | to | discover | who | it | was | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 曾是 | 禁止 | 到 | 制作 | 不 | 努力 | 到 | 发现 | WHO | 它 | 曾是 | 那 |

[hæd; həd] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði][wɜ:rk] .

| had | ordered | the | work | . |
|---|---|---|---|---|
| 有 | 订购 | 这 | 工作 | . |

但被禁止去查明是谁下令进行的这项工作。

['moʊzɑ:rt] , [hu:] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [noʊ] [tʃɜ:rtʃ] ['mju:zɪk] [sɪns] [hɪz; ɪz] [mæs] [ɪn][si:]['maɪnər] [eɪt] ['jɪrz]

| Mozart | , | who | had | written | no | church | music | since | his | Mass | in | C | minor | eight | years |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫扎特 | , | WHO | 有 | 书面 | 不 | 教会 | 音乐 | 自从 | 他的 | 大量的 | 在 | C | 次要的 | 八 | 年 |

[bɪ'fɔ:r] ,

| before | , |
|---|---|
| 前 | , |

莫扎特自八年前创作C小调弥撒曲之后，就再也没有创作过教堂音乐。

['i:gərli] [ək'septɪd] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][bɪ'gæn][wɜ:rk][æt; ət][wʌns] .

| eagerly | accepted | the | commission | , | and | began | work | at | once | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 急切地 | 公认 | 这 | 委员会 | , | 和 | 开始 | 工作 | 在 | 一次 | . |

他欣然接受了委托，并立即开始工作。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] [ æsə'teind ] [bɪ'jɑ:nd] [ə; eɪ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [hu:] ['vɪzɪtɪd] ['moʊzɑ:rt]

| It | is | now | ascertained | beyond | a | doubt | that | the | individual | who | visited | Mozart |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 现在 | 已确定 | 超过 | 一个 | 怀疑 | 那 | 这 | 个人 | WHO | 到访 | 莫扎特 |

[wʌz; wəz][ðə; ði] ['stu:ərd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [kaʊnt] - ,

| was | the | steward | of | a | certain | Count | Walsegg | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 这 | 管家 | 的 | 一个 | 肯定 | 数数 | - | , |

现在可以毫无疑问地确定，拜访莫扎特的那个人是瓦尔塞格伯爵的管家。

[æn; ən] ['æmətər] [mju'zɪʃ(ə)n] [hu:] [dɪ'zaɪrd] [tu:; tə][bi:; bi] [θɔ:t] [ə; eɪ] [greɪt] [kəm'poʊzər] ,

| an | amateur | musician | who | desired | to | be | thought | a | great | composer | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 业余 | 音乐家 | WHO | 想要的 | 到 | 是 | 想法 | 一个 | 伟大的 | 作曲家 | , |

一位渴望成为伟大作曲家的业余音乐家

[ænd; ənd] [hu:] ['æktʃuəli] ['kɑ:pɪd] [ðə; ði] [skɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rekwɪəm] [ænd; ənd][hæd; həd][ˌaɪ 'ti:]

| and | who | actually | copied | the | score | of | the | Requiem | and | had | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | WHO | 实际上 | 复制 | 这 | 分数 | 的 | 这 | 安魂曲 | 和 | 有 | 它 |

[pər'fɔ:rmd] [æz; əz][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜ:rk] .

| performed | as | his | own | work | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 执行 | 作为 | 他的 | 自己的 | 工作 | . |

他竟然抄袭了《安魂曲》的乐谱，并将其作为自己的作品演出。

['moʊzɑ:rts, 'moʊtsɑ:rts][wɜ:rk][ɑ:n][ðə; ði][ˌtsaʊbər'fløːtə][ænd; ənd][ðə; ði] ['rekwɪəm] [wɜ:r; wər][ə'laɪk]

| Mozart's | work | on | the | Zauberflöte | and | the | Requiem | were | alike |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫扎特的 | 工作 | 在 | 这 | 魔笛 | 和 | 这 | 安魂曲 | 是 | 同样 |

[ˌɪntə'rʌptɪd] [ɪn] ['ɔ:gəst] [baɪ][ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ni:dfl] [tu:; tə]['eksɪkju:t][æt; ət]

| interrupted | in | August | by | a | commission | which | it | was | needful | to | execute | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 中断 | 在 | 八月 | 经过 | 一个 | 委员会 | 哪个 | 它 | 曾是 | 需要 | 到 | 执行 | 在 |

[wʌns] .

| once | . |
|---|---|
| 一次 | . |

莫扎特的《魔笛》和《安魂曲》的创作工作在八月份都被一项需要立即执行的委托打断了。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən] ['ɑ:prə] [fɔ:r; fər] [ prɑ:g ] ,

| This | was | the | composition | of | an | opera | for | Prague | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 曾是 | 这 | 作品 | 的 | 一个 | 歌剧 | 为了 | 布拉格 | , |

这是为布拉格创作的一部歌剧。

[tuː; tə][biː; bi] [pərˈfɔːrmd] [ðer; ðər][ɑːn][ðə; ði] [əˈkeɪʒn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɔːrəˈneɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['empərər]

| to | be | performed | there | on | the | occasion | of | the | coronation | of | the | Emperor |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 是 | 执行 | 那里 | 在 | 这 | 场合 | 的 | 这 | 加冕礼 | 的 | 这 | 皇帝 |

['liːəpəjld] [iː] .

| Leopold | II | . |
|---|---|---|
| 利奥波德 | 二 | . |

将在利奥波德二世皇帝加冕之际在那里举行。

[æz; əz] [kɪŋ] [ʌv; əv][ bəuˈhiːmiə ] .

| as | King | of | Bohemia | . |
|---|---|---|---|---|
| 作为 | 国王 | 的 | 波西米亚 | . |

作为波西米亚国王。

[ðə; ði][lɪˈbretoʊ][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][wʌz; wəz] - [lɑː] [klɛˈmɛnzə] [ˌdiː ˈaɪ][ ˈtiːtəu ] ,

| The | libretto | selected | was | Metastasio's | La | Clemenza | di | Tito | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 唱词 | 已选 | 曾是 | - | 拉 | 克莱门扎 | 迪 | 蒂托 | , |

所选的剧本是梅塔斯塔西奥的《蒂托的克莱门扎》,

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ɔːlˈredi] [set][tuː; tə]['mjuːzɪk][baɪ] ['sevrəl] ['emɪnənt] [kəmˈpəʊzəz] .

| which | had | been | already | set | to | music | by | several | eminent | composers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 有 | 到过 | 已经 | 放 | 到 | 音乐 | 经过 | 一些 | 杰出 | 作曲家 | . |

此前已有几位著名作曲家为其谱曲。

[æz; əz][ðə; ði] [ˌkɔːrəˈneɪʃn] [wʌz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [mʌnθ] ,

| As | the | coronation | was | to | take | place | in | the | following | month | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 加冕礼 | 曾是 | 到 | 拿 | 地方 | 在 | 这 | 下列的 | 月 | , |

由于加冕典礼将在下个月举行,

['moʊzɑːrt][hæd; həd][bʌt; bət]['lɪt(ə)l][taɪm][fɔːr; fər][ˌkɑːmpəˈzɪʃ(ə)n] ; [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['dʒæn] , [ðə; ði]['ɑːprə]

| Mozart | had | but | little | time | for | composition | ; | according | to | Jahn | , | the | opera |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫扎特 | 有 | 但 | 小的 | 时间 | 为了 | 作品 | ; | 根据 | 到 | 雅恩 | , | 这 | 歌剧 |

[wʌz; wəz] [kəmˈpliːtɪd] [ɪn] [ˌeɪˈtiːn] [deɪz] .

| was | completed | in | eighteen | days | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 完全的 | 在 | 十八 | 天 | . |

莫扎特几乎没有时间进行创作；据雅恩说，这部歌剧只用了十八天就完成了。

[ɪts][fɜːrst] [pərˈfɔːrməns] [tʊk] [pleɪs] [ɑːn] [sepˈtembər] [sɪks] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [sək'ses] .

| Its | first | performance | took | place | on | September | 6 | , | and | was | not | a | success | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 第一的 | 表现 | 采取 | 地方 | 在 | 九月 | 6 | , | 和 | 曾是 | 不是 | 一个 | 成功 | . |

该剧于9月6日首演，但并不成功。

['moʊzɑːrt] , [huː] [wʌz; wəz][ɪn][bæd] [helθ] [wen] [hiː; hi] [əˈraɪvd] [ɪn] [ prɑːg ] ,

| Mozart | , | who | was | in | bad | health | when | he | arrived | in | Prague | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫扎特 | , | WHO | 曾是 | 在 | 坏的 | 健康 | 什么时候 | 他 | 到达的 | 在 | 布拉格 | , |

莫扎特抵达布拉格时身体状况很差。

[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [stɪl] [wɜːrs] [θruː] [hɪz; ɪz]['ɑːrdʒuəs] [ɪgˈzɜːʃənz] [ɪn] ['getɪŋ] [ðə; ði]

| and | who | had | become | still | worse | through | his | arduous | exertions | in | getting | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | WHO | 有 | 变得 | 仍然 | 更糟 | 通过 | 他的 | 艰巨 | 努力 | 在 | 获得 | 这 |

[wɜːrk] ['redi] [ɪn][taɪm][fɔːr; fər][ðə; ði] [pərˈfɔːrməns] ,

| work | ready | in | time | for | the | performance | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 工作 | 准备好 | 在 | 时间 | 为了 | 这 | 表现 | , |

而且，由于他为了赶在演出前完成作品而付出了艰辛的努力，他的病情反而加重了。

[wʌz; wəz] ['greɪtli] [dɪˈprest] [æt; ət][ɪts] ['feɪljər] .

| was | greatly | depressed | at | its | failure | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 非常 | 郁闷 | 在 | 它是 | 失败 | . |

失败后他非常沮丧。

[rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [viˈenə] [ɪn] [sepˈtembər] , [wɪð; wɪθ] [helθ] [ænd; ənd]['spɪrɪts][əˈlaɪk] ['feɪlɪŋ] [hɪm; ɪm] ,

| Returning | to | Vienna | in | September | , | with | health | and | spirits | alike | failing | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 返回 | 到 | 维也纳 | 在 | 九月 | , | 和 | 健康 | 和 | 烈酒 | 同样 | 失败 | 他 | , |

9月返回维也纳时，他的健康状况和精神状态都每况愈下。

['moʊzɑ:rt] [ri'zju:md] [wɜ:rk][ɑ:n][daɪ][ˌtsaʊbər'fløːtə] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [prə'du:st] [ɑ:n][ðə; ði] 30th [ʌv; əv]

| Mozart | resumed | work | on | Die | Zauberflöte | , | which | was | produced | on | the | 30th | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫扎特 | 恢复 | 工作 | 在 | 死 | 魔笛 | , | 哪个 | 曾是 | 生产 | 在 | 这 | 30th | 的 |

[ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ] ,

| the | same | month | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 相同的 | 月 | , |

莫扎特继续创作《魔笛》，该剧于当月30日首演。

[ðə; ði][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊvərtʃər][ænd; ənd][ðə; ði] [mɑ:rtʃ] [wɪtʃ] [ 'əupənz ][ðə; ði]['sekənd][ækt]

| the | composition | of | the | overture | and | the | march | which | opens | the | second | act |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 作品 | 的 | 这 | 序曲 | 和 | 这 | 行进 | 哪个 | 打开 | 这 | 第二 | 行为 |

['hævɪŋ] [bɪn] ['oʊnli] [kəm'pli:tɪd] [tu:] [deɪz] ['pri:viəsli] .

| having | been | only | completed | two | days | previously | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拥有 | 到过 | 仅有的 | 完全的 | 二 | 天 | 之前 | . |

第二幕开场的序曲和进行曲的创作仅仅在两天前才完成。

[ðoʊ] [ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [pər'fɔ:rməns] [wʌz; wəz] [les] [ðæn; ðən][hæd; həd] [bɪn]

| Though | the | success | of | the | first | performance | was | less | than | had | been |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 成功 | 的 | 这 | 第一的 | 表现 | 曾是 | 较少的 | 比 | 有 | 到过 |

[æn'tɪsɪpeɪtɪd] ,

| anticipated | , |
|---|---|
| 预期 | , |

尽管首场演出的成功程度不如预期，

[ðə; ði]['pʌblɪk] [su:n] [bɪ'gæn][tu:; tə] [ə'pri:ʃieɪt] [ɪts] ['bju:ti:z] ;

| the | public | soon | began | to | appreciate | its | beauties | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 民众 | 很快 | 开始 | 到 | 欣赏 | 它是 | 美女 | ; |

公众很快开始欣赏它的美丽；

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] ['twenti] - [fɔ:r] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [mʌnθ] [ænd; ənd] [ri:tʃt] [ɪts]

| it | was | given | twenty | - | four | times | in | the | following | month | and | reached | its |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 给定 | 二十 | - | 四 | 时代 | 在 | 这 | 下列的 | 月 | 和 | 达到 | 它是 |

['hʌndrədθ,'hʌndrətθ] [pər'fɔ:rməns] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] .

| hundredth | performance | in | a | little | more | than | a | year | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 百分之一 | 表现 | 在 | 一个 | 小的 | 更多的 | 比 | 一个 | 年 | . |

接下来的一个月里，该剧上演了二十四场，一年多一点的时间里，演出场次达到了一百场。

[pɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] [skɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] " [di:] [prə'fʌndɪs] .

| PART | OF | THE | SCORE | OF | THE | " | DE | PROFUNDIS | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 部分 | 的 | 这 | 分数 | 的 | 这 | " | 德语 | 深渊 | . |

《深渊颂》乐谱的一部分。

" ( ['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm] . )

| " | ( | British | Museum | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|
| " | ( | 英国 | 博物馆 | . | ) |

（大英博物馆。）

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] ['ɑ:prə] [wʌz; wəz] [ɔ:f] [hɪz; ɪz][maɪnd] , ['moʊzɑ:rt] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [stɪl]

| As | soon | as | the | opera | was | off | his | mind | , | Mozart | returned | to | his | still |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 很快 | 作为 | 这 | 歌剧 | 曾是 | 离开 | 他的 | 头脑 | , | 莫扎特 | 返回 | 到 | 他的 | 仍然 |

[ˌɪnkəm'pli:t] ['rekwɪəm] ,

| incomplete | Requiem | , |
|---|---|---|
| 未完成 | 安魂曲 | , |

莫扎特一旦将歌剧抛诸脑后，便重新投入到他尚未完成的《安魂曲》的创作中。

[ə; eɪ][wɜ:rk] [wɪtʃ] [naʊ] [ɪn'groʊst] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd]['enərdʒi] .

| a | work | which | now | engrossed | all | his | attention | and | energy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 工作 | 哪个 | 现在 | 全神贯注 | 全部 | 他的 | 注意力 | 和 | 活力 | . |

这项工作如今占据了他所有的注意力和精力。

[ɪn][hɪz; ɪz] [ɪn'fi:bld] [ænd; ənd] [dɪ'prest] [steɪt] [hi:; hi] [fɔ:rmd] [ðə; ði][aɪ'di:ə] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz]

| In | his | enfeebled | and | depressed | state | he | formed | the | idea | that | he | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 他的 | 虚弱的 | 和 | 郁闷 | 状态 | 他 | 形成 | 这 | 主意 | 那 | 他 | 曾是 |

['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['rekwɪəm] [fɔ:r; fər][hɪm'self] ,

| writing | the | Requiem | for | himself | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 写作 | 这 | 安魂曲 | 为了 | 他自己 | , |

在他虚弱和沮丧的状态下，他产生了为自己创作安魂曲的想法。

[ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ][fɜ:rm] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['pɔɪznd] .

| and | had | a | firm | conviction | that | he | had | been | poisoned | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有 | 一个 | 公司 | 定罪 | 那 | 他 | 有 | 到过 | 中毒 | . |

他坚信自己是被人下毒害的。

[baɪ][ðə; ði][əd'vaɪs][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['dɑ:ktər][hɪz; ɪz][waɪf] [tʊk] [ə'weɪ][ðə; ði] [skɔ:r] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,

| By | the | advice | of | his | doctor | his | wife | took | away | the | score | from | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 建议 | 的 | 他的 | 医生 | 他的 | 妻子 | 采取 | 离开 | 这 | 分数 | 从 | 他 | , |

遵照医生的建议，他的妻子帮他把分数退了出去。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['tempəreri] [ɪm'pru:vmənt] [rɪ'zʌltɪd] ,

| and | a | temporary | improvement | resulted | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 暂时的 | 改进 | 结果 | , |

并取得了暂时的改善。

[wɪtʃ] [ɪneɪbld] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ][smɔ:l][kæn'tɑ:tə][fɔ:r; fər][ə; eɪ][mə'sɑ:nɪk]['festɪvl; 'festəvəl] —

| which | enabled | him | to | write | a | small | cantata | for | a | masonic | festival | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 已启用 | 他 | 到 | 写 | 一个 | 小的 | 康塔塔 | 为了 | 一个 | 共济会 | 节日 | — |

[ðə; ði][læst][wɜ:rk] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['entərd] [ɪn][ðə; ði] [θɪ'mætɪk] ['kætəlɔ:g] [ɔ:l'redi] ['menʃ(ə)nd] .

| the | last | work | which | he | entered | in | the | thematic | catalogue | already | mentioned | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最后的 | 工作 | 哪个 | 他 | 进入 | 在 | 这 | 主题 | 目录 | 已经 | 提及 | . |

这使他能够为共济会节日创作一首小型清唱剧——这是他收录在前面提到的主题目录中的最后一部作品。

[æt; ət][hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] [hɪz; ɪz][waɪf] [rɪ'tɜ:rnd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [skɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rekwɪəm] ,

| At | his | request | his | wife | returned | him | the | score | of | the | Requiem | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 他的 | 要求 | 他的 | 妻子 | 返回 | 他 | 这 | 分数 | 的 | 这 | 安魂曲 | , |

应他的要求，他的妻子将安魂曲的乐谱还给了他。

[bʌt; bət][æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [ri'zju:md] [wɜ:rk][ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:][ɔ:l][ðə; ði] [ʌn'feɪvərəbl] ['sɪmptəmz]

| but | as | soon | as | he | resumed | work | upon | it | all | the | unfavourable | symptoms |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 作为 | 很快 | 作为 | 他 | 恢复 | 工作 | 之上 | 它 | 全部 | 这 | 不利 | 症状 |

[rɪ'tɜ:rnd] [wɪð; wɪθ] [ɪn'kri:st] ['vaɪələns] ,

| returned | with | increased | violence | , |
|---|---|---|---|---|
| 返回 | 和 | 增加 | 暴力 | , |

但是，他一恢复工作，所有不良症状就都复发了，而且更加严重。

[ænd; ənd]['pɑ:rʃ(ə)l][pə'ræləsɪs][set][ɪn] .

| and | partial | paralysis | set | in | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 部分的 | 麻痹 | 放 | 在 | . |

并出现部分瘫痪。

[ɪn][ðə; ði] ['lætər][pɑ:rt][ʌv; əv][noʊ'vembər][hi:; hi] [tʊk] [tu:; tə][hɪz; ɪz][bed] ,

| In | the | latter | part | of | November | he | took | to | his | bed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 后者 | 部分 | 的 | 十一月 | 他 | 采取 | 到 | 他的 | 床 | , |

11月下旬，他卧床不起。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hi:; hi][wʌz; wəz]['nevər][tu:; tə][raɪz] [ə'gen] .

| from | which | he | was | never | to | rise | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 哪个 | 他 | 曾是 | 绝不 | 到 | 上升 | 再次 | . |

但他再也没有从此东山再起。

[baɪ][ə; eɪ][sæd]['aɪrəni][ʌv; əv] [feɪt] ,

| By | a | sad | irony | of | fate | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 一个 | 伤心 | 讽刺 | 的 | 命运 | , |

命运弄人，真是令人唏嘘。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈdʊrɪŋ] [hɪz; ɪz][læst] [ˈɪlnəs] [ðæt] [ˈfɔːrtʃən] [smaɪld][əˈpɑːn][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst]

| it | was | during | his | last | illness | that | fortune | smiled | upon | him | for | the | first |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 期间 | 他的 | 最后的 | 疾病 | 那 | 财富 | 微笑 | 之上 | 他 | 为了 | 这 | 第一的 |

[taɪm] :

| time | : |
|---|---|
| 时间 | : |

正是在他最后一次生病期间，幸运女神第一次眷顾了他：

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [hʌŋˈgeriən] [noʊˈbɪləti][dʒɔɪnd][tuː; tə] [əˈʃʊr] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][æn; ən] [ˈænjuəl]

| some | of | the | Hungarian | nobility | joined | to | assure | him | of | an | annual |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 的 | 这 | 匈牙利 | 贵族 | 加入 | 到 | 保证 | 他 | 的 | 一个 | 年度的 |

[ˈɪnkʌm] [ʌv; əv][wʌn] , - [ˈflɔːrɪn] ,

| income | of | 1 | , | 000 | florins | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 收入 | 的 | 1 | , | - | 弗洛林 | , |

一些匈牙利贵族联合起来，保证他每年能获得1000弗罗林的收入。

[waɪl] [ˈmjuːzɪk] [ˈpʌblɪʃərz] [æt; ət][ˈæmstərdæm] [geɪv] [hɪm; ɪm] [kəˈmiʃənz] [fɔːr; fər] [ ˌkɔmpəˈziʃənz ]

| while | music | publishers | at | Amsterdam | gave | him | commissions | for | compositions |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 音乐 | 出版商 | 在 | 阿姆斯特丹 | 给予 | 他 | 佣金 | 为了 | 作品 |

[wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [ɪnˈʃʊrd] [hɪm; ɪm] [əˈgenst] [wɑːnt][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈfjuːtʃər] .

| which | would | have | insured | him | against | want | for | the | future | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 会 | 有 | 投保人 | 他 | 反对 | 想 | 为了 | 这 | 未来 | . |

与此同时，阿姆斯特丹的音乐出版商委托他创作乐曲，这足以保障他未来的衣食无忧。

[bʌt; bət][ɔːl] [keɪm] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈdaɪɪŋ] [kəmˈpoʊzər] ,

| But | all | came | too | late | for | the | dying | composer | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 全部 | 来了 | 也 | 晚的 | 为了 | 这 | 垂死 | 作曲家 | , |

但这一切对于这位垂死的作曲家来说都太迟了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][læst] [ˈaʊərz] [wɜːr; wər] [ɪmˈbɪtərd] [baɪ][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˈliːvɪŋ] [hɪz; ɪz][waɪf]

| and | his | last | hours | were | embittered | by | the | thought | of | leaving | his | wife |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 最后的 | 小时 | 是 | 愤懑 | 经过 | 这 | 想法 | 的 | 离开 | 他的 | 妻子 |

[ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [ˌʌnprəˈvaɪdɪd][fɔːr; fər][æt; ət][ðə; ði] [ˈveri] [taɪm] [wen] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn]

| and | children | unprovided | for | at | the | very | time | when | he | would | have | been |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 孩子们 | 未提供 | 为了 | 在 | 这 | 非常 | 时间 | 什么时候 | 他 | 会 | 有 | 到过 |

[ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [səˈpɔːrt] [ðem; ðəm][ɪn] [ˈkʌmfərt] .

| able | to | support | them | in | comfort | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 有能力的 | 到 | 支持 | 他们 | 在 | 舒适 | . |

在他生命的最后时刻，想到自己本可以好好供养妻子和孩子，却最终让他们生活无依，他感到无比痛苦。

[tuː; tə][ðə; ði][læst][hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʌnˈfɪnɪʃt] ['rekwɪəm] ,

| To | the | last | his | mind | was | full | of | his | unfinished | Requiem | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 最后的 | 他的 | 头脑 | 曾是 | 满的 | 的 | 他的 | 未完成 | 安魂曲 | , |

直到生命的最后一刻，他的脑海中都充满了未完成的安魂曲。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] [bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] [deθ] , [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [skɔːr] [leɪd][ɑːn][hɪz; ɪz][bed]

| and | on | the | afternoon | before | his | death | , | he | had | the | score | laid | on | his | bed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 下午 | 前 | 他的 | 死亡 | , | 他 | 有 | 这 | 分数 | 铺设 | 在 | 他的 | 床 |

,

,

,

在他去世前一天下午，他让人把乐谱放在他的床上。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈmjuːzɪk] [sʌŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] [frendz] , [hiː; hi][hɪmˈself] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði][ˈæltoʊ][pɑːrt] .

| and | the | music | sung | by | his | friends | , | he | himself | taking | the | alto | part | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 音乐 | 唱 | 经过 | 他的 | 朋友们 | , | 他 | 他自己 | 采取 | 这 | 阿尔托 | 部分 | . |

他的朋友们演唱歌曲，他自己则担任女低音部分。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][ˈoʊpənɪŋ][ baːz ][ʌv; əv][ðə; ði] " [lækrɪmoʊsə] ,

| When | they | reached | the | opening | bars | of | the | " | Lacrymosa | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他们 | 达到 | 这 | 开幕 | 酒吧 | 的 | 这 | " | 泪之 | , |

当他们奏响《Lacrymosa》的开头几个小节时，

" ['moʊzɑ:rt][bɜ:rst]['ɪntu:][ə; eɪ]['vaɪələnt][fɪt][ʌv; əv] ['wi:pɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [skɔ:r] [wʌz; wəz][leɪd][ə'saɪd]

| " | Mozart | burst | into | a | violent | fit | of | weeping | , | and | the | score | was | laid | aside |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 莫扎特 | 爆裂 | 进入 | 一个 | 暴力 | 合身 | 的 | 哭泣 | , | 和 | 这 | 分数 | 曾是 | 铺设 | 旁边 |

.

:

.

莫扎特突然放声痛哭，乐谱被扔到了一边。

[ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [toʊld]['moʊzɑ:rts, 'moʊtsɑ:rts]['pju:p(ə)l] , - ,

| In | the | evening | the | physician | told | Mozart's | pupil | , | Süssmayr | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 晚上 | 这 | 医生 | 讲述 | 莫扎特的 | 瞳孔 | , | - | , |

晚上，医生告诉莫扎特的学生苏斯迈尔：

[ɪn] ['kɑ:nfɪdəns] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] ;

| in | confidence | that | there | was | nothing | more | to | be | done | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 信心 | 那 | 那里 | 曾是 | 没有什么 | 更多的 | 到 | 是 | 完毕 | ; |

确信已经无计可施；

[bʌt; bət][hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [koʊld] [ 'bændidʒ ] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [hed] ,

| but | he | ordered | cold | bandages | to | be | applied | to | the | head | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 订购 | 寒冷的 | 绷带 | 到 | 是 | 应用 | 到 | 这 | 头 | , |

但他下令给头部敷上冷绷带。

[wɪtʃ] [brɔ:t] [ɑ:n] [sʌtʃ] [ kən'vʌlʃəŋ ] [ðæt] ['moʊzɑ:rt][lɔ:st] ['kɑ:nʃəsnəs] ; [hi:; hi]['nevər] [rɪ'kʌvərd]

| which | brought | on | such | convulsions | that | Mozart | lost | consciousness | ; | he | never | recovered |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 带来 | 在 | 这样的 | 抽搐 | 那 | 莫扎特 | 丢失的 | 意识 | ; | 他 | 绝不 | 恢复 |

[ˌaɪ 'ti:] ,

| it | , |
|---|---|
| 它 | , |

这导致莫扎特剧烈抽搐，失去知觉；他再也没有恢复意识。

[bʌt; bət][daɪd][æt; ət][wʌn][ ə'klɔk, əu- ][ɑ:n][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv] [dɪ'sembər] [faɪv] , - .

| but | died | at | one | o'clock | on | the | morning | of | December | 5 | , | 1791 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 死亡 | 在 | 一 | 点钟 | 在 | 这 | 早晨 | 的 | 十二月 | 5 | , | - | . |

但于 1791 年 12 月 5 日凌晨 1 点去世。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['berid] [ðə; ði][nekst][deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['tʃɜ:rtʃjɑ:rd] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['mɑ:rks][ɪn][soʊ]['vaɪələnt]

| He | was | buried | the | next | day | in | the | churchyard | of | St | . | Marx | in | so | violent |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 埋葬 | 这 | 下一个 | 天 | 在 | 这 | 墓地 | 的 | 英石 | . | 马克思 | 在 | 所以 | 暴力 |

[ə; eɪ][stɔ:rm] [ðæt] [ðə; ði] ['mɔ:nəz] [ɔ:l] [tɜ:rnd] [bæk] [bɪ'fɔ:r] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['greɪvjɑ:rd] ,

| a | storm | that | the | mourners | all | turned | back | before | reaching | the | graveyard | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 风暴 | 那 | 这 | 哀悼者 | 全部 | 转向 | 后退 | 前 | 到达 | 这 | 墓地 | , |

第二天，他被安葬在圣马克斯教堂的墓地里。当时暴风雨非常猛烈，以至于所有哀悼者在到达墓地之前都不得不折返。

[wer] [ðə; ði] [greɪt] [kəm'poʊzər][wʌz; wəz][leɪd] , [nɑ:t][ɪn][ə; eɪ] [greɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ,

| where | the | great | composer | was | laid | , | not | in | a | grave | of | his | own | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 这 | 伟大的 | 作曲家 | 曾是 | 铺设 | , | 不是 | 在 | 一个 | 严重 | 的 | 他的 | 自己的 | , |

这位伟大的作曲家被安葬的地方，而不是他自己的墓地。

[bʌt; bət][ɪn] [ðæt] [ ə'lɔtid ] [tu:; tə] ['pɔ:pəz] .

| but | in | that | allotted | to | paupers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 那 | 分配 | 到 | 贫民 | . |

但那是分配给贫民的。

[wen] [ðə; ði] ['wɪdoʊ] [wʌz; wəz] [sə'fɪʃntli] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜ:rst] [ʃɑ:k] [tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l]

| When | the | widow | was | sufficiently | recovered | from | the | first | shock | to | be | able |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 寡妇 | 曾是 | 足够 | 恢复 | 从 | 这 | 第一的 | 震惊 | 到 | 是 | 有能力的 |

[tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði]['beriəl] - [graʊnd] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [greɪv] ,

| to | go | to | the | burial | - | ground | to | look | for | the | grave | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 去 | 到 | 这 | 葬礼 | - | 地面 | 到 | 看 | 为了 | 这 | 严重 | , |

当寡妇从最初的震惊中缓过神来，能够前往墓地寻找坟墓时，

[ə; eɪ] [nuː] ['sekstən][wʌz; wəz][ðer; ðər] [huː] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['mætər] ,

| a | new | sexton | was | there | who | knew | nothing | about | the | matter | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 新的 | 教堂司事 | 曾是 | 那里 | WHO | 知道 | 没有什么 | 关于 | 这 | 事情 | , |

一位新来的教堂司事对此事一无所知。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪg'zækt][spɑːt]['ʌndər] [wɪtʃ] ['moʊzɑːrts, 'moʊtsɑːrts] [rɪ'meɪnz] [rest][hæz; həz]['nevər] [bɪn]

| and | the | exact | spot | under | which | Mozart's | remains | rest | has | never | been |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 精确的 | 点 | 在下面 | 哪个 | 莫扎特的 | 遗迹 | 休息 | 有 | 绝不 | 到过 |

[aɪ'dentɪfaɪd][wɪð; wɪθ]['sɜːrt(ə)nti] .

| identified | with | certainty | . |
|---|---|---|---|
| 已识别 | 和 | 肯定 | . |

莫扎特遗骸的确切安息地点至今仍未确定。

[ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv]['moʊzɑːrt]

| THE | ART | OF | MOZART |
|---|---|---|---|
| 这 | 艺术 | 的 | 莫扎特 |

莫扎特的艺术

[ɪn] [sər'veɪɪŋ] ['moʊzɑːrts, 'moʊtsɑːrts][ɑːrt][wɜːrk][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] ,

| In | surveying | Mozart's | art | work | as | a | whole | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 测量 | 莫扎特的 | 艺术 | 工作 | 作为 | 一个 | 所有的 | , |

在对莫扎特的艺术作品进行整体考察时，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋz] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði]['stuːd(ə)nt][ɪz][ðə; ði] [ˌkɑːmprɪ'hensɪvnəs] [ʌv; əv]

| one | of | the | first | things | to | strike | the | student | is | the | comprehensiveness | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 这 | 第一的 | 事物 | 到 | 罢工 | 这 | 学生 | 是 | 这 | 全面性 | 的 |

[hɪz; ɪz]['dʒiːniəs] .

| his | genius | . |
|---|---|---|
| 他的 | 天才 | . |

学生首先注意到的一点是他天才的全面性。

[ðer; ðər][ɪz]['hɑːrdli] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kəm'pəʊzəz] [huː] [hæz; həz] [prə'duːst] [soʊ] ['meni]

| There | is | hardly | another | of | the | great | composers | who | has | produced | so | many |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 几乎 | 其他 | 的 | 这 | 伟大的 | 作曲家 | WHO | 有 | 生产 | 所以 | 许多 |

['mɑːstəpiːsɪz] [ɪn][soʊ] ['meni] ['dɪfrənt] [staɪlz] .

| masterpieces | in | so | many | different | styles | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰作 | 在 | 所以 | 许多 | 不同的 | 风格 | . |

几乎没有其他伟大的作曲家能像他一样，创作出如此多不同风格的杰作。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][æt; ət][wʌns] [kən'siːdid] [ðæt] [ɪn]['sɜːrt(ə)n][də'rekʃ(ə)nz][hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [sə'pɑːst]

| It | may | be | at | once | conceded | that | in | certain | directions | he | has | been | surpassed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 可能 | 是 | 在 | 一次 | 承认 | 那 | 在 | 肯定 | 方向 | 他 | 有 | 到过 | 超越 |

[baɪ][wʌn][ɔːr] ['ʌðər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][hɪm; ɪm] .

| by | one | or | other | of | those | who | have | succeeded | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 一 | 或者 | 其他 | 的 | 那些 | WHO | 有 | 成功了 | 他 | . |

可以肯定的是，在某些方面，他已经被他的一些继任者超越了。

['veri] [fjuː] [mju'zɪʃənz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [huː] [wɪl] [pleɪs] [hɪm; ɪm] ,

| Very | few | musicians | will | be | found | who | will | place | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 非常 | 很少 | 音乐家 | 将要 | 是 | 成立 | WHO | 将要 | 地方 | 他 | , |

很少有音乐家会为他安排演出。

['iːðər] [æz; əz][ə; eɪ] ['simfənist] [ɔːr][æz; əz][ə; eɪ] ['raɪtər] [fɔːr; fər][ðə; ði][piˈænoʊ] , [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv]

| either | as | a | symphonist | or | as | a | writer | for | the | piano | , | by | the | side | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何一个 | 作为 | 一个 | 交响乐家 | 或者 | 作为 | 一个 | 作家 | 为了 | 这 | 钢琴 | , | 经过 | 这 | 边 | 的 |

['beɪtoʊvən] ;

| Beethoven | ; |
|---|---|
| 贝多芬 | ; |

无论是作为交响乐作曲家，还是作为钢琴曲作家，都曾与贝多芬并肩工作；

[bʌt; bət] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,
**but** , **on** **the** **other** **hand** ,
但 , 在 这 其他 手 ,

但另一方面，

[ðə; ði] ['lætər] [ɪz][fɑːr] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə]['moʊzɑːrt][ɪn][hɪz; ɪz] ['triːtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [vɔɪs] .
**the** **latter** **is** **far** **inferior** **to** **Mozart** **in** **his** **treatment** **of** **the** **voice** **.**
这 后者 是 远的 下 到 莫扎特 在 他的 治疗 的 这 嗓音 .

后者在人声处理方面远逊于莫扎特。

[ə'gen] , ['moʊzɑːrts, 'moʊtsɑːrts] ['sɔŋz] , ['teɪkən][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] , [wɪl] [nɑːt] [kəm'per] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz]
**Again** , **Mozart's** **songs** , **taken** **as** **a** **whole** , **will** **not** **compare** **with** **those**
再次 , 莫扎特的 歌曲 , 已采取 作为 一个 所有的 , 将要 不是 比较 和 那些
[ʌv; əv] [ 'ʃuːbəːt ] ,
**of** **Schubert** ,
的 舒伯特 ,

再说一遍，莫扎特的歌曲整体而言，无法与舒伯特的歌曲相提并论。

[bʌt; bət][æz; əz][æn; ən][ˌɑːpə'rætɪk][kəm'poʊzər] [ 'ʃuːbəːt ] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] ,
**but** **as** **an** **operatic** **composer** **Schubert** **has** **written** **nothing** **to** **approach** **,**
但 作为 一个 歌剧 作曲家 舒伯特 有 书面 没有什么 到 方法 ,
[stɪl] [les] [tuː; tə]['iːkwəl] ,
**still** **less** **to** **equal** **,**
仍然 较少的 到 平等的 ,

但作为歌剧作曲家，舒伯特的作品无人能及，更遑论与之比肩。

['fɪgɚˌoʊ][ɔːr] [dɑːn] [dʒo'vanni] .
**Figaro** **or** **Don** **Giovanni** **.**
费加罗 或者大学教师 乔瓦尼 .

费加罗或唐璜。

[ðer; ðər][ɪz]['hɑːrdli][wʌn] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv]['mjuːzɪk(ə)l][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['dʒiːniəs][ʌv; əv]
**There** **is** **hardly** **one** **department** **of** **musical** **composition** **on** **which** **the** **genius** **of**
那里 是 几乎 一 部门 的 音乐 作品 在 哪个 这 天才 的
['moʊzɑːrt][hæz; həz][nɑːt][left][ɪts][mɑːrk] .
**Mozart** **has** **not** **left** **its** **mark** **.**
莫扎特 有 不是 左边 它是 标记 .

莫扎特的音乐天才几乎在音乐创作的各个领域都留下了自己的印记。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] ,
**From** **this** **point** **of** **view** ,
从 这 观点 的 看法 ,

从这个角度来看，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['skersli] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə][kɔːl][hɪm; ɪm][ðə; ði][moʊst]['wʌndərf(ə)l] " [ɔːl] - [raʊnd] "
**it** **will** **be** **scarcely** **too** **much** **to** **call** **him** **the** **most** **wonderful** **"** **all** **-** **round** **"**
它 将要 是 几乎 也 很多 到 称呼 他 这 最多 精彩的 " 全部 - 圆形的 "
[mjuˈzɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrld][hæz; həz]['evər] [jet] [siːn] .
**musician** **that** **the** **world** **has** **ever** **yet** **seen** **.**
音乐家 那 这 世界 有 曾经 然而 已见 .

称他为世界上迄今为止最杰出的"全能型"音乐家一点也不为过。

[wɪ'ðaʊt] [ˌʌndər'estimeitɪŋ] [hɪz; ɪz][rɪ'mɑːrkəb(ə)l]['nætʃ(ə)rəl][gɪfts] ,
**Without** **underestimating** **his** **remarkable** **natural** **gifts** **,**
没有 低估 他的 卓越 自然的 礼物 ,

虽然不能低估他非凡的天赋，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['hɑːrdli][biː; bi] ['daʊtɪd] [ðæt]['moʊzɑːrts, 'moʊtsɑːrts] [sə'raʊndɪŋz] [kən'duːst] [nɑːt][ə; eɪ]

| it | can | hardly | be | doubted | that | Mozart's | surroundings | conduced | not | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 能 | 几乎 | 是 | 怀疑 | 那 | 莫扎特的 | 周围环境 | 进行 | 不是 | 一个 |

['lɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][ˌvɜːrsə'tɪləti][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['dʒiːniəs] .

| little | to | the | versatility | of | his | genius | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 到 | 这 | 多功能性 | 的 | 他的 | 天才 | . |

莫扎特的成长环境对他天才的多才多艺的展现起到了至关重要的作用，这一点几乎毋庸置疑。

[bəuθ][ɪn][ 'sæltsbəːg; 'zɑːltsburk ][ænd; ənd][ɪn] [viˈenə] [ɪ'tæliən]['mjuːzɪk][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ə'sendənt] ;

| Both | in | Salzburg | and | in | Vienna | Italian | music | was | in | the | ascendant | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 在 | 萨尔茨堡 | 和 | 在 | 维也纳 | 意大利语 | 音乐 | 曾是 | 在 | 这 | 上升 | ; |

萨尔茨堡和维也纳的意大利音乐都处于鼎盛时期;

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [ðə; ði]['voʊk(ə)l] ['elɪmənt] [wʌz; wəz][ʌv; əv][fɑːr] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ðæn; ðən][ðə; ði]

| and | in | this | the | vocal | element | was | of | far | more | importance | than | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 这 | 声乐 | 元素 | 曾是 | 的 | 远的 | 更多的 | 重要性 | 比 | 这 |

[ˌɪnstrə'ment(ə)l] .

| instrumental | . |
|---|---|
| 乐器演奏 | . |

而且，其中人声部分比器乐部分重要得多。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ɪk'strɔːrdəneri] ['paʊər] [ʌv; əv] [ə'sɪməˌleɪtɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [best] [ɪn] [wət'evər] [hiː; hi]

| With | his | extraordinary | power | of | assimilating | all | that | was | best | in | whatever | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 非凡的 | 力量 | 的 | 同化 | 全部 | 那 | 曾是 | 最好的 | 在 | 任何 | 他 |

[hɜːrd] ,

| heard | , |
|---|---|
| 听到 | , |

他拥有非凡的吸收能力，能够将所听到的一切事物中最精华的部分融会贯通。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɔːlmoʊst] [ˌsuːpər'nætʃrəl] [fə'sɪləti] [ɪn][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [kʌm]

| and | the | almost | supernatural | facility | in | composition | which | seems | to | have | come |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 几乎 | 超自然 | 设施 | 在 | 作品 | 哪个 | 似乎 | 到 | 有 | 来 |

[tuː; tə][hɪm; ɪm] [ɪn'stɪŋktɪvli] ,

| to | him | instinctively | , |
|---|---|---|---|
| 到 | 他 | 本能地 | , |

以及他似乎与生俱来的、近乎超自然的作曲天赋。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɜːrlɪst] [wɜːrks] [ʃoʊ] [strɔːŋ] ['treɪsɪz][ʌv; əv][ɪ'tæliən] ['ɪnfluəns] .

| it | is | not | surprising | that | his | earliest | works | show | strong | traces | of | Italian | influence | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不是 | 奇怪 | 那 | 他的 | 最早 | 作品 | 展示 | 强的 | 痕迹 | 的 | 意大利语 | 影响 | . |

他的早期作品带有浓厚的意大利风格，这并不令人意外。

[ðɪs] [wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent]['mɑːdɪfaɪd][baɪ][ðə; ði] [ 'dʒə:niz ] [wɪtʃ] , [æz; əz][ə; eɪ]

| This | was | no | doubt | to | some | extent | modified | by | the | journeys | which | , | as | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 曾是 | 不 | 怀疑 | 到 | 一些 | 程度 | 修改的 | 经过 | 这 | 旅程 | 哪个 | , | 作为 | 一个 |

[tʃaɪld] ,

| child | , |
|---|---|
| 孩子 | , |

毫无疑问，童年时期的旅行在某种程度上改变了这一点。

[hiː; hi] [meɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [tuː; tə]['pærɪs][ænd; ənd] ['lʌndən] ,

| he | made | with | his | father | to | Paris | and | London | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 制成 | 和 | 他的 | 父亲 | 到 | 巴黎 | 和 | 伦敦 | , |

他曾和父亲一起去过巴黎和伦敦。

[ɪn] [wɪtʃ] ['sɪtiz] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [noʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][bəuθ] [frentʃ] [ænd; ənd]['dʒɜːrmən]['mjuːzɪk] ;

| in | which | cities | he | learned | to | know | much | of | both | French | and | German | music | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 哪个 | 城市 | 他 | 学习 | 到 | 知道 | 很多 | 的 | 两个都 | 法语 | 和 | 德语 | 音乐 | ; |

在哪些城市，他学会了许多法国和德国音乐的知识;

[bʌt; bət] ['nɪrli] [tu:; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][hɪz; ɪz] [staɪl] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][hɪz; ɪz]['voʊk(ə)l]['mju:zɪk] ,

| but | nearly | to | the | end | of | his | life | his | style | , | especially | in | his | vocal | music | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 几乎 | 到 | 这 | 结尾 | 的 | 他的 | 生活 | 他的 | 风格 | , | 尤其 | 在 | 他的 | 声乐 | 音乐 | , |

但直到他生命的最后阶段，他的风格，尤其是在声乐作品方面，都发生了变化。

[wʌz; wəz] ['ræðər] [ɪ'tæliən][ðæn; ðən] [dɪ'stɪŋktɪvli] ['dʒɜ:rmən] .

| was | rather | Italian | than | distinctively | German | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 相当 | 意大利语 | 比 | 独特地 | 德语 | . |

与其说是典型的德国风格，不如说是更像意大利风格。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['straɪkɪŋ] [fitʃər] [ʌv; əv]['moʊzɑ:rts, 'moʊtsɑ:rts]['mju:zɪk][ɪz][ðə; ði]['pɜ:rfɪkt]

| One | of | the | most | striking | features | of | Mozart's | music | is | the | perfect |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 这 | 最多 | 引人注目 | 特征 | 的 | 莫扎特的 | 音乐 | 是 | 这 | 完美的 |

[kə'mænd] [ʌv; əv][fɔ:rm] [si:n] [ɪn]['i:v(ə)n][hɪz; ɪz] ['ɜ:rlɪɪst] [wɜ:rks] .

| command | of | form | seen | in | even | his | earliest | works | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 命令 | 的 | 形式 | 已见 | 在 | 甚至 | 他的 | 最早 | 作品 | . |

莫扎特音乐最显著的特点之一是对形式的完美掌控，即使在他早期的作品中也能看出这一点。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['nevər][ə; eɪ] [greɪt] ['ɪnəveɪtər] [ɪn][ðə; ði] [sens] [ɪn] [wɪtʃ] [ðæt] [wɜ:rd] [meɪ] [bi:; bi] [ə'plaɪd]

| He | was | never | a | great | innovator | in | the | sense | in | which | that | word | may | be | applied |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 绝不 | 一个 | 伟大的 | 创新者 | 在 | 这 | 感觉 | 在 | 哪个 | 那 | 单词 | 可能 | 是 | 应用 |

[tu:; tə] ['haɪdn] ,

| to | Haydn | , |
|---|---|---|
| 到 | 海顿 | , |

他从来就不是那种可以用来形容海顿的伟大创新者。

['beɪtoʊvən] , [ɔ:r] ['ʃu:mən] ; [hi:; hi] [wɜ:rkt] [ɑ:n][laɪnz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ɔ:l'redi] [leɪd] [daʊn] [baɪ]

| Beethoven | , | or | Schumann | ; | he | worked | on | lines | that | had | been | already | laid | down | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 贝多芬 | , | 或者 | 舒曼 | ; | 他 | 工作 | 在 | 线条 | 那 | 有 | 到过 | 已经 | 铺设 | 向下 | 经过 |

['ʌðər] ,

| others | , |
|---|---|
| 其他的 | , |

贝多芬，或者舒曼；他只是在前人已经奠定的基础上进行创作。

[kən'tɛntɪŋ] [hɪm'self][wɪð; wɪθ] [ɪm'pru:vɪŋ] [æz; əz][fɑ:r][æz; əz]['pɑ:səb(ə)l][ɑ:n][hɪz; ɪz] ['mɒdlz] .

| contenting | himself | with | improving | as | far | as | possible | on | his | models | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 内容 | 他自己 | 和 | 改善 | 作为 | 远的 | 作为 | 可能的 | 在 | 他的 | 模型 | . |

他满足于尽可能地改进自己的模型。

[ɪf] [hɪz; ɪz] ['ɜ:rliər] ['ɒprəz] [bi:; bi] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜ:rks][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪ'tæliən] [kən'tɛmpɝˌɛri:z]

| If | his | earlier | operas | be | compared | with | the | works | of | his | Italian | contemporaries |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他的 | 早些时候 | 歌剧 | 是 | 比较的 | 和 | 这 | 作品 | 的 | 他的 | 意大利语 | 同时代人 |

,

,

,

如果将他早期的歌剧与他同时代意大利作曲家的作品进行比较，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɔŋz] [ænd; ənd] [kən'sɜ:rtɪd] ['pi:sɪz] ['difəz] [ɪn]

| it | will | be | found | that | the | form | of | the | songs | and | concerted | pieces | differs | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 是 | 成立 | 那 | 这 | 形式 | 的 | 这 | 歌曲 | 和 | 协同 | 件 | 不同 | 在 |

[noʊ] [mə'tɪriəl] [rɪ'spekt] [frʌm; frəm] [ðæt] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [ɪn][ðə; ði] ['ɒprəz] [ʌv; əv][ˌtʃɪmə'roʊzə] ,

| no | material | respect | from | that | to | be | seen | in | the | operas | of | Cimarosa | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 材料 | 尊重 | 从 | 那 | 到 | 是 | 已见 | 在 | 这 | 歌剧 | 的 | 西马罗萨 | , |

人们会发现，这些歌曲和合唱作品的形式与奇马罗萨的歌剧在实质上没有任何区别。

[ˌpaɪzi'ɛloʊ] , [ɔ:r]['sɑ:rti] ; [ðæt] [wɪtʃ] [dis'tiŋgwiʃiz] ['moʊzɑ:rts, 'moʊtsɑ:rts][wɜ:rk][ɪz][ɪts]['wʌndərf(ə)l] [floʊ]

| Paisiello | , | or | Sarti | ; | that | which | distinguishes | Mozart's | work | is | its | wonderful | flow |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 帕伊谢洛 | , | 或者 | 萨尔蒂 | ; | 那 | 哪个 | 区别 | 莫扎特的 | 工作 | 是 | 它是 | 精彩的 | 流动 |

[ʌv; əv] ['melədi] ,

| of | melody | , |
|---|---|---|
| 的 | 旋律 | , |

帕伊谢洛或萨尔蒂；莫扎特作品的特点是其优美流畅的旋律，

[ɪts] ['pɜːrfɪkt] ['fiːlɪŋ] [fɔːr; fər] ['juːfəni] , [ænd; ənd][ðə; ði] [truː] [drə'mætɪk] ['ɪnstɪŋkt] [dɪ'spleɪd] [wer'evər]
**its perfect feeling for euphony , and the true dramatic instinct displayed wherever**
它是 完美的 感觉 为了 谐音 , 和 这 真的 戏剧性 本能 显示 无论
[ðə; ði][lɪ'bretoʊ] [ə'fɔːrdz] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
**the libretto affords an opportunity .**
这 唱词 提供 一个 机会 .

它对音乐的优美把握，以及在剧本允许的任何地方都展现出的真正的戏剧本能。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['leɪtər] ['ɒprəz] , [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌiːdoʊ'meɪˌnioʊ] , [stænd][ə'pɑːn][æn; ən] [ˌɔːltə'geðər]
**But his later operas , beginning with Idomeneo , stand upon an altogether**
但 他的 之后 歌剧 , 开始 和 伊多梅尼奥 , 站立 之上 一个 共
['haɪər] ['fʊtɪŋ] .
**higher footing .**
更高 立足点 .

但他后期的歌剧，从《伊多梅内奥》开始，就达到了更高的水平。

['moʊzɑːrt][hæd; həd][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [kʌm] ['ʌndər][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['glʌk] ,
**Mozart had at this time come under the influence of Gluck ,**
莫扎特 有 在 这 时间 来 在下面 这 影响 的 格鲁克 ,

莫扎特此时已受到格鲁克的影响。

[huːz] [wɜːrks][hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [noʊ] [ɪn]['pærɪs] .
**whose works he had learned to know in Paris .**
谁 作品 他 有 学习 到 知道 在 巴黎 .

他在巴黎时就了解了这些人的作品。

[ɪf] [wiː; wi] [kəm'per] [ðə; ði] [skɔːr] [ʌv; əv][ˌiːdoʊ'meɪˌnioʊ][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv] ['glʌks] [ɑːl'sɛstiː] ,
**If we compare the score of Idomeneo with that of Gluck's Alceste ,**
如果 我们 比较 这 分数 的 伊多梅尼奥 和 那 的 格鲁克的 阿尔切斯特 ,

如果我们把《伊多梅尼奥》的评分与格鲁克的《阿尔切斯特》的评分进行比较，

[wiː; wi] ['kænɑːt][bʌt; bət] [siː] [ðə; ði][ˌsɪmə'lærəti][ʌv; əv] [staɪl] .
**we cannot but see the similarity of style .**
我们 不能 但 看 这 相似 的 风格 .

我们不得不注意到它们风格的相似之处。

[truː] , ['moʊzɑːrts, 'moʊtsɑːrts] [floʊ] [ʌv; əv] ['meləɾi] [ɪz] [mɔːr] [ə'bʌndənt] — [wiː; wi] [maɪt] ['iːv(ə)n] [seɪ]
**True , Mozart's flow of melody is more abundant — we might even say**
真的 , 莫扎特的 流动 的 旋律 是 更多的 丰富 — 我们 可能 甚至 说
[mɔːr] [spɑːn'teɪniəs] ;
**more spontaneous ;**
更多的 自发的 ;

的确，莫扎特的旋律更加丰富——我们甚至可以说更加自然流畅；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [mɔːr] [drə'mætɪk] ['triːtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːrkɪstrə] ,
**it is in the more dramatic treatment of the orchestra ,**
它 是 在 这 更多的 戏剧性 治疗 的 这 乐队 ,

关键在于对管弦乐队更具戏剧性的处理方式。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði][lɑːrdʒ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [ə'kʌmpənid] [ˌresɪtə'tiːv] ( [æz; əz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt]
**and especially in the large amount of accompanied recitative ( as distinguished**
和 尤其 在 这 大的 数量 的 伴随 宣叙调 ( 作为 杰出的
[frʌm; frəm][ˌresitə'tiːvəj]['sekoʊ] ) [ðæt] [wiː; wi] [noʊt] [ðə; ði] [rɪ'zembləns] .
**from recitativo secco ) that we note the resemblance .**
从 宣叙调 干粉 ) 那 我们 笔记 这 相似 .

尤其是在大量的伴奏宣叙调（与干宣叙调不同）中，我们注意到了它们的相似之处。

[jet] [waɪl] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldər]['mæstər][ɪz] ['klɪrli] [tuː; tə][biː; bi] [treɪst] ,
**Yet while the influence of the older master is clearly to be traced ,**
然而 尽管 这 影响 的 这 老 掌握 是 清楚地 到 是 追踪 ,

然而，尽管前辈大师的影响显而易见，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [kəm'pəʊzəz] .

| there | is | an | essential | difference | in | the | method | of | the | two | composers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 一个 | 基本的 | 不同之处 | 在 | 这 | 方法 | 的 | 这 | 二 | 作曲家 | . |

两位作曲家的创作方法存在本质区别。

['glʌk] ['sʌmtaɪmz] ['sækrɪfaɪsɪz][hɪz; ɪz]['mjuːzɪk(ə)l][fɔːrmz][fɔːr; fər][drə'mætɪk] [ɪ'fekt] ;

| Gluck | sometimes | sacrifices | his | musical | forms | for | dramatic | effect | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 格鲁克 | 有时 | 牺牲 | 他的 | 音乐 | 表格 | 为了 | 戏剧性 | 影响 | ; |

格鲁克有时会为了戏剧效果而牺牲音乐形式;

['moʊzɑːrt] [triːts] [ðə; ði] [ək'septɪd] [fɔːrmz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm]['keɪpəb(ə)l]

| Mozart | treats | the | accepted | forms | in | such | a | way | as | to | make | them | capable |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫扎特 | 款待 | 这 | 公认 | 表格 | 在 | 这样的 | 一个 | 方式 | 作为 | 到 | 制作 | 他们 | 有能力的 |

[ʌv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [ðə; ði][ i'məuʃənz ][ʌv; əv][ðə; ði]['drɑːmə] .

| of | expressing | the | emotions | of | the | drama | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 表达 | 这 | 情绪 | 的 | 这 | 戏剧 | . |

莫扎特对既定的音乐形式进行了巧妙的处理，使之能够表达戏剧中的情感。

[æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɔɪnt] , [ɪn] [wɪtʃ] ['moʊzɑːrt] [sə'pɑːst] [nɑːt]['oʊnli] ['glʌk] , [bʌt; bət][ɔːl] ['ʌðər]

| An | important | point | , | in | which | Mozart | surpassed | not | only | Gluck | , | but | all | other |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 重要的 | 观点 | , | 在 | 哪个 | 莫扎特 | 超越 | 不是 | 仅有的 | 格鲁克 | , | 但 | 全部 | 其他 |

[kəm'pəʊzəz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][deɪ] ,

| composers | of | his | day | , |
|---|---|---|---|---|
| 作曲家 | 的 | 他的 | 天 | , |

莫扎特在这一点上不仅超越了格鲁克，也超越了他同时代所有其他作曲家，这一点非常重要。

[wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['triːtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːrkɪstrə] .

| was | his | treatment | of | the | orchestra | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 他的 | 治疗 | 的 | 这 | 乐队 | . |

是他对乐团的态度。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜːrliər] [wɜːrks][hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt]

| In | his | earlier | works | his | employment | of | the | instruments | was | somewhat |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 他的 | 早些时候 | 作品 | 他的 | 就业 | 的 | 这 | 仪器 | 曾是 | 有些 |

[kən'venʃən(ə)l] ;

| conventional | ; |
|---|---|
| 传统的 | ; |

在他早期的作品中，他对乐器的使用比较传统;

[bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] [friːd] [hɪm'self][frʌm; frəm][ðə; ði] [t'ræməlz] [ʌv; əv][trə'dɪʃ(ə)n] ,

| but | he | soon | freed | himself | from | the | trammels | of | tradition | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 很快 | 自由 | 他自己 | 从 | 这 | 束缚 | 的 | 传统 | , |

但他很快就摆脱了传统的束缚。

[ænd; ənd][traɪd][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ɪn][toʊn][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ðæt]

| and | tried | experiments | in | tone | combination | that |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 尝试 | 实验 | 在 | 语气 | 组合 | 那 |

[wɜːr; wər][æz; əz] [nuː] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['straɪkɪŋ] .

| were | as | new | as | they | were | striking | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 作为 | 新的 | 作为 | 他们 | 是 | 引人注目 | . |

并尝试了新颖而引人注目的音调组合实验。

[ðiːz] ['nɔvəltiz] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [les] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɒprəz] [ænd; ənd] ['simfəniz] [ðæn; ðən][ɪn]

| These | novelties | are | to | be | seen | less | in | his | operas | and | symphonies | than | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 新奇 | 是 | 到 | 是 | 已见 | 较少的 | 在 | 他的 | 歌剧 | 和 | 交响乐 | 比 | 在 |

[hɪz; ɪz] [ˌserə'neɪdz] [ænd; ənd] [dɪˌvɜːrtɪ'mɛnti] . *

| his | serenades | and | divertimenti | . | * |
|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 小夜曲 | 和 | 娱乐 | . | * |

这些新颖之处在他的歌剧和交响曲中较少体现，而更多地体现在他的小夜曲和嬉游曲中。*

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [tɪl] [hɪz; ɪz]['vɪzɪt][tuː; tə]['pærɪs][ɪn] - [ðæt] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] [ʌv; əv] [ˌɔːrkɪ'streɪʃn]

| It | was | not | till | his | visit | to | Paris | in | 1779 | that | his | command | of | orchestration |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 不是 | 直到 | 他的 | 访问 | 到 | 巴黎 | 在 | - | 那 | 他的 | 命令 | 的 | 管弦乐 |

[riːtʃt] [ɪts][haɪɪst; 'haɪəst] [dɪ'veləpmənt] .

| reached | its | highest | development | . |
|---|---|---|---|---|
| 达到 | 它是 | 最高 | 发展 | . |

直到 1779 年他访问巴黎之后，他的管弦乐编配技巧才达到最高水平。

[ɪn][hɪz; ɪz][wɜːrks][frʌm; frəm] [ðɪs] [taɪm]['fɔːrwərd] , ['weðər] ['pjʊrli] [ˌɪnstrə'ment(ə)l] , [ɔːr]['voʊk(ə)l]

| In | his | works | from | this | time | forward | , | whether | purely | instrumental | , | or | vocal |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 他的 | 作品 | 从 | 这 | 时间 | 向前 | , | 无论 | 纯粹 | 乐器演奏 | , | 或者 | 声乐 |

[wɪð; wɪθ] [ɔːr'kestrəl] [ə'kʌmpənɪmənt] ,

| with | orchestral | accompaniment | , |
|---|---|---|---|
| 和 | 管弦乐 | 伴奏 | , |

从此以后，他的作品，无论是纯器乐作品，还是带有管弦乐伴奏的声乐作品，

[ɑːr; ər] [siːn] [ə; eɪ] ['rɪtʃnəs] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [fɔːr; fər] ['bjuːti] [ʌv; əv] ['kʌlərɪŋ] [ɪn][æd'væns][ʌv; əv]

| are | seen | a | richness | and | a | feeling | for | beauty | of | colouring | in | advance | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 已见 | 一个 | 丰富 | 和 | 一个 | 感觉 | 为了 | 美丽 | 的 | 染色 | 在 | 进步 | 的 |

['eniθɪŋ] ['priːviəsli] [hɜːrd] .

| anything | previously | heard | . |
|---|---|---|---|
| 任何事物 | 之前 | 听到 | . |

在之前听到的任何事物之前，就能感受到色彩的丰富性和美感。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪ'læbərət] [ə'kʌmpənɪmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɒprəz] ,

| It | was | the | elaborate | accompaniments | of | his | operas | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 这 | 精心制作的 | 伴奏 | 的 | 他的 | 歌剧 | , |

是他歌剧中精心设计的伴奏，

[æz; əz] [kəm'pɜrd] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [kəm'pəʊzəz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deɪ] ,

| as | compared | with | those | of | other | composers | of | his | day | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 比较的 | 和 | 那些 | 的 | 其他 | 作曲家 | 的 | 他的 | 天 | , |

与同时代其他作曲家的作品相比，

[ðæt] [kɔːzd] ['grɛtri] [tuː; tə] [rɪ'proʊtʃ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['hævɪŋ] [pleɪst] [ðə; ði]['pedɪst(ə)l][ɑːn][ðə; ði]

| that | caused | Gretry | to | reproach | him | with | having | placed | the | pedestal | on | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 导致 | 格雷特里 | 到 | 责备 | 他 | 和 | 拥有 | 放置 | 这 | 座 | 在 | 这 |

[steɪdʒ][ænd; ənd][ðə; ði]['stætʃuː][ɪn][ðə; ði] ['ɔːrkɪstrə] .

| stage | and | the | statue | in | the | orchestra | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 阶段 | 和 | 这 | 雕像 | 在 | 这 | 乐队 | . |

这导致格雷特里责备他把基座放在舞台上，把雕像放在乐池里。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][wiː; wi][ɑːr; ər][soʊ] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪtʃ] [ˌɪnstrəmen'teɪʃn] [ʌv; əv]

| At | the | present | time | we | are | so | accustomed | to | the | rich | instrumentation | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 展示 | 时间 | 我们 | 是 | 所以 | 习惯 | 到 | 这 | 富有的 | 仪器 | 的 |

[ðə; ði]['mɑːdərn] [skuːl] [ðæt] ['moʊzɑːrts, 'moʊtsɑːrts] [skɔːrz] [siːm] [kəm'pærətɪvli] [θɪn] .

| the | modern | school | that | Mozart's | scores | seem | comparatively | thin | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 现代的 | 学校 | 那 | 莫扎特的 | 得分 | 似乎 | 比较 | 薄的 | . |

目前我们已经习惯了现代乐派丰富的配器，相比之下，莫扎特的乐谱显得较为单薄。

* [æz; əz][ɪg'zæmpəlz] , [meɪ] [biː; bi] [neɪmd] [ðə; ði] [ˌserə'neɪd] [fɔːr; fər] [tuː] ['ɔːrkɪstrə] , [wʌn] [kən'sɪstɪŋ]

| * | As | examples | , | may | be | named | the | serenade | for | two | orchestras | , | one | consisting |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| * | 作为 | 示例 | , | 可能 | 是 | 命名 | 这 | 小夜曲 | 为了 | 二 | 管弦乐队 | , | 一 | 由 |

[ʌv; əv] [tuː] [vaɪə'lɪnz] ,

| of | two | violins | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 二 | 小提琴 | , |

例如，可以将其命名为"为两个管弦乐队而作的小夜曲"，其中一个乐队由两把小提琴组成。

[viˈoʊlə] , [ænd; ənd] [ˈdʌb(ə)l] - [beɪs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ʌv; əv] [strɪŋ] [kwɔːrˈtɛt] [ænd; ənd] [ˈket(ə)l] -

| viola | , | and | double | - | bass | , | and | the | other | of | string | quartett | and | kettle | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 中提琴 | , | 和 | 双倍的 | - | 低音 | , | 和 | 这 | 其他 | 的 | 细绳 | 四重奏 | 和 | 壶 | - |

[drʌmz] ,

| drums | , |
|---|---|
| 鼓 | , |

中提琴、低音提琴，以及弦乐四重奏和定音鼓，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈkjʊriəs] [ˈlɪt(ə)l] [ˈpiːsɪz] [fɔːr; fər] [tuː] [fluːts] , [faɪv] [ˈtrʌmpits] , [ænd; ənd] [fɔːr]

| and | the | very | curious | little | pieces | for | two | flutes | , | five | trumpets | , | and | four |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 非常 | 好奇的 | 小的 | 件 | 为了 | 二 | 长笛 | , | 五 | 小号 | , | 和 | 四 |

[drʌmz] .

| drums | . |
|---|---|
| 鼓 | . |

还有非常奇特的小曲，由两支长笛、五支小号和四面鼓演奏。

[ɪf] [wiː; wi] [kəmˈper] [ˈmoʊzɑːrts, ˈmoʊtsɑːrts] [ˌɪnstrəˈment(ə)l] [wɜːrks] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˈhaɪdn] ,

| If | we | compare | Mozart's | instrumental | works | with | those | of | Haydn | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我们 | 比较 | 莫扎特的 | 乐器演奏 | 作品 | 和 | 那些 | 的 | 海顿 | , |

如果我们把莫扎特的器乐作品与海顿的器乐作品进行比较，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ˈspɪrɪt] [ˈræðər]

| it | will | be | seen | that | the | difference | between | them | is | one | of | spirit | rather |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 是 | 已见 | 那 | 这 | 不同之处 | 之间 | 他们 | 是 | 一 | 的 | 精神 | 相当 |

[ðæn; ðən] [ʌv; əv] [fɔːrm] .

| than | of | form | . |
|---|---|---|---|
| 比 | 的 | 形式 | . |

可以看出，它们之间的区别在于精神层面，而非形式层面。

[ˈhaɪdənz] [ˈmjuːzɪk] [floʊz] [ɑːn] [ɪn] [ə; eɪ] [klɪr] [striːm] , [ʌv; əv] [noʊ] [greɪt] [depθ] [ɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] ,

| Haydn's | music | flows | on | in | a | clear | stream | , | of | no | great | depth | in | general | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 海顿的 | 音乐 | 流量 | 在 | 在 | 一个 | 清除 | 溪流 | , | 的 | 不 | 伟大的 | 深度 | 在 | 一般的 | , |

海顿的音乐如清澈的溪流般流淌，但总体而言深度并不深厚。

[bʌt; bət] [ˈɔːlweɪz] [ˈpliːzɪŋ] , [ˈɔːlweɪz] [ɪnˈtelɪdʒəb(ə)l] , [ænd; ənd] [moʊst] [ˈlɑːdʒɪk(ə)l] [ænd; ənd] [koʊˈhɪrənt] [ɪn]

| but | always | pleasing | , | always | intelligible | , | and | most | logical | and | coherent | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 总是 | 令人愉悦 | , | 总是 | 可理解的 | , | 和 | 最多 | 逻辑 | 和 | 相干 | 在 |

[ɪts] [θɪˈmætɪk] [ di'veləpmənts ] .

| its | thematic | developments | . |
|---|---|---|---|
| 它是 | 主题 | 发展 | . |

但它始终令人愉悦，始终通俗易懂，而且在主题发展上非常合乎逻辑且连贯。

[ɪn] [ˈmoʊzɑːrts, ˈmoʊtsɑːrts] [ˈmjuːzɪk] [ðə; ði] [ˈlɪrɪkl] [ˈelɪmənt] [prɪˈdɔməˌneɪts] .

| In | Mozart's | music | the | lyrical | element | predominates | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 莫扎特的 | 音乐 | 这 | 抒情的 | 元素 | 占主导地位 | . |

莫扎特的音乐以抒情元素为主。

[hɪz; ɪz] [sloʊ] [ 'muːvmənts ] [ɑːr; ər] [ɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] [mɔːr] [ɪˈmoʊʃən(ə)l] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˈhaɪdn] ,

| His | slow | movements | are | in | general | more | emotional | than | those | of | Haydn | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 慢的 | 移动 | 是 | 在 | 一般的 | 更多的 | 情绪 | 比 | 那些 | 的 | 海顿 | , |

他的慢板乐章通常比海顿的更具情感张力。

[bəuθ] [ˈmelədi] [ænd; ənd] [ˈhɑːrməni] [ɑːr; ər] [ˈrɪtʃər] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈwɜːrkmənʃɪp] [mɔːr] [ˈfɪnɪʃt] .

| both | melody | and | harmony | are | richer | , | and | the | workmanship | more | finished | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 旋律 | 和 | 和谐 | 是 | 更富有 | , | 和 | 这 | 做工 | 更多的 | 完成的 | . |

旋律和和声都更加丰富，制作也更加精良。

[ðɪs] [ˈsteɪtmənt] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈteɪkən] [ˈoʊnli] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌdʒen(ə)rələˈzeɪʃ(ə)n] ,

| This | statement | must | be | taken | only | as | a | generalization | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 陈述 | 必须 | 是 | 已采取 | 仅有的 | 作为 | 一个 | 概括 | , |

这一说法只能被视为一种概括性的陈述。

[fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði]['leɪtər] ['jɪrz] [ʌv; əv]['haɪdənz][laɪf][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv]['moʊzɑːrt][ɑːn][hɪz; ɪz] [staɪl] [ɪz]

| for | in | the | later | years | of | Haydn's | life | the | influence | of | Mozart | on | his | style | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 在 | 这 | 之后 | 年 | 的 | 海顿的 | 生活 | 这 | 影响 | 的 | 莫扎特 | 在 | 他的 | 风格 | 是 |

['klɪrli] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] ,

| clearly | to | be | seen | , |
|---|---|---|---|---|
| 清楚地 | 到 | 是 | 已见 | , |

因为在海顿晚年，莫扎特对他的音乐风格的影响已经显而易见。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [sloʊ] [ 'muːvmənts ] [ɪn][ðə; ði]['sæləmən] ['simfəniz] [ɔːr][ðə; ði]['leɪtər]

| and | some | of | the | slow | movements | in | the | Salomon | symphonies | or | the | later |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一些 | 的 | 这 | 慢的 | 移动 | 在 | 这 | 萨洛蒙 | 交响乐 | 或者 | 这 | 之后 |

[ɑːr; ər][nɑːt] [ʌn'wɜːrðɪ] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv]['moʊzɑːrts, 'moʊtsɑːrts][best]

| quartetts | are | not | unworthy | to | be | placed | by | the | side | of | Mozart's | best |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 四重奏 | 是 | 不是 | 不配 | 到 | 是 | 放置 | 经过 | 这 | 边 | 的 | 莫扎特的 | 最好的 |

.

:

.

萨洛蒙交响曲或后期弦乐四重奏中的一些慢乐章，也毫不逊色于莫扎特最好的作品。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [wiː; wi][faɪnd][ɪn]['haɪdənz] [ˌmɪnju'et] [ænd; ənd][fɪ'nɑːliz][æn; ən] ['elɪmənt] [ʌv; əv]

| On | the | other | hand | , | we | find | in | Haydn's | minuets | and | finales | an | element | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 其他 | 手 | , | 我们 | 寻找 | 在 | 海顿的 | 小步舞曲 | 和 | 结局 | 一个 | 元素 | 的 |

['hjuːmər] ,

| humour | , |
|---|---|
| 幽默 | , |

另一方面，我们在海顿的小步舞曲和终曲中发现了幽默的元素。

['sʌmtaɪmz] ['iːv(ə)n][ʌv; əv] [brɔːd] [fʌn] , [wɪtʃ] [ɪz] ['rerli] [siːn] [ɪn]['moʊzɑːrts, 'moʊtsɑːrts][ˌɪnstrə'ment(ə)l]

| sometimes | even | of | broad | fun | , | which | is | rarely | seen | in | Mozart's | instrumental |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 甚至 | 的 | 广阔 | 乐趣 | , | 哪个 | 是 | 很少 | 已见 | 在 | 莫扎特的 | 乐器演奏 |

['mjuːzɪk] ,

| music | , |
|---|---|
| 音乐 | , |

有时甚至带有浓厚的趣味性，这在莫扎特的器乐作品中很少见。

[ðoʊ] [ə'bʌndənt] [ɪ'nʌf] [ɪn][ðə; ði] ['laɪtər] [siːnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɒprəz] .

| though | abundant | enough | in | the | lighter | scenes | of | his | operas | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 丰富 | 足够的 | 在 | 这 | 打火机 | 场景 | 的 | 他的 | 歌剧 | . |

虽然在他的歌剧中较为轻松的场景中已经足够丰富了。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ ik'sepʃənz ] , ['moʊzɑːrts, 'moʊtsɑːrts][ ˌpjænəu'fɔːti ][wɜːrks][duː][nɑːt][ræŋk]

| With | a | few | important | exceptions | , | Mozart's | pianoforte | works | do | not | rank |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 很少 | 重要的 | 例外情况 | , | 莫扎特的 | 钢琴 | 作品 | 做 | 不是 | 秩 |

[ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['gretɪst] [ə'tʃiːvmənts] .

| among | his | greatest | achievements | . |
|---|---|---|---|---|
| 之中 | 他的 | 最 | 成就 | . |

除了少数重要的例外，莫扎特的钢琴作品并不能算作他最伟大的成就。

['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][sə'nɑːtəz] , [ ˌveəriː'eiʃənz ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

| Many | of | his | sonatas | , | variations | , | etc | . | , | were | written | for | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 的 | 他的 | 奏鸣曲 | , | 变体 | , | ETC | . | , | 是 | 书面 | 为了 | 他的 |

['pjuːp(ə)lz] ,

| pupils | , |
|---|---|
| 学生 | , |

他的许多奏鸣曲、变奏曲等都是为他的学生而作。

[ænd; ənd] [pə'zes] ['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['ɪntrəst] .

| and | possess | little | more | than | historical | interest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 具有 | 小的 | 更多的 | 比 | 历史 | 兴趣 | . |

除了历史价值外，几乎没有其他价值。

['moʊzɑːrt] [lɪvd] [æt; ət][ðə; ði][trænˈzɪʃən(ə)l] ['pɪriəd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hɑːrpsɪkɔːrd] [wʌz; wəz] ['gɪvɪŋ] [pleɪs]

| **Mozart** | **lived** | **at** | **the** | **transitional** | **period** | **in** | **which** | **the** | **harpsichord** | **was** | **giving** | **place** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫扎特 | 居住地 | 在 | 这 | 过渡 | 时期 | 在 | 哪个 | 这 | 羽管键琴 | 曾是 | 给予 | 地方 |

[tuː; tə][ðə; ði][piˈænoʊ] ,

| **to** | **the** | **piano** | **,** |
|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 钢琴 | , |

莫扎特生活在羽管键琴逐渐被钢琴取代的过渡时期。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜːrliər] [səˈnɑːtəz] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , [ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv] ['hɑːrpsɪkɔːrd] ['mjuːzɪk][ɪz]

| **and** | **in** | **his** | **earlier** | **sonatas** | **,** | **etc** | **.** | **,** | **the** | **style** | **of** | **harpsichord** | **music** | **is** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 他的 | 早些时候 | 奏鸣曲 | , | ETC | . | , | 这 | 风格 | 的 | 羽管键琴 | 音乐 | 是 |

['ɔːf(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

| **often** | **to** | **be** | **seen** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 经常 | 到 | 是 | 已见 | . |

在他的早期奏鸣曲等作品中，经常可以看到大键琴音乐的风格。

[jet] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['leɪtər][wɜːrks][fɔːr; fər][ðə; ði][piˈænoʊ] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [tuː] [fænˈteɪʒəz][ɪn]

| **Yet** | **some** | **of** | **his** | **later** | **works** | **for** | **the** | **piano** | **,** | **such** | **as** | **the** | **two** | **fantasias** | **in** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 一些 | 的 | 他的 | 之后 | 作品 | 为了 | 这 | 钢琴 | , | 这样的 | 作为 | 这 | 二 | 幻想曲 | 在 |

[siː]['maɪnər] ,

| **C** | **minor** | **,** |
|---|---|---|
| C | 次要的 | , |

然而，他后期的一些钢琴作品，例如两首C小调幻想曲，

[ðə; ði][səˈnɑːtəz][ɪn][biː][flæt][ænd; ənd][siː]['maɪnər] , [ðə; ði]['rɑːndoʊ][ɪn][ə; eɪ]['maɪnər] ,

| **the** | **sonatas** | **in** | **B** | **flat** | **and** | **C** | **minor** | **,** | **the** | **rondo** | **in** | **A** | **minor** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 奏鸣曲 | 在 | B | 平坦的 | 和 | C | 次要的 | , | 这 | 隆多 | 在 | 一个 | 次要的 | , |

降B大调和C小调奏鸣曲，A小调回旋曲，

[ænd; ənd][ðə; ði][əˈdɑːdʒioʊ][ɪn][biː]['maɪnər] , [ðoʊ] [naʊ] , ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz][ɪn]['pɑːpjələr]

| **and** | **the** | **adagio** | **in** | **B** | **minor** | **,** | **though** | **now** | **,** | **owing** | **to** | **the** | **changes** | **in** | **popular** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 柔板 | 在 | B | 次要的 | , | 尽管 | 现在 | , | 欠款 | 到 | 这 | 变化 | 在 | 受欢迎的 |

[teɪst] ,

| **taste** | **,** |
|---|---|
| 品尝 | , |

还有B小调柔板，尽管现在由于大众口味的变化，

['seldəm] [hɜːrd] , [ɑːr; ər][fɑːr][frʌm; frəm] [dɪˈzɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [nɪˈglekt] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv]['fɔːlən] .

| **seldom** | **heard** | **,** | **are** | **far** | **from** | **deserving** | **the** | **neglect** | **into** | **which** | **they** | **have** | **fallen** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很少 | 听到 | , | 是 | 远的 | 从 | 值得 | 这 | 忽视 | 进入 | 哪个 | 他们 | 有 | 倒下 | . |

鲜为人知，远不该遭受如此冷落。

[ðə; ði] [seɪm] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] [səˈnɑːtəz][fɔːr; fər][piˈænoʊ][ænd; ənd][ˌvaɪəˈlɪn] ,

| **The** | **same** | **may** | **be** | **said** | **of** | **the** | **best** | **sonatas** | **for** | **piano** | **and** | **violin** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 相同的 | 可能 | 是 | 说 | 的 | 这 | 最好的 | 奏鸣曲 | 为了 | 钢琴 | 和 | 小提琴 | , |

同样的话也适用于最优秀的钢琴和小提琴奏鸣曲。

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][kənˈtʃɛrtoʊz] .

| **and** | **of** | **many** | **of** | **the** | **concertos** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 许多 | 的 | 这 | 协奏曲 | . |

以及许多协奏曲。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['hɑːrdli][ə; eɪ][ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] [sɪns] [ðə; ði] ['lætər] [wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [hɜːrd] [ɪn]['pʌblɪk] ;

| **It** | **is** | **hardly** | **a** | **generation** | **since** | **the** | **latter** | **were** | **often** | **to** | **be** | **heard** | **in** | **public** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 几乎 | 一个 | 一代 | 自从 | 这 | 后者 | 是 | 经常 | 到 | 是 | 听到 | 在 | 民众 | ; |

距离后者经常在公共场合出现还不到一代人的时间；

[ðə; ði]['mɑ:dərn] [lʌv] [ʌv; əv][sen'seɪʃənəlɪzəm] [ænd; ənd][ʌv; əv] [dɪ'spleɪ] [fɔ:r; fər][ɪts] [oʊn] [seɪk] [si:mz]

| the | modern | love | of | sensationalism | and | of | display | for | its | own | sake | seems |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 现代的 | 爱 | 的 | 耸人听闻 | 和 | 的 | 展示 | 为了 | 它是自己的 | | 清酒 | 似乎 |

[tu:; tə][hæv; həv] ['bænɪʃt] [ðem; ðəm] — [ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [hoʊpt] [nɑ:t] ['pɜ:rmənəntli] — [frʌm; frəm]

| to | have | banished | them | — | it | is | to | be | hoped | not | permanently | — | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 有 | 被放逐 | 他们 | — | 它 | 是 | 到 | 是 | 希望 | 不是 | 永久的 | — | 从 |

[ðə; ði]['kɑ:nsərt] [ru:m] .

| the | concert | room | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 音乐会 | 房间 | . |

现代人对耸人听闻和炫耀的追求似乎已经将它们驱逐出了音乐厅——希望这不会是永久性的。

[ɪn] [ 'estimeitiŋ ] ['moʊzɑ:rts, 'moʊtsɑ:rts] [tʃɜ:rtʃ] ['mju:zɪk] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ni:dfl] [tu:; tə] [ber] [ɪn][maɪnd] [ðæt]

| In | estimating | Mozart's | Church | music | , | it | is | needful | to | bear | in | mind | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 估算 | 莫扎特的 | 教会 | 音乐 | , | 它 | 是 | 需要 | 到 | 熊 | 在 | 头脑 | 那 |

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

| much | of | it | , |
|---|---|---|---|
| 很多 | 的 | 它 | , |

在评价莫扎特的教堂音乐时，需要记住，其中很多作品.....

[mɔ:r] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['mæsɪz] [kəm'poʊzd] [æt; ət][ 'sæltsbə:g; 'zɑ:ltsburk ] , [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] ['ʌndər]

| more | especially | the | Masses | composed | at | Salzburg | , | was | written | under |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更多的 | 尤其 | 这 | 群众 | 由 | 在 | 萨尔茨堡 | , | 曾是 | 书面 | 在下面 |

['speʃ(ə)l][ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][rɪ'spɛkts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks] ['ɑ:rbɪtreri] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] .

| special | and | in | some | respects | arbitrary | restrictions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 特别的 | 和 | 在 | 一些 | 尊重 | 随意的 | 限制 | . |

尤其是萨尔茨堡创作的弥撒曲，是在特殊的、在某些方面甚至是任意的限制下创作的。

[ɪn][ə; eɪ] ['letər] ['rɪt(ə)n] [ɪn] - [tu:; tə]['pɑ:dreɪ][mɑ:r'ti:ni] , ['moʊzɑ:rt] [telz] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ə; eɪ] [mæs] ,

| In | a | letter | written | in | 1776 | to | Padre | Martini | , | Mozart | tells | him | that | a | Mass | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 信 | 书面 | 在 | - | 到 | 神父 | 马提尼 | , | 莫扎特 | 讲述 | 他 | 那 | 一个 | 大量的 | , |

莫扎特在1776年写给马蒂尼神父的一封信中告诉他，他计划举行一场弥撒。

[ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði]['regjələr] [faɪv] ['sekʃnz] , [bɪ'saɪdz] [æn; ən] ['ɔ:fərtɔ:ri] [ɔ:r] [ænd; ənd][ə; eɪ][sə'nɑ:tə]

| including | the | regular | five | sections | , | besides | an | offertory | or | motett | and | a | sonata |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 包括 | 这 | 常规的 | 五 | 部分 | , | 除了 | 一个 | 奉献 | 或者 | 经文歌 | 和 | 一个 | 奏鸣曲 |

[æt; ət][ðə; ði] [ɪ'pɪsl] ,

| at | the | epistle | , |
|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 书信 | , |

除了常规的五个部分之外，还包括奉献曲或经文歌以及书信体奏鸣曲。

[wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə][læst][lɔ:ŋgər][ðæn; ðən] [θri:] - ['kwɔ:rtərz][ʌv; əv][æn; ən]['aʊər] ;

| was | not | allowed | to | last | longer | than | three | - | quarters | of | an | hour | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 不是 | 允许 | 到 | 最后的 | 更长 | 比 | 三 | - | 四分之一 | 的 | 一个 | 小时 | ; |

持续时间不得超过四十五分钟;

[fɔ:r; fər] [ðɪs] ['ri:z(ə)n][moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mæsɪz] [ɑ:r; ər] ['veri] [kən'saɪs][ɪn][ðer; ðər][fɔ:rm][æz; əz]

| for | this | reason | most | of | his | Masses | are | very | concise | in | their | form | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 原因 | 最多 | 的 | 他的 | 群众 | 是 | 非常 | 简洁的 | 在 | 他们的 | 形式 | 作为 |

[kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['leɪtər] ['mæsɪz] [ʌv; əv] ['haɪdn] [ɔ:r][wɪð; wɪθ] ['beɪtoʊvənz] [mæs] [ɪn][si:] .

| compared | with | the | later | masses | of | Haydn | or | with | Beethoven's | Mass | in | C | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比较的 | 和 | 这 | 之后 | 群众 | 的 | 海顿 | 或者 | 和 | 贝多芬的 | 大量的 | 在 | C | . |

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] ,

| Besides | this | , |
|---|---|---|
| 除了 | 这 | , |

因此，与海顿后期的弥撒曲或贝多芬的C大调弥撒曲相比，他的大部分弥撒曲形式都非常简洁。此外，

[ðə; ði] [ˌɑːrtʃˈbɪʃəp] [ʌv; əv][ 'sæltsbəːg; 'zɑːltsburk ] [lʌvd] [ə; eɪ] [ˈʃoʊi] [ænd; ənd] ['brɪliənt] [staɪl] [ʌv; əv]

| the | Archbishop | of | Salzburg | loved | a | showy | and | brilliant | style | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 大主教 | 的 | 萨尔茨堡 | 喜爱 | 一个 | 炫耀 | 和 | 杰出的 | 风格 | 的 |

['mjuːzɪk] , [ænd; ənd]['moʊzɑːrt][wʌz; wəz] [baʊnd] ,

| music | , | and | Mozart | was | bound | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 音乐 | , | 和 | 莫扎特 | 曾是 | 边界 | , |

萨尔茨堡大主教喜爱华丽炫目的音乐风格，而莫扎特注定要成为其中一员。

[tuː; tə][sʌm; səm][ɪkˈstent] , [tuː; tə] [meɪk] [kənˈseʃnz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [teɪst] .

| to | some | extent | , | to | make | concessions | to | his | taste | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 一些 | 程度 | , | 到 | 制作 | 让步 | 到 | 他的 | 品尝 | . |

在某种程度上，是为了迎合他的喜好。

[jet] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['goʊɪŋ] [tuː] [fɑːr][tuː; tə] [seɪ] , [æz; əz][sʌm; səm]['dʒɜːrmən]['krɪtɪks][hæv; həv] [dʌn] ,

| Yet | it | is | going | too | far | to | say | , | as | some | German | critics | have | done | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 它 | 是 | 去 | 也 | 远的 | 到 | 说 | , | 作为 | 一些 | 德语 | 评论家 | 有 | 完毕 | , |

然而，像一些德国评论家那样说就太过分了。

[ðæt] [ðiːz] ['mæsɪz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] [kəm'poʊzɚz] ['wiːkəst] [wɜːrks] .

| that | these | masses | are | their | composer's | weakest | works | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这些 | 群众 | 是 | 他们的 | 作曲家的 | 最弱 | 作品 | . |

这些弥撒曲是其作曲家最弱的作品。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ɪ'speʃəli] [ðoʊz] [ɪn][ef][ænd; ənd][diː]['meɪdʒər] ,

| Some | of | them | , | especially | those | in | F | and | D | major | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 的 | 他们 | , | 尤其 | 那些 | 在 | F | 和 | D | 主要的 | , |

其中一些，特别是F大调和D大调的，

[bəuθ][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [æt; ət][ 'sæltsbəːg; 'zɑːltsburk ][ɪn] - , [ɑːr; ər][ɪn] ['evri] [wei]

| both | of | which | were | written | at | Salzburg | in | 1774 | , | are | in | every | way |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 的 | 哪个 | 是 | 书面 | 在 | 萨尔茨堡 | 在 | - | , | 是 | 在 | 每一个 | 方式 |

['wɜːrði] [ʌv; əv]['moʊzɑːrt] ,

| worthy | of | Mozart | , |
|---|---|---|---|
| 值得 | 的 | 莫扎特 | , |

这两首作品都是1774年在萨尔茨堡创作的，无论从哪个方面来看，都堪称莫扎特的杰作。

[waɪl] [ðer; ðər][ɑːr; ər][bʌt; bət] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [wɪtʃ] [duː][nɑːt][kən'teɪn] [ 'muːvmənts ] [ʌv; əv]

| while | there | are | but | few | of | the | others | which | do | not | contain | movements | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 那里 | 是 | 但 | 很少 | 的 | 这 | 其他的 | 哪个 | 做 | 不是 | 包含 | 移动 | 的 |

[ðə; ði] ['gretɪst] ['bjuːti] .

| the | greatest | beauty | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 最 | 美丽 | . |

其他作品中，几乎无一不包含极其优美的乐章。

[ðə; ði] [seɪm] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['lɪtəni] , ['vespərz] , [ænd; ənd] ['smɔːlər] ['seɪkrɪd][wɜːrks] .

| The | same | may | be | said | of | his | litanies | , | vespers | , | and | smaller | sacred | works | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 相同的 | 可能 | 是 | 说 | 的 | 他的 | 连祷文 | , | 晚祷 | , | 和 | 较小的 | 神圣 | 作品 | . |

他的连祷文、晚祷以及其他一些较小的圣作也同样如此。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['paʊər] [æz; əz][ə; eɪ][kəm'poʊzər][ʌv; əv] [tʃɜːrtʃ] ['mjuːzɪk][ɪz][best] [ʃoʊn] [ɪn] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv]

| But | his | power | as | a | composer | of | Church | music | is | best | shown | in | portions | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他的 | 力量 | 作为 | 一个 | 作曲家 | 的 | 教会 | 音乐 | 是 | 最好的 | 所示 | 在 | 部分 | 的 |

[ðə; ði] [greɪt] [mæs] [ɪn][siː]['maɪnər] ,

| the | great | Mass | in | C | minor | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 伟大的 | 大量的 | 在 | C | 次要的 | , |

但他作为教堂音乐作曲家的才能，最能体现在他创作的伟大C小调弥撒曲的部分乐章中。

[wɪtʃ] [hiː; hi][bɪ'gæn][æt; ət] [vi'enə] [ɪn] - , [bʌt; bət]['nevər] [kəm'pliːtɪd] , [ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ɔːl]

| which | he | began | at | Vienna | in | 1783 | , | but | never | completed | , | and | most | of | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 他 | 开始 | 在 | 维也纳 | 在 | - | , | 但 | 绝不 | 完全的 | , | 和 | 最多 | 的 | 全部 |

[ɪn][ðə; ði] ['rekwɪəm] ,

| in | the | Requiem | , |
|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 安魂曲 | , |

他于 1783 年在维也纳开始创作，但从未完成，尤其是在《安魂曲》中。

[ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['dʒiːniəs]['raɪzɪz][tuː; tə][ə; eɪ] ['greɪtər] [haɪt] [ðæn; ðən][ɪn]['eni][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ʌðər]

| in | which | his | genius | rises | to | a | greater | height | than | in | any | of | his | other |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 哪个 | 他的 | 天才 | 上升 | 到 | 一个 | 更大的 | 高度 | 比 | 在 | 任何 | 的 | 他的 | 其他 |

['seɪkrɪd] [ ˌkɔmpə'ziʃənz ] .

| sacred | compositions | . |
|---|---|---|
| 神圣 | 作品 | . |

在这首作品中，他的才华达到了比他其他任何宗教作品都更高的高度。

[ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l]['riːz(ə)n][tuː; tə] [daʊt] [ðæt] , [hæd; həd][hiː; hi] [bɪn] [ə'laʊd] [friː] [skoʊp] ,

| There | is | little | reason | to | doubt | that | , | had | he | been | allowed | free | scope | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 小的 | 原因 | 到 | 怀疑 | 那 | , | 有 | 他 | 到过 | 允许 | 自由的 | 范围 | , |

几乎没有理由怀疑，如果他被允许自由行动，

[hɪz; ɪz][wɜːrks][ɪn] [ðɪs] [fiːld] [ʌv; əv][ɑːrt] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['lɪt(ə)l] , [ɪf] [æt; ət][ɔːl] ,

| his | works | in | this | field | of | art | would | have | been | little | , | if | at | all | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 作品 | 在 | 这 | 场地 | 的 | 艺术 | 会 | 有 | 到过 | 小的 | , | 如果 | 在 | 全部 | , |

他在这一艺术领域的作品即便有，也寥寥无几。

[ɪn'fɪriər] [tuː; tə] [ðoʊz] [ɑːn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [feɪm] [moʊst] [sɪ'kjʊrli] [rests] .

| inferior | to | those | on | which | his | fame | most | securely | rests | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 下 | 到 | 那些 | 在 | 哪个 | 他的 | 名声 | 最多 | 安全地 | 休息 | . |

不如那些让他名声大噪的事物。

[æz; əz][ə; eɪ] [.kɒntrə'pʌntist] ['moʊzɑːrt] [ʌn'daʊtɪdli] [ræŋks]['sekənd]['oʊnli][tuː; tə][dʒeɪ] . [siː'bæstjən] [bætʃ]

| As | a | contrapuntist | Mozart | undoubtedly | ranks | second | only | to | J | . | Sebastian | Bach |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 对位法 | 莫扎特 | 无疑 | 排名 | 第二 | 仅有的 | 到 | J | . | 塞巴斯蒂安 | 巴赫 |

, [ʌv; əv] [huːm] ,

| , | of | whom | , |
|---|---|---|---|
| , | 的 | 谁 | , |

作为对位法大师，莫扎特无疑仅次于J·塞巴斯蒂安·巴赫，而巴赫本人……

[ɪn'diːd] , [hɪz; ɪz] [ə'staʊndɪŋ] [fə'sɪləti][ɪn] ['sɑːlvɪŋ] [ðə; ði][moʊst][kəm'pleks]['mjuːzɪk(ə)l][ 'prɔːbləms ][æt; ət]

| indeed | , | his | astounding | facility | in | solving | the | most | complex | musical | problems | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的确 | , | 他的 | 惊人 | 设施 | 在 | 解决 | 这 | 最多 | 复杂的 | 音乐 | 问题 | 在 |

[taɪmz] [ri'maindz][ˌjuː 'es] .

| times | reminds | us | . |
|---|---|---|---|
| 时代 | 提醒 | 我们 | . |

的确，他有时展现出的解决最复杂音乐问题的惊人能力提醒着我们这一点。

['noʊwer] [ɪz][ðə; ði] [ɑːz] [sɛlər] ['ɑːrtəm] [mɔːr] ['pɜːrfɪktli] [ɪg'zɛmplə˛faɪd][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði][best]

| Nowhere | is | the | ars | celare | artem | more | perfectly | exemplified | than | in | the | best |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无处 | 是 | 这 | 阿尔斯 | celare | 阿尔特姆 | 更多的 | 完美 | 举例说明 | 比 | 在 | 这 | 最好的 |

['spesimənz] [ʌv; əv]['moʊzɑːrts, 'moʊtsɑːrts]['fjuːgl][ænd; ənd][kə'nɑːnɪk] ['raɪtɪŋ] .

| specimens | of | Mozart's | fugal | and | canonic | writing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 标本 | 的 | 莫扎特的 | 富格尔 | 和 | 法服 | 写作 | . |

莫扎特的赋格曲和卡农曲是艺术的典范，完美地体现了“ars celare artem”的真谛。

[ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][moʊst] ['friːkwəntli] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][æz; əz][æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði][fɪ'næli][ʌv; əv]

| The | example | most | frequently | referred | to | as | an | illustration | is | the | finale | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 例子 | 最多 | 频繁地 | 指 | 到 | 作为 | 一个 | 插图 | 是 | 这 | 终曲 | 的 |

[ðə; ði] " ['dʒuːpɪtər] " ['sɪmfəni] ,

| the | " | Jupiter | " | symphony | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | " | 木星 | " | 交响乐 | , |

最常被用作例证的例子是《朱庇特》交响曲的终曲。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] ['piːsɪz] [æz; əz][ðə; ði] " [reks] - " [ʌv; əv][ðə; ði] ['rekwɪəm] , [wɪð; wɪθ][ɪts]

| but | such | pieces | as | the | " | Rex | tremendæ | " | of | the | Requiem | , | with | its |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这样的 | 件 | 作为 | 这 | " | 雷克斯 | - | " | 的 | 这 | 安魂曲 | , | 和 | 它是 |

[kwɑː'druːpl]['kænən] ,

| quadruple | canon | , |
|---|---|---|
| 四倍 | 正典 | , |

但像《安魂曲》中的"Rex tremendæ"这样的乐章，其四重卡农，

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] [fjuːg] [ɪn][ðə; ði] [də'viːdi] [ˌpɛnɪ'tɛnti] , [ɔːr][ðə; ði] " ['lɔːdeɪt] ['pjʊəri] " [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd]

| the | final | fugue | in | the | Davidde | penitente | , | or | the | " | Laudate | pueri | " | of | the | second |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最终的 | 赋格曲 | 在 | 这 | 戴维德 | 忏悔者 | , | 或者 | 这 | " | 赞扬 | 男孩 | " | 的 | 这 | 第二 |

['vespərz] ,

| Vespers | , |
|---|---|
| 晚祷 | , |

《忏悔的大卫》中的最后一个赋格曲，或第二晚祷中的"赞美圣婴"

[ɑːr; ər] ['skersli] [les] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .

| are | scarcely | less | remarkable | . |
|---|---|---|---|---|
| 是 | 几乎 | 较少的 | 卓越 | . |

同样令人瞩目。

[ðə; ði][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['kænənz][fɔːr; fər] [ˌʌnə'kʌmpənid] ['vɔɪsɪz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [roʊt] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz]

| The | large | number | of | canons | for | unaccompanied | voices | which | he | wrote | show | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 大的 | 数字 | 的 | 教规 | 为了 | 无人陪伴 | 声音 | 哪个 | 他 | 写道 | 展示 | 他的 |

['prefrəns] ,

| preference | , |
|---|---|
| 偏爱 | , |

他创作的大量无伴奏合唱卡农表明了他的偏好。

[noʊ] [les] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['æptɪtuːd] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['strɪktɚ] [fɔːrmz] ; [jet] , [haʊ'evər] [ɪ'læbərət] ,

| no | less | than | his | aptitude | , | for | the | stricter | forms | ; | yet | , | however | elaborate | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 较少的 | 比 | 他的 | 能力倾向 | , | 为了 | 这 | 更严格 | 表格 | ; | 然而 | , | 然而 | 精心制作的 | , |

他对严谨形式的驾驭能力丝毫不逊色；然而，无论多么繁复，

[ɪn][hɪz; ɪz][hændz] [ðeɪ] ['nevər] [bɪ'kʌm] [draɪ] , [bʌt; bət][ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] [fʊl] [ʌv; əv][mə'lɑːdɪk] ['bjuːti] .

| in | his | hands | they | never | become | dry | , | but | are | always | full | of | melodic | beauty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 他的 | 双手 | 他们 | 绝不 | 变得 | 干燥 | , | 但 | 是 | 总是 | 满的 | 的 | 旋律 | 美丽 | . |

在他的手中，它们永远不会干枯，而是始终充满悦耳的旋律之美。

[wɪð; wɪθ]['moʊzɑːrt] [tek'niːk] [ɪz]['ɔːlweɪz][ðə; ði] [miːnz] , ['nevər][ðə; ði][end] .

| With | Mozart | technique | is | always | the | means | , | never | the | end | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 莫扎特 | 技术 | 是 | 总是 | 这 | 方法 | , | 绝不 | 这 | 结尾 | . |

对莫扎特来说，技巧永远是手段，而不是目的。

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv]['moʊzɑːrt][ɑːn][ðə; ði]['mjuːzɪk][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][hæf][ʌv; əv][ðə; ði][læst] ['sentʃəri]

| The | influence | of | Mozart | on | the | music | of | the | first | half | of | the | last | century |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 影响 | 的 | 莫扎特 | 在 | 这 | 音乐 | 的 | 这 | 第一的 | 一半 | 的 | 这 | 最后的 | 世纪 |

[kæn; kən]['hɑːrdli][biː; bi] ['fʊli] ['estɪmeɪtɪd] .

| can | hardly | be | fully | estimated | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 能 | 几乎 | 是 | 完全 | 估计的 | . |

莫扎特对上世纪上半叶音乐的影响很难完全估量。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klɪrli] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrliər] [wɜːrks][ʌv; əv] ['beɪtoʊvən] .

| It | is | clearly | to | be | seen | in | the | earlier | works | of | Beethoven | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 清楚地 | 到 | 是 | 已见 | 在 | 这 | 早些时候 | 作品 | 的 | 贝多芬 | . |

这一点在贝多芬早期的作品中显而易见。

[baɪ] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ment] [ðæt] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['mæstər] ['bɔːroʊd] , [ɔːr]['iːv(ə)n]['ɪmɪˌteɪtɪd] ,

| By | this | it | is | not | meant | that | the | younger | master | borrowed | , | or | even | imitated | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 它 | 是 | 不是 | 意思是 | 那 | 这 | 年轻 | 掌握 | 借来的 | , | 或者 | 甚至 | 模仿 | , |

这并非意味着少爷借鉴，甚至模仿。

[ðə; ði]['æktʃuəl] [θi:mz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['predəsesər] ; [hɪz; ɪz][ˌɪndɪ,vɪdʒu'æləti][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði]

| the | actual | themes | of | his | predecessor | ; | his | individuality | was | from | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 实际的 | 主题 | 的 | 他的 | 前任 | ; | 他的 | 个性 | 曾是 | 从 | 这 |

[fɜ:rst] [tu:] ['strɔ:ŋli] [mɑ:rkt] .

| first | too | strongly | marked | . |
|---|---|---|---|---|
| 第一的 | 也 | 强烈 | 标记 | . |

他继承了前任的真正主题；他的个性从一开始就过于鲜明。

[bʌt; bət] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rks][ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [noʊn] [æz; əz] ['beɪtoʊvənz] " [fɜ:rst] ['mænər] "

| But | many | of | the | works | of | what | is | known | as | Beethoven's | " | first | manner | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 许多 | 的 | 这 | 作品 | 的 | 什么 | 是 | 已知 | 作为 | 贝多芬的 | " | 第一的 | 方式 | " |

[ɑ:r; ər] ['klɪrli] ['mɑ:dəld] [ə'pɑ:n] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [wɜ:rks][baɪ]['moʊzɑ:rt] .

| are | clearly | modelled | upon | corresponding | works | by | Mozart | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 清楚地 | 建模 | 之上 | 相应的 | 作品 | 经过 | 莫扎特 | . |

但贝多芬"第一风格"的许多作品显然是模仿莫扎特的相应作品而创作的。

[ðʌs] , [hɪz; ɪz]['tri:oʊ][fɔ:r; fər] [strɪŋz] [ɪn][i:][flæt] , [ɑ:p] . [θri:] ,

| Thus | , | his | trio | for | strings | in | E | flat | , | Op | . | 3 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | , | 他的 | 三人组 | 为了 | 字符串 | 在 | E | 平坦的 | , | 操作 | . | 3 | , |

因此，他的降E大调弦乐三重奏，作品3号，

[wʌz; wəz] ['evɪdəntli] [sə'dʒestɪd] [baɪ]['moʊzɑ:rts, 'moʊtsɑ:rts]['tri:oʊ][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ki:] ,

| was | evidently | suggested | by | Mozart's | trio | in | the | same | key | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 显然 | 建议 | 经过 | 莫扎特的 | 三人组 | 在 | 这 | 相同的 | 钥匙 | , |

显然，这是受到莫扎特同调三重奏的启发。

[waɪl] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔ:r; fər][pi'ænoʊ][ænd; ənd][wɪnd] ['ɪnstrʊmənts] ['klɪrli]

| while | the | septett | and | the | quintett | for | piano | and | wind | instruments | clearly |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | - | 和 | 这 | 五重奏 | 为了 | 钢琴 | 和 | 风 | 仪器 | 清楚地 |

[ʃoʊ] ['treɪsɪz][ʌv; əv]['moʊzɑ:rts, 'moʊtsɑ:rts] ['mænər] .

| show | traces | of | Mozart's | manner | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 展示 | 痕迹 | 的 | 莫扎特的 | 方式 | . |

而钢琴与管乐器的七重奏和五重奏则明显带有莫扎特的风格痕迹。

[ðə; ði] [seɪm] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'dɑ:dʒioʊ][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst][pi'ænoʊ][sə'nɑ:tə] ,

| The | same | may | be | said | of | the | adagio | of | the | first | piano | sonata | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 相同的 | 可能 | 是 | 说 | 的 | 这 | 柔板 | 的 | 这 | 第一的 | 钢琴 | 奏鸣曲 | , |

同样的情况也适用于第一钢琴奏鸣曲的柔板乐章。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'nɑ:tə][ɪn][di:][fɔ:r; fər][pi'ænoʊ][ænd; ənd][ˌvaɪə'lɪn] — [tu:; tə]

| and | of | the | whole | of | the | sonata | in | D | for | piano | and | violin | — | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 这 | 所有的 | 的 | 这 | 奏鸣曲 | 在 | D | 为了 | 钢琴 | 和 | 小提琴 | — | 到 |

[neɪm] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fju:] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] ['meni] .

| name | but | a | few | examples | of | many | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 姓名 | 但 | 一个 | 很少 | 示例 | 的 | 许多 | . |

以及整首D大调钢琴与小提琴奏鸣曲——这只是众多例子中的几个。

[nɑ:t][ðə; ði] [li:st] [dɪ'spærɪdʒmənt] [ʌv; əv] ['beɪtoʊvən] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [ɪn] ['seɪɪŋ] [ðɪs] :

| Not | the | least | disparagement | of | Beethoven | is | intended | in | saying | this | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 这 | 至少 | 贬损 | 的 | 贝多芬 | 是 | 故意的 | 在 | 说 | 这 | : |

这句话绝无丝毫贬低贝多芬之意：

['evri] [greɪt] [kəm'poʊzər][hæz; həz] [bɪ'gʌn] [hɪz; ɪz] [kə'rɪr] [baɪ] ['ɪmɪteɪtɪŋ] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] ['kloʊsli] [ðə; ði]

| every | great | composer | has | begun | his | career | by | imitating | more | or | less | closely | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 伟大的 | 作曲家 | 有 | 开始 | 他的 | 职业 | 经过 | 模仿 | 更多的 | 或者 | 较少的 | 密切 | 这 |

[wɜ:rks][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pri:disesəz] ,

| works | of | his | predecessors | , |
|---|---|---|---|---|
| 作品 | 的 | 他的 | 前任 | , |

每一位伟大的作曲家都是从或多或少地模仿前人的作品开始其职业生涯的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn'evɪtəb(ə)l][ðæt]['moʊzɑːrt][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['influənst] [wʌn] [huː] [hæd; həd]

| and | it | was | inevitable | that | Mozart | should | have | influenced | one | who | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 曾是 | 不可避免的 | 那 | 莫扎特 | 应该 | 有 | 影响 | 一 | WHO | 有 |

[soʊ]['meni] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [ə'fɪnəti] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

| so | many | points | of | affinity | with | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 许多 | 积分 | 的 | 亲和力 | 和 | 他 | . |

莫扎特与他有如此多的共同之处，因此莫扎特对他产生影响是必然的。

[ɪn] ['beɪtoʊvənz] ['leɪtər][wɜːrks][ðə; ðiˌsɪmə'lærəti][ʌv; əv] [staɪl] [ɪz][noʊ][lɔːŋgər][tuː; tə][biː; bi] ['noʊtɪst] .

| In | Beethoven's | later | works | the | similarity | of | style | is | no | longer | to | be | noticed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 贝多芬的 | 之后 | 作品 | 这 | 相似 | 的 | 风格 | 是 | 不 | 更长 | 到 | 是 | 注意到 | . |

在贝多芬后期的作品中，风格上的相似性已经不再明显。

['moʊzɑːrt] .

| MOZART | . |
|---|---|
| 莫扎特 | . |

莫扎特。

( [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['pɔːrtrət] [baɪ]['jeɪ.gɚ] . )

| ( | From | a | portrait | by | Jäger | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 从 | 一个 | 肖像 | 经过 | 耶格尔 | . | ) |

（出自耶格尔的肖像画。）

['pæsɪŋ] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mɪr] [wɜːrd][ʌv; əv]['menʃ(ə)n] [sʌtʃ] [kəm'pəʊzəz][ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd][ræŋk]

| Passing | over | with | a | mere | word | of | mention | such | composers | of | the | second | rank |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 通过 | 超过 | 和 | 一个 | 仅仅 | 单词 | 的 | 提到 | 这样的 | 作曲家 | 的 | 这 | 第二 | 秩 |

[æz; əz][ɑːn'dreɪəs] ['rɑːmbɚg] [ænd; ənd] ['hʌml] ,

| as | Andreas | Romberg | and | Hummel | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 安德烈亚斯 | 罗姆伯格 | 和 | 胡默尔 | , |

对于安德烈亚斯·罗姆贝格和胡梅尔这样的二流作曲家，只是寥寥数语带过。

[wiː; wi][faɪnd] [tuː] [kəm'pəʊzəz][ʌv; əv] [mɑːrkt] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] — [ 'ʃuːbəːt ] [ænd; ənd] [ 'mendlsn ] —

| we | find | two | composers | of | marked | individuality | — | Schubert | and | Mendelssohn | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 寻找 | 二 | 作曲家 | 的 | 标记 | 个性 | — | 舒伯特 | 和 | 门德尔松 | — |

[ɪn] [huːz] ['ɜːrliər] [wɜːrks][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv]['moʊzɑːrt][ɪz] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['treɪsəb(ə)l] .

| in | whose | earlier | works | the | influence | of | Mozart | is | more | or | less | traceable | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 谁 | 早些时候 | 作品 | 这 | 影响 | 的 | 莫扎特 | 是 | 更多的 | 或者 | 较少的 | 可追溯的 | . |

我们发现两位个性鲜明的作曲家——舒伯特和门德尔松——在他们的早期作品中或多或少都能找到莫扎特的影响。

[æz; əz][ə; eɪ] [sɔːŋ] - ['raɪtər] , [ 'ʃuːbəːt ] [wʌz; wəz][ə'rɪdʒən(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] ;

| As | a | song | - | writer | , | Schubert | was | original | from | the | first | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 歌曲 | - | 作家 | , | 舒伯特 | 曾是 | 原来的 | 从 | 这 | 第一的 | ; |

作为一名歌曲创作家，舒伯特从一开始就展现出原创性；

['iːv(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz][ˌɪnstrə'ment(ə)l][wɜːrks][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ðæt] [wʌn][ɪz] [ri'maindid] [ʌv; əv]

| even | in | his | instrumental | works | it | is | only | occasionally | that | one | is | reminded | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 在 | 他的 | 乐器演奏 | 作品 | 它 | 是 | 仅有的 | 偶尔 | 那 | 一 | 是 | 提醒 | 的 |

['ʌðər] [kəm'pəʊzəz] .

| other | composers | . |
|---|---|---|
| 其他 | 作曲家 | . |

即使在他创作的器乐作品中，也只有偶尔会让人想起其他作曲家。

[ðə; ði] [ sə'dʒestʃənz ] [ʌv; əv]['moʊzɑːrt][ɑːr; ər] ['tʃiːfli] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['ʃuːbɚts] ['ɜːrliər]

| The | suggestions | of | Mozart | are | chiefly | to | be | found | in | Schubert's | earlier |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 建议 | 的 | 莫扎特 | 是 | 主要 | 到 | 是 | 成立 | 在 | 舒伯特的 | 早些时候 |

['simfəniz] .

| symphonies | . |
|---|---|
| 交响乐 | . |

莫扎特的风格主要体现在舒伯特早期的交响曲中。

[ðə; ði][ ˌveəri:'eiʃənz ] [wɪtʃ] [fɔ:rm][ðə; ði] [sloʊ] ['mu:vmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪmfəni] [ɪn][bi:] [flæt] [maɪt]

| The | variations | which | form | the | slow | movement | of | the | symphony | in | B | flat | might |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 变体 | 哪个 | 形式 | 这 | 慢的 | 移动 | 的 | 这 | 交响乐 | 在 | B | 平坦的 | 可能 |

[bi:; bi] [ in'sə:tid ] [ɪn][wʌn][ʌv; əv]['moʊzɑ:rts, 'moʊtsɑ:rts] [ˌserə'neɪdz] [wɪ'ðaʊt] ['si:mɪŋ] [aʊt][ʌv; əv] [pleɪs] .

| be | inserted | in | one | of | Mozart's | serenades | without | seeming | out | of | place | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 插入 | 在 | 一 | 的 | 莫扎特的 | 小夜曲 | 没有 | 似乎 | 出去 | 的 | 地方 | . |

降B大调交响曲慢乐章的变奏曲，即使插入到莫扎特的一首小夜曲中，也不会显得格格不入。

[ɪn][ðə; ði][wɜ:rks][ʌv; əv] ['mɛndəlˌsɑnz] [ju:θ] [ðə; ði]['moʊzɑ:rt] ['ɪnfluəns] [ɪz] [mɔ:r] [dɪ'stɪŋkt] , * [ðoʊ]

| In | the | works | of | Mendelssohn's | youth | the | Mozart | influence | is | more | distinct | , | * | though |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 作品 | 的 | 门德尔松的 | 青年 | 这 | 莫扎特 | 影响 | 是 | 更多的 | 清楚的 | , | * | 尽管 |

,

,

,

门德尔松青年时期的作品中，莫扎特的影响更为明显，*尽管如此。

[laɪk] [ 'ʃu:bə:t ] , [hi:; hi] [su:n] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] [hɪm'self] .

| like | Schubert | , | he | soon | emancipated | himself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | 舒伯特 | , | 他 | 很快 | 解放 | 他自己 | . |

和舒伯特一样，他很快就获得了自由。

* [ðə; ði][fɜ:rst]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði][fɪ'næli][ʌv; əv] ['mɛndəlˌsɑnz] [fɜ:rst][pi'ænoʊ] [kwɔ:r'tɛt] [ɪz][ə; eɪ] ['veri]

| * | The | first | subject | of | the | finale | of | Mendelssohn's | first | piano | quartett | is | a | very |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| * | 这 | 第一的 | 主题 | 的 | 这 | 终曲 | 的 | 门德尔松的 | 第一的 | 钢琴 | 四重奏 | 是 | 一个 | 非常 |

[kloʊz] ,

| close | , |
|---|---|
| 关闭 | , |

门德尔松第一钢琴四重奏终曲的第一主题是一个非常接近的，

[ðoʊ] ['prɑ:bəbli] [ʌn'kɑ:nʃəs] , [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊpənɪŋ][ ba:z ][ʌv; əv][ðə; ði][fɪ'næli][ʌv; əv]

| though | probably | unconscious | , | imitation | of | the | opening | bars | of | the | finale | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 大概 | 无意识 | , | 模仿 | 的 | 这 | 开幕 | 酒吧 | 的 | 这 | 终曲 | 的 |

['moʊzɑ:rts, 'moʊtsɑ:rts][sə'nɑ:tə][ɪn][si:]['maɪnər] .

| Mozart's | sonata | in | C | minor | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 莫扎特的 | 奏鸣曲 | 在 | C | 次要的 | . |

虽然可能是无意识的，但模仿了莫扎特 C 小调奏鸣曲终曲的开头几个小节。

[ə'mʌŋ] [kəm'pəʊzəz][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][deɪ][wʌn] [wʊd] [si:k] [ɪn][veɪn][fɔ:r; fər]['eni] ['treɪsɪz][ʌv; əv]

| Among | composers | of | the | present | day | one | would | seek | in | vain | for | any | traces | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之中 | 作曲家 | 的 | 这 | 展示 | 天 | 一 | 会 | 寻找 | 在 | 徒劳 | 为了 | 任何 | 痕迹 | 的 |

['moʊzɑ:rts, 'moʊtsɑ:rts] ['ɪnfluəns] .

| Mozart's | influence | . |
|---|---|---|
| 莫扎特的 | 影响 | . |

在当今的作曲家中，人们很难找到莫扎特的影响痕迹。

[taɪmz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['klæsɪk(ə)l] [staɪl] [hæz; həz] [bɪn] [sə'plæntid] [baɪ][ðə; ði]

| Times | have | changed | , | and | the | classical | style | has | been | supplanted | by | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 《时代周刊》 | 有 | 已更改 | , | 和 | 这 | 古典 | 风格 | 有 | 到过 | 取代 | 经过 | 这 |

[roʊ'mæntɪk] .

| romantic | . |
|---|---|
| 浪漫的 | . |

时代变迁，古典风格已被浪漫风格所取代。

['weðər] [ðɪs] [ɪz] [ˌɔ:ltə'geðər] [tu:; tə][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv]['mɑ:dərn]['mju:zɪk][ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [wɪtʃ]

| Whether | this | is | altogether | to | the | advantage | of | modern | music | is | a | question | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无论 | 这 | 是 | 共 | 到 | 这 | 优势 | 的 | 现代的 | 音乐 | 是 | 一个 | 问题 | 哪个 |

['kænɑ:t][bi:; bi] [dɪ'skʌst] [hɪr] ;

| cannot | be | discussed | here | ; |
|---|---|---|---|---|
| 不能 | 是 | 讨论 | 这里 | ; |

这是否完全有利于现代音乐，这个问题无法在此讨论；

[bʌt; bət][æn; ən][ˌenər'dʒetɪk]['prouтest] [meɪ] [æt; ət] [liːst] [biː; bi] ['entərd] [ə'genst] [ðə; ði][ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l]

| but | an | energetic | protest | may | at | least | be | entered | against | the | superficial |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一个 | 精力充沛 | 反对 | 可能 | 在 | 至少 | 是 | 进入 | 反对 | 这 | 浅 |

['krɪtɪsɪzəm] ['sʌmtaɪmz] [tuː; tə][biː; bi] [hɜːrd] [ðæt] ['mouzɑːrts, 'moʊtsɑːrts] [wɜːrks] [ɑːr; ər] [wiːk] [ænd; ənd]

| criticism | sometimes | to | be | heard | that | Mozart's | works | are | weak | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 批评 | 有时 | 到 | 是 | 听到 | 那 | 莫扎特的 | 作品 | 是 | 虚弱的 | 和 |

[oʊld] - ['fæʃnd] .

| old | - | fashioned | . |
|---|---|---|---|
| 老的 | - | 造型 | . |

但至少可以对有时听到的关于莫扎特作品软弱老套的肤浅批评提出强有力的抗议。

[ðæt] ['mjuːzɪk][hæz; həz] [meɪd] [mʌtʃ] ['prɑːgres] [sɪns] ['mouzɑːrts, 'moʊtsɑːrts] [deɪz] ['noʊbɑːdi] [wɪl] [dɪ'naɪ] ;

| That | music | has | made | much | progress | since | Mozart's | days | nobody | will | deny | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 音乐 | 有 | 制成 | 很多 | 进步 | 自从 | 莫扎特的 | 天 | 无人 | 将要 | 否定 | ; |

莫扎特时代以来，音乐取得了长足的进步，这一点毋庸置疑；

[ðə; ði][ˌɑːpə'rætɪk] [rɪ'fɔːmz] [ʌv; əv][ 'waːgnə ][ɑːr; ər][fɑːr] - [riːtʃɪŋ] , [waɪl] ['ʃuːmən] , [ 'tʃɔpin ] ,

| the | operatic | reforms | of | Wagner | are | far | - | reaching | , | while | Schumann | , | Chopin | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 歌剧 | 改革 | 的 | 瓦格纳 | 是 | 远的 | - | 到达 | , | 尽管 | 舒曼 | , | 肖邦 | , |

瓦格纳的歌剧改革影响深远，而舒曼、肖邦.....

[ænd; ənd] [brɑːmz] — [nɑːt][tuː; tə]['menʃ(ə)n] [mɔːr] ['riːs(ə)nt][kəm'pəʊzəz] — [hæv; həv] [ɪn'lɑːrdʒd][ðə; ði]

| and | Brahms | — | not | to | mention | more | recent | composers | — | have | enlarged | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 勃拉姆斯 | — | 不是 | 到 | 提到 | 更多的 | 最近的 | 作曲家 | — | 有 | 放大 | 这 |

[hɑːr'mɑːnɪk] ['riːsɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt] .

| harmonic | resources | of | the | art | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 谐波 | 资源 | 的 | 这 | 艺术 | . |

勃拉姆斯——更不用说近代的作曲家们——拓展了音乐艺术的和声资源。

[bʌt; bət][ɑːn][ɔːl] [ðoʊz] [huːz] ['mjuːzɪk(ə)l] ['pælət] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] ['vɪʃiːˌeɪtid][baɪ][ðə; ði] ['haɪli] -

| But | on | all | those | whose | musical | palates | have | not | been | vitiated | by | the | highly | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 全部 | 那些 | 谁 | 音乐 | 味蕾 | 有 | 不是 | 到过 | 受损 | 经过 | 这 | 高度 | - |

[spaɪst] ['vaɪəndz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌltrə] - ['mɑːdərn] [skuːl] ,

| spiced | viands | of | the | ultra | - | modern | school | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 加香料 | 菜肴 | 的 | 这 | 极端主义者 | - | 现代的 | 学校 | , |

但对于那些尚未被超现代音乐流派的辛辣菜肴所腐蚀的音乐鉴赏力的人来说，

['mouzɑːrts, 'moʊtsɑːrts] [pjʊr] , ['nætʃ(ə)rəl] , ['soʊlf(ə)l]['mjuːzɪk][kæn; kən]['nevər] [siːs] [tuː; tə][ɪg'zɜːrt][ɪts]

| Mozart's | pure | , | natural | , | soulful | music | can | never | cease | to | exert | its |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫扎特的 | 纯的 | , | 自然的 | , | 深情的 | 音乐 | 能 | 绝不 | 停止 | 到 | 发挥 | 它是 |

[tʃɑːrm] .

| charm | . |
|---|---|
| 魅力 | . |

莫扎特纯粹、自然、充满灵魂的音乐，其魅力永不消退。

" [ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv] ['bjuːti] [ɪz][ə; eɪ][dʒɔɪ][fɔːr; fər]['evər] , " [ænd; ənd] ,

| " | A | thing | of | beauty | is | a | joy | for | ever | , | " | and | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 一个 | 事物 | 的 | 美丽 | 是 | 一个 | 喜悦 | 为了 | 曾经 | , | " | 和 | , |

“美的事物永恒令人愉悦”，而且

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][prə'vɜːrbiəl]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['prɔfɪˌsaɪŋ] ,

| in | spite | of | the | proverbial | danger | of | prophesying | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 尽管如此 | 的 | 这 | 谚语 | 危险 | 的 | 预言 | , |

尽管众所周知，预言是危险的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['hɑːrdli] [ræʃ] [tuː; tə] [prɪ'dɪkt] [ðæt] ['mouzɑːrts, 'moʊtsɑːrts] [best] ['simfəniz] [wɪl] [ˌaʊt'lɪv] [ðoʊz]

| it | is | hardly | rash | to | predict | that | Mozart's | best | symphonies | will | outlive | those |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 几乎 | 皮疹 | 到 | 预测 | 那 | 莫扎特的 | 最好的 | 交响乐 | 将要 | 活得更久 | 那些 |

[ʌv; əv][ 'bɛəliəuz ][ɔːr] - ,

| of | Berlioz | or | Tschaïkowsky | , |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 柏辽兹 | 或者 | - | , |

莫扎特最优秀的交响曲将会比柏辽兹或柴可夫斯基的作品更经久不衰，这种预测绝非草率之举。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [dɑ:n] [dʒo'vanni] [ænd; ənd] ['fɪgɜˌoʊ] [wɪl] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] [dɪ'laɪt]

| and | that | his | Don | Giovanni | and | Figaro | will | continue | to | be | the | delight |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 他的 | 大学教师 | 乔瓦尼 | 和 | 费加罗 | 将要 | 继续 | 到 | 是 | 这 | 喜 |

[ænd; ənd] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [tru:] [mju'zɪʃənz] ,

| and | admiration | of | true | musicians | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 钦佩 | 的 | 真的 | 音乐家 | , |

他的《唐璜》和《费加罗的婚礼》将继续令真正的音乐家们感到愉悦和钦佩。

['i:v(ə)n] [ðoʊ] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['pɑ:pjələr] [teɪst] [ʃʊd; ʃəd] ['bænɪʃ] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [steɪdʒ] .

| even | though | changes | in | the | popular | taste | should | banish | them | from | the | stage | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 尽管 | 变化 | 在 | 这 | 受欢迎的 | 品尝 | 应该 | 放逐 | 他们 | 从 | 这 | 阶段 | . |

即使大众口味的变化应该将它们逐出舞台。

['moʊzɑ:rts, 'moʊtsɑ:rts] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɪ'mɔ:tlz] [ɪz] [æz; əz] [sɪ'kjʊr] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] [bætʃ] [ɔ:r]

| Mozart's | place | among | the | immortals | is | as | secure | as | that | of | Bach | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫扎特的 | 地方 | 之中 | 这 | 不朽者 | 是 | 作为 | 安全的 | 作为 | 那 | 的 | 巴赫 | 或者 |

['beɪtoʊvən] .

| Beethoven | . |
|---|---|
| 贝多芬 | . |

莫扎特在音乐史上的地位与巴赫或贝多芬一样稳固。

[lɪst] [ʌv; əv] [wɜ:rks] .

| LIST | OF | WORKS | . |
|---|---|---|---|
| 列表 | 的 | 作品 | . |

作品列表。

[ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] [greɪt] [kəm'pəʊzəz] , ['moʊzɑ:rt] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [prə'lɪfɪk] .

| Of | all | the | great | composers | , | Mozart | was | one | of | the | most | prolific | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 全部 | 这 | 伟大的 | 作曲家 | , | 莫扎特 | 曾是 | 一 | 的 | 这 | 最多 | 多产的 | . |

在所有伟大的作曲家中，莫扎特是最多产的作曲家之一。

[ðə; ði] [ˌkrɑ:nə'lɑ:dʒɪk(ə)l] [θɪ'mætɪk] ['kætəlɔ:g] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜ:rks] , [baɪ] ['kɑ:kəl] , ['pʌblɪʃt] [æt; ət]

| The | chronological | thematic | catalogue | of | his | works | , | by | Kochel | , | published | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 按时间顺序 | 主题 | 目录 | 的 | 他的 | 作品 | , | 经过 | 科切尔 | , | 已发布 | 在 |

['laɪpsɪg] [ɪn] - ,

| Leipzig | in | 1862 | , |
|---|---|---|---|
| 莱比锡 | 在 | - | , |

科赫尔编纂的他的作品按时间顺序和主题分类的目录于1862年在莱比锡出版。

[kən'teɪnz] - ['nʌmbərz] , ['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] [frʌm; frəm] [ʃɔ:rt] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fju:]

| contains | 626 | numbers | , | varying | in | length | from | short | pieces | of | only | a | few |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 包含 | - | 数字 | , | 变化 | 在 | 长度 | 从 | 短的 | 件 | 的 | 仅有的 | 一个 | 很少 |

[ ba:z ] [tu:; tə] ['bprəz] ,

| bars | to | operas | , |
|---|---|---|---|
| 酒吧 | 到 | 歌剧 | , |

包含 626 首曲目，长度不一，从只有几小节的短曲到歌剧都有。

[ðə; ði] ['mænjʊskrɪpts] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [fɪl] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['peɪdʒɪz] .

| the | manuscripts | of | which | fill | hundreds | of | pages | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 手稿 | 的 | 哪个 | 充满 | 数百 | 的 | 页面 | . |

这些手稿足足有数百页之多。

['i:v(ə)n] [ə; eɪ] ['klɪrər] [aɪ'di:ə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'nɔ:rməs] ['kwɑ:ntəti] [ʌv; əv] ['mju:zɪk] ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['moʊzɑ:rt] [ɪn]

| Even | a | clearer | idea | of | the | enormous | quantity | of | music | written | by | Mozart | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 一个 | 更清晰 | 主意 | 的 | 这 | 巨大的 | 数量 | 的 | 音乐 | 书面 | 经过 | 莫扎特 | 在 |

[hɪz; ɪz] [ʃɔ:rt] [laɪf] [ʌv; əv] ['θɜ:rti] - [sɪks] ['jɪrz] [wɪl] [bi:; bi] [geɪnd] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði]

| his | short | life | of | thirty | - | six | years | will | be | gained | when | it | is | said | that | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 短的 | 生活 | 的 | 三十 | - | 六 | 年 | 将要 | 是 | 获得 | 什么时候 | 它 | 是 | 说 | 那 | 这 |

[kəm'pli:t] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜ:rks] ,

| complete | collection | of | his | works | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 完全的 | 收藏 | 的 | 他的 | 作品 | , |

如果说莫扎特的全部作品集……，那么人们对他短暂的36年人生中创作的大量音乐作品的理解将会更加清晰。

['pʌblɪʃt] [baɪ]['braɪtˌkɔːpf][ænd; ənd]['hɑːrtəl] , [ʌv; əv] ['laɪpsɪg] , [fɪlz] ['nɪrli] - , - ['foʊlioʊ]['peɪdʒɪz] .

| published | by | Breitkopf | and | Hartel | , | of | Leipzig | , | fills | nearly | 13 | , | 000 | folio | pages | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 已发布 | 经过 | 布赖特科普夫 | 和 | 哈特尔 | , | 的 | 莱比锡 | , | 填充 | 几乎 | - | , | - | 对开本 | 页面 | . |

由莱比锡的布赖特科普夫和哈特尔出版社出版，全书近 13,000 页。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [lɪst] , [kəm'paɪld] [frʌm; frəm] - ['kætəlɔːg] , [wɪl] [ʃoʊ] [nɑːt]['oʊnli][ðə; ði][ɪk'stent]

| The | following | list | , | compiled | from | Kochel's | catalogue | , | will | show | not | only | the | extent |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 下列的 | 列表 | , | 编译 | 从 | - | 目录 | , | 将要 | 展示 | 不是 | 仅有的 | 这 | 程度 |

,

,

,

以下这份清单是根据科赫尔的目录整理的，不仅会显示其范围，

[bʌt; bət][ðə; ði][və'raɪəti][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ['kʌvərd] [baɪ][ðə; ði][kəm'poʊzər] .

| but | the | variety | of | the | ground | covered | by | the | composer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 种类 | 的 | 这 | 地面 | 涵盖 | 经过 | 这 | 作曲家 | . |

但作曲家涉猎的题材十分广泛。

[ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrks] ['menʃ(ə)nd] [baɪ] ['kɑːkəl] [hæv; həv] [bɪn] [lɔːst] ,

| A | few | of | the | works | mentioned | by | Kochel | have | been | lost | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 很少 | 的 | 这 | 作品 | 提及 | 经过 | 科切尔 | 有 | 到过 | 丢失的 | , |

科切尔提到的一些作品已经遗失了。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['ðerfɔːr] [nɑːt][ɪn'kluːdɪd][ɪn] - [ɪ'dɪʃn] .

| and | are | therefore | not | included | in | Breitkopf's | edition | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 所以 | 不是 | 包括 | 在 | - | 版 | . |

因此，它们没有被收录在布赖特科普夫的版本中。

[wʌn] . ['voʊk(ə)l]['mjuːzɪk] .

| 1 | . | VOCAL | MUSIC | . |
|---|---|---|---|---|
| 1 | . | 声乐 | 音乐 | . |

1. 声乐。

[wʌn] . [ˌnaɪn'tiːn] ['mæsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['rekwɪəm] .

| 1 | . | Nineteen | Masses | , | and | the | Requiem | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | . | 十九 | 群众 | , | 和 | 这 | 安魂曲 | . |

1.十九首弥撒曲和安魂曲。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] [θriː] [ɑːr; ər] [ˌɪnkəm'pliːt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒenjuɪnnəs] [ʌv; əv][wʌn][ɪz] ['daʊtf(ə)l]

| Of | the | Masses | three | are | incomplete | , | and | the | genuineness | of | one | is | doubtful |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 群众 | 三 | 是 | 未完成 | , | 和 | 这 | 真实性 | 的 | 一 | 是 | 疑 |

. [ˌtuː'tuː] .

| . | 2 | . |
|---|---|---|
| . | 2 | . |

其中三份弥撒曲不完整，一份的真伪存疑。2.

[fɔːr] ['lɪtəni] [ænd; ənd] [θriː] ['vespərz] . [θriː] .

| Four | Litanies | and | three | Vespers | . | 3 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 四 | 连祷文 | 和 | 三 | 晚祷 | . | 3 | . |

四首连祷文和三首晚祷文。3.

['fɔːrti] [ʃɔːrt] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['seɪkrɪd]['mjuːzɪk] ( [ˌɔːfər'tɔːriz] , , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ) . [fɔːr] .

| Forty | short | pieces | of | sacred | music | ( | offertories | , | motetts | , | etc | . | ) | . | 4 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 四十 | 短的 | 件 | 的 | 神圣 | 音乐 | ( | 供品 | , | 经文歌 | , | ETC | . | ) | . | 4 | . |

四十首短小的圣乐作品（奉献曲、经文歌等）。4.

[tuː] [ˌɔːrə'tɔːriːˌəʊz] ( [lɑː][bətuːliːə][ˌlɪbə'rɑːtə][ænd; ənd][ˌdə'viːˌdeɪ] [ˌpɛnɪ'tɛnti] ) [ænd; ənd] [fɔːr] [kən'tɑːtəz] .

| Two | oratorios | ( | La | Betulia | Liberata | and | Davide | Penitente | ) | and | four | cantatas | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 清唱剧 | ( | 拉 | 贝图利亚 | 自由 | 和 | 戴维德 | 忏悔者 | ) | 和 | 四 | 康塔塔 | . |

两部清唱剧（《La Betulia Liberata》和《Davide Penitente》）和四部康塔塔。

[faɪv] . ['twenti] - [θri:] ['ɒprəz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [drə'mætɪk] [wɜ:rks] .

| 5 | . | Twenty | - | three | operas | and | other | dramatic | works | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | . | 二十 | - | 三 | 歌剧 | 和 | 其他 | 戏剧性 | 作品 | . |

5. 二十三部歌剧及其他戏剧作品。

[ðɪs] [lɪst] [ɪn'klu:dz] [ðə; ði][ˌɪnsɪ'dent(ə)l]['mju:zɪk][tu:; tə][ðə; ði] [pleɪ] ['kɜ:nɪg]['θeɪmɑ:s] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:]

| This | list | includes | the | incidental | music | to | the | play | König | Thamos | , | and | the | two |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 列表 | 包括 | 这 | 偶然的 | 音乐 | 到 | 这 | 玩 | 国王 | 塔莫斯 | , | 和 | 这 | 二 |

[ʌn'fɪnɪʃt] ['ɒprəz] ,

| unfinished | operas | , |
|---|---|---|
| 未完成 | 歌剧 | , |

这份清单包括话剧《国王塔莫斯》的配乐，以及两部未完成的歌剧。

- [del]['kaɪərɒʊ][ænd; ənd][loʊ][spoʊsoʊ][dɛlu:soʊ] . [sɪks] .

| L'Oca | del | Cairo | and | Lo | Sposo | Deluso | . | 6 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | del | 开罗 | 和 | 洛 | 斯波索 | 德卢索 | . | 6 | . |

L'Oca del Cairo 和 Lo Sposo Deluso.6。

['sɪksti] - [sɪks]['kɑ:nsərt]['ɑ:ri:əz] , ['tri:əʊz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɪð; wɪθ] [ɔ:r'kestrəl] [ə'kʌmpənimənt] .

| Sixty | - | six | concert | arias | , | trios | , | etc | . | , | with | orchestral | accompaniment | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 六十 | - | 六 | 音乐会 | 咏叹调 | , | 三人组 | , | ETC | . | , | 和 | 管弦乐 | 伴奏 | . |

六十六首音乐会咏叹调、三重唱等，配有管弦乐伴奏。

['meni] [ʌv; əv] [ði:z] [wɜ:r; wər] ['rɪt(ə)n] [baɪ]['moʊzɑ:rt][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]['pɜ:rsən(ə)l] [frendz] ; ['ʌðər]

| Many | of | these | were | written | by | Mozart | for | his | personal | friends | ; | others |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 的 | 这些 | 是 | 书面 | 经过 | 莫扎特 | 为了 | 他的 | 个人的 | 朋友们 | ; | 其他的 |

[wɜ:r; wər] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [ˌɪntrə'du:st] ,

| were | intended | to | be | introduced | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 故意的 | 到 | 是 | 介绍 | , |

其中许多是莫扎特为他的私人朋友创作的；另一些则是为了介绍而作。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] , ['ɪntu:] ['ɒprəz] [baɪ] ['ʌðər] [kəm'pəʊzəz] .

| according | to | the | custom | of | the | time | , | into | operas | by | other | composers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 根据 | 到 | 这 | 风俗 | 的 | 这 | 时间 | , | 进入 | 歌剧 | 经过 | 其他 | 作曲家 | . |

按照当时的习俗，改编成其他作曲家的歌剧。

['sɛvən] . ['fɔ:rti] ['sɔŋz] , [wɪð; wɪθ] [ə'kʌmpənimənt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][pi'ænoʊ] . [eɪt] .

| 7 | . | Forty | songs | , | with | accompaniment | for | the | piano | . | 8 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | . | 四十 | 歌曲 | , | 和 | 伴奏 | 为了 | 这 | 钢琴 | . | 8 | . |

7. 四十首歌曲，附钢琴伴奏。8.

['twenti] - [tu:] ['kænənz][fɔ:r; fər] ['vɔɪsɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə'kʌmpənimənt] .

| Twenty | - | two | canons | for | voices | without | accompaniment | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二十 | - | 二 | 教规 | 为了 | 声音 | 没有 | 伴奏 | . |

二十二首无伴奏人声卡农。

[ʌv; əv] [ði:z] [wʌn][ɪz][fɔ:r; fər] [tu:] ['vɔɪsɪz] , [eɪt] [ɑ:r; ər][fɔ:r; fər] [θri:] , [ten][fɔ:r; fər] [fɔ:r] ,

| Of | these | one | is | for | two | voices | , | eight | are | for | three | , | ten | for | four | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这些 | 一 | 是 | 为了 | 二 | 声音 | , | 八 | 是 | 为了 | 三 | , | 十 | 为了 | 四 | , |

其中，1 首为双人声，8 首为三人声，10 首为四人声。

[tu:] [fɔ:r; fər][sɪks] , [ænd; ənd][wʌn][fɔ:r; fər] [θri:] [fɔ:r] - [pɑ:rt]['kwaiəz] .

| two | for | six | , | and | one | for | three | four | - | part | choirs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 为了 | 六 | , | 和 | 一 | 为了 | 三 | 四 | - | 部分 | 合唱团 | . |

六人合唱团用两首，三支四声部合唱团用一首。

[ˌtu:'tu:] . [ˌɪnstrə'ment(ə)l] ['mju:zɪk] . [naɪn] .

| 2 | . | INSTRUMENTAL | MUSIC | . | 9 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | . | 乐器演奏 | 音乐 | . | 9 | . |

2.器乐演奏。9.

['fɔːrti] - [naɪn] ['simfəniz] [fɔːr; fər] ['ɔːrkɪstrə] . - .
**Forty - nine symphonies for orchestra . 10 .**
四十 - 九 交响乐 为了 乐队 . - .

四十九首交响曲。10.

['θɜːrti] - [θriː] [ˌserə'neɪdz] [ænd; ənd] [dɪˌvɜːrtɪ'mɛnti] [fɔːr; fər] ['veriəs] [ˌkɑːmbə'neɪʃənz] [ʌv; əv] ['ɪnstrʊmənts]
**Thirty - three serenades and divertimenti for various combinations of instruments**
三十 - 三 小夜曲 和 娱乐 为了 各种各样的 组合 的 仪器
. - .
**. 11 .**
. - .

三十三首小夜曲和嬉游曲，由各种乐器组合演奏。11.

['twenti] - ['sev(ə)n] [ˌmɪsə'leɪniəs] [ˌɪnstrə'ment(ə)l] [wɜːrks] [ʌv; əv] ['veriəs] [kaɪndz] — ['sɪmfəni]
**Twenty - seven miscellaneous instrumental works of various kinds — symphony**
二十 - 七 各种各样的 乐器演奏 作品 的 各种各样的 种类 — 交响乐
[ 'muːvmənts ] , [ˌmɪnju'et] , [ 'maːtʃiz ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
**movements , minuets , marches , etc . 12 .**
移动 , 小步舞曲 , 游行 , ETC . - .

二十七首各种类型的器乐作品——交响乐乐章、小步舞曲、进行曲等。12.

['θɜːrti] - [naɪn] [kə'lekʃənz] [ʌv; əv] ['dænsəz, 'dænsɪz] , [kən'teɪnɪŋ] - ['seprət] ['nʌmbərz] . - .
**Thirty - nine collections of dances , containing 194 separate numbers . 13 .**
三十 - 九 收藏 的 舞蹈 , 包含 - 分离 数字 . - .

39 套舞蹈集，共包含 194 个独立曲目。13.

[sɪks][kən'tʃɛrtoʊz][fɔːr; fər][ˌvaɪə'lɪn] , [wʌn][fɔːr; fər] [tuː] [vaɪə'lɪnz] , [ænd; ənd][wʌn][fɔːr; fər][ˌvaɪə'lɪn][ænd; ənd]
**Six concertos for violin , one for two violins , and one for violin and**
六 协奏曲 为了 小提琴 , 一 为了 二 小提琴 , 和 一 为了 小提琴 和
[vi'oʊlə] ;
**viola ;**
中提琴 ;

六首小提琴协奏曲，一首双小提琴协奏曲，一首小提琴和中提琴协奏曲；

['ɔːlsoʊ] [fɔːr] ['sɪŋg(ə)l] [ 'muːvmənts ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['soʊloʊ][ˌvaɪə'lɪn][wɪð; wɪθ] ['ɔːrkɪstrə] . - .
**also four single movements for a solo violin with orchestra . 14 .**
还 四 单身的 移动 为了 一个 独奏 小提琴 和 乐队 . - .

还有四个为独奏小提琴和管弦乐队而作的单乐章。14.

[twelv] [kən'tʃɛrtoʊz] , [ɔːr]['sɪŋg(ə)l] [ 'muːvmənts ] , [fɔːr; fər] ['veriəs] [wɪnd] ['ɪnstrʊmənts] [wɪð; wɪθ]
**Twelve concertos , or single movements , for various wind instruments with**
十二 协奏曲 , 或者 单身的 移动 , 为了 各种各样的 风 仪器 和
['ɔːrkɪstrə] . - .
**orchestra . 15 .**
乐队 . - .

十二首协奏曲，或称单乐章，为各种管乐器与管弦乐队而作。15.

[naɪn] [strɪŋ] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌn][ɪz][wɪð; wɪθ][hɔːrn][ænd; ənd] [ə'nʌðər] [wɪð; wɪθ][ˌklærə'net] .
**Nine string quintetts , of which one is with horn and another with clarinet .**
九 细绳 五重奏 , 的 哪个 一 是 和 喇叭 和 其他 和 单簧管 .
- .
**16 .**
- .

九个弦乐五重奏，其中一个配有圆号，另一个配有单簧管。16.

['twenti] - ['sev(ə)n] [fɔːr; fər] [strɪŋz] , [tuː] [fɔːr; fər] [strɪŋz] [wɪð; wɪθ] [fluːt] , [ænd; ənd][wʌn]
**Twenty - seven quartetts for strings , two for strings with flute , and one**
二十 - 七 四重奏 为了 字符串 , 二 为了 字符串 和 长笛 , 和 一
[fɔːr; fər] [strɪŋz] [wɪð; wɪθ]['oʊboʊ] . - .
**for strings with oboe . 17 .**
为了 字符串 和 双簧管 . - .

27 首弦乐四重奏，2 首弦乐与长笛四重奏，1 首弦乐与双簧管四重奏。17.

[wʌn]['triːoʊ][ænd; ənd] [θriː] [djuˈːets][fɔːr; fər] [strɪŋz] . - .

| One | trio | and | three | duets | for | strings | . | 18 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 三人组 | 和 | 三 | 二重唱 | 为了 | 字符串 | . | - | . |

一首弦乐三重奏和三首弦乐二重奏。18.

['twenti] - ['sev(ə)n][ ˌpjænəuˈfɔːti ][kənˈtʃɛrtoʊz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [wʌn][fɔːr; fər] [tuː] [ænd; ənd] [əˈnʌðər] [fɔːr; fər] [θriː] [piˈænəuz] ;

| Twenty | - | seven | pianoforte | concertos | , | including | one | for | two | and | another | for | three | pianos | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二十 | - | 七 | 钢琴 | 协奏曲 | , | 包括 | 一 | 为了 | 二 | 和 | 其他 | 为了 | 三 | 钢琴 | ; |

二十七首钢琴协奏曲，其中一首为双钢琴而作，另一首为三钢琴而作；

['ɔːlsoʊ] [tuː] ['rɔndəuz][fɔːr; fər][piˈænoʊ][ænd; ənd] ['ɔːrkɪstrə] . - .

| also | two | rondos | for | piano | and | orchestra | . | 19 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 还 | 二 | 回旋曲 | 为了 | 钢琴 | 和 | 乐队 | . | - | . |

还有两首钢琴与管弦乐队的回旋曲。19.

[ə; eɪ] [fɔːr; fər][piˈænoʊ][ænd; ənd][wɪnd] ['ɪnstrʊmənts] ; [tuː] [ænd; ənd]['sev(ə)n]['triːəʊz] [fɔːr; fər][piˈænoʊ][ænd; ənd] [strɪŋz] ,

| A | quintett | for | piano | and | wind | instruments | ; | two | quartetts | and | seven | trios | for | piano | and | strings | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 五重奏 | 为了 | 钢琴 | 和 | 风 | 仪器 | ; | 二 | 四重奏 | 和 | 七 | 三人组 | 为了 | 钢琴 | 和 | 字符串 | , |

一首钢琴与管乐器五重奏；两首钢琴与弦乐四重奏和七首钢琴与弦乐三重奏；

[ænd; ənd][wʌn]['triːoʊ][fɔːr; fər][piˈænoʊ] , [ˌklærəˈnet] , [ænd; ənd][viˈoʊlə] . - .

| and | one | trio | for | piano | , | clarinet | , | and | viola | . | 20 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一 | 三人组 | 为了 | 钢琴 | , | 单簧管 | , | 和 | 中提琴 | . | - | . |

还有一首钢琴、单簧管和中提琴三重奏。20.

['fɔːrti] - [θriː] [səˈnɑːtəz] , [ænd; ənd] [tuː] [sets] [ʌv; əv][ ˌveəriːˈeiʃənz ][fɔːr; fər][piˈænoʊ][ænd; ənd][ˌvaɪəˈlɪn] .

| Forty | - | three | sonatas | , | and | two | sets | of | variations | for | piano | and | violin | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 四十 | - | 三 | 奏鸣曲 | , | 和 | 二 | 套 | 的 | 变体 | 为了 | 钢琴 | 和 | 小提琴 | . |

| - | . |
|---|---|
| 21 | . |
| - | . |

43首奏鸣曲，以及两套钢琴和小提琴变奏曲。21.

[ə; eɪ] [fjuːg] [ænd; ənd][ə; eɪ][səˈnɑːtə][fɔːr; fər] [tuː] [piˈænəuz] ;

| A | fugue | and | a | sonata | for | two | pianos | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 赋格曲 | 和 | 一个 | 奏鸣曲 | 为了 | 二 | 钢琴 | ; |

一首赋格曲和一首双钢琴奏鸣曲；

[faɪv][səˈnɑːtəz][ænd; ənd][ə; eɪ][set][ʌv; əv][ ˌveəriːˈeiʃənz ][fɔːr; fər][piˈænoʊ][duˈet] . - .

| five | sonatas | and | a | set | of | variations | for | piano | duet | . | 22 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 五 | 奏鸣曲 | 和 | 一个 | 放 | 的 | 变体 | 为了 | 钢琴 | 二重唱 | . | - | . |

五首钢琴二重奏奏鸣曲和一套变奏曲。22.

[ˌsev(ə)nˈtiːn] [səˈnɑːtəz][fɔːr; fər][piˈænoʊ]['soʊloʊ] . - .

| Seventeen | sonatas | for | piano | solo | . | 23 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 十七 | 奏鸣曲 | 为了 | 钢琴 | 独奏 | . | - | . |

十七首钢琴独奏奏鸣曲。23.

[fɔːr] [fænˈteɪʒəz] , [ˌfɪfˈtiːn] [sets] [ʌv; əv][ ˌveəriːˈeiʃənz ] , [ænd; ənd] ['twenti] ['veriəs] ['piːsɪz] [fɔːr; fər][piˈænoʊ] ['soʊloʊ] . - .

| Four | fantasias | , | fifteen | sets | of | variations | , | and | twenty | various | pieces | for | piano | solo | . | 24 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 四 | 幻想曲 | , | 十五 | 套 | 的 | 变体 | , | 和 | 二十 | 各种各样的 | 件 | 为了 | 钢琴 | 独奏 | . | - | . |

四首幻想曲，十五组变奏曲，以及二十首钢琴独奏小品。24.

[ˌsev(ə)n'tiːn] [sə'nɑːtəz][fɔːr; fər]['ɔːrgən] , [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['ɪnstrʊmənts] , ['rɪt(ə)n] [fɔːr; fər]

| **Seventeen** | **sonatas** | **for** | **organ** | **,** | **with** | **other** | **instruments** | **,** | **written** | **for** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 十七 | 奏鸣曲 | 为了 | 器官 | , | 和 | 其他 | 仪器 | , | 书面 | 为了 |

[ 'sæltsbəːg; 'zɑːltsburk ] .

| **Salzburg** | **.** |
|---|---|
| 萨尔茨堡 | . |

为萨尔茨堡而作的十七首管风琴奏鸣曲，以及其他乐器的奏鸣曲。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bʌv] [wɜːrks] , - ['kætəlɔːg] ['gɪvz] [ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv] ['naɪnti] - [eɪt]

| **In** | **addition** | **to** | **the** | **above** | **works** | **,** | **Kochel's** | **catalogue** | **gives** | **a** | **list** | **of** | **ninety** | **-** | **eight** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 添加 | 到 | 这 | 多于 | 作品 | , | - | 目录 | 给予 | 一个 | 列表 | 的 | 九十 | - | 八 |

[wɜːrks] [wɪtʃ] ['moʊzɑːrt][bɪ'gæn] ,

| **works** | **which** | **Mozart** | **began** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 作品 | 哪个 | 莫扎特 | 开始 | , |

除了上述作品外，科赫尔的目录还列出了莫扎特开始创作的九十八部作品。

[bʌt; bət] , [fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˌʌn'noʊn] ['riːz(ə)n] , ['nevər] [kəm'pliːtɪd] .

| **but** | **,** | **for** | **some** | **unknown** | **reason** | **,** | **never** | **completed** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 为了 | 一些 | 未知 | 原因 | , | 绝不 | 完全的 | . |

但由于某些未知原因，该项目从未完成。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神